

GŁOS

TYGODNIK NOWOHUCKI

3 października 2003 r., nr 40 (652) Cena 1,50 zł (w tym 7% VAT)

KANARY

Zdarzyło się, że omal nie onie-
miałam z wrażenia jadąc tramwa-
jem linii „16”. Powodem było za-
chowanie kontrolerów. Powiedzie-
li „dzień dobry, kontrola biletów”.
Byli uśmiechnięci, a na klapach
ich marynarek widniały służbowe
plakietki ze zdjęciem. Były słowa
„dziękuję” a nawet „proszę się nie
spieszyć” i „do widzenia”. Tak
skontrolowani pasażerowie nagle

zapalali wzajemną sympatią do
siebie, nie szczędząc zresztą po-
chwał dla kontrolujących.
Niestety, na co dzień mamy do
czynienia z innymi zachowaniami.
Takimi jak choćby te, które na
tyle zbulwersowały naszą czytel-
niczkę, że pofatygowala się do re-
dakcji osobiście, by sprawę, jak to
powiedziała, nagłośnić.

(CIĄG DALSZY NA STR. 8)

KONKURS „GŁOSU” I „CARREFOURA”



Październik jest miesiącem firmy
„Carrefour”. Tak się składa, że na
terenie Nowej Huty mamy Cent-
rum Handlowe tej firmy o nazwie
„Czyżyny” przy ul. Medveckiego.
W porozumieniu z kierownictwem

Centrum Handlowego „Czyżyny”
nasza redakcja postanowiła zorga-
nizować konkurs dla Czytelników
„Głosu – Tygodnika Nowohuckie-
go” i klientów centrum.

(CIĄG DALSZY NA STR. 23)

ZILMEX ceny już od
„CENTRUM BUDOWLANE”
WIELKA PROMOCJA
PLYTEK CERAMICZNYCH
czynne od 7.00 do 17.00
ul. Makuszyńskiego 24
684-22-95 684-15-50
ul. Księcia Józefa 84, 429-97-96

CENTRALNE OGRZEWANIE
Kotły C.O.
Grzejniki C.O.
Wykonawstwo
MARAX HURTOWNIA
Kraków, ul. Makuszyńskiego 24
tel./fax: (012) 643 66 01, 644 13 12
SKLEP INTERNETOWY: www.marax.com.pl
raty • karty kredytowe • leasing

WESELNE PRZYJĘCIA
TEL. 648-36-04
KSERO Kolorowe 10
[wyp. kaset wideo]
CODZIENNIE
czarno-białe i kolor
9-21

RADIO TAXI PARTNER
96-88
UCZCIWOŚĆ, CZYSTOŚĆ I KULTURA – TO NASZA DEWIZA
NAJTANIEJ W KRAKOWIE
BEZPŁATNE ZAMAWIANIE TAKSÓWEK
0800 33-88-88

ROSA SOLARIA
SOLARIA • LAMPY • KOSMETYKI
SPRZĘT KOSMETYCZNY • SERWIS
tel. (42) 642-24-24, 425-77-99, tel. kom. 501-33-22-82
www.RosaSolania.pl • 31-908 Kraków, os. Młodości 8

MĘSKIE ROZMOWY

Skoro wyniki produkcyjne są tak
dobre, to dlaczego w hucie brakuje
pieniędzy: na wypłaty z funduszu
socjalnego, na podatki dla miasta,
grozi nam blokada kont? – pytają
nasi Czytelnicy. Podobne pytania
padły podczas spotkania związkow-
ców z organizacją związkowych
działających w koncernie PHS z Za-
rządem PHS 18 września br. Spot-
kanie odbyło się w Hucie „Floria-
rian”, a uczestniczyli w nim także
związkowcy z HTS.

Referat na temat aktualnej sytuacji
ekonomicznej PHS wygłosił dyrek-
tor Michał Kościelny. Na wykres-
ach zebrani mogli zobaczyć przy-
chody ze sprzedaży, zysk, koszty itd.
Dyrektor zwrócił uwagę, że przy-
chody ze sprzedaży wzrastają i w
lipcu br. wyniosły 697,2 mln zł dzie-
ki temu zysk netto w tym miesiącu
wyniósł 25,6 mln zł. Choć wyniki
ze sprzedaży netto za 7 miesięcy
2003 roku były zdecydowanie wy-
ższe od uzyskanych w tym samym
czasie przed rokiem, to jednak wy-
nik brutto za ten okres wyniósł -34
mln zł i -42 mln zł netto.

(CIĄG DALSZY NA STR. 5)

BAJMOT TWÓJ SKLEP
MOTORYZACYJNY
Części zamienne do samochodów:
ŁADA, TAVRIA, UAZ, SKODA, FIAT, FSO, DAEWOO, ŻUK
oraz do samochodów produkcji zachodniej i japońskiej
Os. Szklane Domy 1, pon.-pt. 8-18, sob. 9-14, tel./fax 644-17-26
Pl. Targowy „Piast”, os. Piastów 60a, paw. 25,
pon.-pt. 10-17, sob. 9-14, tel./fax 647-70-00 wew. 35
NIE MASZ GOTÓWKI – POMOŻEMY RATAMI

Zrobiono to już w ul. Kocmyrzowskiej

UDRAŻNIANIE NOWOHUCKICH ULIC



Aglomeracja nowohucka ma ko-
rzystniejszy układ drogowy niż cen-
trum Krakowa. W nowohuckich
dzielnicach mamy dużą ilość szer-
szych i dwupasmowych arterii. Nie-
stety nie są one w pełni wykorzysta-
wane dla ruchu pojazdów. Pewna

część dwupasmowych ulic jest za-
mieniana w parkingi. Zdaje sobie
sprawę, że miejsc do parkowania
brakuje w Nowej Hucie. Jednak na-
suwa się pytanie, czy stać nas na
blokowanie przelotowych arterii?

(CIĄG DALSZY NA STR. 2)

JAK UNIKNĄĆ ZAWAŁU?

W 120 krajach organizowany jest Światowy Dzień
Serca, obchodzony był również w Krakowie. Mo-
żna było wykonać niektóre badania i zasięgnąć infor-
macji o specjalistycznym leczeniu. Głównym celem
tego Dnia Zdrowia jest upowszechnianie podstawo-
wej wiedzy na temat schorzeń serca i naczyń krwio-
nośnych, informowanie o możliwościach leczenia, i
przede wszystkim o ważnej roli profilaktyki. Prze-
cież, jak we wszystkich innych przypadkach, łatwiej
i skuteczniej jest zapobiegać, niż naprawiać to, co
zostało poważnie uszkodzone.

Choroby układu krążenia, czyli serca i naczyń, są

uznane za przypadłość cywilizacyjną. W Polsce znaj-
dują się na czele czarnej listy, dystansując, i to prawie
trzykrotnie, także groźne, zajmujące drugie miejsce na
tej liście, choroby nowotworowe. Choroby układu krą-
żenia są w naszym kraju najczęstszą przyczyną zgonów.
W tym względzie mimo nieustannego postępu kardio-
logii i kardiologii nie widać poprawy, a wyniki są
nawet gorsze, niż 30 – 40 lat temu! 54 proc. ludzi
umiera z powodu chorób krążenia. Nie wszyscy to sta-
ruszki. Wielu, to ludzie młodzi, mający interesują-
ce plany zawodowe, marzenia do zrealizowania.

(CIĄG DALSZY NA STR. 9)

LINEA KALENDARZE
i GADŻETY
firmowe
z nadrukiem
www.linea.krakow.pl

TAXI BARBAKAN 96-61
„Warszawa” w Krakowie?
Gratisowe przejazdy „warszawą” rocznik 1969
ZADZWOŃ, ZAMÓW TAXI
MASZ FARTA – JEDZIESZ BEZPŁATNIE!

Producent
ZNICZE LAMPY
Plan dojazdu
Kraków ul. N.M. Panny 78
Zapraszamy Pon-Sob 9⁰⁰-17⁰⁰
Tel/fax. 012 642-25-61
W październiku
RABAT 5%

BEZPŁATNIE
BEZ TERMINÓW
BEZ KOLEJEK
NZOZ „PROMED”
Poradnie
specjalistyczne:
onkologiczna, kardiologiczna,
urologiczna, neurologiczna,
endokrynologiczna,
reumatologiczna, ortopedyczna,
chirurgii ogólnej, laryngologiczna,
chirurgii dziecięcej,
dermatologiczna, stomatologiczna
■ os. Oświecenia 44, tel.: 649-85-52
■ ul. Olszańska 5, bud. G,
tel.: 411-13-98
Kontrakt z NFZ

DELIKATESY
ZIKO
✓ Kielbasa „Chłopska” 1 kg - 6,59
✓ Tuńczyk salatkowy „Tonga” 185 g - 1,75
✓ Sok „Kubus” 0,33 l - 1,35
✓ Margaryna „Kasia” 250 g - 1,69
✓ Proszek do prania „E” 3 kg - 11,90
os. Piastów 60

INTROLIGATOR
OPRAWA: ♦ DOKUMENTACJI
♦ DIENNIKÓW USTAW
♦ PRAC DYPLOMOWYCH
Centrum B, bl. 7 Tel. 644-12-25



CENTRUM I OKOLICE



KRÓTKO O DZIELNICY

• W ub. piątek 27 września Prezydent M. Krakowa Jacek Majchrowski oraz wójtowie gmin Zielonki, Michałowice i Kocmyrów Luborzyca podpisali porozumienie w sprawie ochrony zlewni rzeki Dłubnia. Jest to bardzo istotne dla mieszkańców dzielnic nowohuckich, gdyż znaczna część ich mieszkańców korzysta z wody uzdatnianej w ujęciu wody „Dłubnia” w os. Na Stoku. Najważniejszym punktem porozumienia jest realizacja programu budowy kanalizacji w zlewni tej rzeki. (P)

WCZEŚNIE ZACZYNAJĄ

26 września, po godz. 14.00 w os. Dywizjonu 303 dwóch małoletnich chłopców w wieku 10 i 8 lat zaatakowało ośmiolatka. Pobili go żądając od niego wydania pieniędzy. Chłopak ich nie miał. Skończyło się na tym, że grożąc mu kolejnym pobiciem usiłowali wymusić na nim przyniesienie w umówione miejsce 2 zł. Małec poskarżył się matce. Ta o zdarzeniu powiadomiła policję. Małoletni rozbójnicy zostali zatrzymani i po przesłuchaniu przekazani pod opiekę rodziców.

Pozostaje tylko pytanie – jak ta opieka ich rodziców wyglądała do tej pory? (jdż)

ROZEBRALI MALUCHA

W dniach między 16 a 18 września złodzieje rozmontowali pozostawionego w pobliżu ogródków działkowych „Wisła” malucha. Skradli: dwa fotele przednie, tylną kanapę i akumulator. Zabrali też 4 koła wraz z kołem zapasowym. Właściciel auta straty wycenił na 500 zł. (jdż)

ZMARLI KRONIKA PAMIĘCI

W rubryce podajemy bezpłatnie imię, nazwisko i wiek Zmarłego. Natomiast na życzenie rodzin zamieścimy dodatkowe informacje.

Emilia CZECH, lat 77
Stefania DURAJ, lat 82
Władysława GĘBAROWSKA, lat 70

Stanisław NAWARA, lat 86
Andrzej PAJĄK, lat 79
Stanisław POLECHOŃSKI, lat 81

Bogdan SZOT, lat 46
Julia WACZYŃSKA, lat 72
Henryk WIĘK, lat 79

Ogłoszenia zakładów pogrzebowych i nekrologi drukujemy na str. 20.

GŁOS

TYGODNIK
NOWOHUCKI

Redaktor naczelny: Jan L. Franczyk. Redaguje zespół. Telefon red.: 643-44-33. Fax 643-66-33. E-mail: redakcja@glos-tn.krakow.pl. Adres: al. Jana Pawła II 232, 31-913 Kraków. Wydawca: „Graf-Press” sp. z o.o. Kraków. SKŁAD, ŁAMANIE: „Graf-Press”.

DRUK: DRUKARNIA POLSKA Sp. z o.o., ul. Centralna 51, 31-586 Kraków. Nr indeksu: 358835. ISSN: 1231-8582.

Redakcja nie bierze odpowiedzialności za treść zamieszczanych ogłoszeń.

Nasza interwencja

PUSTE TABLICE

Jeszcze niedawno chwaliliśmy ustawienie tablic informacyjnych w rejonie łąk nowohuckich, przedstawiających ten zielony teren leżący w starej dolinie Wisły jako zabytek przyrody.



Nie wiedziałem, że łąki w centrum Nowej Huty mogą być zabytkiem. Do brze, że ktoś taką informację zamieścił, z zainteresowaniem przeczytałem, bo o tym nie wiedziałem – powiedział nam miesiąc temu, tuż po ustawieniu tablic pan Dariusz Siwek, który w tej okolicy często spaceruje. Podobnego zdania była pani Renata Urbanik, która też w tym rejonie znalazła trasę spacerową dla dziecka, którym się opiekuje: – Może to trochę uświadomi i zmobilizuje niektórych by tutaj nie śmiecić i nie płoszyć ptaków i zwierząt ukrywających się w trawach – sugerowała pani Renata.



Jak widać na fotografii chyba... nie uświadomiło. Dobre chęci spotkały się ze zwykłym chamstwem. Po miesiącu tablica jest pusta, szkło rozbite. Pytanie komu to przeszkadzało? (krys)

FESTYN NA TEATRALNYM

W najbliższą sobotę, 4 października, w godz. 10–13, w SP 87 na os. Teatralnym odbędzie się festyn sportowo-rekreacyjny. Organizatorem tej imprezy jest Komisja Promocji Zdrowia Zespołu Szkół Ogólnokształcących Sportowych nr 2. Uczniowie klas gimnazjalnych przygotowywać będą zdrowe posiłki oraz propagować w grupach zadaniowych odpowiedni styl żywienia.

Ich młodszy koledzy z podstawówki na specjalnie przygotowanych straganach promować będą i sprzedawać właściwe produkty żywnościowe. Jako, że będzie to impreza także sportowa, to toczyć się będzie również współzawodnictwo sportowe. Organizatorzy festynu zapraszają do udziału w swej imprezie mieszkańców Nowej Huty.

(dan)

Nowa filia Ośrodka Kultury Kraków-Nowa Huta

URATOWANA PLACÓWKA KULTURY

Dzięki zabiegom radnych Dzielnicy XIV jedyna placówka kultury w rejonie dawnego lotniska w Czyżynach nie zaprzestanie działalności. W najbliższym czasie gmina przejmie „Klub 303” działający w os. Dywizjonu 303. Dotychczas klub prowadzony był przez Spółdzielnię Mieszkaniową „Czyżyny”, lecz z uwagi na koszty jego utrzymania, przed placówką zawisła groźba likwidacji.

Na szczęście w budżecie miasta udało się wygospodarować 40 tys. zł umożliwiające działalność klubu do końca roku. Z kolei Rada Dzielnicy XIV zobowiązała się do przekazania kwoty 10 tys. zł na najpilniejsze remonty i zakup sprzętu komputerowego. Docelowo „Klub 303” stanie się kolejną placówką filialną Ośrodka Kultury Kraków-Nowa Huta. Dzięki przejęciu klubu przez miasto, jego dotychczasowa oferta kulturalna zostanie rozszerzona o spotkania edukacyjne dla młodzieży i doro-

słych. Porozumienie zawarte z władzami Krakowa zakłada, że Spółdzielnia Mieszkaniowa „Czyżyny” za wynajmem pomieszczeń klubowych (600 metrów kw.) będzie pobierać stosunkowo niewielki czynsz, a także dołożyć każdego roku 25 tys. zł w charakterze dofinansowania uczestnictwa w zajęciach członków spółdzielni i ich dzieci. Zawarte porozumienie musi jeszcze uzyskać akceptację walnego zgromadzenia członków spółdzielni. (f)

UDRAŻNIANIE NOWOHUCKICH ULIC

(CIĄG DALSZY ZE STR. 1)

Sądzę, że nie i większość tych jezdni jest od pewnego czasu odblokowywana. Ostatnio uczyniono to w ul. Kocmyrzkowskiej na odcinku od Ronda Kocmyrzkowskiego do ul. Obrońców Krzyża. Jezdnia ta stała się dzięki temu bardziej przepustowa i bezpieczniejsza. Niestety nadal niektóre przelotowe ulice są traktowane jak parking. Tak jest w przypadku ulicy Mikołajczyka od strony osiedla Kalinowego. Często auta jadące dwoma pasami od strony ulicy

Srebrnych Orłów za wiaduktem napotykają na pasie od strony osiedla parkujące samochody. Na pewno warto byłoby tutaj uruchomić oba pasy tej jezdni korzystając z okazji remontu tej ulicy. Podobna sytuacja jest w ul. Broniewskiego. Najbardziej niebezpieczny jest odcinek przy wjeździe od ul. Andersa. Auta wjeżdżające z tej ruchliwej arterii napotykają zablokowany jeden pas, od strony osiedla Kazimierzowskiego, przez zaparkowane samochody. (zdjęcie na 1 str.)

(sp) Fot. Autor

PODZIĘKOWANIE

Serdecznie dziękujemy wszystkim darczyńcom, którzy pomogli nam zebrać fundusze potrzebne na przeprowadzenie operacji naszej córeczki Anielki.

Wdzięczni rodzice
Teresa i Józef Małkowie

PODZIĘKOWANIE

Zarząd Stowarzyszenia Dzieci Wojny oddz. Krakowski składa podziękowanie Radzie i Zarządowi Dzielnicy XVI miasta Krakowa, szczególnie Przewodniczącemu Panu Ireneuszowi Rasio- wi za pomoc w zorganizowaniu oraz sponsorowaniu naszego „Walnego zebrania sprawozdawczo-wyborczego”.

Zarząd SDW

TRAS NOWOCZESNE OKNA
OKNA SA PCW, DREWNIANE
RABATY do 40%
Plac Targowy Bieńczyce, ul. Szybka 23, tel. 643-65-10

JUNKERS VAILLANT
ARISTON BERETTA
♦ OSZCZĘDNOŚCIOWE PIECE ŁAZIENKOWE i C.O. (gazowe i elektryczne)
♦ INSTALACJE SANITARNE i C.O.
♦ GRZEJNIKI ♦ RURY ♦ ZAWORY ♦ BATERIE
MONTAŻ ♦ TRANSPORT ♦ RATY
F.H.U. „RELAX” 648-46-19, 0502 587-520
os. Niepodległości 3 (obok Pizze Hut) **NAJNIŻSZE CENY**

Jeszcze można zgłosić swój udział w IX Biegu Memoriałowym im. Bogdana Włosika

START W PRZYSZŁĄ SOBOTE



W przyszłą sobotę, 11 października, spod bramy głównej Huty T. Sendzimira po raz dziewiąty wystartują uczestnicy Biegu Memoriałowego im. Bogdana Włosika. Pobiegną ulicami Nowej Huty na plac przed Arką Pana, gdzie 13 października 1982 roku zginął, zastrzelony przez funkcjonariusza SB młody hutnik – Bogdan Włosik.

Zainteresowanym przypominamy, że w imprezie mogą wziąć udział wszystkie osoby od lat 12 (rocznik 1991) oraz osoby niepełnosprawne ruchowo od lat 18 (rocznik 1985), które dokonają zgłoszenia osobiście lub telefonicznie w biurze zawodów (KRH, bud. „S” HTS, klatka A, pok. 103, Kraków, ul. Ujastek 1, tel. 643-27-77 lub 644-46-66 wewn. 44-53 i 55-90, tel/fax 644-45-46 lub 644-67-13). Zgłaszać się można do 8 października br. od poniedziałku do piątku w godz. 10.00–15.00. Zgłaszane mogą być również grupy zawodników. Zgłoszenia grupowe szkół, uczelni, czy klubów sportowych w postaci imiennych wykazów z podanym rokiem urodzenia każdego uczestnika biegu, muszą zawierać także potwierdzenie lekarza o zdolności do biegu osób wymienionych na wykazie oraz pieczęć szkoły, uczelni lub klubu.

Zachęcamy do uczestnictwa w biegu uczniów nowohuckich szkół. Patronat medialny nad imprezą sprawują: „Dziennik Polski”, „Radio Plus” i „Głos-Tygodnik Nowohucki”. (f)

WOLNIEJ, ALE BEZPIECZNIEJ

Sygnalizacja na skrzyżowaniu ulic Łowińskiego z Fatimską, (na zdjęciu jeszcze w montażu), powinna zacząć poprawnie funkcjonować w ciągu najbliższych dwóch tygodni. Jej budowę sfinansowała Rada Dzielnicy Bieżczyce.

Rada wnioskowała o to, motywując zagrożeniem bezpieczeństwa ruchu w tym miejscu. Liczby mówią tu same za siebie. W roku 2001 doszło na tym skrzyżowaniu do 8 wypadków, (czyli zdarzeń komunikacyjnych zakończonych obrażeniami uczestników ruchu), w tym jednego ze skutkiem śmiertelnym i aż 19 kolizji. W 2002 roku odnotowano wprawdzie tylko 6 wypadków, ale wyjeżdżający z ulic podporządkowanych wiedzą jak trudno włączyć się tu bezpiecznie do ruchu.

– Jest to typowa sygnalizacja zamontowana na czterowłotowym skrzyżowaniu, z pełną akomodacją: z przyciskami dla pieszych i pętlą indukcyjną wbudowaną w asfalt ulicy głównej, czyli ul. Łowińskiego, wykrywającą obecność pojazdu na skrzyżowaniu i pozwalającą na regulowanie świateł zależnie od natężenia ruchu – powiedział nam Tadeusz Żelazny naczelnik Wydziału Analiz, Badań i Profilaktyki Zarządu Dróg i Komunikacji.

Gdy rok temu zainstalowano światła drogowe na skrzyżowaniu ul. Łowińskiego ułatwiające wyjazd z os. Piastów, to – w godzinach szczytu – zaczęły się długo przed nim, tworzyć korki. Można przypuszczać, że kolejna instalacja jeszcze bardziej ruch na ul. Łowińskiego, spowolni.

Mimo, iż dwa kolejne światła będą zsynchronizowane ze sobą to... Każda sygnalizacja zawsze powoduje, dla kierujących pojazdami „stratę” czasu, gdyż spowalnia przepu-



stowość na głównym kierunku ruchu – przyznano w Zarządzie Dróg i Komunikacji – więc zapewne i tak będzie w tym miejscu. Będziemy jechać na pewno wolniej, co ma tę dobrą stronę, że mniejsza szybkość przekłada się na mniejszą liczbę wypadków.

Z badań natężenia ruchu w latach poprzednich wynika, że ul. Łowińskiego jeździ coraz więcej pojazdów. Przejżdża więcej ciężarówek, ale ciągle przeważają – samochody osobowe. I tak w gdy w roku 2000, w godzinach szczytu komunikacyjnego – między godz. 13.30 a 14.30 – ulicą Łowińskiego (przy rozjeździe z ul. Kocmyrzowską) w obie strony, przejechało 1302 pojazdów, to w dwa lata później, w tej samej godzinie szczytu jechało wtedy 1396 pojazdów, a można przypuszczać, że dzisiaj jest ich jeszcze więcej. A wiadomo, że większy ruch to większe zagrożenie.

Dzisiaj do najbardziej niebezpiecznych miejsc na komunikacyjnej ma-

pie Krakowa należą m.in. węzeł zjazdu z autostrady w miejscu włączania w ul. Zakopiańską, w stronę Myślenic. W ciągu 7 miesięcy tego roku tu odnotowano najwięcej, bo aż 53 zdarzenia komunikacyjne. Tu byłby potrzebny dodatkowy pas do włączania się do ruchu. Drugie miejsce w tym niechlubnym wykazie zajmuje Rondo PolSadu – skrzyżowanie ulic Bora Komorowskiego z Lublańską (7 miesięcy – 44 zdarzenia komunikacyjne). Na trzecim miejscu jest skrzyżowanie ul. Andersa z ul. Bieżczycką (okolice Tomexu), gdzie w ciągu 7 miesięcy tego roku odnotowano aż 43 zdarzenia, w tym pięć wypadków. Kierowcy muszą szczególnie uważać na Rondzie Grzegorzecim przy skrzyżowaniu z Powstania Warszawskiego, w rejonie aktualnie przebudowywanego węzła ulic Wielicka – Powstańców Śląskich oraz przed skrzyżowaniem Alei Słowackiego z ulicą Długą.

(krys)

Foto-interwencja

MOŻE ZADZWONI STRAŻ MIEJSKA

To miała być tylko tablica informacyjna Trasy Nowohuckiej przy al. Róż, a jest... tablica ogłoszeń. Jak widać na zdjęciu, przyklejane byle gdzie ogłoszenia, choćby w najbardziej słusznej sprawie – szpecą.

Może gdyby tablice ogłoszeniowe wyglądały estetyczniej niż wyglądają, ogłaszalibyśmy się na nich chętniej. A może Straż Miejska powinna skorzystać z okazji – zadzwonić pod podany w ogłoszeniu numer i zaproponować usunięcie ogłoszenia albo... mandat za zaśmiecanie miejsc publicznych?!

(krys)



ANTYWŁAMANIOWE

♦ OKNA ♦ DRZWI



SPRZEDAŻ,
MONTAŻ,
SERWIS,
RATY

HANBUD os. Niepodległości 3
641-67-54
ul. Prądnicka 49, 633-55-45

www.interauto.krakow.pl; e-mail: salon@interauto.krakow.pl

Wymagający kupują u nas

Škoda Fabia Flash LIMITOWANA WERSJA
już od 38 690 zł*

InterAuto

AUTORYZOWANY DEALER ŠKODY

Kraków, ul. Kocmyrzowska 1A
Salon tel. 12/644-73-43
Serwis tel. 12/644-08-86
Części i akcesoria tel. 12/644-78-56
Blacharnia, Lakiernia tel. 12/644-97-84
Auta używane tel. 0504 002 680, 12/680-12-50



2 lata
gwarancji!

*podana cena dotyczy Škody Fabia Flash 1.2/40 kW.

Cena promocyjna uwzględnia upust w wysokości 2000 zł.

W serwisie jesteśmy do Państwa dyspozycji od 7.00 do 22.00

• kredyty • leasing • zamiany • ubezpieczenia

Świadczymy profesjonalne, najtańsze usługi serwisowe.



Przyjmujemy samochody w rozliczeniu

Na początku rządów Leszka Millera, nawet na wierzbie miały rosnąć gruszki, a tymczasem okazuje się, że zamiast smacznych owoców grozi nam potężny kryzys, za który zapłacimy wszyscy. Budżet na rok przyszły, przyjęty przez rząd, przewiduje 45,5 miliardowy de-

Tydzień Chmury nad krajem

ficyt, a systemowych pomysłów na uzdrowienie finansów państwa jakoś nie widać. Jak słusznie zauważył w ostatnim numerze „Newsweeka” Stanisław Zunderlich: „(...) Jeszcze dwa lata wcześniej rząd Millera wydawał się skazany na sukces. (...) Nie brakowało (...) programów do zrealizowania. Reformę finansów publicznych przygotował minister finansów AWS Jarosław Bauc – wystarczyło ją wdrożyć w życie; wcześniej reformę podatków – Leszek Balcerowicz, zanim jeszcze odszedł z rządu. W toku była reforma służby zdrowia, systemu emerytalnego, edukacji, górnictwa.

Oczywiście programy wymagały korekt, ale przede wszystkim konsekwencji. Politycy SLD przyjęli jednak absurdalne założenie, że wszystko, co wymyślił poprzednik, jest złe i wystarczy iść w przeciwnym kierunku, by osiągnąć sukces. Miller nie rozumiał, że nie da się uniknąć niepopularnych cięć wydatków budżetowych, które uderzą w potężne grupy wyborców (...).”

Jakiś czas temu agencja ratingowa Standard & Poor's ostrzegła, że jeśli finanse państwa nie ulegną poprawie, gotowa jest zmienić ocenę ryzyka inwestycyjnego w naszym kraju ze „stabilnej” na „negatywną”. Nie trzeba wyjaśniać, co taki sygnał oznacza dla potencjalnych inwestorów. Niestety, dzisiaj stan finansów państwa nie tylko nie uległ poprawie, ale pogorszył się jeszcze bardziej.

Jan L. FRANCZYK

PS W ubiegłym tygodniu wicepremier Hausner publicznie pouczal analityków finansowych, by siedzieli cicho. Ja bym wolął, by pomimo wszystko mówili głośno. Jakoś mam większe zaufanie do facetów, którzy zajmują się liczeniem pieniędzy, niż do propagandowych zapewnień, że wszystko idzie jak z płatka.

SZLAKIEM DWORÓW I REZYDENCJI

Komisja Turystyki Pieszej Oddziału PTTK przy Hucie im. T. Sendzimira w Krakowie organizuje 19 października br. (niedziela) wycieczkę krajoznawczą „SZLAKIEM DWORÓW I REZYDENCJI MAGNACKICH”.

Trasa wycieczki będzie wiodła z Krakowa – Nowej Huty przez dwory w Modlnicy i Tomaszowicach, zamek w Korzkwi, ruiny dworu w Minodze, zamek w Pieskowej Skale (jeden z najpiękniejszych w Polsce, zbudowany przez Kazimierza Wielkiego, Wolbrom, pałac w Pili- cy, dalej poprzez Kroczyce i Żarki do Potoku Złotego (tu znajduje się dwór Krasieńskich, obecnie muzeum, oraz pałac Raczyńskich), z powro- tem do Żarek, dalej – Myszków, Zawiercie do Ogródzieńca (ruiny zamku, które służyły za scenografię w „Zemście” A. Wajdy), Klucze,

Olkusz i stąd nastąpi powrót do Krakowa. Długość trasy wyniesie łącznie około 280 kilometrów.

Wyjazd o godz. 7.00 z placu przed kinem „Światowid”, w os. Centrum E, powrót – około godz. 18.00.

Koszt uczestnictwa: członkowie PTTK – 22 zł, pozostali – 25 zł. **Informacje i zgłoszenia w Oddziale PTTK przy HTS, os. Stalowe 16/2, tel. (012) 680-48-21, lub wewn. HTS 23-26.** Wycieczkę poprowadzi Anna Michalska, przewodnik TP, instruktor Krajoznaw- stwa Polski. Zapraszamy!

„Obowiązki przedsiębiorstw w świetle prawa ochrony środowiska”

SZKOLENIE POD FLAGĄ SITPH

Zarząd krakowskiego Oddziału Stowarzyszenia Inżynierów i Techników Przemysłu Hutniczego organizuje, korzystając z doświadczonej kadry wykładowców z Centrum Edukacji Ekologicznej w Lublinie, szkolenie pt. „Obowiązki przedsiębiorstw w świetle prawa ochrony środowiska”. To szkolenie przeznaczone jest dla członków zarządów spółek i pracowników odpowiedzialnych za ochronę środowiska. Podobne szkolenie dla kadry kierowniczej Polskich Hut Stali S.A. odbyło się już w czerwcu br.

Krakowski oddział SITPH informuje, że pierwszy termin tego jednodniowego szkolenia, wyznaczono na 16 października br. Odbędzie się ono w Domu Technika NOT, w os. Centrum C, bl. 10, w godz. 9 – 17. **Koszt szkolenia to 300 zł od osoby.** Na tę cenę składają się: wynagrodzenie dla wykładowców, materiały szkoleniowe oraz napoje i posiłek w przerwie obiadowej.

Oddział SITPH czeka na zgłoszenia pisemne lub telefoniczne do 6 bm. na adres: 31-931 Kraków 28, os. Centrum C, bl. 10, tel. (012) 644-46-66 wewn. 48-12, we wtorki w godz. 16 – 18 oraz w środy i czwartki w godz. 9 – 12. Można też dzwonić na tel. Komórkowy – 601-34-17-06.

Wpłaty za szkolenie można dokonywać na konto SITPH Oddział Kraków, PKO BP, nr 63 10202906-110090026 do 6 października br. lub na miejscu, w dniu szkolenia. W zgłoszeniu trzeba podać sposób zapłaty. O udziale w szkoleniu w podanym terminie decyduje kolejność zgłoszeń, ponieważ liczba miejsc jest ograniczona. Dla osób, które nie będą mogły uczestniczyć w szkoleniu w pierwszym terminie, organizatorzy przewidują również kolej- ne terminy. (jk)

Wielki rewanż w Krakowie

AKTORZY I PIŁKARZE NA STADIONIE WISŁY

Reprezentacja Artystów Polskich z Warszawy zmierzy się z reprezentacją Królewskiego Miasta Krakowa w najbliższą niedzielę na stadionie Wisły przy ul. Reymonta. W programie m.in. Karne „Oko w oko z Adamem Piekutowskim”, autografy piłkarzy Wisły, strzały na pustą bramkę (do wygrania 1000 zł), występy estradowe i aukcje.

Mecz z udziałem znanych z ekr-

nów artystów (m.in. Paweł Deląg, Cezary Pazura) odbędzie się 5 października o godz. 15. Bilety w cenie 12 zł, promocja dla rodzin (2 osoby dorosłe + dowolna liczba dzieci) – tylko 25 zł!

Dochód z imprezy zasili Fundację Dziecięce Listy do Świata i pozwoli na organizację działań świetlic i klubów prowadzonych przez Fundację.

GIOS

HTS S.A.

Ze względu na zmiany organizacyjne i powstanie koncernu również „Sendzimir” musi przymierzyć się do wymiany legitymacji pracowniczych.

– Wymiary i układ graficzny nowego dokumentu, którego wzór otrzymaliśmy w zarządzeniu regulującym system przepustkowy, wydany przez Zarząd PHS dla wszystkich hut, będą podobne do dotychczasowych przepustek. Będą jednak zawierać mniej danych: obok zdjęcia – nazwisko i imię, symbol komórki organizacyjnej, numer ewidencyjny, tożsamy z numerem legitymacji pra-

Legitymacje pracownicze

BEZ CZIPA

cowniczej, datę wydania i podpis właściciela legitymacji – mówi Marek Grochal koordynator specjalista ds. osobowych w Biurze Kadr Płac i Spraw Socjalnych PHS-HTS. Do tej pory pracownicy huty musieli co roku przedłużać ich ważność, nowa przepustka będzie wydana na czas nieokreślony.

Będzie to już kolejna akcja wymiany „dowodów pracowniczych” w naszej hucie. Poprzednie – odbyły się przy okazji zmiany nazwy krakowskiej huty z „Huty im. Lenina” na „Hutę im. T. Sendzimira” w roku 1990, a ostatnia – przy zmianie statutu przedsiębiorstwa w jednoosobową spółkę skarbu państwa w 1997 r.

Niestety, hutnicy „Sendzimira”, przekraczając bramy zakładu będą się posługiwać dokumentem papierowym. Wprawdzie w HTS już kilka razy rozważano możliwość wprowadzenia zamiast tradycyjnych legitymacji – elektronicznie odczytywanych kart, ale jak zwykle wszystko rozbija się o finanse, a „uzbrojenie” w czytniki zakładu tak dużego, jak huta z tyłoma bramami wejściowymi jest kosztowne.

Z naszego „kadrowego” punktu widzenia wprowadzenie elektronicznych dokumentów uprościłoby pracę. W

„czipie”, można by zapisać wiele informacji, a także – automatycznie blokować możliwość wejścia pracownika, po jego odejściu z firmy – podkreśla M. Grochal.

Przypomnijmy, iż huta zatrudnia dziś około 8200 pracowników. Na razie powinni oni przygotować zdjęcia legitymacyjne. Służby kadrowe huty wstrzymują się jeszcze z wymianą przepustek z prozaicznego powodu – braku pieniędzy na odpowiedni papier na którym dokument zostanie wydrukowany. Z drugiej strony to i dobrze, bo może z wymianą legitymacji poczekać na wejście inwestora, który może przecież zażyczyć sobie kolejnej korekty nazwy koncernu? (krys)

Rozmowy o pakiecie socjalnym

JAK PO GRUDZIE

W poniedziałek 29 września br. związkowcy PHS ponownie podjęli przerwane 24 września br. rozmowy związkowców z inwestorem LNM w sprawie pakietu socjalnego. Negocjacje zostały przerwane, w związku z upływem dwutygodniowego terminu wyznaczonego przez ministra skarbu. LNM wystąpił do ministra z wnioskiem o przedłużenie terminu.

Gdy w środę (1 września br.), przed zamknięciem numeru „Głosu” rozmawialiśmy z Leszkiem Kochanem wiceprzewodniczącym KRH Solidarność, członkiem związkowej komisji negocjacyjnej powiedział on, że „rozmowy idą wyjątkowo opornie” i „żaden przełom nie nastąpił”.

W poniedziałek (29 września), mimo iż to nie wchodzi w zakres pakietu socjalnego, przedstawiciele

LNM potwierdzili, że chcą zrealizować wszystkie zapisane w biznesplanie inwestycje, a nawet więcej.

We wtorek rozmawiano o zatrudnieniu i wynagrodzeniach pracowników PHS, jednak bazowano przede wszystkim na propozycjach związkowców. LNM swoje propozycje miał przedstawić we środę (1bm.), rano.

– LNM „podpiera się” w rozmowach o zatrudnieniu, wielkością za-

trudnienia zapisaną w biznesplanie PHS, zaakceptowanym przez Komisję Europejską, i granicą roku 2006, my chcemy gwarancji zatrudnienia na dłużej – mówi Leszek Kochan. Przypomnijmy iż w biznesplanie PHS zapisano, że do roku 2006 zatrudnienie w PHS zmniejszy się z obecnych około 15 tys. do 10,4 tys.

Ministerstwo Skarbu dało obu stronom czas na dogadanie się do czwartku (2 bm.) włącznie. Leszek Kochan nie wierzy, iż będzie to czas wystarczający. – Zapewne wystąpi- my do ministra skarbu o przedłuże- nie terminu: albo inwestor sam, albo wspólnie, zobaczymy – mówił ocze- kując na propozycje LNM. Rozmo- wy odbywają się w Dąbrowie Gór- niczej. (krys)

Turniej piłkarski hutniczego TKKF

PUCHAR DLA MADROHUTU

W sobotę, 27 września br. na bocznym boisku „Hutnika” rozegrano Turniej Piłki Nożnej Małopolskich Zakładów Pracy o puchar prezesa hutniczego TKKF. W turnieju rywalizowało ze sobą tylko siedem drużyn, chociaż wcześniej zgłosiło się ich znacznie więcej. Zespoły zostały podzielone na dwie grupy eliminacyjne, z których po dwie najlepsze awansowały do dalszych gier.

W pierwszej grupie najlepsza okazała się drużyna spółki Kolhut, która pokonała ZT 3:2, ZK 3:0 i zremisowała z Traksem 2:2. Drugie miejsce w tej grupie wywalczył zespół ZK, a zdecydował o tym bezpośredni pojedynek z drużyną Traksu. W grupie drugiej zagrały tylko trzy zespoły. Najlepszy okazał się Madrohut, który pokonał kolejno ZA 1:0 oraz ZM 5:1. W meczu o drugie miejsce w tej grupie zespół ZA pokonał ZM 3:0.

W grach półfinałowych o sporą niespodziankę postarali się piłkarze ZA, którzy zremisowali z faworyzowaną drużyną Kolhutu. O awansie do finału zdecydowały rzuty karne. Lepiej wykonywali je zawodnicy ZA. W drugim meczu półfinałowym Madrohut pokonał ZK 2:1.

Podrażniony półfinałową porażką

zespół spółki Kolhut rozgromił w meczu o trzecie miejsce w turnieju drużynę ZK 8:2. Na dobrym poziomie stał pojedynek finałowy. Naprzeciw siebie stanęły drużyny spółek Madrohut i ZA. Po zwycięstwie 3:1 lepsi okazali się gracze Madrohutu i to oni wywalczyli puchar prezesa hutniczego TKKF.

Najlepszym zawodnikiem turnieju został wybrany Radosław Orlewicz z Madrohutu. Wśród bramkarzy najlepszy okazał się Tadeusz Zakrzewski z ZA. Królem strzelców został Tomasz Drzazga, grający w barwach Kolhutu.

(Jack)

Fot. Łucja Kumpicka



Najlepszy piłkarz turnieju Radosław Orlewicz odbiera nagrodę z rąk prezesa hutniczego TKKF Kazimierza Pyża

TURNIEJ OLDBOYS 2003

W sobotę, 18 października br. rozegrany zostanie na boisku KS Hutnik Turniej Piłki Nożnej „OLDBOYS 2003”. Zgłoszenia, do 15 bm., przyjmuje Łucja Kumpicka (tel. Hutniczy 35-51). Właśnie 15 bm. o godz. 14.30 odbędzie się w siedzibie TKKF HTS, w os. Stalowym 16 losowanie grup turniejowych. W turnieju mogą grać zawodnicy, którzy skończyli już 30 lat.

MĘSKIE ROZMOWY

(CIĄG DALSZY ZE STR. 1)

Porównując to jednak z 2002 rokiem to jest znacznie lepiej, gdyż wynik brutto wynosił -515 mln zł, wynik netto -517 mln zł. – Realnie na poprawę wyników – mówił dyrektor Kościelny – ma wpływ wolumen i struktura sprzedaży. Wyroby gotowe stanowią już 73% ogółu sprzedaży PHS-u.

Chociaż z eksportu koncern uzyskuje gorsze ceny niż w kraju, to jednak ze względów na szybszy wpływ gotówki taka sprzedaż jest prowadzona.

Dzięki efektowi synergii uzyskane-go przy połączeniu czterech hut obserwuje się spadek kosztów zmiennej oraz stałych w PHS.

DLACZEGO JEST TAK ŻŁE, SKORO JEST TAK DOBRZE?

... – pytali związkowcy. „Jest tak pięknie – mówił Zbigniew Nowak (ZZ Pracowników PHS), a mamy zaległości wobec ZUS, PZU, nie płacimy kontrahentom. Oddział huta Florian wypracowuje gotówkę, a nie ma pieniędzy na zakup cynku”.

– *Sluchając dzisiejszej prelekcji – dodał Władysław Kielan (KRH NSZZ „Solidarność” – HTS) – i czytając „Stal” mogłoby się wydawać, że jest cudownie. A przecież każdy pracownik widzi, jak jest. Sytuacja materialna ludzi się pogarsza. Spółki nie mają płacone. Mówi się, że brakuje ludzi na stanowiskach produkcyjnych, a niektórzy kierownicy właśnie pracowników fizycznych zmuszają do przejścia na świadczenia. Nie chcemy Was straszyć, ale mówimy to po to, abyście wiedzieli jakie są zagrożenia.*

– Ten sukces nie jest Waszą zasługą – podkreślał Jacek Szpicki (ZZ PRC PHS S.A.) – tylko sytuacji na rynku: mocniejszego euro i dolara, niskiej inflacji, lepszej koniunktury na wyroby hutnicze, braku podwyżek oraz wyższej wydajności pracowników na produkcji.

Mieczysław Kucharski (Solidarność '80 HTS) zwrócił uwagę na niepłacenie funduszu socjalnego oraz powoływaniu do rad nadzorczych spółek z Krakowa ludzi ze Śląska i na odwrót.

Pytano także o koncepcję powołania dwóch oddziałów: wyroby długie i płaskie.

POCZĄTEK POPRAWY?

– Mogę przyjąć Waszą krytykę – mówił prezes Zarządu PHS Jerzy Podsiadło, ale nie dam sobie wmówić, że nic nie robimy. Prezes zauważył, że wprowadzenie euro i dolar wzrosły i to może mieć pozytywny wpływ na konkurencyjność cenową wyrobów PHS, to jednak nie należy zapominać, że są też kupowane pewne komponenty do produkcji za granicą. Dzięki temu, z jednej stro-

ny pozytywnemu trendowi, płacimy za granicą np. za rudę żelaza lub żelazostopy drożej.

W 2001 r. cztery huty „wypracowały” 1,2 mld złotych strat, rok później strata wynosiła 800 mln zł. „PHS był praktycznie bankrutem – podkreślał prezes Podsiadło. Nikt nam nie chciał pomagać”. Po uzyskaniu 360 mln kredytu z ARP, która wyemitowała obligacje, został wykupiony kredyt huty Katowice, euroobligacje huty Sendzimira oraz kredyt obrotowy „Floriana”. Obecny rok po raz pierwszy przyniósł dodatnie wyniki na sprzedaży (69 mln zł), chociaż zużycie wyrobów w Polsce zmalało z porównaniu z rokiem 2002 o 4 procent. „Wyparliśmy część importu – mówił prezes. To są fakty. Zapoczątkowaliśmy etap poprawy i udowodniłmy, że hutnictwo jest efektywne.”

Prezes Podsiadło zwrócił uwagę na fakt, że pomimo dobrych wyników, koncern ma problemy z płynnością finansową. – *Te zyski – wyjaśniał prezes – które mamy są ściągane na spłatę starych długów. W lipcu PHS przyniósł zysk i musiał zapłacić 7 mln zł w Urzędzie Skarbowym.*

Przedłużający się proces prywatyzacji ma również nie najlepszy wpływ na rozwój PHS. Cały szereg klientów koncernu, którzy finansowali go kredytem kupieckim, przy zakupie wsadu i materiałów do produkcji, żąda teraz przedpłat.

Zdaniem prezesa Podsiadło całość tej skomplikowanej sytuacji wpływa na to, że pomimo iż PHS osiąga coraz lepsze efekty, to czasami brakuje np. tlenu w hucie Katowice, węgla w Sendzimirze, czy cynku we „Florianie”.

– Będę tępił – mówił prezes Jerzy Podsiadło – sposób myślenia poprzez przyzmat jakiegoś jednego oddziału. Zapewniam, że dla nas zarządu jest to jeden organizm, jedna firma. Nikogo nie faworyzujemy.

PRZESTALIŚMY ŻYĆ NA KREDYT

... – powiedział Krystian Kozakowski, wiceprezes Zarządu PHS SA. – Dzisiaj wszyscy dzielimy się biedą. Przez 6 miesięcy br. PHS zapłaciło 300 mln zł starych długów z lat 90.

Zarząd wystąpił do banku PKO BP, aby uzyskać kredyt 400 mln zł, który poprawiłby płynność finansową koncernu hutniczego.

Wiceprezes zapewnił związkowców, że postara się 1/3 zadłużenia wobec Funduszu Socjalnego przelać do oddziałów do końca września.

Zarząd zwrócił się również o konkretne przykłady w nieprawidłowościach związanych z obsadzeniem rad nadzorczych. Po zapoznaniu się z nimi sprawy te będą załatwiane.

Prace nad powołaniem dwóch oddziałów: wyroby długie i wyroby płaskie trwają, a konkretne propo-

zycje zostaną przedstawione związkom w ciągu dwóch tygodni.

Prezes Podsiadło powiedział, że intencją zarządu jest ograniczenie pracowników administracji do 8 procent (obecnie jest 20 procent). Nie jest to zatem ograniczanie załóg produkcyjnych. Najprawdopodobniej pracowników na produkcję będzie trzeba przyjmować ze względu na istniejące braki kadrowe.

CO Z PRYWATYZACJĄ?

Piotr Kozioł, dyrektor planowania strategicznego i prywatyzacji zwrócił uwagę, że proces prywatyzacji rozpoczął się w grudniu 2002 roku i dopiero 29 sierpnia br. Ministerstwo Skarbu parafoowało umowę z koncernem LNM. Następnie 8 września komisja międzyresortowa pozytywnie zatwierdziła wybór inwestora. Warunki umowy zatwierdzić musi też Rada Ministrów.

17 września LNM rozpoczął negocjacje pakietu socjalnego ze związkami zawodowymi. Jeżeli Rada Ministrów zatwierdzi projekt umowy i związki zawodowe dogadają się z inwestorem, to wtedy może zostać podpisana umowa prywatyzacyjna. Będzie mogła wejść w życie dopiero po uzyskaniu zgody przez Urząd Konkurencji oraz Urząd Spraw Wewnętrznych i Administracji. Zdaniem dyrektora przejście PHS może nastąpić dopiero pod koniec grudnia br. lub z początkiem stycznia przyszłego roku.

Janusz Lemański (NSZZ Pracowników HTS) i Mieczysław Kucharski (Solidarność '80 HTS) zwrócili uwagę na fakt, iż parafoowany projekt umowy prywatyzacyjnej nie jest im znany i to utrudnia im prowadzenie negocjacji. – *Najbardziej nas interesuje – mówili związkowcy – pakiet inwestycyjny, gdyż najważniejsze jest dla nas co będzie z hutami po 2006 roku.*

Prezes Podsiadło stwierdził, że dla niego ta kwestia jest również kluczową sprawą. – Z tego co wiem – powiedział – pakiet inwestycyjny, który został opracowany przez zarząd i Wam dobrze znany, został wpisany do umowy prywatyzacyjnej. Wiem, że LNM go popiera, ale projektu umowy nie widziałem.

Władysław Molęcki (Solidarność HK) zwrócił się z pytaniem: „Czy państwo, jako zarząd macie pomysł na PHS, jeżeli nie doszłoby do porozumienia z inwestorem?”

– Powiem szczerze – odpowiedział Jerzy Podsiadło, mam nadzieję, że się dogadacie w sprawie Pakietu Socjalnego. Jeżeliby nie doszło do prywatyzacji, przedstawimy Wam plan ratunkowy, ale będzie to bardzo trudna sytuacja.

JANUSZ GROBELKA

(Autor jest pracownikiem PR Huty Florian)

Szanuję każdego autora, który ma odwagę i receptę na restrukturyzację polskiego hutnictwa. Szanuję Pana I. Mittala za jego sukcesy w branży hutniczej i determinację w celu zwiększenia produkcji stali w wymiarze globalnym. Przypuszczam, że firma LNM oraz jej właściciel chcą robić dobre polskie hutnictwo, z polskimi hutnikami, którzy byli i są z tym hutnictwem związani na dobre i złe.

Z tego właśnie powodu, tak jak napisałem przed tygodniem w notatce „HTS według Mirosława Wróbla” powracam do jego artykułu w „Głosie” zatytułowanego „Polskie hutnictwo może wyjść na prostą”. Już z samego tytułu można domniemywać, że to „może” będzie realne, gdy posłuchamy rad autora, udzielanych zresztą permanentnie od wielu lat. Niestety, z miernym skutkiem, bo przecież Pan Prezes Wróbel, jako

dzie, produkując stal w HTS produkować także więcej w Hucie Katowice w celu intensyfikacji eksportu, o czym szef LNM zapewne także myśli.

Całkowicie nie zgadzam się ze stwierdzeniem autora artykułu: „W odróżnieniu od urzędników MSP dla Pana Mittala ważny jest zysk a nie tylko funkcjonowanie hut”. Jeśli nawet Pan Wróbel nisko ceni urzędników MSP, to jestem przekonany, że

Polemiki ciąg dalszy

NIEDŹWIEDZIA PRZYSŁUGA PREZESA WRÓBLA

jeden z niewielu miał olbrzymią szansę wyprowadzić hutnictwo na prostą. Jako prezes Huty Katowice nie tylko, że tej szansy nie wykorzystał, ale pozostawił tę hutę z większą stratą niż ją przejął. Miał bardzo sprzyjający okres, gdyż Minister Skarbu był jego poprzednikiem w Hucie Katowice i życzliwie pomógł uzyskać kredyty, o których inni mogli tylko pomarzyć. Jak szybko huta uzyskała kredyt, tak szybko go skonsumowała. Efekt – olbrzymie zadłużenie. To dziwne, że menager tej rangi nie dostrzegł, że Huta Katowice bez zdecydowanej zmiany we własnej strukturze nigdy nie będzie hutą rentowną. Odnoszę wrażenie, że Prezes Wróbel całą swoją energię kierował wcale nie w stronę likwidacji nierentownej sprzedaży półwyrobów własnej huty. Sen z oczu spędzała mu część surowcowa HTS. Ten sen śni się dalej, a jawa dnia codziennego nie dopuszcza do sprawdzenia, jaka jest prawda. Gdyby zechciał sięgnąć do wyników HTS, to okazałoby się, że to właśnie HTS na dzisiaj produkuje stal taniej niż Huta Katowice, że to właśnie HTS osiąga znaczące zyski ze sprzedaży i duży zysk netto, które niestety dalej niweczone są miernymi wynikami Katowic. To właśnie w ostatnich miesiącach uzyskano w Sendzimirze wynik produkcyjny na COS-ie, który – utrzymywany przez cały rok – dałby produkcję roczną rzędu 2 mln ton stali przy projektowanej maksymalnie 1,7 – 1,8 mln t/rok. I cóż radzi Pan Wróbel Panu Mittalowi? – Zamknąć część surowcową w Krakowie, zamknąć część surowcową w Zawierciu i Ostrowcu, które póki co są jeszcze w rękach tych, którzy tego robić nie zamierzają. Nie znam zamiarów Pana Mittala, ale z tego, do czego miałem dostęp mogłem wyczytać, że myśli o zintensyfikowaniu produkcji tak, aby swój produkt uczynić jak najtańszym i konkurencyjnym. Myślę, że być może po roku 2006 trzeba bę-

zysk, jak i przetrwanie branży jest dla nich elementem zasadniczym. Pozwolę sobie przypomnieć całkiem akademicką wykładnię, że „celem przedsiębiorstwa jest przetrwanie i rozwój”. Ponieważ w tej branży istnieją cykliczne wahania koniunkturalne, to w trudnej sytuacji sprawą zasadniczą jest przetrwanie, a zatem płynność finansowa, a nie zysk. Sprawa zysku jest sprawą długotrwałej konsekwencji dobrego realizowania założeń, która winna właścicielowi przynieść w efekcie odpowiednią satysfakcję. W wielu innych aspektach swojego artykułu autor „odkrywa Amerykę” w stwierdzeniach typu „konsolidacja wytwórców koks”, „prowadzenie spójnej polityki wobec wszystkich sektorów gospodarczych”. Nie chcę rozwijać tematu pt. „zamiana długu na aktywa finansowe”, czyli akcje i udziały. To wiemy wszyscy już od dawna, ale możliwość urzeczywistnienia takich stwierdzeń mieli nie liczni.

Dzisiaj, gdy prowadzone są rozmowy między związkami zawodowymi a firmą LNM Pan Prezes Wróbel namawia do zamykania części najbardziej rentownej huty i przypomina, a raczej ostrzega: „Pan Mittal nie wydaje 1,5 mld USD (skąd informacja o takiej kwocie?) bo chce porządzić w Polsce hutami. Chce mieć zysk, a hutnicy pracę. A praca jest gdy jest zysk. Oczywiście nie dla wszystkich. Najbardziej nie pewni mogą być ci, którzy dużo krzyczą, a mało robią. I dobrze”.

Cóż... Wydaje się, że chciał Pan zrobić przysługę Panu Mittalowi, wypowiadając za niego to, co on osobiście zrobiłby zapewne inaczej, z większym wyczuciem i posiadającym doświadczeniem, tak różnym od Pańskiego. Pan Mittal już odniósł sukces. Ale sukcesu nie mogą osiągnąć wszyscy. Najtrudniej jest go osiągnąć tym, którzy dużo krzyczą, a mało robią. I dobrze.

MIECZYSLAW GIL



„Głos HTS” – Centrum Administracyjne HTS, budynek „Z”, pok. 208, tel. 644-00-23 lub przez centralę Huty, wew. 50-37.

WOLICKA FAMILIADA

23 września kluby Ośrodka Kultury Kraków Nowa Huta: „Jedność” i „Wersalik” zorganizowały w osiedlu Wolica drugą już Spartakiadę Familijną. Przyświecał jej szczytny cel – integracja dwóch środowisk, dzieci zdrowych i tych wymagających więcej troski.



Tego dnia we wspomnianym osiedlu spotkali się uczniowie z Zespołu Szkół Specjalnych nr 1 z os. Sportowego z uczniami Szkoły Podstawowej nr 142 z os. Wolica. W imprezie uczestniczyło 90 dzieci. Dzieci z tych szkół zaprezentowały swoje umiejętności w konkurencjach sportowych o różnym stopniu trudności. Chłopcy rozegrali mecz piłkarski, a dziewczęta rywalizowały ze sobą w skokach na skakance i hula-hop. Były rzuty do kosza, rzuty piłką lekarską na odległość i skoki w workach.

Atrakcją szczególną dla dziewcząt było malowanie twarzy farbami w różne motywy roślinne i zwierzęce. Każdy z dzieciaków biorących udział w tych konkurencjach otrzymał nagrodę. Zespół „Nastolatki” z ZSS nr 1 dał uczestnikom tej familiady przyjemność ocenienia ich umiejętności taneczno-wokalnych.

To spotkanie zakończono wspólnym

grilowaniem i smakowaniem zgrilowanych kielbasek. A mogło się odbyć dzięki wsparciu finansowemu Urzędu Miasta Krakowa i firmy Słag Recycling sp. z o.o., która od kilku lat wspiera finansowo klub „Jedność”.

Uczestniczącą w familiadzie dyrektorka Szkoły Podstawowej nr 142 p. Izabela Podgórska powiedziała, że chętnie wraz z uczniami uczestniczy w tego rodzaju imprezach organizowanych przez klub „Jedność”, gdyż niosą one ze sobą wiele walorów wychowawczych choćby ucząc pozytywnej rywalizacji.

– Wspólna zabawa i rywalizacja w konkursach pozwala usuwać bariery i pokonywać uprzedzenia. Uczy tolerancji dla tych, którzy potrzebują większego zrozumienia i opieki. Oni nie mogą żyć obok nas. My musimy żyć razem z nimi – mówi Zdzisław Urantówka kierownik klubu „Jedność”. (jdz)

Fundacji „Zwierzęta Krakowa”

AUKCJA KOTÓW

Towarzystwo Opieki nad Zwierzętami organizuje regularnie aukcje bezpańskich zwierząt domowych psów i kotów. Również ciekawą akcją prowadzi Fundacja „Zwierzęta Krakowa”, jaką jest aukcja kotów. Aukcje organizowane są w dużych centrach handlowych przy sklepach zoologicznych. Dzięki temu można pozyskać sprawdzonego zdrowotnie kota wyposażonego w „wyprawkę” ufundowaną przez sklep. W jej skład wchodzi m.in. pokarm i zestaw witamin. W ub. tygodniu aukcja odbyła się w „Zakopiance”, a w tym tygodniu odbędzie się w M1 przy al. Pokoju obok sklepu zoologicznego. Osoby chcące przysiągnąć kota mogą się kontaktować z fundacją pod numerem telefonu 654-96-09, 634-05-75 lub 282-85-85. (sp)

ZOSTAŃ AKTORKĄ

Ostatnio coraz więcej reżyserów i producentów obsadza główne role amatorkami. Najczęściej są to modelki. Większość modelek topowych łączy karierę na wybiegu z grą w filmach.

Tak jest w przypadku np. Naomi Campbell, Milli Jovovich, wcześniej modelkami były: Sharon Stone, Brooke Shields i inne. Przejście z zawodu modelki jest bardzo łatwe, gorzej jest odwrotnie, kiedy znane aktorki pojawiają się na wybiegu, grzesząc zmanierowaniem i teatralnymi ruchami.

Jeden z awangardowych, kontrowersyjnych (w dobrym znaczeniu) reżyserów, Mariusz Pujso w filmie „POLISZ KICZ PROJEKT” zatrudnił głównie amatorki, modelki.

Wkrótce zamierza to uczynić ponownie. Mariusz Pujso poszukuje aktorek-amateerek do dwóch kolejnych filmów: jednego telewizyjnego i drugiego pełnometrażowego, w stylu amerykańskiego „Krzyku” – coś między horrorem a thrillerem. Poszukiwane są dziewczyny w wieku 18–30 lat. Duża szansa pojawia się dla dziewczyn z Małopolski. Jeden z głównych castingów odbędzie się w Krakowie w dniach 10–11 października.

Wszystkie zainteresowane dziewczyny marzące o karierze w filmie mogą swoje zgłoszenie do castingu aktorskiego do 7 października zostawić w Salonie Mody „7” przy ul. Wiślniej 4. Casting organizuje RORES MODELS.

FIRMA ALUMARK
www.alumark.skawina.pl
SYSTEMY ALUMINIOWE
SKAWINA - HALLERÓW 8,
tel. 276-16-62, tel./fax 275-34-73

• PRZESUWNE
ZABUDOWY
BALKONÓW
• ZADASZENIA
• WITRYNY
• DRZWI I OKNA
Z ALUMINIUM

RAJTYM
EKSPOZYCJA:
DH „WANDA” (parter)

RESTAURACJA „REDA”

os. Stalowe 16, tel. 644-57-38
zaprasza codziennie od godz. 9.00 do 21.00 na

PYSZNA RYBKĘ!

Organizujemy
**wesela
i przyjęcia
okolicznościowe**
do 120 osób.

Notowania cenowe

NA ZIELONYM RYNKU

Jesień to okres zbiorów ziemniaków i warzyw okopowych. Zatem powinno ich być dużo w niskich cenach. Niestety ziemniaki w tym roku, ze względu na suszę, nie za bardzo się udały i ich cena jest stosunkowo wysoka jak na tę porę. Na placu bielnickim ceny ziemniaków wahają się w granicach 0,60 – 0,70 zł/kg. Piękne jarzyny możemy kupić na stoisku państwa Myszków. Buraki obecnie kosztują tu 0,80 zł/kg, marchewka 1 zł/kg, pietruszka i seler 3 zł/kg. Z tym, że te warzywa okopowe są w trakcie zbiorów, które są nawet nieźle i ich ceny mogą się jeszcze obniżyć. Cebula jest w cenie 1,00-1,20 zł/kg. Pomidory i ogórki są już ze szklarni, kosztują odpowiednio 3,50 zł i 3,00 zł/kg. Jest sporo na rynku papryki, której cena w zależności od gatunku kształtuje się od 1,80 do 4,00 zł/kg. Fasolka szparagowa jest w cenie 3 zł/kg a fasolka jaś moczona po 5 zł/kg. Nie brakuje dorodnych kalafiorów od 2 zł białe do 2,50 zł/szt. zielone i „minarety”. W podobnej cenie jest brokuła. Za ładną kalarepę w zależności od wielkości płacimy od 0,30 zł do 1 zł/szt. Trwa jeszcze sezon na kukurydzę, za pięć szt. płacimy 3 zł. Tyle samo kosztuje 1 kg brukselki. Sporo na rynku jest zieleniny. Najtańszy jest pęczek natki pietruszki i kopru po 0,50 zł, za szczyptę płacimy 0,80 zł/pęcz., a zieloną cebulkę 1 zł/pęcz. Główna sałaty zielonej to wydatek 1,00-1,20 zł, za lodową płacimy od 1 do 2 zł, a strzępiastą 2 zł/główna. Nie brakuje dorodnej kapusty, taka głowa pięciokilogramowa kosztuje 3 zł, mniejsze główki są w cenie od 0,50 zł do 2 zł. Kapusta włoska kosztuje od 1,50 do 2 zł główka. W podobnej cenie jest kapusta czerwona. Za kapustę białą kiszoną płacimy 1,80 zł/kg, a za ogórki kiszzone od 3,50 do 4 zł/kg. O tej porze roku są w sprzedaży orzechy włoskie, ale ich cena jest zróżnicowana w zależności od gatunku i wynosi od 4 do 8 zł/kg (duże dorodne). Orzechy laskowe kosztują w granicach 10–12 zł/kg. (sp)

WALUTA

Oslabienie złotówki spowodowane, według opinii niezależnych ekspertów finansowych, niezbyt dobrym projektem budżetu.

W kantorze na pl. Bielnicki, paw. 14, tel. 641-46-29 zanotowano następujące kursy walut: USD: 3,87–3,93 zł, euro 4,53–4,59 zł, frank szwajcarski: 2,85–2,95 zł.

STAŚ MARKET

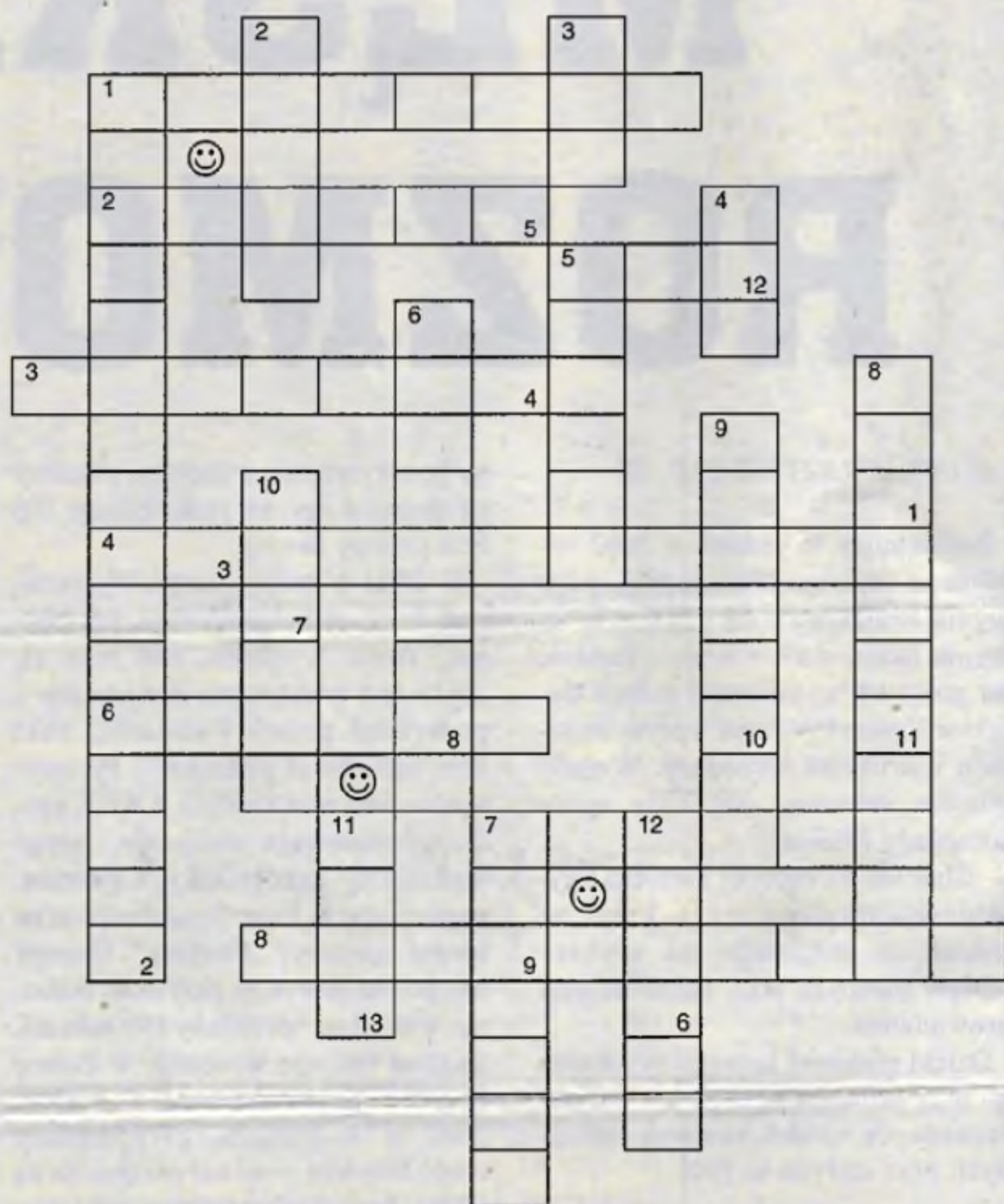
RESTAURACJA „KEJA”
Centrum Handlowe M1
al. Pokoju,
tel. 296-58-25

- RYBY na miejscu i na wynos (półmiski okolicznościowe)
- Dania mięsne i drobiowe

SKLEP, os. Wysokie 22C
tel. 647-11-24

- stoisko mięsno-wędliniarskie – świeże i młode mięso oraz wędliny od renomowanych dostawców
- dowóz mięsa i wędlin gratis do placówek oświatowych oraz na wesela, bankiety, przyjęcia itp.
- Respektujemy talony SODEXO PASS POLSKA

FILMOWA KRZYŻÓWKA „SFINKSA”



1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13
---	---	---	---	---	---	---	---	---	----	----	----	----

PIONOWO: 1. Film Martina Scorsese z D.Day-Lewis'em, L.DiCaprio i C. Diaz w rolach głównych. 2. Odtwórczyni roli Laury Brown w „Godzi-nach”. 3. Autor powieści s.f. na podstawie której Steven Soderbergh nakręcił swój ostatni film. 4. Film Wayne'a Wanga z Harvey'em Keitel'em. 5. Laura ... – aktorka („Życie za życie”). 6. Imię głównego bohatera „Gangów Nowego Jorku” albo stolica Holandii. 7. „... z Hotelu Atlantic”. 8. Tytuł filmu z telewizyjnego cyklu Święta polskie z Januszem Gajosem w roli głównej. 9. Reżyser „13 posterunku”. 10. Autor książki „Gangi Nowego Jorku”. 11. Krzysztof ... – autor zdjęć do filmu „Pornografia” – J. J. Kolskiego. 12. Odtwórca tytułowej roli w filmie „Ubu Król”.

POZIOMO: 1. ...Rush – odtwórca roli bezwzględnego Barbosy w filmie „Piraci z Karaibów”. 2. Wcielił się w rolę zdrażonego męża w „Niewinności” – P. Coxa. 3. Reżyser wyróżnionej na tegorocznym festiwalu w Gdyni komedii „Jak to się robi z dziewczynami”. 4. Thriller Olivera Hirschbiegela okrzyknięty najlepszym filmem niemieckim 2001 r. 5. Złote ... – główna nagroda na festiwalu filmowym w Gdyni. 6. Całościowy przegląd jego twórczości można było zobaczyć po raz pierwszy w Polsce na tegorocznym festiwalu Nowe Horyzonty w Cieszynie. 7. Książę grany przez Bohdana Stupkę w „Starej Baśni” – Jerzego Hoffmana. 8. Jeden z reżyserów filmu „10 minut później: Trąbka”.

Litery z ponumerowanych pól w prawym dolnym rogu tworzą hasło. Poprawne odpowiedzi wezmą udział w losowaniu miesięcznego karnetu do kina studyjnego „Sfinks”. Odpowiedzi prosimy przysyłać pocztą na adres: Ośrodek Kultury im. C. K. Norwida, Kino Studyjne „Sfinks”, os. Góralski 5, 31-959 Kraków.

Na odpowiedzi czekamy do 8 października 2003 r.

Prosimy o podanie numeru telefonu – o wygranych będziemy informować telefonicznie.

Kino Studyjne „Sfinks” zaprasza na projekcję filmu...

PIANISTKA

Kino studyjne „Sfinks” zaprasza na film „Pianistka” mocnego duetu: reżysera „Funny Games” Michaela Haneke i pisarki Elfriede Jelinek. Bohaterką filmu jest czterdziestoletnia nauczycielka gry na pianinie poddana władczemu uczuciu zaborczej matki. Wkrótce jednak poznajemy jej podwójne życie... Nie ma męża, ani kochanka; swe potrzeby emocjonalno-seksualne zaspokaja w niestandardowy sposób. Ukazane w „Pianistce” sceny erotyczne, choć często niesmaczne, są odbiciem wewnętrznych frustracji bohaterki, u której zduszone potrzeby ciepła i czułości, zastępując je strukturalną dominacją. Wywołujący na przemian uczucia obrzydzenia, wzruszenia, współczucia kontrowersyjny film Michaela Haneke to dogłębna analiza ludzkiego wnętrza w dobrym europejskim stylu. Film trzykrotnie wyróżniony w Cannes. To warto zobaczyć.

ADA

ARTYŚCI Z KRAKOWA POKONANI PRZEZ AMATORÓW Z BULWAROWEJ



W jedno z niedzielnych, wrześniowych popołudni na stadionie Wandy spotkały się reprezentacje piłkarzy amatorów z parafii M.B. Pocieszenia oraz krakowskich artystów. Na widowni zasiadła rekordowa liczba mieszkańców Nowej Huty, jak na piłkarski pojedynek rozgrywany na tym stadionie przez amatorów – ów specyficzny mecz piłki nożnej postanowiło obejrzeć około 1000 widzów.

Krakowscy artyści zagrali pod wodzą aktora Teatru Ludowego, Piotra Piechy. W drużynie parafian wystąpiło kilku zaprzyjaźnionych księży – piłkarzy z innych parafii, m.in. Kielc i Wadowic. Mecz – jak poprzednio – komentował na żywo ks. proboszcz Józef Gwozdowski, co nieźle podnosiło napięcie obserwujących grę. Komentator sprawił także kibicom miłą niespodziankę – zafundował ciasto, ponad 1000 kawałków!

– Trochę zabrakło, dlatego na następne spotkanie ma być 2 tysiące porcji, ale co to będzie, jak na nasze mecze zazwyczaj przychodzić po kilka tysięcy widzów? – żartował ks. proboszcz – parafia może wtedy zbankrutować!

– Mecz był zacięty, a zmiany wyniku spodziewaliśmy się do ostatniej minuty, wszystko mogło się zdarzyć, było ciężko

– opowiada kapitan drużyny z Bulwarowej Andrzej Kowalik.

Wygrała parafia M.B. Pocieszenia 2:1 (do przerwy 1:1). Bramki dla drużyny parafian zdobyli: ks. Janusz Mieczkowski (Arka Pana) oraz Piotr Sadzikowski, goła dla drużyny artystów strzelił z rzutu karnego Bartosz Miśkiewicz. Doskonale spisali się bramkarz – aktor Piotr Piecha, który swoimi odważnymi interwencjami ratował zespół artystów od większej porażki oraz ks. Marek Ostapiszyn. Każde jego doświadczenie do piłki wzbudzało aplauz widowni, spisywał się świetnie także jako obrońca.

– To kolejne udane spotkanie – mówi Andrzej Kowalik, kapitan, ale i jeden z organizatorów meczu, parafianin z Bulwarowej. – Świetnie dopisała publiczność, o wiele lepiej się walczy, kiedy komuś oprócz nas na tym zależy i kiedy kibice dają temu wyraz – mówi przedstawiciel zwycięzców. – Właśnie to m.in. świadczy o potrzebie organizowania takich meczów. Pomalutkę zbliża się sezon jesienno-zimowy, ale mamy już plany dla naszych kibiców – zapewnia kapitan drużyny parafian. – Zorganizujemy turniej halowy, zagra kilka drużyn w jednym dniu. To dopiero będą emocje... (A.G.K.)

Chcesz tworzyć, działać, być...?

MDK IM. ANDRZEJA BURSZA ZAPRASZA

Młodzieżowy Dom Kultury im. Andrzeja Bursy w os. Tysiąclecia 15 czynny jest codziennie od 8 rano do 20.30 wieczorem, ale większość zajęć odbywa się po godzinie 15.00. A propozycji jest sporo. Sztandarową „działką” placówki wydaje się być teatr. W MDK im. Bursy prowadzone są warsztaty teatralne dla dzieci i młodzieży, działają stale zespoły młodzieżowe: „Osmoza” (teatr dramatyczny), „Cze-

kając” (teatr ruchu), „Mimus” (pantomima), teatrzyk dziecięcy „Na niby” (słowo, taniec, śpiew), a przede wszystkim działa – znana nie tylko w Nowej Hucie – Scena „i” prezentująca autorskie spektakle młodych.

Ci, którzy nie interesują się teatrem mogą skorzystać z oferty licznych pracowników: tanecznej, muzycznej, plastycznej, filmowej czy komputerowej. W placówce działają również: Euro-

pejski Klub Jasia i Małgosi (multimedialne – i nie tylko – wędrowki po Europie), Klub Przedszkolaka, Klub czasu wolnego i grupy nauki języka angielskiego na różnym poziomie zaawansowania.

Szczegółowe informacje można uzyskać w siedzibie placówki, na stronie internetowej www.mdk.krakow.pl lub pod tel. 648-49-95.

(f)

KWIATY, PEJZAŻE I ARCHITEKTURA

W „Galerii” przy al. Róż (os. Centrum B, bl. 3) do końca października można oglądać wystawę malarstwa Bogusława Macieja Kaczmarczyka pt. „Kwiaty, pejzaż, architektura”.

Autor wystawy z wykształcenia jest technikiem samochodowym, ale w malarstwie i rysunku rozwinął się od dzieciństwa. W latach 1983-1988 swoje umiejętności rozwijał pod kierunkiem prof. Ludwika Pindla. Bogusław M. Kaczmarczyk uprawia malarstwo sztalugowe olejne, akwarelę, pastel i rysunek. Preferuje malarstwo realistyczne, chociaż zdarza mu się przejść do form abstrakcyjnych. Uczestniczył w licznych plenerach oraz wystawach krajowych i zagranicznych. Jego prace znajdują się w zbiorach prywatnych w kraju i zagranicą, m. in. w Muzeum Żup Krakowskich w Wieliczce. (f)

Dla dzieci niepełnosprawnych

STUDIO TEATRALNO-MUZYCZNE

Ośrodek Kultury im. C. K. Norwida, os. Górali 5 ogłasza nabór do studia teatralno-muzycznego dla dzieci w wieku 7-12 lat, z lekkim i średnim stopniem upośledzenia umysłowego. Dwugodzinne zajęcia będą odbywać się raz w tygodniu (w soboty) od 11.30

do 13.00. Zajęcia prowadzić będzie Katarzyna Frycz. Z dziećmi realizowane będą przedstawienia teatralne na bazie tekstu, tańca i śpiewu. Odpłatność: 17 zł tygodniowo. Zgłoszenia w Ośrodku Kultury, pok. 18, w godz. 12.00-17.00, tel. 644-27-65. (f)

W TEATRZE LUDOWYM

♦ **Duża Scena, os. Teatralne 34:** • 4 X (sobota), godz. 18 – Przygody Sindbada Żeglarza (premiera). • 5 X (niedziela), godz. 16 – Przygody Sindbada Żeglarza. • 7 X (wtorek), godz. 11 – Przygody Sindbada Żeglarza. • 8 i 9 X (środa i czwartek), godz. 11 i 18 – Wieczór Trzech Króli.

♦ **Scena „Nurt”, os. Teatralne 23:** • 4 X (sobota), godz. 11 – Scena improwizacji.

♦ **Scena Pod Ratuszem, Rynek Główny 1:** • 3 X (piątek), godz. 19 – Sceny miłosne. • 4 X (sobota), godz. 20.30 – Siostry Parry. • 5 X (niedziela), godz. 19 – Siostry Parry. • 8 i 9 X (środa i czwartek), godz. 19 – 3 x życie.

KALENDARZ NOWOHUCKI

NIEDZIELNE MSZE ŚW.

Bazylika w Mogile: 6.30, 8, 9.30, 11, 12.30, 14, 16.30, 18.
Kościół św. Bartłomieja: 8, 11.30.
Szkłane Domy: 6.30, 8, 9.30, 11, 12.30, 14.30, 17, 19, 20.30.
Arka Pana: 6.30, 8, 9.30, 11, 12.30, 14, 17.30, 19.
Czyżyny: 7, 8.30, 10, 11.30, 13, 18.
Dywizjonu 303: 6.30, 8, 9.30, 11, 13, 16, 18, 20.
Mistrzejowice: 6.30, 8, 9.30, 11, 12.30, 14, 17, 18.30, 20.
Kalinowe: 7, 9, 11, 13, 18.
Wzgórza Krzesławickie: 7, 8, 9.30, 11, 12.15, 16, 19.
Boh. Września: 6.30, 7.30, 9, 10.30, 12, 13.15, 16.30, 18, 19.30.
ul. Bulwarowa: 7, 8.30, 10, 11.30, 13, 18.
Teatralne: 7, 8.30, 10.00, 11.30, 13.00, 16.30, 18, 19.30.
Krzesławice: 9.30, 14.00.
Pleszów: 7.20, 11.00.
Kantorowice: 9.00, 11.00, 19.00, od X do IV – 18.00.
Ruszcza: 7, 9, 11, 16.

Słowa na niedzielę

Kto oddał żonę swoją, a bierze inną, popełnia cudzołóstwo...
(por. Ewangelia św. Marka 10, 2-16)

Ile by niektórzy dali, aby tych słów Pan Jezus nie wypowiedział albo, aby przynajmniej wspólnota Kościoła o nich zbyt często nie wspominała. Ile wysiłku wkłada się, aby zasugerować, że przykazania Pana Jezusa są na dzisiejsze czasy przedawnione, a wierność małżeńska to jakiś anachronizm lub co najwyżej jedna z opcji dla życia współczesnego człowieka.

Osobiście z wielkim uznaniem patrzę na małżonków, którzy stają przed ołtarzem w kolejne rocznice swojego ślubu i składają dziękczynną ofiarę Mszy świętej za błogosławieństwo, jakiego im Bóg nieustannie udziela.

ks. Piotr Gąsior

DYŻURY SZPITALI

• **3.10 (piątek):** chirurgia ogólna – I Klinika Chir., ul. Korpenika 40, tel. 424-80-01, chirurgia urazowa – Krakowskie Centrum Rehabilitacji, ul. Modrzewiowa 22, tel. 425-33-43 i 425-28-42, okulistyka – Witkowiec, tel. 415-64-44, laryngologia – Szpital im. Narutowicza, ul. Prądnicka 35, tel. 633-01-00, urologia – Klinika, ul. Grzegorzewska 18, tel. 421-08-30 i 424-79-50.

• **4.10 (sobota):** chirurgia ogólna i urazowa – Szpital im. Rydygiera, tel. 647-66-66 i 647-09-04, okulistyka – Klinika, ul. Kopernika 38, tel. 421-42-30 i 424-75-40, laryngologia – Szpital im. Rydygiera, tel. 647-66-66 i 647-09-04.

• **5.10 (niedziela):** chirurgia ogólna i urazowa – II Klinika Chir., ul. Kopernika 21, tel. 421-37-43 i 424-82-00, okulistyka – Witkowiec, tel. 415-64-44, laryngologia – Klinika, ul. Śniadeckich 2, tel. 421-00-38, urologia – Szpital im. Narutowicza, ul. Prądnicka 35, tel. 633-01-00.

• **6.10 (poniedziałek):** chirurgia ogólna i urazowa oraz okulistyka, laryngologia i urologia – Szpital im. Żeromskiego, tel. 644-01-44.

• **7.10 (wtorek):** chirurgia ogólna – III Klinika Chir., ul. Prądnicka 35, tel. 633-31-05, chirurgia urazowa, okulistyka i laryngologia – Szpital im. Rydygiera, tel. 647-66-66 i 647-09-04, urologia – Klinika, ul. Grzegorzewska 18, tel. 421-08-30 i 424-79-50.

• **8.10 (środa):** chirurgia ogólna i urazowa – Szpital Kolejowy, ul. Lea 44, tel. 637-34-59 i 624-45-33, okulistyka – Witkowiec, tel. 415-64-44, laryngologia i urologia – Szpital Kolejowy, ul. Lea 44, tel. 637-34-59 i 624-45-33.

• **9.10 (czwartek):** chirurgia ogólna i urazowa – II Klinika Chir., ul. Kopernika 21, tel. 421-37-43 i 424-82-00, okulistyka – Klinika, ul. Kopernika 38, tel. 421-42-30 i 424-75-40, laryngologia – Klinika, ul. Śniadeckich 2, tel. 421-00-38, urologia – Szpital im. Narutowicza, ul. Prądnicka 35, tel. 633-01-00.

• **Ostre dyżury w zakresie chirurgii dziecięcej przez cały tydzień pełnią:** Instytut Pediatrii, ul. Wielicka 265, tel. 658-20-11 i Szpital im. Żeromskiego, tel. 644-01-44.

DYŻURY APTEK

• **Od piątku do czwartku:** os. Centrum A, bl. 3, tel. 644-17-36 (przez całą dobę).

• **Ponadto przez cały tydzień dyżur pełni apteka w os. Kazimierzowskim 30, tel. 648-59-57 – od poniedziałku do piątku w godz. 8-22, w soboty od 8 do 20 i w niedziele od 8 do 15.**

PRZYCHODNIE PEŁNIĄCE DYŻURY LEKARSKIE

• **Opiekę całodobową dla pacjentów Niepublicznych Zakładów Opieki Zdrowotnej pełnią:** Ambulatorium Opieki Całodobowej, os. Jagiellońskie nr 1, tel. 648-00-44 oraz os. Niepodległości nr 2, tel. 647-02-44.

KINA

SFINKS: • 3.10 (piątek): godz. 17.00 – „8 kobiet” (Francja, 15 lat), godz. 19.00 – „Pianistka” (Austria-Francja, 18 lat). • 4.10 (sobota): godz. 17.00 – „8 kobiet”, godz. 19.00 – „Seksja 8” (USA-Kanada, 15 lat). • 5.10 (niedziela): godz. 17.00 – „8 kobiet”, godz. 19.00 – „Pianistka”. • 7.10 (wtorek): godz. 17.00 – „Seksja 8”, godz. 19.00 – „Pianistka”. • 8.10 (środa): godz. 17.00 – „8 kobiet”, godz. 19.00 – „Seksja 8”. • 9.10 (czwartek): godz. 17.00 – „Seksja 8”, godz. 19.00 – „Pianistka”.

KANARY

(CIAĞ DALSZY ZE STR. 1)

STUDENTA UKARALI, CYGANA PUŚCILI

– Wczesną wiosną ok. godz. 22.00 do tramwaju linii „10”, na przystanku, znajdującym się w pobliżu Komendy Małopolskiej Policji (przy ul. Mogińskiej) wsiadła para kontrolerów. Kontrolując bilety, okazali legitymacje z fotografiami. Trzymali je w rękach. I wszystko byłoby w porządku gdyby nie nadgorliwość pani kontrolerki. Ta, podeszła do siedzących na fotelach dwóch młodych mężczyzn, jak się później okazało, studentów. Ci, mieli bilety. Okazali je. Wtedy pani zapytała jednego z nich, czy ma bilet na bagaż?

– To nie jest bagaż. To tylko torba z książkami – tłumaczył chłopak. Torbę trzymał zresztą na kolanach.

Na nic się zdały jego wyjaśnienia. Pani kontroler wypisała mu mandat. Podenerwowani młodzi ludzie z „kwitem” do zapłacenia w rękę wysiedli na przystanku przy akademikach AWF. Pasażerowie byli oburzeni. Kontrolerzy zostawili po sobie wrzawę w tramwaju.

I inny zgół obrazek kontrolerskich zachowań. 25 sierpnia, ok. godz. 12.00 w tramwaju linii „9” w okolicach DH „Wanda” dwaj panowie kontrolerzy rozpoczęli „japankę”. Wcześniej jechali tym tramwajem. Udawali pasażerów. Jeden z nich miał siatkę z zakupami. I to on, wyciągając legitymację poinformował nas, że właśnie rozpoczyna się kontrola biletów. Na przystanku przed „Wandą” wsiadł do tramwaju młody, elegancko ubrany mężczyzna narodowości cygańskiej z chłopcem w wieku 8-10 lat. Stanęli obok mnie na tylnym pomoście. Było tłoczno. Kontroler mignął mi przed oczami legitymacją, był na niej chyba numer 3507. Zapamiętałam szybki ruch jego ręki. Okazaliśmy swoje bilety. Wtedy podeszedł do Cygana. Ani mężczyzna ani chłopiec nie mieli biletów. Odbyla się krótka rozmowa „na ucho”, po czym przystanek dalej, przy os. Jagiellońskim jadący „na gapę” wysiedli. Tramwaj ruszył. Nie wytrzymałam, gdyż nagle przypomniałam sobie z jaką bezwzględnością karano wiosną tego roku studenta. Podeszłam do kontrolera pytając – dlaczego pan ich puścił nie nakładając mandatu? Nas karzecie, a ich puszczacie wolno?

Chcę być dobrze zrozumiana, nie mam żadnych uprzedzeń rasowych. Chodziło o zasadę.

W odpowiedzi usłyszałam, cytuję – „a wie pani, bo jest takie odgórne zarządzenie, żeby ich puszcząć wolno, bo nie mają meldunku stałego”.

Czy jest takie zarządzenie? A jeżeli jest, to kto tak zarządził? Prezydent miasta czy MPK? – pyta porytowana pasażerka zastrzegając sobie, że jej imię i nazwisko pozostanie do wiadomości redakcji.

NIE MA TAKIEGO ZARZĄDZENIA

O odpowiedzi na te pytania poprosiłam rzeczniczkę prasowego MPK panią Filomenę Serwin.

– MPK nie zatrudnia kontrolerów. Ma natomiast podpisane umowy z trzema spółkami, których pracownicy kontrolują bilety w pojazdach MPK. Nie oznacza to niestety, że nie są postrzegani jako pracownicy MPK. To nasze służby przeprowadzają szkolenia kontrolerów i my wydajemy uprawnienia do kontroli, możemy je też wycofać w przypadku złego wykonywania powierzonych zadań.

Rozpoczynający kontrolę powinien po wejściu do pojazdu umożliwić skasowanie biletu osobom z nim wsiadającym, ogłosić kontrolę i wylegitymować się widocznym legitymacją z kolorowym zdjęciem i numerem służbowym. Wzory aktualnych legitymacji znajdują się na szybach oddzielających prowadzących pojazdy od pasażerów.

Kontroler nie podaje pasażerowi legitymacji do ręki, nie ma jej też zawieszanej w widocznym miejscu. Powód jest prozaiczny: legitymacje były zabierane, bądź zrywane przez pasażerów, wtedy kiedy kontrolerzy przypinali je do ubrania. Przed okazaniem biletu, jeśli legitymacja była pokazana w sposób jego zdaniem niewłaściwy, pasażer ma prawo domagać się od kontrolera jej ponownego okazania.

Przeprowadzane kontrole wraz z danymi kontrolujących są wpisywane w odpowiednie druki. Omawiany tu przypadek kontroli nie został ni-

gdzie odnotowany, nie ma też kontrolera o numerze 3501. Być może numer został źle zapamiętany przez pasażerkę, lub – co niestety się zdarza – kontrolerzy byli po prostu fałszywi.

Nigdy nie było i nie ma zarządzenia, by nie kontrolować osób bez stałego zameldowania i to bez względu na narodowość. W takich przypadkach nie wystawia się jednak druków kredytowych opłaty podwyższonej, lecz wymaga uiszczenia opłat na miejscu. Jeśli pasażer nie jest pewien autentyczności kontrolera, a podał swoje dane, to nie musi płacić kary na miejscu. Po zapłaceniu jej w terminie do 7 dni opłata ta jest pomniejszona o 30 proc., tak samo jak w przypadku uiszczenia jej na miejscu. Kontroler ma obowiązek wystawić pokwitowanie na zapłaconą kwotę – informuje pani Filomena Serwin.

SZCZERZE? NIE LUBIĘ SVOJEJ PRACY!

Pasażerowie nie lubią kontrolujących, a ci, co się też zdarza nie lubią swojej pracy. Dlaczego? O tym opowie jeden z panów kontrolujących bilety w pojazdach MPK. Inteligentny, młody, życzliwy światu mężczyzna. Po studiach wyższych zresztą. Ponieważ z założenia miała to być rozmowa szczerza zastrzegł sobie więc i on, by jego nazwisko pozostało wyłącznie do wiadomości redakcji.

– No właśnie, dlaczego nie lubi pan być kontrolerem?

– Nie lubię jej dlatego, bo źle być nie lubianym! To mój drugi etat. Dorabiam sobie, by spełnić swoje marzenia o własnym mieszkaniu. To moje nielubienie ma związek z podejściem pasażerów do osób kontrolujących. Pozytywnie jesteśmy odbierani wyłącznie przez ludzi starszych, którzy wychowali się w innej kulturze, kiedy uczciwość więcej znaczyła niż teraz. Tę dodatkową pracę wykonuję już siódmy rok i z tego co sobie przypominam to jeszcze kilka lat temu traktowano nas jako zło konieczne, a teraz nawet takich zachowań nie da się zauważyć.

Tych, którzy posiadają ważne bilety irytuje sama obecność kontrolera i fakt, że dajmy na to po raz kolejny w ciągu miesiąca muszą je okazywać. Ta grupa ludzi najczęściej

traktuje nas powiedzeniem „znalazł byś se uczciwą pracę”. Te komentarze dla wrażliwych bywają nie do zniesienia. Owszem zdarza się, że ktoś powie dziękuję kontrolującemu i widzi sens w tym, że za przejazd powinien zapłacić. Ja urodziłem się w Bieszczadach. Tam jak kto nie ma na bilet, to chodzi pieszo. Dla mnie było nie do pomyślenia, że mógłbym jechać bez biletu.

– No właśnie, jak na pojawienie się kontrolera reagują podróżujący „na gapę”?

– No oczywiście bardziej żywiołowo, niż znużeni okazywaniem ważnych biletów. Ci, próbują tłumaczyć dlaczego go nie mają. A powody bywają różne. Ktoś zapomniał zabrać biletu okresowego, którego jak się później okazuje nigdy nie wykupił. Najwięcej jest takich pasażerów, którzy mówią, że biletu nie zdążyli skasować. Są i tacy, którzy przyznają, że nie mają biletu bo ich na to nie stać.

My oczywiście wypisujemy mandaty.

ILE KOSZTUJE JAZDA „NA GAPE”?

– Jest to tzw. opłata dodatkowa za brak ważnego biletu – 66 zł plus cena biletu. Jeżeli pasażer zapłaci na miejscu kontrolerowi lub w ciągu 7 dni od daty wystawienia mandatu, to płaci o 30 proc. mniej. Pasażerowie, którzy mają jakiegokolwiek wytłumaczenie informowani są przez kontrolerów, gdzie mogą się od ich decyzji odwołać. Jest to Dział Obsługi Ruchu MPK SA przy ul. Wawrzyńca. Gdy udokumentują swoje racje to mają sprawę umorzoną. Mandaty bywają anulowane z naprawą różnych powodów. A pracownicy MPK mają większe doświadczenie od kontrolerów zatrudnianych w spółkach. A poza tym kontrolujący ma za mało czasu by zajmować się każdym indywidualnym przypadkiem. Radzę się więc odwoływać.

– Co się dzieje gdy ktoś nie zapłaci mandatu w terminie?

– Wtedy MPK kieruje sprawę do sądu z powództwa cywilnego. Po wyroku sądowym, gdy oporny pasażer nie uiszcza zwielfokrotnionej już zapłaty za przejazd „na gapę” sprawa kierowana jest do komornika. A taka jazda „na gapę” powiększa się

o koszty rozprawy sądowej, koszty komornika i korespondencji. „Gapowicz”, który trzy razy w roku jechał bez biletu podpada pod kodeks ds. wykroczeń, który przewiduje różną karę poczynając od ukarania grzywną poprzez zasądzenie pracy na cele publiczne aż do aresztu włącznie. W tym roku chyba po raz pierwszy wysyłane były sprawy „gapowiczów” do Sądu Grodzkiego. Są ściągane z urzędu. I zdarzyło się, że jednemu z pasażerów zasądzono karę 50 zł grzywny. Nie wiem jak to skomentować!

STRES ZAWSZE TEN SAM

– Może zdarzyło się coś mile zaskakującego w pana kontrolerskiej pracy?

– Tak, przypominam sobie takie zdarzenie. Gdy zaczęliśmy kontrolować bilety podeszedł do mnie pasażer i przeprosił, że nie ma biletu i chce zapłacić karę. I zapłacił.

– A najbardziej bezsensowne zachowanie pasażera?

– Pasażer chyba był „naćpany”. Był to elegancko ubrany młody mężczyzna, w wieku ok. 20 lat. Poproszony o okazanie biletu, wstał i wybił głową szybę w oknie tramwaju. Do dziś nie wiem czy miał bilet, czy go nie miał. Zalanego krwią młodzieńca zabrało pogotowie ratunkowe.

– Czy wasza praca bywa niebezpieczna?

– Trudno mówić, że jest niebezpieczna. Jak już wspomniałem dorabiam jako kontroler 7 lat i jakoś nie złego mi się nie stało. Ale zdarzają się przypadki pobić kontrolerów. Można unikać takich sytuacji. Po prostu tylko, że kontroler ma prawo odstąpić od nakładania mandatu wtedy, kiedy może być zagrożone jego życie lub zdrowie.

Stres towarzyszy nam w tej pracy ciągle, jest ogromny zawsze i wciąż ten sam. Nigdy nie wiadomo, kogo się spotka w tramwaju czy autobusie. Czasami zwykła sytuacja może się zmienić w konflikt z innymi pasażerami. Często nawet z tymi, którzy nie byli świadkami kontroli i dosiedli się później. Pasażerowie z reguły trzymają stronę osoby jadącej bez biletu. To tylko ci starsi wtrącają się i mówią, że kontroler ma rację a pasażer obowiązek skasowania biletu.

SMRODLIWA SPRAWA

24 września zadzwoniła do nas czytelniczka z informacją, która wydawała mi się nieprawdopodobną. Opowiadała, że dzień wcześniej ok. godz. 20.30 włączył się alarm w jej aucie marki Ford Focus Combi zaparkowanym przed sklepem spożywczym. Ujrzała wybitą szybę od strony kierowcy. Z samochodu dobiegał się nieprawdopodobny smród. Powiadomiła policję. Była też straż pożarna. Potraktowano ją, jak mówiła, niepoważnie. Poradziła mi bym pojechała na policyjny parking, gdzie zabrano jej auto i powąchała jakim smrodem go nasączono.

Przyznam, że i mnie to jej opowia-

danie wydało się podejrzanym. Nienawidzę, kobieta mówiła prawdę, o czym przekonałam się chwilę później rozmawiając z policjantami z VIII KP.

23 września o godz. 20.40 poszkodowana zgłosiła policji, że nieznany sprawca wybił szybę w drzwiach (od strony kierowcy) jej samochodu i zanieczyścił wnętrze auta nieustalonym środkiem chemicznym wydzielającym bardzo intensywny, nieprzyjemny zapach.

Potwierdzono fakt uszkodzenia samochodu. Dyżurny oficer skierował na miejsce grupę dochodzeniową-

śledczą celem dokonania oględzin. Z uwagi na to, że nie można było określić rodzaju substancji, wezwano straż pożarną. Strażacy z zespołu chemicznego też nie byli w stanie określić co to za substancja. Policja pobrała ślady osmologiczne i fizykochemiczne do badań. Przesłano je do Laboratorium Kryminalistyki Komendy Małopolskiej Policji. Oficjalnych wyników nadal brak.

Do czego taka substancja może być używana? Czy jest szkodliwa? Gdzie ją można kupić? Pewno odpowiedzi na te pytania da Instytut Ekspertyz Sądowych, gdzie zostanie przesłana taka próbka.

Z informacji jakie posiadam wstępnie wyklucza się, że jest to substancja zagrażająca życiu, bądź zdrowiu ludzkiemu. Mimo tego policja na wniosek pokrzywdzonej schłowała pojazd na policyjny parking, gdyż fetor wydobywający się z auta był bardzo uciążliwy dla mieszkańców okolicznych bloków. Teraz pilnujący parkingu nie mogą wytrzymać przykrego zapachu. Przedstawiciel towarzystwa ubezpieczeniowego bał się pójść do samochodu.

Auto pozostanie na parkingu tak długo, aż zostanie jednoznacznie określony skład substancji, której

użył sprawca niszcząc samochód.

Wiadomo już, że wnętrze samochodu nie było zlane płynem. Była to prawdopodobnie substancja gazowa.

Jak dotąd nie znaleziono świadków tego zdarzenia. Ktoś widział jedynie uciekającego młodego człowieka w bluzie z kapturem. Poszkodowana twierdzi, że nikt jej nie groził. Wrogów jawnych nie ma. I nie ma pojęcia, kto mógł to zrobić i z jakiego powodu.

Trwają czynności dochodzeniowo-śledcze.

(jdz)

To od nas wymaga się kultury, a nie od pasażerów. Choćby ponowne wyrobienie legitymacji służbowej trwa dwa tygodnie. Jeżeli ktoś chce ją stracić to może ją nosić oficjalnie. „Wesołki”, tak nazywam młodych ludzi potrafią ot tak dla szpanu, zerwać kontrolującemu przypiętą do ubrania legitymację i wyrzucić przez okno z jadącego pojazdu. Każde niekulturalne zachowanie kontrolującego związane jest z jego odwołaniem. Kontrolerzy bywają też kontrolowani! Ale bywa i tak, że odwołuje się nas za to, że kontroler był nieprzyjemny dla pasażera jadącego „na gapę”. Musimy więc być mili nawet wtedy, gdy sytuacja temu nie sprzyja.

Zawsze istnieje ryzyko w naszej pracy. Ale świadomość, że nie jest się samemu, ma się partnera pozwalają pokonywać stres. Trzeba liczyć na partnera i mieć do niego zaufanie.

W naszej podświadomości tkwi, że zawód kontrolera jest przez społeczeństwo traktowany jako coś bardzo negatywnego. Irytujemy pasażerów samą swoją obecnością. A przecież jest to zawód taki jak inne. Gdyby ludzie byli uczciwi pewno i my nie byłibyśmy potrzebni.

PROWIZJA OD MANDATÓW

– Może te negatywne reakcje na pojawianie się kontrolerów biorą się stąd, że kontrolujący bywają nadgorliwi, gdyż opłacani są od liczby wystawionych mandatów?

– Wynagrodzenie kontrolera faktycznie związane jest z liczbą wystawionych mandatów. Ale należałoby tutaj dodać, że otrzymujemy prowizję od mandatów zapłaconych. Czyli w najlepszym wypadku jest to 50 proc. od mandatów, które wystawiliśmy. Prowizja od jednego mandatu waha się w granicach od 11 zł do 21 zł brutto. Jest to uzależnione od rodzaju wystawionego mandatu. Średnio ci, którzy utrzymują się z tej pracy są w stanie zarobić 1000 zł miesięcznie.

– Czy kontroler wie kto jedzie „na gapę”?

– Pasażerowie reagują na samą informację o tym, że odbędzie się taka kontrola. Niektórzy swoim zachowaniem zdradzają, że nie mają biletu. W pierwszej kolejności podchodzi się do nich. Dopiero wtedy, gdy czas pozwoli sprawdzamy pozostałych pasażerów.

– Czy kontrolera można przekupić?

– Są tacy co biorą łapówki. Ale jeżeli ktoś traktuje tę pracę poważnie i zależy mu na niej to tego nie robi. Ja znam i jedną i drugą grupę, czy-

li tych którzy biorą łapówki i tych którzy nigdy nie wezmą i nie tylko dlatego, że zależy im na pracy ale też dlatego, że w tak zostali wychowani. Ale kontrolerskie łapówkarstwo nie jest aż tak nagminne, jak się o tym mówi. Takie propozycje zdarzają się często, bywa, że w ciągu jednego dnia kilka razy. Przyłapani na jeździe „na gapę” proponują za nie wypisywanie mandatu od 20 do 30 zł.

MAMY BYĆ HUMANITARNI...

...i do pasażerów powinniśmy podchodzić w taki właśnie sposób. Jest to zalecenie dyrektora MPK.

– A zdarza się wam to? Jeżeli tak, to komu bywa darowana kara za jazdę „na gapę”?

– Gdy jedzie bez biletu dziecko, lub ktoś, kto na nasz widok poczuł się aż tak źle, że zmienił mu się kolor twarzy albo po prostu widać po człowieku, że naprawdę zapomniał skasować bilet. Lub widać, że skasował go podwójnie bo nie widzi. Lub nie skasowała biletu pani w ciąży, która społecznie jest inaczej postrzegana.

– Jak traktujecie biednych lub bezdomnych?

– Ubiór pasażera i jego zachowanie przeważnie zdradzają w jakiej jest sytuacji materialnej i trudno jest zabrać mu ostatni grosz. Ale i w tych ocenach może się pomylić każdy. I my możemy być oszukani, gdy zawodzi nas ta „humanitarna” intuicja i wypisujemy mandat człowiekowi, którego, gdybyśmy znali jego prawdziwą sytuację życiową, to przynajmniej ja bym go nie ukarał.

– Czy darował pan karę za jazdę „na gapę” ładnej dziewczynie?

– Kiedyś spojrzała na mnie taka piękna pani bez biletu. Zatrzepotała rękami jak myszka Miki. Pamiętam to zdarzenie, choć jest to już historia. Cóż, mówiąc naszym służbowym językiem „odstąpiłem od nałożenia mandatu”, a potem miałem długo wyrzuty sumienia. Było to takie trochę niesprawiedliwe w stosunku do innych ludzi.

– Dlaczego ludzie jeżdżą „na gapę”?

– Z różnych powodów; jedni są zwyczajnie biedni, innym to się opłaca a jeszcze inni to po prostu sportowcy, którzy grają z nami w zabawę „kto jest lepszy i bardziej bystry? Kontroler czy oni?”

– I ostatnie pytanie o stałych waszych klientów. Bywają tacy?

– Są. Niektórzy mają ponad 100 nieuregulowanych mandatów.

JANINA DZIURO

REMONT UL. MIKOŁAJCZYKA



W tym tygodniu trwały prace remontowe w ul. Mikołajczyka. Spowodowało to nieco utrudnień dla zmotoryzowanych, którzy musieli korzystać z objazdów. W zamian za to zyskają równą jak stół, nową nawierzchnię na odcinku od os. Kalinowego do Ronda Hipokratesa jadąc od strony ul. Srebrnych Orłów.

(sp) Fot. autor

JAK UNIKNAĆ ZAWAŁU?

(CIĄG DALSZY ZE STR. 1)

Polacy żyją o około 8 lat krócej niż mieszkańcy Europy Zachodniej. Zawał, udary mózgu zbierają najbardziej obfite żniwo. Rocznie zawał dosięga 100 tysięcy osób. 30 proc. zawałowców umiera przed dotarciem do szpitala i uzyskaniem specjalistycznej pomocy. U większości chorych, leczonych zachowawczo, w następstwie zawału dochodzi do trwałego uszkodzenia mięśnia sercowego, co niejednokrotnie oznacza przerwanie pracy zawodowej, inwalidztwo.

PRACOWITE SERCE

Serce jest centralnym organem układu krwionośnego. Układ krwionośny u człowieka porównuje się z systemem sieci wodnej ziemi. Gdzie nie dociera życiodajna woda, obumierają tereny, powstaje pustynia. Również, tkanki i komórki w organizmie człowieka obumierają tam, gdzie nie dopłynie krew. Żeby krew krążyła sprawnie, naczynia krwionośne muszą być drożne, szczelne, bez zakłóceń musi tłoczyć krew do naczyn, cudowna pompa, jaką jest serce.

Serce, to bardzo pracowity organ, pracuje nieustannie i intensywnie, całą dobę. Jeśli przestałoby bić tylko przez 4 minuty, powstałoby zmiany nieodwracalne. W ciągu minuty serce kurczy się około 70 razy, w ciągu doby około 100 tysięcy razy. W ciągu minuty serce przepompowuje 6 litrów krwi, w ciągu godziny, 400 litrów, w ciągu doby, aż 10 tysięcy litrów. Przez całe nasze życie trzodzi się bez przerwy. Krew z serca rozprawdzana jest tętnicami do wszystkich tkanek ciała. Rozgałęzienia tętnic przechodzą w cieniutkie naczynia włosowate. Najdalsze tkanki i komórki ciała są zasilane w tlen i substancje odżywcze, jednocześnie następuje oczyszczanie, zabierane są dwutlenek węgla i produkty przemiany materii. Naczynia włosowate łączą się z żyłami, aż do żyły głównej. Żyłami krew wraca z obwodu ciała do serca... Następnie w płucach, opływając naczyniami włosowatymi, oddaje dwutlenek węgla i zaopatruje się w tlen i znowu serce tłoczy oczyszczoną, życiodajną krew do tętnicy głównej itd. na obwód. Tyle najogólniej, powtórkowej wiedzy ze szkolnego podręcznika. Dochodzi my bezwiednie do wniosku, że zakłócenie w krwioobiegu, jakieś przeszkody w tej przepływowej sieci, to zagrożenie dla zdrowia, a nawet życia. Zamknięcie naczynia krwionośnego na skutek zwężenia lub zakrzepu, prowadzi do zawału. Jeśli jest to duże naczynie, doprowadzające krew do znacznego obszaru mięśnia sercowego, może nastąpić natychmiastowa śmierć.

PULAPKI DLA SERCA

Ważne by układ krwionośny funkcjonował nienagannie. Pomijając przypadki różnych wad, patologicznych sytuacji, mamy wpływ na pracę naszego serca i funkcjonowanie sieci naczyń krwionośnych. O tej prawdzie przypominano właśnie w czasie Światowego Dnia Serca. O ogromnym wpływie stylu życia na zdrowie, o ważnej roli jaką jest między innymi aktywność fizyczna.

Brak aktywności fizycznej, złe odżywianie i wysoki poziom cholesterolu, nadwaga, palenie papierosów, stres, to pułapki dla serca.

PALENIE. Dym papierosowy zawiera nikotynę i inne szkodliwe dla zdrowia czynniki. Oddziałują one na układ nerwowy palacza, rośnie poziom adrenaliny przyspieszającej czynność serca, podnosi się ciśnienie krwi a jednocześnie następuje zwężanie naczyń krwionośnych. W konsekwencji powoduje to niedokrwienie mięśnia sercowego, które coraz bardziej zmęczone, może zastopować. O szkodliwości palenia i wpływu dymu tytoniowego na genezę wielu chorób, jak choroba wieńcowa, choroby nowotworowe, wrzody, mówi się dużo, przy różnych okazjach. Zerwanie z nałogiem, to niełatwa sprawa. Zagorzali palacze powinni jednak podjąć tę próbę dla ochrony swego przepracowanego serca. Dodać też należy – oszczędzajcie niepalących.

NADWAGA. Już 10 proc. nadwagi u osób po czterdziestce o 30 proc. zwiększa ryzyko przedwczesnego zgonu. Każdy dodatkowy kilogram ciała wymaga dodatkowej pracy serca, które w końcu nie wytrzymuje tego nadmiaru obowiązków w stosunku do istniejącej „nadwyżki tkanek i komórek”. Zarabiamy w tej sytuacji na chorobę wieńcową i nadciśnienie. Grubasy mogą mieć także kłopoty z kręgosłupem, często muszą się zmagać z miażdżycą, cukrzycą i innymi dolegliwościami, z którymi żyje się trudniej. Na nadwagę lekarze zalecają codzienny, przynajmniej 30-minutowy spacer. Jeśli w kilogramach posunemy się bardzo, to taki spacer z pewnością nie wystarczy. Trzeba wówczas pomyśleć o bardziej intensywnej aktywności fizycznej, o diecie, a z tym u grubasów coraz trudniej. Warto więc kontrolować swoją wagę i reagować odpowiednio wcześniej.

CHOLESTEROL. Zwykle okazuje się, że osoby z nadwagą mają wysoki poziom cholesterolu. Oznacza to mówiąc wprost, że serce jest otłuszczone, pracuje z coraz większym móżdolem, również naczynia krwionośne nie funkcjonują jak należy. Ten stan manifestuje się dość często nadciśnieniem i wiedzie do choroby niedokrwiennej serca.

Wiemy, że cholesterol ma dwie frakcje. Ten „zły” powoduje wytapetowanie tętnic i dochodzi wtedy do ich zwężenia oraz do przyspieszonej miażdżycy. W większości przypadków, poza czynnikami genetycznymi, to złe odżywianie jest powodem tworzenia cholesterolowych złożeń. Wiemy o tym dobrze, że tłuste posiłki, jaja, masło, śmietana, smakowity boczek, sery topione, to źródło cholesterolu. Są to rzeczy smaczne, ale zdrowiu nie służą, a przynajmniej nie można się nimi objadać. Natomiast wszelkie kasze, ryby, owoce, warzywa, te dietetycy polecają. Trzeba wybierać – przyjemności podniebienia na krótko, czy racjonalna dieta służąca zdrowiu.

STRES. Stres, to bycie na wysokich obrotach. Stres dopinguje, może być bodźcem do działania, ale permanentny stres, to niebezpieczne, ustawiczne napięcie. Serce przyspiesza rytm, podnosi się ciśnienie, wzrasta poziom adrenaliny. Układ krążenia pracuje w stanie przeciążenia.

Na dłuższą metę, to droga do zawału. Musimy nauczyć się rozładowywać stres, relaksować. Tymczasem częstą reakcją na stres jest zapalenie papierosa, czy sięganie po alkohol. To tylko pogarsza sytuację. Uważa się, że właśnie ze względu na stresowość, nerwowy tryb życia Polacy żyją o kilka lat krócej od sąsiadów za zachodnią miedzą.

CO POWINNO ZANIEPOKOIĆ?

Ból i odczuwalny dyskomfort, to są sygnalizatory informujące, że w naszym organizmie dzieje się coś złego. Serce też w ten sposób woła o pomoc. Ból, uczucie ciężaru, ucisk lub dyskomfort w środkowej części klatki piersiowej, trwający dłużej niż kilka minut, nie ustępujący, powinien zaniepokoić. W przypadku choroby niedokrwiennej serca, ból może się pojawić po większym wysiłku, zdenerwowaniu, przy nagłej zmianie temperatury, czy pogody. Ból może być piekący, rozpiekający, rwący, ściskający i promieniuje do lewego barku, ramienia, łokcia, dłoni, czasem szyi, w okolicy międzyłopatkowej. Taki ból trzeba koniecznie wyjaśnić, ustalić jego przyczyny. Zaniepokoić winno również kołatanie i nierówne bicie serca, osłabienie, łatwe męczenie się, nagły silny ból głowy, bez powodu, zawroty głowy.

Typowym objawem zawału jest piekący, promieniujący do barków lub żuchwy ucisk lub ból w klatce piersiowej, trwający najczęściej dłużej niż 20 minut i nie ustępujący po odpoczynku. Trzeba natychmiast wezwać pogotowie.

Nie będziemy tu traktować o metodach leczenia. Zarówno w terapii bezinwazyjnej, jak i inwazyjnej następuje postęp. Najważniejsze jednak, by nie dopuszczać do ekstremalnych sytuacji. Trzeba oszczędzać wrażliwe i pracowite serce, kontrolować stan „sieci krwionośnej”. Gdy już mocno jest zdewastowane serce oraz arterie i „dróżki”, którymi obiega krew, może nie pomóc najdoskonalsza aparatura, medykamenty, czy wybitny specjalista. Ważne są więc systematyczne, wcześniejsze „przeglądy techniczne” i styl życia sprzyjający sercu, i w ogóle zdrowiu. Nawet w najtrudniejszych warunkach życiowych, w tym przypadku pomaga wiedza i rozsądek.

W tym roku właśnie, Światowy Dzień Serca przebiegał w kierunku uwrażliwienia na profilaktykę. Wiadomo przecież, że można zapobiegać wielu chorobom układu krążenia, dolegliwościom serca, eliminując niektóre, nie służące zdrowiu nawyki. Przypominano, także w specjalnie wydanym przez NFZ, i rozdawanym poradniku, że sprzymierzeńcami największych wrogów naszego serca są wymienione wcześniej nawyki: palenie tytoniu, nadwaga, stres, złe odżywianie i nadmiar cholesterolu, brak aktywności fizycznej, zaniedbanie regularnej kontroli ciśnienia. Ze szczególnym apelem zwracano się do kobiet, mających niewątpliwą wpływ na życie całej rodziny. Światowy Dzień minął, teraz trzeba naprawdę, te oczywiste wskazania i informacje, wziąć sobie po prostu do serca...

HENRYKA ROSIEK

GAUDIUM ZNACZY RADOŚĆ

W dniach od 28 września do 2 października odbywały się w Nowohuckim Centrum Kultury kolejne Krakowskie Spotkania Artystyczne „Gaudium”, co znaczy radość po łacinie. Wzięło w nich udział 57 zespołów artystycznych działających w domach pomocy społecznej, warsztatach terapii zajęciowej, ośrodkach wsparcia i środowiskowych domach pomocy społecznej. Ze względów technicznych nie możemy podać werdyktu jury w tej części Gaudium. O laureatach czytacie za tydzień. W tym numerze przybliżamy historię Spotkań Artystycznych oraz podajemy wyniki Konkursu Plastycznego. Ze względu na fakt, że mija 25 lat od pierwszych spotkań artystycznych i istnieje zbieżność tego jubileuszu z z ćwierćwieczem pontyfikatu Papieża Jana Pawła II, uczestnicy postanowili wysłać do Ojca Świętego życzenia wraz z podpisami wszystkich uczestników Gaudium i gości. Poniżej publikujemy życzenia autorstwa Jana Gajocha.

*Drogi Ojciec Święty
Bóg Ci powiedział
„Paś Baranki moje”,
Wziąłeś ten ciężar
na ramiona swoje.*

*Już od ćwierć wieku spełniasz
wolę Pana,
Choć z utrudzenia padłeś
na kolana.*

*Niech nasza miłość będzie Ci
oparciem,
Do tronu Pana Boga
niesiona uparcie.*

*Kochamy Cię Ojciec
za Twoje cierpienia,
Za Boże Słowo, modlitwę,
świętych wyświęcenia*

*Za Twoją dobroć,
granic nie znającą,
Za duszę polską, nawet wrogów
kochającą.*

*Za Twoją naukę, miód w serce
lejącą,
Za humor, cierpliwość,
posługę nieustającą.*

*Życzymy Ci Ojciec Święty stu lat,
A z nami Ci życzy cały świat.*

Krakowskie Spotkania Artystyczne Gaudium mają dwudziestopięcioletnią tradycję. W trakcie tych 25 lat impreza dla osób niepełnosprawnych rozwijała się i modyfikowała swoją formułę, jednak niezmiennie służy artystom niepełnosprawnym, którzy w ramach swoich możliwości i umiejętności mogą urzeczywistniać swoje talenty, marzenia i prezentować swój dorobek artystyczny.

Jednym z podstawowych zadań wynikających z działalności domów pomocy społecznej jest przede wszystkim budowanie miłej, twórczej atmosfery wśród jego mieszkańców. Działania w tym kierunku kierują do przełamania stereotypu, że dom pomocy społecznej to tylko gorący posiłek i dach nad głową. To miejsce, w którym możemy rozwijać swoją osobliwość, realizować swoje dotychczas nie spełnione marzenia. Aby życie mieszkańców nie było nudne, monotonne, wpływające w każdy dzień podobnie, zwrócono szczególną uwagę na potrzeby kulturalne i duchowe podopiecznych. Zainspirowało to ówczesną panią dyrektora Wojewódzkiego Wydziału Zdrowia i Opieki Społecznej w Krakowie, Stanisławę Siudut do podjęcia trudnej organizacji Przeglądów Zespołów Artystycznych działających w domach pomocy społecznej województwa krakowskiego. Na miejsce, w którym miał odbyć się

przebieg, został wybrany malowniczo położony wśród lasów, pól i malowniczych grzbietów górskich Dom Pomocy Społecznej w Pcimiu. W dniu 11 października 1979 roku o godz. 10.00 pani Stanisława Siudut dokonała oficjalnego otwarcia I Przeglądu Zespołów Artystycznych Domów Pomocy Społecznej. Artyści – mieszkańcy Domów Pomocy Społecznej – przyjechali do Pcimia z różnorodnym repertuarem, ale przede wszystkim były to programy muzyczne, małe formy teatralne. Przegląd trwał jeden dzień i przerósł oczekiwania jego organizatorów. Stworzyła się jedna wielka rodzina



artystów i muzyków naszych domów. Podziękowaniom za miłą atmosferę, serdeczną gościnę nie było końca. W radosnym, serdecznym nastroju zegnaliśmy się do następnego roku. Wrażenia, jakie pozostały uczestnikom pierwszego spotkania, odpowiedziały na pytanie: jak wzbogacić życie naszych podopiecznych? Na bazie tego doświadczenia kontynuowano imprezę przez 17 lat. Stała się ona jedną z największych imprez kulturalno-rozrywkowych w naszym województwie. Każde z tych spotkań miało swój specyficzny nastrój i charakter. Zawsze było wesoło, radośnie i przyjacielsko. Tradycyjnie spotykaliśmy się w jesiennym, przepięknym krajobrazie pcimskim. Zespoły przedstawiały różnorodny repertuar dostosowany do możliwości jego wykonawców. Dorobek swój reprezentowały osoby starsze, dzieci z upośledzeniami ruchowymi, z upośledzeniem umysłowym oraz osoby psychicznie chore. Mimo tych obciążeń starały się przez cały rok pracować po to, aby się zaprezentować na estradzie. Można te zespoły oceniać w różnych kategoriach. Lecz to nie było ważne. Istotna była chęć i zaangażowanie oraz wielka mobilizacja, aby wypaść jak najlepiej. Występ na prawdziwej scenie i ciepłe przyjęcie przez jury oraz publiczność utwierdzały w przekonaniu, że bez względu na stan

zdrowia i wiek każdy etap życia nie się ze sobą chwilę szczęścia i radości. Każdy przegląd wzbogacał jego uczestników o nowe wartości. Poziom przygotowanych i prezentowanych występów podnosił się, niejednokrotnie zaskakując nas pomysłowością, atrakcyjnością, bogatą formą. Ten rodzaj spotkań mieszkańców DPS-ów się rozpowszechnił. Chętnych zgłaszających się do udziału w imprezie również przybywało. Organizatorzy Przeglądu Zespołów Artystycznych dostrzegali konieczność rozwinięcia imprezy. Jeden dzień spotkania okazał się niewystarczający. I tu szczególne podziękowania dla ówczesnego dyrektora Wojewódzkiego Zespołu Pomocy Społecznej w Krakowie, pana Tadeusza Skiby. Spełniając oczekiwania i pragnienia swoich podopiecznych, podjął się trudnej organizacji XIV Przeglądu (1992) Zespołów Artystycznych w Pcimiu trwającego trzy dni. Dzięki jego inicjatywom i pomysłowości XIV Przegląd gościł również mieszkańców DPS nie tylko działających w naszym województwie, ale także w województwach ościennych (bielskie, nowosądeckie, kieleckie i tarnow-

skie), dla których był to jeszcze jeden moment zawierania nowych znajomości, integracji ze społecznościami innych domów. Przegląd Zespołów Artystycznych mieszkańców DPS-ów cieszył się ogromnym zainteresowaniem i koniecznością stało się rozwinięcie go do czterech dni prezentacji artystycznych (XV Przegląd 1993). W atmosferze zabawy, rywalizacji, radości i przyjaźni spotykaliśmy się przez 17 lat. Ile nowych, miłych chwil pozostawiły po sobie październikowe spotkania w Pcimiu, powiedzieć może każdy jego uczestnik.

Od 1996 roku w związku z remontem sali teatralnej w Pcimiu Wojewódzki Zespół Pomocy Społecznej przeniósł realizację Przeglądu Zespołów Artystycznych w inne miejsce.

Impreza była kontynuacją odbywającego się przez poprzednie siedemnaście lat festiwalu w Pcimiu. Corocznie gromadziła ona wiele grup artystycznych nie tylko z terenu dawnego województwa krakowskiego, ale również z bielskiego, kieleckiego i nowosądeckiego.

Przebieg trwał cztery dni, a gospo-

darzem każdego z nich był inny Dom, który prowadził imprezę pod swoim przewodnim hasłem.

Był okazją do zaprezentowania pełnej gamy form artystycznych, począwszy od małych form teatralnych poprzez inscenizacje, po występy zespołów wokalo-muzycznych i tanecznych. Ponadto przeglądomi towarzyszyła wystawa prac plastycznych, wykonanych w ramach terapii zajęciowej.

Dzięki zachowaniu cyklicznego charakteru spotkań udało się stworzyć jedyną w swoim rodzaju niepowtarzalną atmosferę, która towarzyszyła wszystkim nie tylko w czasie trwania samego przeglądu, ale również pozostawała i później. Mieszkańcom Domów dawała wiarę, pokazywała, jak ważne jest to, co robimy i ile potrafimy wnieść swoją twórczością radości w codzienne życie.

Pomimo ogromu pracy, jaki musieli wnieść pracownicy Domu w przygotowanie festiwalu i dla nich była to okazja do radosnego spędzania czasu wśród śpiewu i tańca.

Spotkania były jedyną w swoim rodzaju okazją do wzajemnego poznania się i integracji nie tylko wśród samych mieszkańców Domów, ale również środowiska lokalnego, które czynnie uczestniczyło w spotkaniach.

Od 1999 roku w związku ze zmianami administracyjnymi w kraju przestał istnieć Wojewódzki Zespół Pomocy Społecznej w Krakowie organizator Przeglądów Artystycznych. Pojawilo się widmo zaprzeczania dotychczasowego dorobku W związku z zapotrzebowaniem społeczności osób niepełnosprawnych ówczesni organizatorzy – pracownicy Wojewódzkiego Zespołu Pomocy Społecznej – podjęli trud kontynuacji poprzedniej swojej działalności jako Stowarzyszenie Pomocy Społecznej Gaudium et Spes w Krakowie. Pomimo ogromnych trudności organizacyjnych związanych przede wszystkim z pozyskaniem środków na realizację przedsięwzięcia udało się kontynuować Przegląd Zespołów oraz zmienić nieco formułę. Od 1999 roku Przegląd uzyskał nazwę Krakowskie Spotkania Artystyczne Gaudium. Uczestnikami są nie tylko mieszkańcy domów pomocy społecznej, ale również uczestnicy warsztatów terapii zajęciowej, środowiskowych domów pomocy społecznej, ośrodków wsparcia, ośrodków szkolno-wychowawczych oraz innych placówek pracujących z osobami niepełnosprawnymi z województwa małopolskiego. Spotkania mają charakter konkursu, a wyróżnione zespoły otrzymują wartościowe nagrody. Co roku zwiększa się liczba uczestników. W tym roku wzięło ich udział 1200 z 57 placówek. Widownię zapełniła licznie przybyła młodzież szkół nowohuckich. Gaudium rozpoczęło się w poniedziałek 29 września mszą świętą celebrowaną przez biskupa Kazimierza Nycza w kościele na Szklan-

ych Domach. W NCK wśród gości powitano Tadeusza Piekarsza, byłego wojewodę i patrona imprezy oraz wiceprezident M. Krakowa Stanisławę Urbaniak, pełnomocnika Prezydenta ds. Osób Niepełnosprawnych Bogdana Dąsala, przedstawicieli Wojewody Małopolskiego i Urzędu Marszałkowskiego oraz MOPS, PFRON.

Jury konkursu plastycznego XXV Krakowskich Spotkań Artystycznych „Gaudium” w składzie: Maria Osterwa-Czekaj, Grażyna Brylewska, Teresa Lisiewicz i Sylwia Pytlak, oceniło ponad 110 prac, które zostały zgłoszone do konkursu plastycznego. Charakter prac jest różnorodny, a ich udział w konkursie już jest dużym wyróżnieniem.

Spośród nich wybrano i przyznano miejsca pierwsze, drugie, trzecie oraz 11 wyróżnień. Ocenie podlegał samodzielny wkład twórcy, autentyczność i forma wyrazu artystycznego. I tak: miejsce I przyznano Łukaszowi Waśniowskiemu ze Środowiskowego Domu Samopomocy przy ul. Wjazdowej 2B w Krakowie, II miejsce dla Piotra Łaciaka z Domu Pomocy Społecznej w Bobruku, III miejsce dla Marka Żmudy z Warsztatu Terapii Zajęciowej os. Hutnicze 5 w Krakowie.

Wyróżnienia otrzymali: Lidia Honkisz z Warsztatu Terapii Zajęciowej Caritas Gorlice, Stanisław Koziol z Warsztatu Terapii Zajęciowej w Tarnowie, Grzegorz Bilski z Warsztatu Terapii Zajęciowej os. Hutnicze 5 w Krakowie, Mariusz Majcher z Warsztatu Terapii Zajęciowej w Brzesku, Tomasz Król z Warsztatu Terapii Zajęciowej ul. Emaus w Krakowie, Zbigniew Rusin ze Środowiskowego Domu Samopomocy w Jordanowie, Ireneusz Skurzyński z Warsztatu Terapii Zajęciowej ul. Królowej Jadwigi 81 w Krakowie, Aneta Słupik z Warsztatu Terapii Zajęciowej os. Hutnicze 5 w Krakowie, praca zbiorowa uczestników z Warsztatu Terapii Zajęciowej ul. Królowej Jadwigi 81 w Krakowie, Marzena Szarek z Warsztatu Terapii Zajęciowej ul. Królowej Jadwigi 81 w Krakowie oraz Zofia Kozakowska ze Środowiskowego Domu Samopomocy Fundacji „Hamlet” ul. Józefa I w Krakowie. Jury chce nadmienić, że w nagrodzonych pracach zauważono i doceniono terapeutów, którzy pobudzają kreatywność twórców.

ŚLAWOMIR PIETRZYK

PS W tekście wykorzystałem materiały informacyjne przygotowane przez: kierowniczkę działu opiekuńczo-terapeutycznego – Jolantę Pandyrę oraz ówczesną dyrektorkę Domu Pomocy Społecznej w Karniowicach, obecnie dyrektorkę Powiatowego Centrum Pomocy Rodzinie w Wieliczce – panią Ryszardę Zakrzewską oraz Jolantę Janas, wiceprezes Stowarzyszenia Pomocy Społecznej „Gaudium et Spes”.

Miejskie Przedsiębiorstwo Oczyszczania w Krakowie zorganizowało w ostatnich dniach września III Seminarium szkoleniowe dla zarządców nieruchomości w Krakowie pod hasłem „Zarządzanie odpadami komunalnymi na terenie nieruchomości” ze szczególnym uwzględnieniem zagospodarowania odpadów problemowych, które są najbardziej toksyczne i trudne w utylizacji. Poniższy artykuł oparty na referatach gospodarzy seminarium Henryka Kultysa prezesa MPO oraz Krystyny Flak zarządzającej wysypiskiem Barycz przybliży w ogóle program gospodarki odpadami komunalnymi w Krakowie, co najbardziej powinno zainteresować naszych Czytelników.

Z seminarium „Zarządzanie odpadami komunalnymi na terenie nieruchomości” zorganizowanego przez MPO w Krakowie

GOSPODARKA ODPADAMI

Według badań przeprowadzonych w drugiej połowie lat 90. ilość odpadów komunalnych produkowanych przez jednego mieszkańca Krakowa waha się w granicach od 200 do 250 kg, co stanowi ponad 200 000 ton odpadów rocznie. Według najnowszych danych ilość ta prawdopodobnie przekroczy 250 kg. Stąd już w roku 1996 Zarząd Miasta Krakowa zlecił opracowanie wieloletniego wariantowego programu gospodarki odpadami komunalnymi w Gminie Kraków, który zapewniałby warunki życia mieszkańców oraz poprawiał wizerunek miasta poprzez uczynienie go miejscem czystym i zdrowym.

Wszystkie warianty opierają się na rozbudowie składowiska Barycz jako jedynej możliwej w warunkach Krakowa lokalizacji.

10 czerwca 1998 r. Rada Miasta Krakowa przyjęła do realizacji spośród wariantów zaproponowanych przez autorów studium (Instytut Ekologii Terenów Uprzemysłowionych w Katowicach) wariant utylizacji odpadów poprzez: rozbudowę składowiska odpadów komunalnych Barycz o III etap, budowę kompostowni, rozbudowę systemu selektywnej zbiórki odpadów wraz z budową zakładów segregacji odpadów, budowę zakładu termicznej utylizacji odpadów.

Uchwała Rady Miasta Krakowa przyjmując ten wariant jako „Program gospodarki odpadami komunalnymi w Gminie Kraków” zobowiązała Zarząd Miasta do opracowania szczegółowego harmonogramu jego wdrażania. Nakłady finansowe na realizację przyjętego dla Miasta Krakowa programu szacowane były na kwotę rzędu 400 mln złotych. Mając na uwadze ograniczone możliwości pojemnościowe aktualnie eksploatowanej części składowiska Barycz rozpoczęte zostały poszukiwania źródeł finansowania budowy obiektów utylizacji odpadów, które w jak najmniejszym stopniu obciążałyby budżet domowy mieszkańców zarówno na etapie budowy jak i później eksploatacji. Postanowiono skorzystać z jednej z inicjatyw krajów Unii Europejskiej jaką jest Fundusz ISPA (Instrument of Structural Policies for PreAccession), który obejmuje sektory ochrony środowiska i transportu i przeznaczony jest dla dofinansowania projektów inwestycyjnych, które przyczyniają się do zlikwidowania różnic pomiędzy standardami i praktykami stosowanymi w krajach kandydackich, a standardami i praktykami obowiązującymi w krajach członkowskich Unii Europejskiej. Fundusz ISPA dostępny w latach 2000–2006, w łącznej kwocie około 1 mln euro, przeznaczony jest dla krajów kandydujących do Unii, jak: Bułgaria, Czechy, Estonia, Węgry, Łotwa, Litwa, Polska, Rumunia, Słowacja czy Słowenia. Fundusze ISPA przyznawane są w formie dotacji w wysokości do 75% ponoszonych nakładów na realizację zadań inwestycyjnych i mogą zostać przeznaczone na projekty o łącznych nakładach inwestycyjnych powyżej 5 mln euro, a realizowane przedsięwzięcia muszą spełniać standardy Unii Europejskiej.

W sierpniu 1999 Zarząd Miasta Krakowa podjął uchwałę o złożeniu do Funduszu Unii Europejskiej aplikacji o dofinansowanie „Programu gospodarki odpadami komunalnymi w Gminie Kraków”. Przygotowany został wniosek o dofinansowanie, który obejmował: rozbudowę składowiska odpadów komunalnych Barycz, rozbudowę systemu selektywnej zbiórki odpadów wraz z budową zakładów segregacji odpadów z lokalizacją przy składowisku Barycz i zakładzie termicznej utylizacji odpadów, budowę kontenerowej kompostowni Barycz, budowę zakładu termicznej utylizacji odpadów z lokalizacją na terenie Huty im. Tadeusza Sendzimira.

Zasadniczym celem wniosku było uzyskanie kompleksowego rozwiązania problemu zagospodarowania odpadów komunalnych wytwarzanych na terenie Miasta Krakowa i gmin ościennych należących do powiatu krakowskiego i wielickiego zgodnie z ustawodawstwem Unii Europejskiej i praktyką postępowania z odpadami w krajach członkowskich Unii.

Złożona przez Urząd Miasta Krakowa w grudniu 1999 r. aplikacja po uzyskaniu akceptacji Komitetu Sterującego w Warszawie została w pierwszych dniach stycznia 2000 roku przekazana do Brukseli. W wyniku prowadzonych w pierwszej połowie 2000 r. negocjacji przedstawiciele Miasta z przedstawicielami Unii Europejskiej zrealizowali „Programu gospodarki odpadami w Gminie Kraków” podzielone zostało na dwie fazy.

Pierwsza faza będąca w realizacji przewiduje: rozbudowę składowiska odpadów komunalnych Barycz; rozbudowę systemu selektywnej zbiórki odpadów i budowę sortowni Barycz; budowę kontenerowej (mobilnej) kompostowni odpadów Barycz; opracowanie studium wykonalności dla II fazy „Programu...” obejmującej budowę zakładu termicznej utylizacji odpadów komunalnych, zagospodarowanie gruzu budowlanego i odpadów niebezpiecznych pochodzących z gospodarstw domowych.

Druga faza obejmuje realizację zadań wynikających z ww. studium wykonalności. Podział ten wymagał opracowania nowego wniosku, którego ostateczna wersja została przekazana do Brukseli we wrześniu 2000 roku. Prace nad nowym wnioskiem wspomagały przez firmę konsultingową Carl Bro z Danii, która to firma została wybrana przez Komisję Unii Europejskiej w drodze przetargu.

W dniu 26 października 2000 roku na posiedzeniu w Brukseli podjęta została decyzja o dofinansowaniu z Funduszu ISPA realizacji zadań inwestycyjnych objętych „I fazą Programu gospodarki odpadami komunalnymi w Gminie Kraków”. Wysokość przyznanej na ten cel dotacji wynosi 14 092 600 euro, co stanowi 62% wysokości nakładów do poniesienia, począwszy od roku 2000. Z czego kwota w wysokości 11 274 080 została zagwarantowana w budżecie UE na rok 2000. Memorandum finansowe zostało

podpisane 18 grudnia 2000 r. przez reprezentantów Unii Europejskiej i 13 lutego 2001 r. przez stronę polską. Przewiduje ono dofinansowywanie realizacji zadań inwestycyjnych ze środków ISPA w okresie od roku 2001 do 2005. Głównym celem Projektu, stanowiącego przedmiot wniosku jest stworzenie systemu postępowania z odpadami pozwalającego na rozwiązanie problemu odpadów komunalnych w Gminie Kraków oraz gminach sąsiednich. Dyrektywa Komisji Europejskiej 1999/31/EC w sprawie składo-

rzystanie mechanizmów rynkowych;

◆ Regulowanie transportu odpadów. Przepisy UE mają na celu regulację transportu odpadów zarówno pomiędzy Krajami Członkowskimi, jak i pomiędzy Krajami Członkowskimi a innymi stronami;

◆ Ochrona środowiska a rynek wewnętrzny. Przepisy Wspólnoty dotyczące odpadów mają na celu stworzenie właściwych relacji pomiędzy potrzebą podnoszenia poziomu ochrony środowiska, a koniecznością takiego określenia poziomu regulacji praw-

zagospodarowania odpadów komunalnych jest ich deponowanie na składowisku Barycz, zlokalizowanym w południowo-wschodniej części Krakowa na granicy z Wieliczką. Jest ono miejscem składowania odpadów komunalnych dla miasta Krakowa, Wieliczki oraz gmin powiatu krakowskiego.

Teren w Planie Ogólnym Zagospodarowania Miasta Krakowa przewidziany jest pod zabudowę infrastruktury technicznej. Jest to teren poeksploatacyjny Kopalni Soli „Wieliczka” i

wisk stanowi, że kraje członkowskie zobowiązane są do roku 2006 zredukować składowaną ilość odpadów komunalnych ulegających biodegradacji do 75%. Do roku 2009 redukcja ma osiągnąć 50 %, aż do osiągnięcia 35% w roku 2016. Zatem zaproponowane we wniosku inwestycje muszą zapewnić zmniejszenie łącznej ilości odpadów deponowanych na składowisku Barycz poprzez wprowadzenie systemu selektywnej zbiórki odpadów, odzysk surowców wtórnych, kompostowanie odpadów, a studium wykonalności dla II fazy Programu gospodarki odpadami komunalnymi w Gminie Kraków musi obejmować wszystkie pozostałe (nie ujęte) problemy związane z odpadami komunalnymi, aby gwarantować spełnienie stawianych przez Unię Europejską wymagań.

Polityka Unii Europejskiej w zakresie gospodarki odpadami uznaje pięć nadrzędnych zasad:

● Hierarchia gospodarki odpadami. Strategie gospodarowania odpadami muszą mieć na celu przede wszystkim zapobieganie generowaniu odpadów oraz redukcję ich szkodliwości. Kiedy nie jest to możliwe, materiały odpadowe należy wykorzystywać ponownie, odzyskiwać z nich surowce wtórne, odzyskiwać lub wykorzystywać jako źródło energii. W ostateczności odpady należy eliminować w sposób bezpieczny (np. poprzez spalanie lub składowanie na składowiskach).

● Samowystarczalność na poziomie Wspólnoty Europejskiej oraz, jeśli to możliwe, krajów członkowskich. Kraje Członkowskie powinny ustanowić, we współpracy z innymi Krajami Członkowskimi, zintegrowaną i odpowiednią sieć obiektów utylizacji odpadów.

● Najlepsze rozwiązania nie powodujące nadmiernych kosztów. Emisję zanieczyszczeń z obiektów należy ograniczyć w stopniu maksymalnym i w sposób najefektywniejszy ekonomicznie).

● Bliskość. Odpady należy eliminować jak najbliżej źródła ich powstawania.

● Odpowiedzialność producenta. Podmioty gospodarcze, a w szczególności producenci dóbr, muszą zostać włączeni w działania na rzecz zamknięcia obiegu substancji, komponentów i produktów od momentu wytworzenia poprzez skuteczne wykorzystanie do przerobu odpadu.

Poza tymi podstawowymi zasadami, polityka gospodarki odpadami UE służy także realizacji innych celów, które hasłowo można podsumować jako:

◆ Wspólna definicja odpadów we wszystkich krajach członkowskich. Zapewniają to definicje zawarte w Dyrektywie Ramowej oraz Europejskim Katalogu Odpadów (Decyzja Komisji 94/3).

◆ Promowanie czystych produktów. Promowanie produkcji i konsumpcji czystych produktów, daje możliwość ograniczenia wpływu produktu na środowisko przez cały okres jego obiegu;

◆ Promowanie wykorzystania instrumentów ekonomicznych. To podejście ma na celu wpływanie na zachowania proekologiczne poprzez wyko-

nych, by umożliwić działanie rynku wewnętrznego.

I faza Programu gospodarki odpadami w Gminie Kraków w zasadzie odzwierciedla priorytety Unii Europejskiej jeżeli chodzi o hierarchię odpadów, samowystarczalność itp. Dla pełnej zgodności z tymi priorytetami konieczne będzie wdrożenie II fazy Programu.

Prace nad realizacją I fazy Programu rozpoczęte zostały we wrześniu 2000 roku. Inwestorem Projektu jest Miejskie Przedsiębiorstwo Oczyszczania w Krakowie, natomiast zarządzanie Projektem odbywać się będzie przy pomocy „Inżyniera Kontraktu” wyłonionego w drodze przetargu. Wykonawcy prac wylani są również w drodze przetargów nieograniczonych zgodnych z procedurami obowiązującymi w krajach wspólnoty europejskiej ustalonymi dla programu ISPA.

Zawartych zostanie 7 kontraktów, w tym będą to kontrakty na udzielanie „pomocy technicznej” podczas realizacji Projektu, kontrakty realizacyjne poszczególnych zadań inwestycyjnych, na dostawę pojemników do selektywnej zbiórki odpadów, na edukację ekologiczną oraz opracowanie studium wykonalności dla II fazy programu.

Z dniem 17 czerwca 2003 r. wybrany Wykonawca-Konsorcjum, Budimex Dromex S.A. w Warszawie i Przedsiębiorstwo Budownictwa Ekologicznego BUD EKO S.A. w Wolsztynie w drodze otwartego międzynarodowego przetargu z zachowaniem procedur obowiązujących dla funduszu ISPA przystąpił do realizacji Kontraktu na rozbudowę składowiska odpadów komunalnych Barycz wraz z inwestycjami towarzyszącymi, w ramach którego wybudowany zostanie III etap składowiska, odgazowana i zrekultywowana aktualnie eksploatowana część składowiska, wykonane zostaną prace budowlano instalacyjne dla potrzeb kontenerowej kompostowni odpadów zielonych, zmodernizowany odcinek ulicy Kuryłowicza oraz wybudowany odcinek kolektora sanitarnego Malinówka, który pozwoli na bezpośrednie odprowadzanie ze składowiska odcieków do miejskiej oczyszczalni ścieków.

W dniu 30 czerwca miało miejsce uroczyste podpisanie aktu erekcyjnego i wbudowanie kamienia węgielnego pod realizację zadań inwestycyjnych związanych ze składowiskiem odpadów komunalnych Barycz w Krakowie o czym pisałyśmy szeroko w „Głosie”. Aktualnie składowisko odpadów komunalnych Barycz jest kilkunastohektarowym placem budowy. Prowadzone są roboty ziemne związane z kształtowaniem niecki składowiska i wykonywane są prace budowlano instalacyjne dla potrzeb zabudowy kompostowni odpadów zielonych. 29 sierpnia ukazało się ogłoszenie o przetargu na dostawę kontenerowej kompostowni odpadów o wydajności 6000 ton na rok materiału wsadowego. 16 września ukazało się ogłoszenie o przetargu na budowę zakładu segregacji o wydajności 20 000 ton na rok. Zarówno w czasie składania aplikacji jak i obecnie zasadniczym sposobem

zgodnie z obowiązującym prawem górnictwem podlega obowiązkowi rekultywacji po zakończeniu wydobywania soli. Całość terenu przeznaczona pod ten cel o powierzchni około 36 ha została podzielona na trzy etapy i w roku 1974 przystąpiono do składowania odpadów na terenie I etapu przesuując się w kolejnych latach na zachód. Składowisko od strony południowej otoczone jest lasem, a od pozostałych stron pasem zieleni izolacyjnej o szerokości od 35 do 80 m. Aktualnie główna droga dojazdowa do składowiska prowadzi od strony wschodniej, od ulicy Wielickiej poprzez ulice Ochota, Kasztanowa, Sadowa i Krzemieniecka. Po wykonaniu prac modernizacyjnych ulicy Kuryłowicza objętych Projektem ISPA możliwy będzie również dojazd do składowiska od strony zachodniej. W roku 1992 zakończona została eksploatacja I etapu, a jego tereny o powierzchni około 12,5 ha zostały zrekultywowane. W chwili obecnej odpady deponowane są na II etapie składowiska. Cały czas od roku 1992 poprawiana jest estetyka składowiska i terenów wokół składowiska oraz podnoszony jest standard deponowania odpadów na składowisku. Teren składowiska został ogrodzony, wybudowano drogi, place, obiekty zaplecza socjalnego i technicznego, zainstalowano automatyczne myjnie kół i podwozi dla samochodów opuszczających składowisko. Od roku 1996 w rejonie składowiska prowadzone są badania monitoringowe powietrza atmosferycznego, wód powierzchniowych i podziemnych, powietrza glebowego na obecność biogazu. Wokół składowiska (od strony północnej, wschodniej i południowej do granicy lasu) na obszarze około 15,5 ha nasadzone drzewa i krzewy, których zadaniem jest ograniczanie przedostawania się ze składowiska zapachów i hałasu. W ramach Projektu „Kraków - Gospodarka odpadami; etap I” przewidziane jest realizowanie zadań inwestycyjnych usprawniających gospodarkę odpadami poprzez wybudowanie III etapu składowiska, nowoczesnego zakładu segregacji oraz kompostowni odpadów zielonych.

Dla ograniczenia łącznej ilości odpadów deponowanych na składowisku Barycz obok składowiska rozbudowany zostanie system selektywnej zbiórki odpadów, wybudowany zostanie zakład segregacji odpadów i zainstalowana zostanie kontenerowa kompostownia odpadów zielonych.

W efekcie zrealizowania tych zadań inwestycyjnych powstanie w Krakowie nowoczesne, zgodne z dyrektywami UE składowisko odpadów komunalnych o pojemności 2 mln m sześć., w którego bezpośrednim sąsiedztwie zlokalizowany będzie zakład segregacji odpadów o wydajności 20 000 ton odpadów rocznie, oraz kontenerowa (mobilna) kompostownia dla odpadów zielonych o wydajności 6 000 ton rocznie materiału wsadowego. Rozbudowany zostanie również system selektywnej zbiórki odpadów poprzez dostawienie kolejnych zestawów pojemników na surowce wtórne. Do sprawy będziemy powracać w miarę dalszego wdrażania programu w życie.

(SP)



AUTOCOM®

Telewizja i Internet

30-003 Kraków ul. Lubelska 29, tel. 2 991 991

www.autocom.pl

Ktoś tu

kabluje...

NOWE PROGRAMY:

**PRO
SIEBEN**

SAT.1

6

**RTL
TELEVISION**

Wielka PROMOCJA zadzwoń

tel. 2 991 991

BAWISZ SIĘ – ODKRYWASZ – WIESZ

10 DZIEŃ TELEWIZJI

GŁOS

TYGODNIK
NOWOHUCKI

PIĄTEK

3.10

TVP1

6:00 Kawa czy herbata (w tym Wiadomości: 6:05, 6:30, 7:00, 7:30) 8:00 Wiadomości 8:12 Pogoda 8:15 Wroniczka 17 8:30 Słoń Beniamin (46): Dom żyrafy – serial anim. prod. niemieckiej 8:55 Jedynećka – pr. dla dzieci 9:25 Bajeczki Jedynećki – pr. dla dzieci 9:35 Kocie bajki (5): Słoń – serial anim. prod. francuskiej 10:05 Przygody pana Michała (5/13) – serial historyczno-przygodowy prod. polskiej; reż.: Paweł Komorowski; wyk.: Tadeusz Łomnicki, Magdalena Zawadzka, Daniel Olbrychski, Mieczysław Pawlikowski 10:35 Mamo, tato – pomóżcie: Porażenie mózgowe – czwarty kwartał życia – magazyn 11:00 Gorbaczow. Po upadku imperium – film dok. Witalija Manskogo (2001) 12:00 Wiadomości 12:10 Agrobiznes – rolniczy program informacyjny 12:20 Wielkie sprzątanie – magazyn ekologiczny 12:45 Leksykon kinomana: Pancernik Potiomkin – film fab. prod. radzieckiej (1925); reż.: Siergiej Eisenstein; wyk.: I. Bobrow, Beatrice Vitoldi 13:50 Srebrny cud – film dok. prod. kanadyjskiej 14:15 W krainie wielkich puszczy – film dok. 14:35 Telewizyjny przewodnik po kraju. Para w Polskę: Giżycko – magazyn 15:00 Wiadomości 15:10 Bezpieczna Jedynećka 15:35 Bez etatu 16:00 Raj – magazyn 16:25 Moda na sukces (2023) – serial prod. USA 16:50 Sportowy Express 17:00 Teleexpress 17:20 Gość Jedynećki 17:30 Plebania (332) – serial TVP 18:00 Randka w ciemno – zabawa quizowa 18:40 Jaka to melodia? – quiz muzyczny 19:10 Wieczorynka: Dziwny świat Kota Filemona; Bajki z mchu i paproci – seria anim. dla dzieci 19:30 Wiadomości 19:59 Sport 20:05 Pogoda 20:20 Obrona zamku – film fab. prod. USA (1969) (za zgodą rodziców); reż.: Sidney Pollack; wyk.: Burt Lancaster, Patrick O'Neal, Peter Falk 22:15 Męska rzecz...: Draka w Bronksie – komedia sensacyjna prod. kanadyjskiej (1996) (za zgodą rodziców); reż.: Stanley Tong; wyk.: Jackie Chan, Anita Mui, Francoise Yip, Bill Tung 23:50 Monitor Wiadomości 0:05 Męska rzecz...: Przekłute ulice – film fab. prod. USA (1997); reż.: John Irvin; wyk.: Harvey Keitel, Stephen Dorff, Famke Janssen, Timothy Hutton 1:40 Sekrety Weroniki (16)

TVP2

7:05 Studio urody 7:15 Dwójka Dzieciom: 100 dobrych uczynków (5): Patkach – serial anim. dla młodzieży 7:40 Dwójka Dzieciom: Plastikowy pamiętnik „Dlaczego nazywam się Plastuś?” – serial anim. dla dzieci 7:50 Dwójka Dzieciom: Dziwny świat Kota Filemona „Poważne zmartwienie” 8:00 M jak miłość (99) – serial TVP 8:50 Pytanie na śniadanie – magazyn (w tym

Panorama: 9:00, 10:00, Prognoza pogody: 9:30) 10:30 Święta wojna: Kibice i melomani – serial TVP 11:05 Co przyniesie życie (ost.) – serial prod. włoskiej 12:40 Telezakupy 13:00 Panorama 13:15 Złotopolscy (364): Żyje, będzie żył – telenowela TVP 13:40 Życie do poprawki (13/22) – serial prod. USA 14:30 Wideoteka Dorosłego Człowieka 14:55 Zmiennicy (4/15): Typowa logika damsko-męska – serial TVP 16:00 Panorama 16:22 Pogoda 16:25 Złotopolscy (529): Temperatura przedmałżeńska – telenowela TVP 16:50 Złotopolscy (530): Afrykański świętek – telenowela TVP 17:20 Wynajęcia budowlańców – serial dok. prod. angielskiej 17:50 Program lokalny 18:30 Panorama 18:54 Pogoda 19:05 Z ELITĄ do Italii – czyli kabaretowe tutti-frutti 20:00 Zobacz to... – pr. kulturalny 20:10 Śpiewające Fortepiany – teleturniej muzyczny 21:10 Na zdrowie: Jagielski 22:00 Panorama 22:20 Sport-telegram 22:28 Pogoda 22:40 Babski wieczór: Jak upolować mężczyznę, czyli seks w wielkim mieście 4 (10/18) – serial prod. USA (tylko dla dorosłych) 23:15 Babski wieczór: Wyrzucony na brzeg – dramat romant. prod. ang. (1997); reż.: Beban Kidron; wyk.: Rachel Weisz, Vincent Perez 1:05 Kierunek Punkt Zero – dramat polityczny prod. USA (1989); reż.: Peter Markle; wyk.: Martin Sheen, Emilio Estevez

TV POLONIA

6:00 Kawa czy herbata (w tym Wiadomości: 6:05, 6:30, 7:00, 7:30) 8:00 Wiadomości 8:12 Pogoda 8:15 Wroniczka 17 8:25 Złotopolscy (514): Nad stawem 8:50 Eurotel – magazyn 9:00 Zaczarowany ołówek (14): Zaczarowany kur 9:05 Malowanki Franka Firanca 9:30 Trzy dni, aby wygrać (5/13): Królewska kłątwa 10:00 Panorama 10:05 Dzieje kultury polskiej: Rzeczpospolita szlachecka: Srebrny wiek – film dok. 11:00 Panorama 11:05 Tygodnik polityczny Jedynećki 11:50 Film anim.: Impresje „Wariacje na temat Witkacego” 12:00 Wiadomości 12:10 Forum Polonijne 12:55 Hity satelity 13:10 Matki, żony i kochanki (20) 14:05 Eurofolk Sanok 2003: Haydamaky 15:00 Wiadomości 15:10 Gorący temat (4/16): Powrót Musiała – serial TVP 15:35 Sopot 2003 na bis: Skaldowie i Goście 16:00 Złotopolscy (514): Nad stawem – telenowela TVP 16:25 Szept prowincjonalny: Było i nie ma 17:00 Teleexpress 17:15 Sportowy Express 17:20 Gość Jedynećki 17:35 Trzy dni, aby wygrać (5/13): Królewska kłątwa – serial prod. francusko-polskiej 18:05 Eurofolk Sanok 2003: Haydamaky 19:00 Wieści polonijne 19:15 Dobranocka: Miś Uszatek – serial anim. dla dzieci 19:30 Wiadomości 19:59 Sport 20:05 Pogoda 20:10 Złotopolscy (514): Nad stawem – telenowela TVP 20:35 Mówi się... 20:55 Hity satelity – propozycje programowe TV Polonia na nadchodzący tydzień 21:10 Matki, żony i kochanki (20) – serial TVP 22:05 Szept prowincjonalny: Było i nie ma 22:35 Gorący temat

(4/16): Powrót Musiała – serial TVP 23:00 Panorama 23:20 Sport-telegram 23:23 Prognoza pogody 23:30 Porozmawiajmy 0:30 Monitor Wiadomości 0:50 Sopot 2003 na bis: Skaldowie i Goście 1:15 Powtórki programów



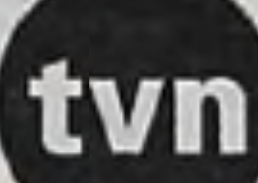
TELEWIZJA KRAKÓW

6:30 Msza święta 7:30 Kurier 7:45 Kronika 8:00 Małe ojczyzny 8:30 Kurier 8:45 Gość dnia 9:00 Transmisja obrad Sejmu RP (9:30, 10:30, 11:30, 12:30, 13:30, 14:30, 15:30 Kurier) 16:00 Msza święta dla chorych 16:30 Kurier 16:45 Gość dnia 17:00 Targi sztuki ludowej – rep. 17:50 Kronika świętokrzyska 18:00 Kronika 18:20 Tematy dnia 18:30 Kurier kulturalny 19:00 Międzynarodowy Konkurs Współczesnej Muzyki Kameralnej im. Krzysztofa Pendereckiego – rep. 19:20 Warto wiedzieć 19:30 Telezakupy 19:45 Rozmowa dnia 20:00 Telekurier 20:30 Kurier 20:50 Echa dnia 21:15 Eurotel 21:30 Kurier gospodarczy 21:45 Kronika 22:00 Tematy dnia 22:15 To jest temat 22:30 Kurier, sport, pogoda 23:05 Wagina na stole operacyjnym – film dok. 23:55 Kawalerskie życie na obczyźnie – film obycz. pol. (1992)



POLSAT

6:00 Piosenka na życzenie 6:45 TV Market – magazyn 7:00 Power Rangers – serial 7:30 Transformery – serial anim. 8:00 MacGyver – serial sens. 9:00 Bar bez granic – pr. rozryw. 9:30 Boston public – serial obycz. 10:30 Bar bez granic 11:15 Rosyjska ruletka – teleturniej 12:15 Samo życie – serial obycz. 12:45 Amor latino – telenowela 13:35 TV Market – magazyn 13:50 Czułość i kłamstwa – telenowela pol. 14:20 Power Rangers – serial 14:45 Tajemniczy rycerz – serial anim. 15:10 Świat według Kiepskich – serial kom. 15:45 Informacje 16:10 Interwencja 16:30 Piątka nieustraszonych – serial s.f. 17:30 Hugo Express 17:55 Bar bez granic 18:30 Informacje 19:10 Awantura o kasę – teleturniej 20:10 Bar bez granic – pr. rozryw. 21:05 Czego się boją faccy, czyli seks w małym mieście – serial komediowy prod. polskiej 21:30 Losowanie Lotto 21:50 Zbuntowana księżniczka – film sensacyjny USA (1999) 0:20 Informacje 0:30 Puls – biznes i giełda 0:45 Graffiti 1:10 Nauczyciel namiętności – film erot. USA 2:50 Aquaz Superchat



Telewizja Nova

5:20 Uwaga! 5:40 Prawdziwa miłość – telenowela 6:30 Telesklep 7:10 Córka przeznaczenia – telenowela 8:00 Ścieżki miłości – telenowela 8:50 Magiczny kamień – serial anim. 9:15 Telegra – teleturniej 10:15 Telesklep 11:15 Rozmowy w toku – talk-show 12:15 Na Wspólnej – serial obycz. 12:45 Powrót do Edenu – serial obycz. 13:45 Twoja droga do gwaizd – pr. rozryw. 14:10 Brzydula – telenowela 15:00

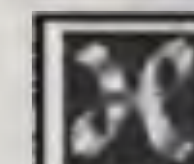
Nikita – serial 16:00 TVN Fakty 16:20 Córka przeznaczenia – telenowela 17:10 Prawdziwa miłość – telenowela 18:00 Rozmowy w toku – talk-show 19:00 TVN Fakty 19:45 Uwaga! 20:10 Na Wspólnej – serial obyczajowy 20:40 Mission: Impossible II – film sens. USA 22:10 Egzekutorzy – film sens. kanad. 1:00 Nic straconego



7:30 Z pierwszej strony – serial kom. 8:00 Alf – serial kom. 8:30 Tajemnice pocałunku – telenowela 9:20 Miłość i przeznaczenie – telenowela 10:15 Łamiesz głowę – teleturniej 11:00 Legendy kung-fu – serial sens. 11:55 Virginia – telenowela 12:45 Telesklep 14:30 Tajemnice pocałunku – telenowela 15:20 Miłość i przeznaczenie – telenowela 16:10 Zawód glina – serial kom. 16:40 Alf – serial kom. 17:10 Ścigany – serial sens. 18:10 Legendy kung-fu – serial sens. 19:10 Z pierwszej strony – serial kom. 19:40 Zawód glina – serial kom. 20:10 Mary i Tim – film obycz. USA 22:05 Na granicy światów – serial sens. USA 23:05 Koszmar z ulicy Wiązów – horror USA (1984) 0:55 Ktoś na ciebie czeka – dramat USA 2:35 Na granicy światów – serial sens.

TV 4

6:15 Sztukateria 6:45 VIP 7:00 Muzyczne listy 8:00 Artur 8:30 Hoboczałki 9:00 Ja się zastrzelę – serial kom. 9:30 Sąsiedzka wojna – serial kom. 10:00 To się w głowie nie mieści – mag. 10:30 Rozwód po amerykańsku – serial obycz. 11:00 Cud miłości – telenowela 11:45 TV Market 12:00 Strępa P 12:30 KOT, czyli Ktoś Ogromnie Tajemniczy – pr. rozryw. 13:30 Muzyczne listy 14:30 Dziwny traf – serial 15:30 Przygody braci Mario – serial anim. 16:00 Robocop – serial anim. 16:25 Sabrina, nastoletnia czarownica – serial kom. 16:55 Zwariowany świat Malcolma – serial kom. 17:25 Dharma i Greg (1) – serial kom. 17:55 Cud miłości – telenowela 18:45 VIP 19:00 Xena, wojownicza księżniczka – serial przygod. 20:00 Rozbitkowie – serial przygod. 21:00 Dziennik 21:20 Sport i pogoda 21:30 Crime Story – serial sens. 22:30 Królik Greg – serial kom. 23:00 Sąsiedzka wojna – serial kom. 23:30 Pakt – horror USA 0:50 X Laski 1:20 Muzyczne listy 2:10 VIP



HALLMARK

7:00 Patron kłamców – dramat USA 8:30 Niezła heca – komedia kanad.-USA 10:15 Cagney i Lacey: Powrót – film sens. USA 12:00 Detektyw w sutannie – serial sens. 13:00 Córki McLeoda – serial 13:45 Dr Quinn 14:30 Patron kłamców – dramat USA 16:00 Cagney i Lacey: Powrót – film sens. USA 17:45 Córki McLeoda – serial 18:30 Dr Quinn 19:30 Śnieg w sierpniu – dramat USA 21:15 Dobry złodziej – komedia USA 23:00 Crown Heights – dramat USA 0:45 Śnieg w sierpniu – dramat USA 2:30 Dobry złodziej – komedia USA

PROPOZYCJE NA PIĄTEK

TVN, GODZ. 20.40

● **MISSION: IMPOSSIBLE 2** – Niemiecko-amerykański film sensacyjny z 2000 roku. Agent Hunt ma zniszczyć wirus, by zapobiec wykradzeniu go z firmy farmaceutycznej. W pracy pomaga mu geniusz komputerowy, Luther, i złodziejka, Nyah.

TV POLSAT, GODZ. 21.50

● **ZBUNTOWANA KSIĘŻNICZKA** – Amerykański film sensacyjny z 1999 roku. Po zagadkowej śmierci króla, władzę pragnie przejąć Ruechang, autokratyczny dowódca sił zbrojnych. General chce umocnić się na stanowisku, pojmując za żonę córkę zmarłego króla, urodziwą i nieprzystępną księżniczkę Halo. Dziewczyna jest jednak zakochana w wzajemnością w żołnierzu Warchyldzie, i nie ma ochoty na małżeństwo z innym. Pewnego dnia dowiaduje się, że zabójcą jej ojca jest właśnie Ruechang.

PROGRAM I, GODZ. 22.15

● **DRAKA W BRONKSIE** – Komedia sensacyjna wyprodukowana w roku 1996 w kooperacji Hongkongu i Kanady. Ah Keung, policjant z Hongkongu, przyjeżdża do Nowego Jorku na ślub stryja. Krewny, przed udaniem się w podróż poślubną sprzedaje swój sklep w Bronksie. Nową właścicielką zostaje chińska emigrantka Elaine, której Keung pomaga w rozkręceniu interesu. Tymczasem okolica rządzi miejscowy gang dowodzony przez bezwzględnego Tony'ego. Funkcjonariusz naraża się bandytom, którzy napadają na przedsiębiorstwo.

TVN, GODZ. 23.10

● **EGZEKUTORZY** – Kanadyjski film sensacyjny z 1999 roku. A.K. i Ray zajmują się ściąganiem długów dla mafii. Korzystając z okazji, postanawiają przy tym dodatkowo zarobić. Ich szef, dowiedziawszy się o tym, nasyła na nich swoich ludzi. Na domiar złego, tropem przestępców podążają detektywi.

PROGRAM II, GODZ. 23.15

● **WYRZUCONY NA BRZEG** – Dramat obyczajowy produkcji brytyjskiej z 1997 roku. Akcja filmu rozgrywa się w Anglii w XIX wieku. U wybrzeży Kornwalii rozbija się statek wiozący emigrantów z Rosji. Jedynym ocalałym jest Ukrainiec Janko, któremu pomaga służąca Amy. Mężczyzna zamieszkuje u jej pracodawców – bogacza Swaffera i jego niepełnosprawnej córki. Przybysz zakochuje się w swojej wybawczyni, z którą wkrótce bierze ślub. Niestety, para niedługo będzie cieszyć się szczęściem.

TV 4, GODZ. 23.30

● **PAKT** – Horror produkcji amerykańskiej z 1985 roku. Zamożni Noblesowie sprawują kontrolę nad światem przestępczym San Francisco. Przed laty senior rodu podpisał pakt z diabłem. W zamian za jego pomoc, raz na sto lat członkowie rodziny muszą ofiarować mu dziewczę.

TVP1

6:30 Rok w ogrodzie 7:00 Agrolinia
8:00 Wiadomości 8:12 Pogoda 8:15
Archiwum Zacka (9): Ciasteczko z
wróżką – serial prod. kanadyjskiej 8:40
Ziarno – pr. redakcji katolickiej dla
dzieci i rodziców 9:05 Lippy & Messy
– serial angielski dla dzieci 9:10 „5-10-
15” – pr. dla dzieci i młodzieży 9:40
Walt Disney przedstawia: Legenda Tar-
zana – serial anim. prod. USA 10:00
Walt Disney przedstawia: Zorro (7, 8)
– serial prod. USA 10:55 Kolejka –
Lista przebojów 11:20 Hollylódzki
gwiazdobiór: Krystyna Janda 11:45
Mieszkać z wyobraźnią: Styl Art-Deco
– magazyn 12:05 Podróżnik: Smaki
Mauritiusa – magazyn turystyczny
12:30 Miliard w rozumie – teleturniej
13:00 Wiadomości 13:10 Polska w
Białym Domu – pr. prof. Longina Pa-
stusiaka 13:30 Zwierzęta świata: Ostat-
nie smoki (2, ost.) – film dok. prod.
niemieckiej; reż.: Cael Hall 14:00 Przy-
gody młodego Indiany Jonesa: Przygo-
dy w służbach specjalnych – serial
prod. USA 15:35 Leksykon Polskiej
Muzyki Rozrywkowej: O. N. A 16:00
Między nami – talk-show Agnieszki
Rostonia 16:30 Moda na sukces
(2024) – serial prod. USA 17:00 Tele-
express 17:20 Sportowy Express 17:25
Gość Jedyński 17:35 Plebania (333) –
serial TVP 18:05 Sąsiedzi: Przerwa w
małżeństwie – serial komediowy TVP
18:35 Jaka to melodia? – quiz muzycz-
ny 19:05 Wieczorynka: Edi i Miś; Bob
Budownicz 19:30 Wiadomości 19:51
Sport 20:00 Pogoda 20:15 Gwiazda
tygodnia: W akcie desperacji – film
sensac. prod. USA (1998) (pod nad-
zorem); reż.: Barbet Schroeder;
wyk.: Michael Keaton, Andy Garcia
22:05 Kabaret Olgi Lipińskiej 22:45
Sopot 2003 na bis: Gotan Project 23:15
Podwójne uderzenie – film sensac.
prod. USA (1991) (tylko dla doro-
słych); reż.: Sheldon Lettich; wyk.:
Jean-Claude Van Damme, Geoffrey
Lewis, Alan Scarfe 1:10 Kino noc-
nych Marków: Podróż z moją ciot-
ką – komedia prod. angielskiej
(1972); reż.: George Cukor, Gil Pa-
rondo; wyk.: Maggie Smith, Alec
McCowen, Louis Gossett

TVP2

6:55 Studio urody 7:05 Echa tygo-
dnia (dla niesłyszących) 7:35 Spróbuj-
my razem – mag. 8:00 M jak miłość
(100) 8:50 National Geographic propo-
nuje: Zaginione okręty podwodne 9:45
Ojczyzna-polszczyzna: Oslu czy osłowi?
10:00 Kręciola 10:20 Wędrówki
przyrodnicze: Dingo, wyjęte spod pra-
wa – serial dok. 10:50 Kino bez rodzi-
ców: Flinstonowie „Fred Malpizom-
nem” 11:15 Animals 11:45 Clue –
czarna komedia prod. USA (1985);
reż.: Jonathan Lynn; wyk.: Tim Cur-
ry, Madeline Kahn 13:30 30 ton! li-
sta, lista 14:00 Familiada 14:30 Złoto-

polscy (531): Mięśny interes z piękną
kobietą 15:00 Wielka gra 16:00 Śpie-
wające Fortepiany – teleturniej mu-
zyczny 17:00 Szanty w Giżycku (2)
18:00 Program lokalny 18:30 Panora-
ma 18:55 Pogoda 19:05 Świat obok
nas: Mur bezsilności – film dok. 20:00
Europa da się lubić...: Savoir-vivre
21:00 Herbatka u Tadka 21:50 Słowo
na niedzielę 22:00 Panorama 22:20
Sport-telegram 22:29 Pogoda 22:35
Wideozłota Dorosłego Człowieka 23:10
Młode wilki (1/2) – film fab. prod.
polskiej (1997) (tylko dla dorosłych);
reż.: Jarosław Żamojda; wyk.:
Krzysztof Antkowiak, Anna Mucha,
Jarosław Jakimowicz 0:50 Zbrodnie
w afekcie: Lunatyk – film sensac.
prod. USA (1998) (pod nadzorem);
reż.: John Cosgrove; wyk.: Hillary
Swank, Jeffrey Nordling 2:15 Ludzie
cienia – film s.f. prod. USA (1997)
(tylko dla dorosłych); reż.: Timothy
Bond; wyk.: Eric Roberts, Sherilyn
Fenn, Dean Stockwell

TV POLONIA

6:00 Na dobre i na złe (138): Współ-
na sprawa – serial prod. TVP 6:45 Śla-
dami przeszłości: Stał dwór szlachecki
7:05 Echa tygodnia (program w języ-
ku migowym) 7:40 Wieści polonijne
8:00 Wiadomości 8:12 Pogoda 8:15
Zaproszenie: Wędrujcie piechurze – pr.
krajoznawcy Wojciecha Nowakow-
skiego 8:40 Ziarno – pr. redakcji kato-
lickiej dla dzieci i rodziców 9:10 „5-
10-15” – pr. dla dzieci i młodzieży 9:35
Flipper i Lopaka (17/26): Sekretne
broń – serial anim. prod. australijskiej
10:00 Mówi się...: odpowiedzi na listy
10:20 Pamiętają o mnie... 10:45 Pod-
róże kulinarne Roberta Makłowicza:
Smak południowego Atlantyku 11:10
Książki z górnej półki: Książka tygo-
dnia – magazyn 11:15 Złotopolscy
(510): Matrymonialne decyzje 11:40
Złotopolscy (511): Gospodarka według
posła Jemioły 12:05 Złotopolscy (512):
Gejsza czy diablica 12:30 Wideozłota
Dorosłego Człowieka – pr. przypomi-
nający największe gwiazdy muzyki lat
60., 70. i 80. 13:00 Wiadomości 13:10
Z biegiem lat, z biegiem dni (3/8): Kra-
ków 1898 – serial TVP; reż.: Andrzej
Wajda; wyk.: Izabella Olszewska, Bo-
lesław Nowak, Anna Polony, Jerzy
Bińczycki 14:40 Tam gdzie jesteśmy:
XI Światowe Forum Mediów Polonij-
nych 15:10 Święta wojna (73): Prze-
stępca seksualny – serial TVP 15:35
Śniadanie na podwieczorek 17:00 Tele-
express 17:20 Sportowy Express
17:25 Na dobre i na złe (138): Współ-
na sprawa – serial prod. TVP 18:15
Humor PRL-u: Tygrysy Europy 2 (1/
7): Inwestor – serial prod. pol. 18:55
Co słychać w kinie – Gdynia 2003
19:15 Dobranocka: Sceny z życia smo-
ków (4/7): Wielkie pranie – serial
anim. prod. polskiej 19:30 Wiadomo-
ści 19:51 Sport 19:57 Pogoda 20:05 Z
biegiem lat, z biegiem dni (3/8): Kra-
ków 1898 – serial TVP; reż.: Andrzej
Wajda; wyk.: Izabella Olszewska, Bo-
lesław Nowak, Anna Polony, Jerzy
Bińczycki 21:25 Co słychać w kinie –
Gdynia 2003 21:40 Spowiedź dziecię-
cia wieku – film fab. prod. polskiej

(1985); reż.: Marek Nowicki; wyk.:
Hanna Mikuć, Marek Cichucki, Ire-
na Malkiewicz, Bronisław Pawlik
23:15 Co słychać w kinie – Gdynia
2003 23:35 Panorama 23:55 Sport-te-
legram 23:58 Pogoda 0:10 Na dobre i
na złe (138): Wspólna sprawa – serial
prod. TVP 0:55 Co słychać w kinie –
Gdynia 2003 1:15 Powtórki progra-
mów

TELEWIZJA
KRAKÓW

7:05 Karypael kontra Groszki – film
anim. 7:30 Kurier 7:45 Kronika 8:00
Wiara i życie – magazyn 8:15 Co,
gdzie, kiedy 8:30 Kurier 8:45 Rekom-
endacje kulturalne 9:00 Świat 9:30
Kurier 9:45 Gwiazdy Hollywoodu –
serial dok. 10:15 Rodzina Hartów z
Dzikiego Zachodu – serial obycz. USA
11:05 Bądź zdrow 11:30 Kurier 11:45
Od arii do piosenki 12:30 Kurier 12:45
Kwartet – mag. 13:30 Kurier 13:50
Sport 15:30 Kurier 15:45 Muzyka na
żywo 15:55 Podpowiedzi w plenerze
16:15 Kronika sportowa 16:30 Kurier
16:45 Młodzież kontra 17:30 Kurier
17:35 Świat 18:00 Kronika 18:15 Pro-
gnoza pogody 18:20 Tematy dnia
18:30 Kurier 18:35 Regiony kultury
18:50 07 zgłoś się – serial sens. pol.
(1976) 19:45 Gala łyżwiarska 20:30
Kurier 20:55 Rozmowy M. F. Rakow-
skiego 21:20 Książka tygodnia 21:30
Kurier 21:45 Kronika 22:00 Kronika
sportowa 22:15 Z kart krakowskiego
archiwum 22:30 Kurier, sport, pogoda
23:05 Żużlowe Grand Prix 0:05 Nie
całkiem jak w raju – film obycz. USA
1:55 Całe zdanie nieboszczyka – rosyj-
ski serial sens.



POLSAT

6:00 Poplista 7:00 Twój lekarz 7:20
Wystarczy chcieć 7:30 Rzeka wielu
nurtów – serial dok. 8:00 Strażnicy
czasu; Ed, Edd, Eddy – serial anim.
8:30 Piesek Pochini – serial anim.
9:00 Hugo 9:30 Mop Man – magazyn
muz. 10:30 Czego boją się faceci, czy-
li seks w małym mieście – serial kom.
11:00 Rodzina zastępcza – serial kom.
11:30 Uwaga Hotel! – pr. rozryw.
12:30 Czarny pies czy biały kot – talk-
show 13:30 Domowa kawiarenka –
mag. 14:00 Benny Hill 14:30 Najza-
bawniejsze zwierzęta świata 15:15 4 x
4 – magazyn 15:45 Informacje i pogo-
da 16:10 Różowe lata siedemdziesiąte
– serial kom. 16:40 Idol 3 Extra 17:30
Boston Public – serial obycz. 18:30
Informacje, sport 19:05 Rosyjska ru-
letka – teleturniej 20:00 Bar bez gra-
nic – gorące krzesła (21:30 Lotto)
21:40 Miodowe lata – serial kom.
22:35 Bar bez granic – wyniki 23:00
Jade – film erot. USA (1996) 0:55
Pocalunek Judasza – thriller USA
2:30 Muzyka na bis

Telewizja
Nova

6:00 Telesklep 7:40 Magiczny ka-
mień – serial animowany 8:05 Wodni-

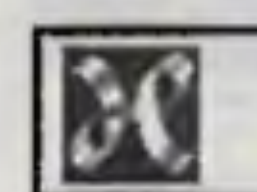
kowe wzgórze – serial animowany
9:00 Automaniak 9:30 Tele gra – tele-
turniej 10:30 VIVA Polska! – program
muzyczny 11:20 Na Wspólnej – serial
obyczajowy 13:30 Druga księga
dżungli – film przygod. USA 15:15
Dla ciebie wszystko – program roz-
rywkowy 16:35 Siłacz – program roz-
rywkowy 17:45 Chwila prawdy – pro-
gram rozrywkowy 19:00 TVN Fakty,
sport i pogoda 19:40 Uwaga! 20:00
Twoja droga do gwiazd – program roz-
rywkowy 21:25 Kolekcjoner – thriller
produkcji USA 23:45 Efekt Zero –
komedia produkcji USA 2:00 Nic
straconego



6:25 Telesklep 8:25 Kto was tak
urządził? 8:55 Białe wilki – film przy-
god. USA (1993) 10:30 Łamistówka –
teleturniej 11:25 Schylek lata – dra-
mat USA 13:15 Ekspedycja: Epilog –
pr. rozryw. 14:15 Nauka jazdy – pr.
dok. 14:45 Na osi – mag. 15:15 Trele
morele 16:15 Północ – Południe – se-
rial 17:15 Radości i smutki – dramat
USA 19:05 Kochane kłopoty – serial
20:00 Mój mąż, mój wróg – film
sens. USA (1995) 22:25 Gdy miłkną
fanfary – dramat USA 0:15 Mój
mąż, mój wróg – film sens. USA
(1995) 2:00 Rodzina Soprano – serial

TV 4

6:45 Świniakowie z sąsiedztwa – se-
rial 7:00 V Max 7:30 Zatoka niezcze-
śliwych kochanków – serial 8:30
Dzieciaki z mgławicy – serial 9:00
Smok Castillo 9:30 Hoboczeki 10:00
Droga do Avonlea – serial obycz. kan-
nad. 12:00 Sztukateria 12:30 Zwario-
wany świat Malcolm – serial kom.
13:00 Sabrina, nastoletnia czarownica
– serial kom. 13:30 V Max 14:00 Pol-
ska Liga Siatkówki 16:00 Joker – pr.
rozryw. 17:00 Policjanci z Miami – se-
rial sens. 18:00 Partnerki – serial kom.
USA 19:00 Miesiąc miodowy w Las
Vegas – komedia USA (1992) 21:00
Dziennik, sport, pogoda 21:30 Repor-
ter 22:00 Komenda – magazyn 22:30
Schwartz pomysł na życie – serial
kom. USA 23:00 Diagnosta morder-
stwo – serial sens. 0:00 Tunel śmierci
– film katastroficzny USA 1:45
Magazyn golfowy



HALLMARK

7:45 W kryjówce milczenia – dra-
mat USA 9:30 Strażnik snów (1/2) –
film obycz. USA 11:15 Mała syrenka
– film obycz. USA 13:00 Jack i cza-
rodziejska fasola (1/2) – film przygod.
USA 14:45 W kryjówce milczenia –
dramat USA 16:30 Strażnik snów (1/
2) – film obycz. USA 18:15 Dzień jak
o dzień – serial obycz. USA 19:00 Po-
wrot do Providence – serial obycz. USA
20:00 Jordan – serial sens. USA 21:00
Obcy przyjaciel – film sens. USA-
Wlk. Bryt. 23:00 Taggart: Zabójca
– dramat sens. Wlk. Bryt. 1:00 Jordan
– serial sens. USA

PROPOZYCJE
NA SOBOTĘ

PROGRAM I, GODZ. 20.15

• **W AKCIE DESPERACJI** – Sensacyjny film produkcji amerykańskiej z 1998 roku. Policjant Frank szuka dawcy szpiku kostnego dla chorego na białaczkę 9-letniego syna, Matta. Chcąc uratować mu życie, włamuje się do bazy danych FBI, by dowiedzieć się, kto spełnia wszystkie wymogi medyczne. Odpowiednią osobą okazuje się Peter, wielokrotny morderca odsiadujący karę dożywotniego więzienia. Skazaniec zgadza się na operację. Niestety, wkrótce ucieka ze szpitala.

★★★

TVN, GODZ. 21.25

• **KOLEKCJONER** – Thriller produkcji amerykańskiej z 1997 roku. Detektyw Alex szuka sprawcy zniknięć dziewcząt w miasteczku uniwersyteckim. Pomaga mu Kate, niedoszła ofiara psychopaty.

★★★

TV POLSAT, GODZ. 23.00

• **JADE** – Amerykański thriller z 1995 roku. W niewyjaśnionych okolicznościach zostaje zamordowany znany milioner, przyjaciel prezydenta Stanów Zjednoczonych. Śledztwo w tej sprawie prowadzi młody i ambitny prokurator Corelli. Wkrótce odkrywa, że w zabójstwo wpłątana jest była kochanka ofiary, Katrina Gavin, znana specjalistka w dziedzinie psychologii klinicznej.

★★★

PROGRAM II, GODZ. 23.10

• **MŁODE WILKI 1/2** – Polski film sensacyjny z 1997 roku. Liceliści Anka i Krzysiek spędzają wakacje w Szczecinie. Po kolejnej kłótni rozstają się. Tymczasem na plaży trzech policjanci znajdują walizkę pełną pieniędzy. Dwóch funkcjonariuszy, chcących zagarnąć pieniądze, morduje swojego uczciwego kolegę, który sprzeciwia się kradzieży. Świadek zdarzenia jest Krzysiek, który zostaje oskarżony o popełnienie tej zbrodni. Anka postanawia mu pomóc.

★★★

PROGRAM I, GODZ. 23.15

• **PODWÓJNE UDERZENIE** – Amerykański film sensacyjny z 1991 roku. Hongkong. Rodzina Paula pada ofiarą zamachu. Przeżyć udaje się jedynie dwóm synom bliźniakom. Alex wychowuje się w chińskim sierocińcu, zaś Chad dorasta w Kalifornii jako przybrany syn przyjaciela rodziny, Franka. Bracia spotykają się dopiero po 25 latach. Choć wiele ich różni, postanawiają wspólnie wyrównać rachunki z mordercami bliskich. W podwójnej roli – jako Alex i Chad – wystąpił Jean-Claude Van Damme.

OŚRODEK SZKOLENIA KIEROWCÓW „LIDER”
os. Oświecenia 33kursy nauki jazdy.
SUPERATRAKCYJNE CENY!

Biuro czynne: pon.-pt. 15.00-17.00. Tel. 649-51-09, 649-12-46, 0502-292-702

AUTOMYJNIA RĘCZNA
wyposażona w sprzęt firmy KÄRCHER
PROMOCJA DLA STAŁYCH KLIENTÓW
FUH „WAAM”, ul. Fatimska 6, tel. 644-72-39Spółdzielnia Mieszkaniowa „Hutnik”
wynajmie

LOKALE UŻYTKOWE

na cele:

handlowe, biurowe, magazynowo-hurtowe
o pow. 24 m² do 320 m².Lokale magazynowe i biurowe znajdują się w obszarze
chronionym całodobowo. Ponadto posiadają rampę
wyładowczą.

Kraków, os. Na Stoku 32 A, tel.: (012) 645 39 76, 645 48 83

NOWOHUCKIE
CENTRUM KULTURY
31-913 Kraków, Aleja Jana Pawła II 232
ogłasza zapisy na nowy semestrANGIELSKI NIEMIECKI
FRANCUSKI WŁOSKI
HISZPAŃSKI ROSYJSKI
SZWEDZKI HINDIMatura
Business English• przygotowanie do egzaminów:
FCE, CAE, CPE, DELF, CELI, ZDaFInformacje: w godz. 10.00-18.00
tel. 644 09 39

TVP1

6:30 Czas relaksu 6:50 Europa bez między 7:40 Bohaterowie z Olimpu: Herkules i Tytani – serial anim. prod. kanadyjskiej 8:05 W cztery oczy 8:30 Siódme niebo (81): Pomódl się za mnie – serial familijny prod. USA; wyk.: Stephen Collins, Catherine Hicks, Barry Watson, David Gallagher 9:15 Lippy & Messy – angielski dla dzieci 9:25 Teleranek – pr. dla dzieci 9:50 Gamebox – pr. poświęcony grom komputerowym i konsolowym 10:20 Od przedszkola do Opola: piosenki skomponowane przez Katarzynę Gaertner 10:50 Myślisz o kimś? – Wybierz teledysk! – pr. muzyczny 11:25 Smak życia – magazyn Małgorzaty Śnakowskiej 12:00 Anioł Pański – transmisja modlitwy 12:20 Tydzień 12:50 Książki na jesień 13:00 Wiadomości 13:10 Co Pani na to? 13:35 Quentin Tarantino w Jedynce 13:55 Faraon (1) – dramat historyczny prod. polskiej (1965); reż.: Jerzy Kawalerowicz; wyk.: Jerzy Zelnik, Barbara Brylska, Andrzej Girtler, Wiesława Mazurkiewicz 15:40 Czas na dokument – BBC w Jedynce: Dzikie Nowy Świat (2/6): Kraina kanionów – serial dok. prod. angielskiej 16:35 Trop sekret 17:00 Teleexpress 17:20 Sportowy Express 17:25 Dziennik telewizyjny – program Jacka Fedorowicza 17:40 Śmiechu warte 18:05 Lokatorzy: Z deszczu pod rynnę – serial TVP 18:35 Jaka to melodia? – quiz muzyczny 19:00 Wieczorynka: Kubusiowe opowieści – serial anim. prod. USA 19:30 Wiadomości 19:51 Sport 20:00 Pogoda 20:15 Boża podszewka (15. oś.) – serial TVP (za zgodą rodziców) 21:20 Spełniamy marzenia 21:50 Czas na dokument: Balada o lekkim zabarwieniu erotycznym (2) 22:20 Uczta kinomana: Pulp fiction – film fab. prod. USA (1994) (tylko dla dorosłych); reż.: Quentin Tarantino; wyk.: John Travolta, Uma Thurman, Samuel L. Jackson 0:55 Uczta kinomana: Polisz kiez projekt – film fabularny produkcji polskiej (2002); reż.: Mariusz Pujasz; wyk.: M. Pujasz, Michał Aniol, Agata Dratwa

TVP2

7:00 Film dla niesłyszących: Wojenna narzeczona (1/4) – serial prod. polsko-angielskiej (1997); reż.: Peter Edwards; wyk.: Huw Garmon, Anna Wójcikiewicz, Edyta Olszówka 7:55 Słowo na niedzielę (dla niesłyszących) 8:00 M jak miłość (101) 8:50 Selekcja – pr. wojskowy 9:15 Smak Europy 9:25 Poranek muzyczny 10:05 Smak Europy 10:20 Podróże w czasie i przestrzeni: Potwory z głębin – film dok. 11:15 Smak Europy 11:25 Podróże kulinarne Roberta Makłowicza: Flamancki smak 12:00 Frisco Kid – komedia produkcji USA (1979); reż.: Robert Aldrich; wyk.: Gene Wilder, Harrison Ford, Ramon Bieri 14:00 Familiada – teleturniej 14:30 Złotopolscy (532): Na łyżeczkę – telenowela TVP 15:00 Szansa na sukces: Łzy 16:00 Na dobre i na złe (148) – serial prod. TVP 16:55 Taryfa ulgowa – pr. rozrywkowy 17:20 Smak Europy 17:30 7 dni świat – pr. publicystyczny 18:00 Program lokalny 18:30 Panorama 18:54 Pogoda 19:00 Nagroda Literacka Nike 2003 20:00 Dla mnie bomba! Kabaretowa Liga Dwojki 20:55 Tylko tato: Henryk – telenowela dok. Lidii Dudy 21:30 Gorączka – pr. Małgorzaty Domagalik 22:00 Panorama 22:20 Sport-telegram 22:28 Pogoda 22:40 Warszawska Jesień: Nowa Generacja 0:45 Kocham kino na bis: Hotel New Rose – dramat science fiction prod. USA (1998) (tylko dla dorosłych); reż.: Abel Ferrara; wyk.: Willem Dafoe, Christopher Walken, Asia Argento, Annabella Sciorra

TV POLONIA

7:45 Nadbużańskie spotkania 8:15 M jak miłość (109) 9:05 Słowo na niedzielę 9:10 Dusza kamienia – rep. 9:45 Simba, król zwierząt (44): Ślub 10:10 Książki z górnej półki: Książka dla dzieci 10:20 Do góry nogami 10:50 Z kapitańskiego salonu – magazyn 11:05 Złotopolscy (513): Uroczyste oświadczenie 11:30 Złotopolscy (514): Nad stawem 12:00 Anioł Pański 12:15 Niedzielne muzykowanie: Festiwal Muzyczny Unii Europejskiej 13:00 Transmisja Mszy świętej 14:05 Do domu – film fabularny prod. polskiej (1988); reż.: Janusz Zaorski; wyk.: Franciszek Pieczka, Piotr Siwkiewicz, Jerzy Bińczycki, Izabella Olszewska 15:00 Co nam w duszy gra: Adio pomidory 16:05 Biografie: Z Czczotem przez Niebo i Piekło 17:00 Teleexpress 17:20 Sportowy Express 17:25 Dziennik telewizyjny – program Jacka Fedorowicza 17:40 M jak miłość (109) 18:25 Austriacki mistrz polskiej ortografii 18:55 Zaproszenie: Wędruje piechurze – pr. krajoznawczy 19:15 Dobranocka: Noddy 19:30 Wiadomości 19:51 Sport 20:00 Pogoda 20:05 Wieczór z Jagielskim 20:45 Wielkie rzeczy (1): System – film obycz. prod. polskiej (2000); reż.: Krzysztof Krauze; wyk.: Marian Cebulski, Elżbieta Karkowska, Sylwia Góra, Kaja Kudelka 21:40 Nagroda Literacka Nike 2003 22:35 „Dopóki Ziemia kręci się” – II Międzynarodowy Festiwal im. Bułata Okudźawy; Kraków 2003 (2); reż.: Jerzy Satanowski; wyk.: Eugenia Krukowa, Piotr Bałtroczyk, Aleksander Domogarow, Piotr Machalica 23:35 Panorama 23:55 Sport-telegram 23:58 Pogoda 0:10 M jak miłość (109) 1:00 Powtórki programów



TELEWIZJA KRAKÓW

7:05 Karypael kontra groszki – serial anim. 7:20 Książka dla dzieci 7:30 Kurier 7:45 Kronika 8:00 U siebie 8:20 Warto wiedzieć 8:30 Kurier 8:45 Magazyn medyczny 9:00 Teleplotki 9:30 Kurier 9:45 Gwiazdy Hollywoodu – serial dok. 10:15 Szpital Holby City – serial obycz. 11:05 Witaj, to my 11:30 Kurier 11:45 Z Wałęsą na rybach – magazyn 12:00 Tele motor sport 12:30 Kurier 12:45 Portrety – mag. 13:10 Podpowiedzi w plenerze 13:30 Rola 13:45 Marzenia i kariery 14:30 Kurier 14:35 Sprawa na dziś – serial obycz. pol. 15:00 Odcienie sukcesu – magazyn 15:30 Kurier 15:45 Speed – magazyn 16:10 Kronika sportowa 16:30 Kurier 16:45 Mowa polska – teleturniej 17:30 Kurier 17:35 Teleplotki – magazyn 18:00 Kronika 18:20 Tematy dnia 18:35 Regiony kultury 18:50 07 zgłoś się – serial sens. pol. 19:45 Wielka Warszawska 20:30 Kurier 20:55 Od niedzieli do niedzieli 21:15 Bliżej prawa 21:30 Kurier 21:45 Kronika 22:00 Kronika sportowa 22:15 Za sprawą samorządu 22:30 Kurier 22:40 Kurier sportowy 23:05 Telekurier nocą 0:00 Dekalog 1 – film obycz. pol. (1988) 0:55 Widowisko musi trwać – kino w Indiach – film dok.



POLSAT

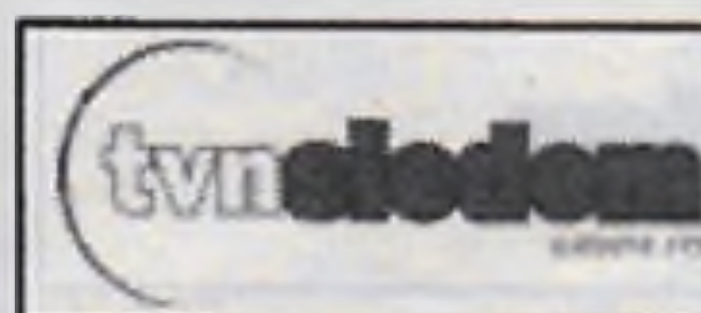
6:00 Mop Man – magazyn 7:00 4x4 – magazyn 7:30 Magazyn redakcji religijnych 8:00 Niezwyciężony Spiderman – serial anim. 8:25 Piesek Poochini – serial animowany 9:00 Hugo – program dla dzieci 9:30 Poplista 10:20 Słoneczny patrol – serial przygodowy dla młodzieży 11:15 Podaruj Dzieciom Słońce 11:30 Ania z Zielonego Wzgórza – dalsze losy (1) – film obycz. kanad. 13:45 Ernest jedzie do Afryki – komedia USA 15:10 Koncert papieski z Niegowici 15:35 Podaruj Dzieciom

Słońce 15:45 Informacje 16:05 Oskary mody (1) – relacja 17:00 Z kamerą wśród ludzi – talk-show 17:55 Rodzina zastępcza – serial kom. 18:30 Informacje, Pogoda 19:05 Oskary mody (2) – relacja 20:05 Idol 3 21:05 24 godziny – serial sens. USA (21:30 Losowanie Lotto) 22:10 Kuba Wojewódzki 23:10 Niezła sztuka 23:40 Buffy – postać wampirów – serial przygod. USA 0:35 Magazyn sportowy 3:00 Muzyka na bis

tvn

Telewizja Nova

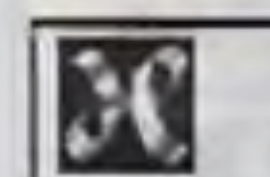
6:05 Telesklep 7:45 Wodnikowe wzgórze – serial anim. 8:35 Zdrowie – mag. 9:05 Książę z bajki – komedia USA 10:51 Srebrny wilk – film przygod. kanad.-USA 12:45 Twoja droga do gwiazd – pr. rozryw. 14:05 Co za tydzień 14:30 Naga broń 2 1/2 – komedia USA 16:15 Maraton uśmiechu – pr. rozryw. 16:45 Ale plama – pr. rozryw. 17:15 Usterka 17:45 Jak łysie konie – pr. rozryw. 19:00 TVN Fakty, sport i pogoda 19:40 Uwaga! – magazyn 20:00 Kasia i Tomek – serial kom. 20:30 Dla ciebie wszystko – pr. rozryw. 21:50 Pod napięciem 22:20 Superwizjer 22:50 Nie do wiary – Opowieści niesamowite 23:25 Miasto zbrodni – serial dok. 23:55 Mission: Impossible 2 – film sens. USA 2:20 Nic straconego



6:00 Telesklep 8:00 Jack i Jill (1/13) – serial kom. USA 8:50 Na osi – mag. 9:20 Nauka jazdy 9:50 Twoja droga do gwiazd – pr. rozryw. 10:20 Trele morele 11:20 Mary i Tim – dramat obycz. USA 13:10 Północ – Południe – serial obycz. 14:10 Jack i Jill – serial kom. 15:15 Kochane kłopoty – serial obycz. USA 16:15 Ekspedycja 17:15 Wszyscy jesteśmy dziećmi – film obycz. USA 19:05 Mortal Kombit – serial sens. 20:00 W słusznej sprawie – film sens. USA 22:05 Rodzina Soprano – serial krym. USA 23:20 Co za tydzień 23:45 Dzień cudów – film s.f. USA 1:30 Hamlet (1/2) – dramat USA

TV 4

6:20 Na topie 6:45 Ania z Zielonego Wzgórza – serial anim. 7:10 RMŚ – rajd Australi 8:10 Droga do Avonlea – serial obycz. 9:10 Świniakowie z sąsiedztwa – serial anim. 9:40 Ania z Zielonego Wzgórza – serial anim. 10:10 Miesiąc miodowy w Las Vegas – komedia USA 12:00 KINOMANIAK 12:30 Magazyn golfowy 13:00 KOT, czyli Ktoś Ogromnie Tajemniczy 13:30 Magazyn golfowy 14:00 Przygody Sindbada Żeglarsza – serial przygod. 15:00 Xena, wojowniczka księżniczka – serial przygod. 16:00 Smok Castillo – serial anim. 16:30 Hoboczeki 17:00 Rozbitkowie – serial przygod. 18:00 W ostatniej chwili – serial sens. USA 19:00 W amarantowej matni – dramat obycz. USA 21:00 Dziennik, sport, pogoda 21:30 To się w głowie nie mieści – mag. 22:00 Drogówka 22:30 Mroki miasta – dramat sens. USA 0:15 Król żebaków – komedia sens. Hongkong (1990) 2:15 Reporter



HALLMARK

7:45 Spotkać białego psa – film obycz. USA 9:30 Strażnik snów (2, oś.) – film obycz. USA 11:15 O Osmondach inaczej – film biograf. USA 13:00 Jack i czarodziejska fasola (2, oś.) – film przygod. USA 14:45 Spotkać białego psa – film obycz. USA 16:30 Strażnik snów (2, oś.) – film obycz. USA 18:15 Dzień jak dzień 2 – serial obycz. 19:00 Powrót do Providence – serial obycz. 20:00 Jordan – serial sens. 21:00 Morderstwa w Midsummer: Ponura jesień – film sens. Wik. Bryt. 23:00 Okno na podwórko – thriller USA 1:00 Jordan – serial

PROPOZYCJE NA NIEDZIELE

TV POLSAT, GODZ. 11.35

• **ANIA Z ZIELONEGO WZGÓRZA – DALSZE LOSY** – Pierwsza część kanadyjskiego filmu obyczajowego z 2000 roku. Ania i Gilbert wyruszają do Nowego Jorku z nadzieją na zrobienie kariery. Ponieważ los nie szczydzi im rozczarowań, wracają do Avonlea i biorą ślub. Po wybuchu I wojny światowej Gilbert zaciąga się do wojska, jego żona wstępuje jako ochotniczka do Czerwonego Krzyża.

TV POLSAT, GODZ. 13.20

• **ERNEST JEDZIE DO AFRYKI** – Amerykańska komedia z 1997 roku. Ernest skrycie kocha się w Rene, kelnerce z baru. Wybranka wolny czas poświęca czytaniu romansów i marzeniom o księciu, który stanie w jej drzwiach i obsypie ją kosztownościami. Pewnego dnia w ręce Ernesta trafiają dwa skradzione brylanty, zwane Oczami Egoli. Szczęśliwiec, chcąc pozyskać względy ukochanej, obdarza ją diamentami ukrytymi we własnoręcznie skonstruowanej zabawce. Tymczasem szef mafii, który chce przejąć klejnoty, bierze go za tajnego agenta, a jego dziewczynę za kuriera.

PROGRAM I, GODZ. 13.55

• **FARAON** – Pierwsza część polskiego dramatu historycznego z 1965 roku wyreżyserowanego przez Jerzego Kawalerowicza na kanwie monumentalnej powieści Bolesława Prusa. Egipt. XI wiek przed narodzeniem Chrystusa. Ramzes XIII, następca tronu, pragnie przeprowadzić reformy i poprawić los poddanych. Uważa, że należy rozpocząć wojnę z Asyrią i dzięki wygranej walce wzbogacić kraj. Jego planom przeciwni są kapłani, wśród których najbardziej wpływowy jest Herhor. Władca podejmuje z tą kastą walkę, która ma na

celu przywrócić władzę faraonom. Filmowa adaptacja powieści została nominowana do Oscara.

TV 4, GODZ. 19.00

• **W AMARANTOWEJ MATNI** – Dramat obyczajowy produkcji amerykańskiej z 2000 roku. Licealista Max jest malarzem, jednak bardziej interesuje go hokej. Matka, Sophie próbuje go nakłonić, by skoncentrował się na sztuce. Tymczasem chłopak zakochuje się w Molly. Pod jej wpływem zaczyna chodzić na prywatki i brać narkotyki.

TVN SIEDEM, GODZ. 20.00

• **W SŁUSZNEJ SPRAWIE** – Amerykański film sensacyjny z 1995 roku. Prawnik Paul bada sprawę dawnego morderstwa. Zbrodnia kryje wiele tajemnic, a wina skazanego na śmierć czarnoskórego Bobby'ego budzi wątpliwości.

PROGRAM I, GODZ. 22.20

• **PULP FICTION** – Film sensacyjny produkcji amerykańskiej z 1994 roku. Gangster Vincent Vega zostaje poproszony przez szefa o opiekowanie się jego żoną, atrakcyjną i ekstrawagancą Miał. Ale to za ledwie jeden z kilku znakomicie skonstruowanych i opowiedzianych wątków „Pulp Fiction”. Film nagrodzono wieloma prestiżowymi wyróżnieniami – Złotą Palmą w Cannes, statuetką Oscara za oryginalny scenariusz oraz sześcioma nominacjami do tej nagrody.

TV 4, GODZ. 22.30

• **MROKI MIASTA** – Dramat sensacyjny produkcji amerykańskiej z 1992 roku. Adwokat Harry Fabian chce zostać promotorem spotkań bokserskich. W celu zdobycia funduszy wykorzystuje wszystkie swoje kontakty. Helen obiecuje mu dużą pożyczkę w zamian za zezwolenie na handel alkoholem. W rolach głównych wystąpili Robert De Niro i Jessica Lange.

BIURO OGŁOSZEŃ

DO WSZYSTKICH GAZET KRAKOWSKICH
NCK Tel. 643-44-33

FOX SERWIS
AUTOALARMY



Od 1 września 2002 r. FOX SERWIS dotychczas działający przy ul. Radzikowskiego, został przeniesiony i zaprasza Klientów do nowej siedziby

Kraków, ul. Prandoty 6

Tel. 411-59-12, kom. 0 502 977 913

Fax 290-53-73

Al. 29-tego Listopada

Cmentarz Rakowicki

Ul. Prandoty

BP

FIAT

FOX

AUTO GAZ

AUTO ALARMY: TIGER, PRESTIGE
MONTAŻ INSTALACJI GAZOWYCH

TVP1

– serial prod. USA (tylko dla dorosłych)

TV POLONIA

6:00 Kawa czy herbata (w tym Wiadomości: 6:05, 6:30, 7:00, 7:30) 8:00 Wiadomości 8:12 Pogoda 8:15 Wronicza 17 8:30 Słoń Beniamin: Parada z lampionami 8:55 Budzik 9:25 Program dla dzieci 9:35 Cedric: Sportowy duch 9:50 Renata: Dyskoteka 10:05 Miliard w rozumie – teleturniej 10:30 Rok w ogrodzie 10:55 Cztery kąty z wyobraźnią 11:15 ZUS radzi 11:30 Julius Streicher – żydożerca (2) 12:00 Wiadomości 12:10 Agrobiznes 12:20 Kontrasty – świat, ludzie, pieniądze 12:25 Rolnictwo na świecie 12:45 Plebania (331) 13:10 Plebania (332) 13:35 Sprawiedliwość na 18 kołach: Powrót Katie (za zgodą rodziców) 14:30 Wiśła (1): Narodziny rzeki – cykl dok. 15:00 Wiadomości 15:10 Kalejdoskop – mag. 15:30 Rewizja nadzwyczajna: Spór o Zaołzie 16:00 Rower Błężeja 16:25 Moda na sukces (2025) 16:50 Sportowy Express 17:00 Teleexpress 17:20 Gość Jedyńki 17:40 Klan (738) 18:05 Magazyn olimpijski – Echa stadionów 18:45 Wrzuc Jedynek 19:00 Wieczorynka: Tabaluga „Księżycowa choroba” – serial anim. 19:30 Wiadomości 19:59 Sport 20:05 Pogoda 20:20 Mieć oczy szeroko otwarte: Zamiana żon. Dee i Sonia – film dok. 21:20 Teatr Telewizji – Premiera: Simon Block, „Akwiatorom dziękujemy” (2003); reż.: Ryszard Bugajski; wyk.: Magdalena Cielecka, Bartosz Opania, Kazimierz Kaczor, Omar Sangare 22:35 Hit kultury – magazyn 23:00 Monitor Wiadomości 23:20 Rozmowy na nowy wiek: Z Edwardem Dwurnikiem o spełnieniu 23:50 Aktorskie klany: Cezary i Radosław Pazurowie „Nie śmieszno” – komedia prod. polskiej (1995); reż.: Marek Kotowski; wyk.: Cezary Pazura, Ewa Błaszczyk, Maciej Kozłowski, Marek Kondrat, Radosław Pazura

TVP2

7:05 Studio urody – pr. popularyzujący zdrowy styl życia 7:15 Dwojka Dzieciom: 100 dobrych uczynków (6): Oszustwo czasami popłaca 7:40 Dwojka Dzieciom: Plastikowy pamiętnik „Fiku-miku i jestem w piórniku” 7:45 Dwojka Dzieciom: Dziwny świat kota Filemona „Kiedy liście opadają” 8:00 M jak miłość (102) 8:50 Pytanie na śniadanie – mag. (w tym Panorama: 9:00, 10:00, Prognoza pogody: 9:30) 10:25 Z ELITĄ do Italii – czyli kabaretowe tutti frutti – pr. rozrywkowy; reż.: Krzysztof Jaślar; wyk.: Andrzej Grabowski, Kabaret „ELITA”, Joanna Kurowska, Monika Gruszczyńska, Agnieszka Matysiak, Krzysztof Piasecki, Kabaret Ani Mru Mru 11:20 Podróż kulinarne Roberta Makłowicza: Flamandzki smak 11:45 Animals – magazyn 12:10 Wędrówki przyrodnicze: Bestie miejskiej dżungli – serial dok. prod. angielskiej; narrator: David Attenborough 12:40 Telezakupy 13:00 Panorama 13:15 Złotopolscy (365): Zgoda 13:40 Życie do poprawki – serial prod. USA 14:30 Zrozumieć świat (30): Upór 15:00 Niewiarygodna podróż w głąb ludzkiego ciała – od narodzin do śmierci (6): Z biegiem lat... – serial dok. 16:00 Panorama 16:22 Pogoda 16:25 Film dla niesłyszących: Na dobre i na złe (148) 17:20 W cieniu Kremla: Cena życia – magazyn 17:50 Program lokalny 18:30 Panorama 18:54 Pogoda 19:05 Śpiewanie na ekranie – teleturniej muzyczny 19:40 Egzarcha Stefan – film dok. 20:05 M jak miłość (158) 20:55 Kochaj mnie – telenowela dok. TVP 21:25 Jubileusz 997 – 400. odcinek magazynu kryminalnego (1) 22:00 Panorama 22:20 Sport-telegram 22:28 Pogoda 22:35 Jubileusz 997 – 400. odcinek mag. kryminalnego (2) 23:00 Ekstradycja 2 (8) (za zgodą rodziców) 0:00 Współudział – film sensac. prod. angielskiej (2000) (tylko dla dorosłych); reż.: Gavin Millar; wyk.: Jonny Lee Miller, Brian Cox, Keeley Hawes, Bill Paterson 1:35 W obronie prawa (31)

6:00 Kawa czy herbata (w tym Wiadomości: 6:05, 6:30, 7:00, 7:30) 8:00 Wiadomości 8:12 Pogoda 8:15 Wronicza 17 8:25 Klan (729) 8:50 Eurotel 9:00 Zaczarowany ołówek (15): Podwodny skarb 9:10 Wehikuł czasu: Bohaterka z Trembowli 9:35 Sposób na ponuraków (8) 10:00 Panorama 10:03 Laboratorium 10:20 Prawdziwa historia niechcianych pomników (8): „Dar Przyjaźni” 10:45 Warownie pogranicznych szlaków: Bolków 11:00 Panorama 11:05 Do domu – film fabularny prod. polskiej (1988); reż.: Janusz Zaorski; wyk.: Franciszek Pieczka, Piotr Siwkiewicz, Jerzy Bińczycki, Izabella Olszewska 12:00 Wiadomości 12:10 Biografie: Z Czeszotem przez Niebo i Piekło 13:05 Noce i dnie (8): Czas miłości i czas śmierci 14:00 Ojczyzna-polszczyzna: Ostrowy i Ostrowki, Środy i Śródki 14:15 Kochaj mnie – telenowela dok. 14:40 Z kapitańskiego salonu – mag. 15:00 Wiadomości 15:10 „Dopóki Ziemia kręci się” (3) – II Międzynarodowy Festiwal im. Bułata Okudźawy Kraków 2003 16:00 Klan (729) 16:25 Co Pani na to? – pr. publicystyczny 17:00 Teleexpress 17:15 Sportowy Express 17:20 Gość Jedyńki 17:35 Wehikuł czasu: Bohaterka z Trembowli 18:00 Film anim.: Katar – film Hieronima Neumanna 18:05 Sposób na ponuraków (8) 18:30 Rozmowy na nowy wiek: Z Krzysztofem Zanussi o poszukiwaniu sensu 18:55 Odeskie spotkania – rep. 19:15 Dobranocka: Kasztaniaki 19:30 Wiadomości 19:59 Sport 20:05 Pogoda 20:10 Klan (729) 20:35 Noce i dnie (8): Czas miłości i czas śmierci – serial TVP 21:25 Sportowy tydzień 21:55 Kochaj mnie – telenowela dok. 22:20 XII Festiwal Polskich Wideoklipów YACH FILM – Koncert Galowy (1) 23:00 Panorama 23:20 Sport-telegram 23:23 Prognoza pogody 23:30 XII Festiwal Polskich Wideoklipów YACH FILM – Koncert Galowy (2) 0:10 Pegaz 0:35 Monitor Wiadomości 0:50 Szept prowincjonalny: Było i nie ma 1:15 Powtórki programów

TELEWIZJA KRAKÓW

7:15 Telezakupy 7:30 Kurier 7:45 Kronika 8:00 Wierzę, wątpię, szukam 8:30 Kurier 8:45 Gość dnia 9:00 Dzieci różnych bogów – serial dok. 9:30 Kurier 9:40 Nieustraszone – serial sens. USA 10:30 Kurier 10:45 Sprawa na dziś – serial obycz. pol. 11:15 Gość dnia 11:30 Kurier 11:45 Młodzi kontra 12:30 Kurier 12:35 Od Gershwin do Madonny. Historia piosenki popularnej – serial dok. 13:30 Kurier 13:50 Agrobiznes 14:00 Od niedzieli do niedzieli 14:30 Kurier 14:45 WuWuA 15:00 Molly – serial 15:30 Kurier 15:45 Mój Kraków 16:00 9 i 1/2 16:20 Kronika – flesz 16:25 Pogoda 16:30 Kurier 16:45 Rozmowa dnia 17:00 Przegląd gospodarczy 17:30 Kurier 17:50 Kronika świętokrzyska 18:00 Kronika 18:20 Tematy dnia 18:30 Kurier kulturalny 18:50 Znanie nieznane 19:20 Warto wiedzieć 19:30 Telezakupy 19:45 Rozmowa dnia 20:00 Telekurier 20:30 Kurier 20:50 Echa dnia 21:15 Eurotel 21:30 Kurier gospodarczy 21:45 Kronika 22:15 To jest temat 22:30 Kurier 22:45 Kurier sportowy 23:05 Biała wizytówka (1/6) – serial obycz. pol. (1986)

POLSAT

6:00 Piosenka na życzenie 6:45 TV Market 7:00 Power Rangers – serial 7:30 Tajemniczy rycerz – serial anim. 8:00 Piątka nieustraszonych – serial s.f. 9:00 Bar bez granic – pr. rozryw. 9:30 Idol 3 Extra 10:30 Bar bez granic 11:15 Bar bez granic – gorące krzesła 12:25 Z kamerą wśród ludzi – talk-show 13:20 Twój lekarz 13:40 Wystarczy chcieć 13:55 Power Rangers – serial 14:20 Dziwolągi (1) – serial anim. 14:55 Miodowe lata – serial 15:45 In-

formacje 16:10 Interwencja – magazyn 16:30 Piątka nieustraszonych – serial s.f. USA 17:30 Hugo Express 17:55 Bar bez granic 18:30 Informacje, sport i pogoda 19:05 Awantura o kasę – teleturniej 20:05 Bar bez granic 21:05 Samo życie – serial obycz. (21:30 Lot-to) 21:45 Gruby i chudszy – komedia USA 23:40 Biznes informacja 0:10 Graffiti 0:25 Bumerang – magazyn 1:00 Aquaz Superchat

tvn Telewizja Nova

5:20 Uwaga – mag. 5:40 Prawdziwa miłość – telenowela 6:30 Telezakupy 7:10 Córka przeznaczenia – telenowela 8:00 Ścieżki miłości – telenowela 8:50 Magiczny kamień – serial anim. 9:15 Trele morele 10:15 Telezakupy 11:15 Naga broń 2 1/2 – komedia USA 13:00 Na Wspólnej – serial obycz. 13:35 Magiczny kamień – serial anim. 14:10 Brzydula – telenowela kolumbijska 15:00 Nikita – serial przygod. 16:00 TVN Fakty 16:20 Córka przeznaczenia – telenowela 17:10 Prawdziwa miłość – telenowela 18:00 Rozmowy w toku – talk-show 19:00 TVN Fakty 19:45 Uwaga! – magazyn 20:10 Na Wspólnej – serial 20:40 Chwila prawdy – teleturniej 22:00 Usterka – mag. 22:30 Maraton uśmiechu – pr. rozryw. 23:00 TVN Fakty 23:25 Fakty, ludzie, pieniądze 23:55 Co za noc – mag. 0:25 Multikino – mag. 0:55 Co za tydzień 1:20 Nic straconego

tvn do dom

7:30 Z pierwszej strony – serial kom. 8:00 Alf – serial kom. 8:30 Tajemnice pocałunku 9:20 Miłość i przeznaczenie – telenowela 10:15 Łamistówka – teleturniej 11:00 Legendy kung-fu – serial 11:55 Mała księżniczka – telenowela 12:45 Telezakupy 15:20 Miłość i przeznaczenie – telenowela 16:10 Jak zostać gwiazdą – serial kom. 16:40 Alf – serial kom. 17:10 Mortal Kombat – serial s.f. 18:10 Legendy kung-fu – serial 19:10 Z pierwszej strony – serial kom. 19:40 Zawód glina – serial kom. 20:10 Cena sukcesu – film obycz. USA 22:00 Brygada ratunkowa – serial sens. 23:00 Hamlet (1/2) – dramat obycz. USA 0:50 Do diabła z miłością – komedia obycz. USA

TV 4

6:15 V Max 6:45 VIP 7:00 Muzyczne listy 8:00 Przygody braci Mario – serial anim. 8:30 Robocop – serial anim. 9:00 Dharma i Greg – serial kom. 10:00 Sabrina, nastoletnia czarownica – serial kom. 10:30 Rozwód po amerykańsku – serial obycz. 11:00 Cud miłości – telenowela 11:45 TV Market 12:00 Strefa „P” 12:30 Diagnostyka morderstwa – serial sens. 13:30 Muzyczne listy 14:30 Xena, wojowniczka księżniczka – serial przygod. 15:30 Przygody braci Mario – serial anim. 16:00 Robocop – serial anim. 16:25 Królik Greg – serial kom. 16:55 Reba – serial kom. 17:25 Oni, ona i pizzeria – serial kom. 17:55 Cud miłości – telenowela 18:45 VIP 19:00 Dziwny traf – serial sens. USA 20:00 Anioł ciemności – serial sens. 21:00 Dziennik 21:30 Głowa rodziny – serial 22:00 Bobby kontra wapiaki – serial 22:30 Przygody Frya w kosmosie – serial anim. 23:00 Tragikomiczne wypadki z życia Christophera Titusa – serial kom. 23:30 Garść dynamitu – western wł. (1971) 2:30 Złoty kask

HALLMARK

8:30 Złamane śluby – film obycz. USA 10:15 Rodzina Flory (1/2) – dramat kostium. USA 12:00 Detektyw w sutannie – serial sens. 13:00 Córki McLoeda – serial obycz. austral. 13:45 Dr Quinn – serial 14:30 Dzięki Bogu, spotkał Lizzie – komedia obycz. austral. 16:00 Złamane śluby – film obycz. USA 17:45 Córki McLoeda – serial obycz. austral. 18:30 Dr Quinn – serial 19:30 Życiowa szansa – dramat obycz. USA 21:15 Porwanie Sinatry – dramat sens. USA 23:00 Najdłuższy lot – thriller kanad.-USA 0:45 Życiowa szansa – dramat obycz. USA

Rzut oka

OD NADZIEI DO BEZNADZIEI

Politycy partii rządzącej, a szczególnie członkowie rządu, nie za bardzo panują już nie tylko nad decyzjami jakie podejmują, ale także nad słowami które wypowiadają. To, że premier Miller rzadko pomyśli, zanim coś powie, wiedziliśmy już od dawna. Jednak także jego podwładni mają podobne problemy. Pokazali to tylko w ostatnich dniach ministrowie: Janik, Hausner i Raczkowski. Rząd nadziei nie od wczoraj jest rządem beznadziei.

Na każdy nawet najbardziej konstruktywny zarzut ze strony opozycji postkomunistyczny gabinet reaguje coraz bardziej nerwowo. Przydałby im się psychoterapeuta, a może zamiast spotkań i podejmowania decyzji Rada Ministrów winna się spotykać na terapii grupowej. Na pewno byłoby to korzystniejsze dla naszego państwa.

Przypadki tylko z ostatnich dni doskonale to pokazują. Najpierw minister Janik z dezynterą zapowiada powrót do pracy podejrzanego o współudział w sprawie starachowickiej wiceministra Sobotki. Gdy podobno wściekły minister sprawiedliwości Kurczuk dzwoni do premiera z informacją, że Janik gada bzdury, bo prokuratora będzie przecież wnioskować o odebranie Sobotce immunitetu, następuje kolejna korekta personalna. Ale gdy po tych przepychankach PiS apeluje o odwołanie już po raz trzeci ministra spraw wewnętrznych, Miller ze swym znanym już chytrym i złośliwym uśmiechem odpowiada, że mogą sobie wnioskować.

Bezczelne wypowiedzi ministrów nie mają końca. Na początku roku szkolnego popisała się nimi pani Łybacka, grając rolę zbawicielki polskiego systemu oświaty, który zaczyna upadać. Po przygotowaniu nierealnego budżetu państwa humorem tryskał minister finansów Raczkowski, broniąc rzeczy niemożliwych i razem z wicepremierem Hausnerem sugerując, że analitycy finansowi nie mają prawa wypowiadać się na temat finansów państwa. A na koniec ten drugi skierował w stronę opozycji słowa w stylu – trzeba było wygrać wybory, aby się wymądzać.

Naprawdę, to co się dzieje w naszym rządzie, to nie tylko brak wyczucia i ogłady, ale wręcz zdziwienie obyczajów. Bo za to można uznać kolejne wypowiedzi wspomnianego już tutaj, dotychczas dość pozytywnie postrzeganego prof. Hausnera, który pozwolił sobie na nerwowe i idące za daleko oceny prywatnej spółki Telefonika. Twierdzenie, że jest to podmiot gospodarczy niezetelny i że odradza wszystkim wchodzenie z nim w kontakty handlowe, to sprawa nadająca się do sądu. I pewnie tak się skończy. Mimo, że nie jestem zwolennikiem imperium kablowego niejakiego Cupała, to trzeba stwierdzić, że w tym przypadku członkowie rządu posunęli się zbyt daleko. To tak jakby prezydent Bush stwierdził, że City Bank albo Ford są koncernami niegodnymi zaufania.

Niestety rządzącym puszczały nerwy – sytuacja w górnictwie, służbie zdrowia, policji, sprawa Rywina, gigantyczna dziura budżetowa i problemy unijne, to za dużo jak na jeden rząd. Tym bardziej że ten dotychczas wsławił się tylko obietnicami. Cóż, należałoby sobie na razie tylko życzyć, aby pan Miller już sobie poszedł, a za dwa lata by zniknęli także wszyscy jego rządowi poplecznicy.

MAREK OGAREK

Nasze miasto

JESZCZE DWA LATA?

Sytuacja w Polsce zdaje się przypominać lato 1980 roku. Rosnące niezadowolenie społeczne oraz mnożące się strajki i manifestacje mogą doprowadzić do powszechnego wybuchu gniewu przeciwko władzom państwa. Z drugiej jednak strony sytuacja jest całkowicie odmienna: nie ma już komunistycznej dyktatury, żyjemy w systemie demokratycznym i o kierunku zmian powinny rozstrzygać parlamentarne wybory. Co jednak zrobić, gdy wybory prawdopodobnie odbędą się dopiero za dwa lata, a kierująca krajem ekipa nie jest zdolna uratować nas przed społecznymi niepokojami i ekonomiczną katastrofą?

Terenem szczególnego niepokoju jest Śląsk. To trudny spadek po rządach Gierki i jego ekipy, rozkradającej Polskę do własnych kieszeni i portfeli. Wielu spośród dzisiejszych aferzystów właśnie wtedy zdobywało doświadczenia w złodziejskim fachu. Nikt ich za to nie rozliczył – przeciwnie, późniejsze rządy generała w ciemnych okularach utrwaliły przekonanie, że dla władzy (czyli dla pieniędzy) oplać się popełnić nawet najwęższą niegodziwość. III Rzeczypospolita nie umiała sobie poradzić z sierotami po komunizmie, które – przekonawszy się o jej słabości i własnej bezkarności – znów sięgnęły po władzę. Teraz mamy tego skutki, a na Śląsku są one najbardziej widoczne.

Sytuacja z pozoru jest bez wyjścia. Górnicy nie godzą się na zamykanie kopalni, bo obawiają się, że zostaną bez pracy i bez środków do życia. Tymczasem węgla jest za dużo i za dużo zarabiają na nim rozmaici prezesi, właściciele spółek eksportowych, kombinatory paszorytujący na kopalnianych gigantach. Całe społeczeństwo musi uczestniczyć w składce na górnicze pensje: dopóki to się nie zmieni, nie wyjdziemy z zakłętą kręgą biedy i bezrobocia. Tylko że społeczeństwo dokłada także do kolei, niektórych fabryk, stoczni itp. Czy można zamknąć wszystkie nie przynoszące zysku przedsiębiorstwa? Nie można. Ale od czegoś trzeba zacząć. Na początek podjęto próbę zamknięcia czterech kopalni.

Prawdopodobnie w normalnych warunkach udało by się przekonać górników do takiego programu socjalnego, który zabezpieczy im wcześniejsze emerytury lub pomoże znaleźć pracę w innych zakładach. Ale górnicy już nikomu nie wierzą: ani władzom kopalni, ani rządowi. Trudno się dziwić. Poziom bałaganu, korupcji i niekompetencji rządzących osiągnął już poziom niemożliwy do przyjęcia nawet przez najbardziej cierpliwych. Pozostaje więc tylko protesty, ale czy władze przejmują się górniczymi strajkami i głodówkami?

Beznadzie okazują się także związki zawodowe. Związkowi działacze nie są w stanie obronić likwidowanych zakładów pracy, a tymczasem ich pensje także mocno obciążają nadwątłony budżet upadających przedsiębiorstw. W niektórych kopalniach działa po kilkanaście związków. Działacze są w stanie raz czy drugi wyprowadzić ludzi na ulice, urządzić efektowną demonstrację lub okupować ten czy inny budynek, ale nie potrafią zmusić władz do przeprowadzenia skutecznych reform. Świadczy o tym fakt, że mimo groźby bankructwa państwa, rząd uchylił się przed obowiązkiem zreformowania finansów państwa. A bez tego żadnej poprawy nie będzie.

Związkowcy nie mogą też liczyć na pracowniczą solidarność. Podczas gdy jedne zakłady upadają, inne pracują, a ich załogi nie żałują utraty swoich miejsc pracy. Dlatego projekt strajku generalnego to zwykłe mrzonki. Pozostaje więc czekać jeszcze dwa lata i modlić się, aby w tym czasie nie nastąpił ostateczny krach państwa. A także myśleć o tym, aby za dwa lata postawić na ludzi, którzy będą umieli działać w realnej rzeczywistości, zamiast demagogicznie „wybierać przyszłość”.

RYSZARD TERLECKI

TVP1

TV POLONIA

6:00 Kawa czy herbata (w tym Wiadomości: 6:05, 6:30, 7:00, 7:30) 8:00 Wiadomości 8:12 Pogoda 8:15 Woronicha 17 8:25 Klan (730) 8:50 Eurotel 9:00 Zaczarowany ołówek (16); Szalony pociąg 9:05 Plastelin i przyjaciele 9:30 Dwa światy (1) – serial fantastyczno-przygodowy prod. australijsko-polskiej; reż.: Noel Price; wyk.: Zbych Trofimiuk, Gosia Piotrowska, Brian Rooney, Michela Noonan 10:00 Panorama 10:05 Poezja współczesna: „Żyłowanie życia – Ryszard Bruno-Milczewski” – film dok. 10:40 Historia Polskiego Radia (6) 11:00 Panorama 11:05 Ze sztuką na ty: Festiwal Czterech Kultur 11:30 Warszawska Jesień 2003 – rep. 12:00 Wiadomości 12:10 Plebania (109) 12:35 Sportowy tydzień 13:05 Święta wojna: Przestępca seksualny 13:35 Pamiętają o mnie... – koncert życzeń 14:00 Delegacja (9): Jesteśmy w Europie – serial dok. 14:25 Nadbuzające spotkania 15:00 Wiadomości 15:10 Herbatka u Tadka – talk-show 16:00 Klan (730) 16:20 ...od unii lubelskiej do Unii Europejskiej – rep. Małgorzaty Siennickiej 17:00 Teleexpress 17:15 Sportowy Express 17:20 Gość Jedyńki 17:35 Plastelin i przyjaciele 18:00 Dwa światy (1) – serial fantastyczno-przygodowy prod. australijsko-polskiej; reż.: Noel Price; wyk.: Zbych Trofimiuk, Gosia Piotrowska, Brian Rooney, Michela Noonan 18:25 Magazyn olimpijski – Echo stadionów 19:00 Wieści polonijne – magazyn 19:15 Dobranocka: Zaczarowany ołówek „U celu podróży” – serial anim. dla dzieci 19:30 Wiadomości 19:59 Sport 20:05 Pogoda 20:20 W krainie dreszczowców: Śmiercionośny wirus – film sensac. prod. USA (1995) (za zgodą rodziców); reż.: Armand Mastroianni; wyk.: Nicolette Sheridan, William Devane, Stephen Caffrey, Dakin Matthews 21:55 Ktośkolwiek widział, ktokolwiek wie – pr. publicystyczny 22:30 Plus minus – magazyn ekonomiczny 23:00 Monitor Wiadomości 23:20 Prawdziwy koniec wielkiej wojny: Wehrwolf – film dok. Marcina Bradke 23:40 Kino Europy: Jesienna opowieść – film obycz. prod. francuskiej (1998); reż.: Eric Rohmer; wyk.: Marie Riviere, Beatrice Romand, Alain Libolt, Didier Sandre

TVP2

7:05 Studio urody – pr. popularyzujący zdrowy styl życia 7:15 Dwójka Dzieciom: 100 dobrych uczynków (7): Psy i złodzieje – serial anim. dla młodzieży 7:40 Dwójka Dzieciom: Plasterki pamiętniki „O pamiętniku w czerwonym zeszyciku” – serial anim. dla dzieci 7:45 Dwójka Dzieciom: Dziwny świat kota Filemona „Zabawa w chowanego” – serial anim. prod. polskiej 8:00 M jak miłość (103) – serial TVP 8:50 Pytanie na śniadanie – magazyn (w tym Panorama: 9:00, 10:00, Prognoza pogody: 9:30) 10:35 Europa da się lubić... Savoir-vivre – talk-show 11:25 Raj na Ziemi: Oazy w Arktyce – serial dok. 12:20 Znaki czasu – magazyn 12:40 Telezakupy 13:00 Panorama 13:15 Złotopolscy (366): Aresztowany – telenowela TVP 13:40 Życie do poprawki – serial prod. USA 14:30 Selekcja – pr. wojskowy 15:00 Szansa na sukces: Łzy 16:00 Panorama 16:22 Pogoda 16:25 Film dla niesłyszących: M jak miłość (158) – serial TVP 17:20 Historia z tyskiej butelki – film dok. Pawła Sali 17:50 Program lokalny 18:30 Panorama 18:54 Pogoda 19:05 Jeden z dziesięciu – teleturniej 19:35 Ogród sztuk – pr. Kamili Dreckiej 19:55 Lubie czytać (3) – magazyn 20:10 M jak miłość (159) – serial TVP 21:00 Magazyn Ekspresu Reporterów 21:45 Przystanek praca – magazyn 22:00 Panorama 22:20 Sport-telegram 22:28 Pogoda 22:40 Wieczór filmowy Kocham Kino: Człowiek z księżycą – dramat prod. USA (2000) (pod nadzorem rodziców); reż.: Milos Forman; wyk.: Jim Carrey, Danny DeVito, Courtney Love, Paul Giamatti 0:40 Wieczór filmowy Kocham Kino: Dni wina i róż – dramat obyczajowy prod. USA (1962); reż.: Blake Edwards; wyk.: Jack Lemmon, Lee Remick, Charles Bickford

6:00 Kawa czy herbata (w tym Wiadomości: 6:05, 6:30, 7:00, 7:30) 8:00 Wiadomości 8:12 Pogoda 8:15 Woronicha 17 8:25 Klan (730) 8:50 Eurotel 9:00 Zaczarowany ołówek (16); Szalony pociąg 9:05 Plastelin i przyjaciele 9:30 Dwa światy (1) – serial fantastyczno-przygodowy prod. australijsko-polskiej; reż.: Noel Price; wyk.: Zbych Trofimiuk, Gosia Piotrowska, Brian Rooney, Michela Noonan 10:00 Panorama 10:05 Poezja współczesna: „Żyłowanie życia – Ryszard Bruno-Milczewski” – film dok. 10:40 Historia Polskiego Radia (6) 11:00 Panorama 11:05 Ze sztuką na ty: Festiwal Czterech Kultur 11:30 Warszawska Jesień 2003 – rep. 12:00 Wiadomości 12:10 Plebania (109) 12:35 Sportowy tydzień 13:05 Święta wojna: Przestępca seksualny 13:35 Pamiętają o mnie... – koncert życzeń 14:00 Delegacja (9): Jesteśmy w Europie – serial dok. 14:25 Nadbuzające spotkania 15:00 Wiadomości 15:10 Herbatka u Tadka – talk-show 16:00 Klan (730) 16:20 ...od unii lubelskiej do Unii Europejskiej – rep. Małgorzaty Siennickiej 17:00 Teleexpress 17:15 Sportowy Express 17:20 Gość Jedyńki 17:35 Plastelin i przyjaciele 18:00 Dwa światy (1) – serial fantastyczno-przygodowy prod. australijsko-polskiej; reż.: Noel Price; wyk.: Zbych Trofimiuk, Gosia Piotrowska, Brian Rooney, Michela Noonan 18:25 Magazyn olimpijski – Echo stadionów 19:00 Wieści polonijne – magazyn 19:15 Dobranocka: Zaczarowany ołówek „U celu podróży” – serial anim. dla dzieci 19:30 Wiadomości 19:59 Sport 20:05 Pogoda 20:10 Klan (730) – telenowela TVP 20:35 Plebania (109) – serial TVP 21:00 Wideozłoty Dorosłego Człowieka – pr. przypominający największe gwiazdy muzyki lat 60., 70. i 80. 21:30 Delegacja (9): Jesteśmy w Europie – serial dok. Jana Sosińskiego 21:55 Ojczyzna-polszczyzna: Ostrowy i Ostrówki, Środy i Muzki 22:10 Ze sztuką na ty: Festiwal Czterech Kultur 22:35 Hit kultury 23:00 Panorama 23:20 Sport-telegram 23:24 Prognoza pogody 23:30 Forum – pr. publicystyczny 0:25 Monitor Wiadomości 0:40 Plus minus – magazyn ekonomiczny 1:15 Powtórki programów

TELEWIZJA KRAKÓW

6:50 Echo dnia 7:15 Telezakupy 7:30 Kurier 7:45 Kronika 8:00 Kwartet – magazyn 8:30 Kurier 8:45 Gość dnia 9:00 Posiedzenie Sejmowej Komisji Śledczej (9:30, 10:30, 11:30, 12:30, 13:30, 14:30, 15:30 Kurier) 16:00 U siebie 16:20 Warto wiedzieć 16:30 Kurier 17:00 Kwartet – magazyn 17:30 Kurier 17:50 Kronika świętokrzyska 18:00 Kronika 18:20 Tematy dnia 18:30 Kurier 18:45 Na rynku pracy 19:00 9 i 1/2 19:20 Warto wiedzieć 19:30 Telezakupy 19:45 Rozmowa dnia 20:00 Telekurier 20:30 Kurier 20:50 Echo dnia 21:15 Eurotel – magazyn 21:30 Kurier gospodarczy 21:45 Kronika 22:00 Tematy dnia 22:15 Patrol trójki 22:30 Kurier 22:45 Kurier sportowy 23:05 Jazzman z guagu – film dok. 23:55 W kręgu podejrzeń (6, ost.) – serial sens. wł.

POLSAT

6:00 Piosenka na życzenie 6:45 TV Market 7:00 Power Rangers – serial 7:30 Dziwolągi – serial 8:00 Piątka nieustraszonej – serial s.f. 9:00 Bar bez granic – pr. rozryw. 9:30 Idol 3 – pr. rozryw. 10:30 Bar bez granic – pr. rozryw. 11:15 Awantura o kasę – teleturniej 12:15 Samo życie – serial obycz. 12:45 Amor latino – telenowela 13:40 TV Market 13:55 4 x 4 – mag. 14:25 Power Rangers – serial 14:50 Transformery – serial anim. 15:10 Czego boją się faccy, czyli seks w mniejszym mieście – serial kom. 15:45 Informacje 16:10 Interwencja 16:30 MacGyver – serial sens. 17:30 Hugo Express 17:55 Drogówka 18:30 Informacje, sport, pogoda 19:05 Gliniarz z

dżungli – serial przygod. 20:05 Bar bez granic – pr. rozryw. 20:55 Samo życie – serial obycz. 21:30 Lotto 21:40 Ten pierwszy raz – komedia rom. USA 23:55 Biznes informacje 0:25 Graffiti 0:40 Strzał z biodra – komedia sens. USA 2:35 Muzyka na bis

tvn Telewizja Nova

5:20 Uwaga! – mag. 5:40 Prawdziwa miłość – telenowela 6:30 Telesklep 7:10 Córka przeznaczenia – telenowela 8:00 Ścieżki miłości – telenowela 8:50 Magiczny kamień – serial anim. 9:15 Tele gra – teleturniej 10:15 Telesklep 11:15 Rozmowy w toku – talk-show 21:15 Na Wspólnej – serial obycz. 12:45 Powrót do Edenu (1/28) – serial obycz. austral. 13:45 Magiczny kamień – serial anim. 14:10 Brzydula – telenowela 15:00 Nikita – serial sens. 16:00 TVN Fakty 16:25 Córka przeznaczenia – telenowela prod. 17:10 Prawdziwa miłość – telenowela 18:00 Rozmowy w toku – talk-show 19:00 TVN Fakty 19:45 Uwaga! – magazyn 20:10 Na Wspólnej – serial obycz. pol. 20:40 Morderca z moich marzeń – film sens. USA 22:35 Miasto zbrodni – film dok. 23:05 TVN Fakty 23:30 Kawaler do wzięcia – pr. rozryw. 0:50 Superwizjer 1:20 Nie do wiary – opowieści niesamowite – pr. rozryw. 1:50 Nic straconego

tvn ośrodek

7:30 Z pierwszej strony – serial kom. 8:00 Alf – serial kom. 8:30 Tajemnice pocałunku – telenowela meksykańska 9:20 Miłość i przeznaczenie – telenowela 10:15 Łamislówka – teleturniej 11:00 Legendy kung-fu – serial sens. 12:00 Mała księżniczka – telenowela 12:45 Telezakupy 14:30 Tajemnice pocałunku – telenowela 15:20 Miłość i przeznaczenie – telenowela 16:10 Zawód glina – serial kom. 16:40 Alf – serial kom. 17:10 Brygada ratunkowa – serial sens. 18:10 Legendy kung-fu – serial sens. 19:10 Z pierwszej strony – serial kom. 19:40 Zawód glina – serial kom. 20:10 Lekcja życia – film obycz. USA 22:05 Pamięć absolutna – serial 23:05 Na ratunek – pr. dok. 23:35 Amistad – film obycz. USA 2:35 Zooman – dramat sens. USA

TV 4

6:15 Strefa P 6:45 VIP 7:00 Muzyczne listy 8:00 Przygody braci Mario – serial 8:30 Robocop – serial anim. 9:00 Reba – serial 9:30 Oni, ona i pizzeria – serial kom. 10:00 Królik Greg – serial kom. 10:30 Rozwód po amerykańsku – serial obycz. 11:00 Cud miłości – telenowela 11:45 TV Market 12:00 V Max 12:30 Diagnoza morderstwo – serial sens. 13:30 Muzyczne listy 14:30 Przygody Sindbada Żeglarza – serial przygod. 15:30 Artur – serial anim. 16:00 Psozny Bill – serial anim. 16:25 Jedenastki – teleturniej 16:55 Ja się zastrzelę – serial 17:25 Dharna i Greg – serial kom. USA 17:55 Cud miłości – telenowela 18:45 VIP 19:00 Co usłyszał głuchy – film obycz. USA 21:00 Dziennik 21:20 Sport i pogoda 21:30 W ostatniej chwili – serial 22:30 Joker – pr. rozryw. 23:30 Niebezpieczne miasto: Kontrakt – film sens. USA 1:40 Bardzo ostry duży – film dok. 2:30 X laski 3:00 Muzyczne listy 3:50 VIP

HALLMARK

8:30 Rodzina Sary: Skowronek – film obycz. USA 10:15 Rodzina Flory (2, ost.) – dramat kostium. USA 12:00 Detektyw w sutannie – serial sens. 13:00 Córki McLeoda – serial 13:45 Dr Quinn – serial 14:30 Inny dzień – thriller kanad. USA 16:00 Rodzina Sary: Skowronek – film obycz. USA 17:45 Córki McLeoda 18:30 Dr Quinn 19:30 Jak było z Audreya – dramat obycz. USA 21:15 Bab-ski oddział – serial sens. USA 22:00 Prawo i porządek: Zbrodniczy zamiar 22:45 Twarda sztuka (1/4) – film sens. USA 23:45 Neonowa dżungla – dramat sens. USA

Zapiski Jakuba Klenia

NA SPORTOWO

We wrześniu spławikowcy nie próżnowali. 7 września br. Koło PZW Podgórze zorganizowało zawody spławikowe na Wiśle. W walce o Puchar tego Koła wzięło udział 9 drużyn. Najlepsze okazało się Koło PZW Zwierzyniec. Na drugim miejscu uplasowała się drużyna Koła PZW Kleparz, a na trzecim reprezentanci Koła PZW Nowa Huta. Indywidualnie zwyciężyli: w sektorze A: 1 miejsce – Bartłomiej Pogonowski (Zwierzyniec), 2 miejsce – Piotr Burnagiel (Nowa Huta), 3 miejsce – Piotr Żywiecki (Grzegórzki); w sektorze B: 1 m. – Andrzej Więckowski (Rak), 2 m. – Krzysztof Lietz (Zwierzyniec), 3 m. – Mirosław Czajka (Nowa Huta); w sektorze C: 1 m. – Piotr Śliwa (Grzegórzki), 2 m. – Ryszard Niezgódzki (Rotor), 3 m. – Krzysztof Seweryn (Kleparz). Obowiązki sędziego głównego zawodów pełnił kol. Andrzej Wilk.

Z kolei w niedzielę, 28 września br. na zalewie „Bagry” odbyły się zawody spławikowe o Puchar Koła PZW Grzegórzki. W tych zawodach wystartowało 10 drużyn. Najlepsza znów okazała się drużyna Koła PZW Zwierzyniec, na drugim miejscu uplasowali się zawodnicy Koła PZW Grzegórzki, a na trzecim – Klubu PZW „Kaster”. Indywidualnie zwyciężyli: w sektorze A: 1 m. – Robert Bednarski (Grzegórzki), 2 m. – Paweł Biel (Alwernia), 3 m. – Przemysław Gawlicki (Kaster); w sektorze B: 1 m. – Bartłomiej Pogonowski (Zwierzyniec), 2 m. – Paweł Tylek (Nowa Huta), 3 m. – Andrzej Żywiecki (Wodnik); w sektorze C: 1 m. – Mateusz Oktabski (Kaster), 2 m. – Piotr Śliwa (Grzegórzki), 3 m. – Jerzy Konieczka (Podgórze). Sędzią głównym zawodów był kol. Wiktor Kolasa.

Po zakończeniu zawodów odbyła się miła uroczystość wręczenia przez Prezesa Zarządu Okręgu pamiątkowego Pucharu koledze Robertowi Bednarskiemu z Koła PZW Grzegórzki, który jako członek kadry PZW uczestniczył w Mistrzostwach Świata w wędkarstwie spławikowym, który odbyły się w dniach 13 i 14 września br. na Słowacji. Robert Bednarski wywalczył tam tytuł II. Wicemistrza Świata. Pogratulować!

JAKUB KLEŃ

Za kierownicą

Z CZYSTYMI SZYBAMI BEZPIECZNIEJ

Dni coraz krótsze i widać, że jesień zbliża się szybkimi krokami. I choć niektóre dni są jeszcze ładne, to przecież czeka nas okres deszczów i słońca. Dla każdego kierującego jesienią samochodem najważniejsza jest dobra widoczność. Niemożność obserwowania bowiem sytuacji na drodze zawsze nosi w sobie załęk kolizji. Tymczasem wielu kierowców nie przykładają żadnej wagi do zapewnienia sobie dobrej widoczności.

Dawno minęły już czasy, kiedy do obserwacji drogi wystarczało jedno lustro wsteczne wewnątrz samochodu. W miarę gęstnienia ruchu na drogach najpierw pojawiło się lustro wsteczne po lewej stronie kierowcy, a z czasem i po prawej stronie nadwozia auta. Dzisiaj praktycznie nikt nie wyobraża sobie jazdy w gęstym ruchu miejskim czy pozamiejskim bez możliwości obserwacji jezdnii nie tylko przed samochodem, ale także poza nim na jak najszerzym wycinku. A taką możliwość zapewniają tylko trzy lusterka wsteczne. Pod jednym wszakże warunkiem, że ich powierzchnie będą przejrzyste. Niestety, nie zawsze tak jest, bowiem nie każdemu kierowcy chce się przecierać co jakiś czas przybrudzone lustra. I nic bardziej błędnego, bowiem warunkiem bezpieczeństwa jest właściwa obserwacja drogi.

Na nią mają wpływ jednak nie tylko utrzymywane w odpowiedniej czystości wsteczne lusterka. Ważna jest także czystość szyb pojazdu. Z tym też nie jest najlepiej. O ile jeszcze kierowcy raz na jakiś czas zechcą oczyścić z błota czy kurzu zewnętrzne powierzchnie szyb, o tyle zapominają, że i na ich wewnętrznej powierzchni zbiera się nalot brudu utrudniający widoczność. Jest go szczególnie wiele, jeżeli kierowca pali w czasie jazdy. Tłusta warstwa nikotynowego dymu osiadająca na szybie od wewnątrz pojazdu potrafi niezwykle zmęczyć wzrok kierowcy, zwłaszcza podczas długich jazd nocnych. Kierowcy palący w samochodzie – przynajmniej raz na tydzień, zaś niepalący – raz na dwa tygodnie powinni oczyścić wewnętrzną powierzchnię przedniej szyby – najlepiej zresztą wszystkich szyb – by lepiej widzieć. Dobrze jest przy tym użyć płynu do mycia szyb, bowiem zawarty w nim alkohol skutecznie usunie tłuste zanieczyszczenia niż przetarcie szkła suchą szmatką.

Skoro już uporaliśmy się z czystością szyb wewnątrz auta trzeba oczyścić ją również na zewnątrz. Oczywiście w pewnym sensie ten problem ułatwiają wycieraczki, lecz nie do końca. Przede wszystkim wycieraczki oczyszczają tylko wycinek przedniej szyby, natomiast brud zbiera się na jej pozostałej części. I też trzeba go usunąć nie tylko przy okazjonalnym myciu nadwozia samochodu, lecz częściej. Błoto z szyb usuwamy dużą ilością wody, bo inaczej ziarenka piasku porysują szkło. Dobrze też jest przetrzeć powierzchnię przedniej szyby jakimś płynem, by ją odtłuścić. Natomiast po to, by poprawić przejrzystość szkła nawet w czasie najgorszych warunków drogowych doradzam, by do wody lub płynu w spryskiwaczu dodać łyżkę jakiegось płynu do mycia naczyń skuteczniejszą niż sama woda usuwającego brud.

Te jednak zabiegi niewiele dadzą jeżeli pióra wycieraczek są już zużyte i nie mają ostrych krawędzi. Takie pióra tylko rozmazują brud na szybie pogarszając widoczność. I właśnie teraz, przed okresem eksploatacji jesienną zimową dobrze jest obejrzeć stan piór wycieraczek i zużyte wymienić na nowe. Nie można przy tym zapominać, że coraz więcej samochodów ma także tylną wycieraczkę. I nie są to już – jak niegdyś – tylko auta z nadwoziem kombi. Wycieraczce tylnej szyby także trzeba poświęcić nieco uwagi, bo w przeciwnym razie, gdy tylna szyba zabrudzona to lustro wsteczne z wnętrza samochodu można oddać na złom...

WOJCIECH MACHNICKI

TVP1

TV POLONIA

6:00 Kawa czy herbata (w tym Wiadomości: 6:05, 6:30, 7:00, 7:30) 8:00 Wiadomości 8:12 Pogoda 8:15 Wronicza 17 8:30 Kłasyka Animacji: Złota Antylopa – film anim. 9:00 Plastelin i przyjaciele 9:25 Bajeczki Jedynecki 9:45 Witaj, Franklin – serial anim. 10:10 Nieustraszone (43) 11:00 Kiosk przy Wspólnej 11:10 360 stopni dookoła ciała: Stwardnienie rozsiane – mag. 11:30 Fauna i flora naszego organizmu: Kolej na robaki – serial 12:00 Wiadomości 12:10 Agrobiznes 12:20 Kontrasty – świat, ludzie, pieniądze 12:25 Samo życie – rep. 12:45 Klan (738) 13:10 Siódme niebo: Pomódl się za mnie – serial familijny 14:00 Program publ. 14:40 Światowe dziedzictwo kultury: „Fontenay – klasztor ubogi” 15:00 Wiadomości 15:10 Witajcie w piekle – rep. 15:35 Obserwator wojskowy – magazyn poświęcony tematyce militarnej 16:00 Rower Błęka 16:25 Moda na sukces (2027) 16:50 Sportowy Express 17:00 Teleexpress 17:20 Gość Jedynecki 17:40 Klan (740) 18:05 Trzecia strona medalu – pr. publ. 18:50 Irak 2003 19:00 Wieczorynka: Mały Miś „Pokaz magii” 19:30 Wiadomości 19:59 Sport 20:05 Pogoda 20:20 Okruchy życia: Kręte ścieżki – thriller prod. USA (1994) (za zgodą rodziców); reż.: Derek Westervelt; wyk.: James McCaffrey, Leslie Hope, John Glover, Polly Draper 22:00 Kryminalna Jedynka 22:25 Oblicza mediów – magazyn 23:00 Monitor Wiadomości 23:20 Seans na życzenie: Bill Diamond – film fabularny prod. francusko-szwajcarsko-niemieckiej (1999); reż.: Wolfgang Panzer; wyk.: Marek Kondrat, Kati Tastet, Ettore Cella, Martin Huber

TVP2

7:05 Studio urody – pr. popularyzujący zdrowy styl życia 7:15 Dwójka Dzieciom: 100 dobrych uczynków (8): Psie lata 7:40 Dwójka Dzieciom: Plastikowy pamiętnik „O Joli niszczycielce historia smutna wielce” 7:50 Dwójka Dzieciom: Dziwny świat kota Filemona „Ach, te myszy” 8:00 M jak miłość (104) – serial TVP 8:50 Pytanie na śniadanie – magazyn (w tym Panorama: 9:00, 10:00, Prognoza pogody: 9:30) 10:25 Zobacz to... – pr. kulturalny 10:35 Herbatka u Tadka – talk-show 11:25 Mroczny rycerz (6): Zaklęcie – serial fantastyczno-przygodowy prod. angielsko-nowozelandzkiej (za zgodą rodziców); wyk.: Ben Pullen, Charlotte Comer, Peter O'Farrell, Cameron Rhodes 12:15 Wielkie romanse 20 wieku: Charles Bronson i Jill Ireland – serial dok. prod. angielskiej 12:40 Telezakupy 13:00 Panorama 13:15 Złotopolscy (367): Trzeba się kochać – telenowela TVP 13:45 Życie do poprawki – serial prod. USA 14:30 Yach Film 15:25 Wokół nas: Wiktor Gomulicki, „Wspomnienia niebieskiego mundurka” (1996); reż.: Artur Hofman; wyk.: Krzysztof Bielecki, Krzysztof Filipiak, Karol Makowski, Mateusz Zaluski 16:00 Panorama 16:23 Pogoda 16:30 Film dla niesłyszących: M jak miłość (159) – serial TVP 17:20 Jazda kulturalna – magazyn 17:50 Program lokalny 18:30 Panorama 18:54 Pogoda 19:05 Jeden z dziesięciu – telenowela 19:35 Camerata – magazyn muzyczny 20:05 M jak miłość (160) – serial TVP 20:55 Polska bez fikcji: 8 godzin strachu 21:25 Linia specjalna – pr. publicystyczny Barbary Czajkowskiej 22:00 Panorama 22:20 Sport-telegram 22:28 Pogoda 22:40 Kino Mocnych Wrażeń: Detektyw Wilder – film kryminalny prod. USA (2000) (za zgodą rodziców); reż.: Rodney Gibbons; wyk.: Pam Grier, Romano Orzari, Rutger Hauer, Eugene Clark 0:10 Yach Film 1:05 Krew z krwi, kość z kości – dramat prod. USA (1993) (tylko dla dorosłych); reż.: Steve Kloves; wyk.: Dennis Quaid, Meg Ryan, James Caan, Gwyneth Paltrow

6:00 Kawa czy herbata (w tym Wiadomości: 6:05, 6:30, 7:00, 7:30) 8:00 Wiadomości 8:12 Pogoda 8:15 Wronicza 17 8:25 Klan (731) 8:50 Eurotel – magazyn 9:00 Zaczarowany ołówek (17): Srocza złodziejka 9:10 Budzik – pr. dla najmłodszych 9:35 W krainie czarnoksiężnika Oza (11): Dar chińskiego mandaryna – serial anim. prod. polskiej 10:00 Panorama 10:05 Plus minus – magazyn ekonomiczny 10:30 Potrawy regionalne: Kindziukas, karta-cze i kiszka... – rep. Józefa Romasza 11:00 Panorama 11:05 Forum – pr. publicystyczny 11:50 Film anim.: Rola – film Leszka Komorowskiego 12:00 Wiadomości 12:10 Wieści polonijne – magazyn 12:25 Co nam w duszy gra: Adio pomidory; wyk.: Robert Janowski, Zbigniew Wodecki, Joanna Kurowska, Ewa Bem, Ryszard Rynkowski, Katarzyna Skrzynecka 13:15 Bellissima – dramat prod. polskiej – (2000) (za zgodą rodziców); reż.: Artur Urbanowski; wyk.: Maria Góralczyk, Ewa Kasprzyk, Paweł Wilczak, Maria Morin-Kielar 14:20 Austriacki mistrz polskiej ortografii – rep. Krystyny Bochenek 15:00 Wiadomości 15:10 Wieczór z Jagielskim – talk-show 16:00 Klan (731) – telenowela TVP 16:25 Rewizja nadzwyczajna – pr. historyczny Dariusza Baliszewskiego 17:00 Teleexpress 17:15 Sportowy Express 17:20 Gość Jedynecki 17:35 Budzik – pr. dla najmłodszych 18:00 W krainie czarnoksiężnika Oza (11): Dar chińskiego mandaryna – serial anim. prod. polskiej 18:20 Nie tylko dla komandosów 18:50 Irak 2003 19:00 Polonia Rendezvous. Nowy Jork 2003 – reportaż 19:15 Dobranocka: Opowiadania Muminków „Marzenia Bufki” – serial anim. dla dzieci 19:30 Wiadomości 19:59 Sport 20:05 Pogoda 20:10 Klan (731) – telenowela TVP 20:35 Być Polakiem: Serce Bałkańskie – rep. Waldemara Karwata 21:05 Bellissima – dramat prod. polskiej – (2000) (za zgodą rodziców); reż.: Artur Urbanowski; wyk.: Maria Góralczyk, Ewa Kasprzyk, Paweł Wilczak, Maria Morin-Kielar 22:10 Galowy Koncert Jubileuszowy TV Polonia – „Mazowsze” 23:00 Panorama 23:20 Sport-telegram 23:24 Prognoza pogody 23:30 Linia specjalna – pr. publicystyczny Barbary Czajkowskiej 23:55 Suplement – program publ. 0:25 Monitor Wiadomości 0:40 Magazyn olimpijski – Echa stadionów 1:15 Powtórki programów

TELEWIZJA KRAKÓW

6:50 Echa dnia 7:15 Telezakupy 7:30 Kurier 7:45 Kronika 8:00 W drodze – rep. 8:30 Kurier 8:45 Gość dnia 9:00 Posiedzenie Sejmowej Komisji Śledczej (w przerwach Kurier o: 9:30, 10:30, 11:30, 12:30, 13:30, 14:30, 15:30) 16:00 Na rynku pracy 16:15 Nowe miasto 16:20 Warto wiedzieć 16:30 Kurier 16:45 Rozmowa dnia 17:00 W drodze – rep. 17:30 Kurier 17:50 Kronika świętokrzyska 18:00 Kronika 18:30 Kurier kulturalny 18:45 Rola 19:00 Załatwmy to razem 19:20 Warto wiedzieć 19:30 Telezakupy 19:45 Rozmowa dnia 20:00 Telekurier 20:30 Kurier 20:50 Echa dnia 21:15 Eurotel 21:30 Kurier gospodarczy 21:40 Prognoza pogody 21:45 Kronika 21:50 Sport 22:05 Tematy dnia 22:15 To jest temat 22:30 Kurier 22:45 Kurier sportowy 23:05 Oszustwo (2, ost.) – dramat obycz. USA-Wlk. Bryt.

POLSAT

6:00 Piosenka na życzenie 6:45 TV Market – magazyn 7:00 Power Rangers – serial 7:30 Transformery – serial anim. 8:00 MacGyver – serial sens. 9:00 Bar bez granic – pr. rozryw. 9:30 Słoneczny patrol – serial przygod. 10:30 Bar bez granic – pr. rozryw. 11:15 Awantura o kasę – telenowela 12:15 Samo życie – serial 12:45 Amor latino – telenowela 13:35 TV Market – magazyn 13:50 Człowiek i kłamstwa – serial obycz. 14:20 Power

Rangers – serial 14:45 Dziwolągi – serial anim. 15:10 Szpital na perypetiach – serial 15:45 Informacje 16:10 Interwencja 16:30 Piątka nieustraszonych – serial s.f. 17:30 Hugo Express 17:55 Bar bez granic 18:30 Informacje, sport i pogoda 19:05 Awantura o kasę – telenowela 20:05 Bar bez granic – pr. rozryw. 21:30 Losowanie Lotto 21:45 Szalona rodzinka – komedia USA 23:55 Biznes informacja 0:25 Graffiti 0:40 W samoobronie – dramat USA 2:25 Aquaz Superchat

tvn Telewizja Nova

5:20 Uwaga! 5:40 Prawdziwa miłość 6:30 Telesklep 7:10 Córka przeznaczenia 8:00 Ścieżki miłości – telenowela 8:50 Magiczny kamień 9:15 Tele gra 10:15 Telesklep 11:15 Rozmowy w toku – talk-show 12:15 Na Wspólnej – serial obycz. 12:45 Powrót do Edenu – serial obycz. 13:45 Magiczny kamień 14:10 Brzydula – telenowela 15:00 Nikita – serial 16:00 TVN Fakty 16:20 Córka przeznaczenia – telenowela meksykańska 17:10 Prawdziwa miłość – telenowela 18:00 Rozmowy w toku 19:00 TVN Fakty, sport i pogoda 19:45 Uwaga! – magazyn 20:10 Na Wspólnej – serial obycz. 20:40 Kawaler do wzięcia – pr. rozryw. 22:00 Druga twarz – pr. rozryw. 23:05 TVN Fakty 23:30 Twoja droga do gwiazd – pr. rozryw. 0:00 Cela 0:30 Siłacz 1:35 Nic straconego

tvn śląsk

7:30 Z pierwszej strony – serial kom. 8:00 Alf – serial kom. 8:30 Tajemnice pocałunku – telenowela 9:20 Miłość i przeznaczenie – telenowela 10:30 Łamislówka – telenowela 11:00 Legendy kung-fu – serial 11:55 Mała księżniczka – telenowela meksykańska 12:45 Telezakupy 14:30 Tajemnice pocałunku – telenowela 15:20 Miłość i przeznaczenie – telenowela 16:10 Zawód glina – serial kom. 16:40 Alf – serial kom. USA 17:10 Pamięć absolutna – serial s.f. 18:10 Legendy kung-fu – serial sens. 19:10 Z pierwszej strony (22, ost.) – serial 19:40 Zawód glina – serial kom. 20:10 Amistad – film obycz. USA 23:15 Gliniarze na motorach – serial sens. niem. 0:15 Kawaler do wzięcia – pr. rozryw. 0:45 Zooman – dramat sens. USA 2:35 Wojna Da Vinci – film sens. USA

TV 4

6:15 KINomaniaK 6:45 VIP 7:00 Muzyczne listy 8:00 Artur – serial 8:30 Psotny Bill – serial anim. 9:00 Ja się zastrzeżę – serial kom. 9:30 Dharma i Greg – serial kom. 10:00 Reporter 10:30 Rozwód po amerykańsku – serial obycz. 11:00 Cud miłości – telenowela 11:45 TV Market 12:00 Strefa P 12:30 Joker – pr. rozryw. 19:30 Muzyczne listy 14:30 Rozbitekowie – serial przygod. 15:30 Wspaniała podróż Nilsa Holgersona – serial anim. 16:00 Robocop – serial anim. 16:25 As wywiadu – serial sens. 16:55 Reba – serial 17:25 Oni, ona i pizzeria – serial kom. 17:55 Cud miłości – telenowela 18:45 VIP 19:00 Niebezpieczne miasto: Kontrakt – film sens. USA 21:00 Dziennik 21:20 Sport i pogoda 21:30 Komenda – mag. 22:00 Policjanci z Miami – serial sens. 23:00 Sztukateria 23:30 Schwartza pomysły na życie – serial kom. 23:55 Rajdowe MŚ 0:55 Prawo Murphy'ego – film sens. USA 2:45 X Laski 3:15 Muzyczne listy 4:05 VIP

HALLMARK

8:45 Magazyn osobliwości (1/2) – dramat kostiumowy USA 10:15 Stek kłamstw – dramat obycz. USA 12:00 Detektyw w sutannie – serial sens. 13:00 Córki McLeoda – serial obycz. 13:45 Dr Quinn – serial 14:30 Gorączka nocy: Kim była Geli Bendt? – dramat sens. USA 16:00 Magazyn osobliwości (1/2) – dramat kostiumowy USA 17:45 Córki McLeoda – serial obycz. 18:30 Dr Quinn – serial 19:30 Afera firmy E – dramat obycz. USA 21:00 Ostatni brzeg (1/2) – dramat USA 22:45 Krwawy werdykt 2 – film sens. kanad. 0:45 Afera firmy E – dramat obycz. USA

MISS „GŁOSU” I MISS NOWEJ HUTY

Jeszcze tylko w następnym wydaniu będziemy prezentować kandydatkę do tytułu Miss „Głosu – Tygodnika Nowohuckiego”. Po 10 października jury konkursu powołane przez organizatorów (RORES MODELS i Naszą Redakcję) na specjalnym castingu spośród wszystkich kandydatek prezentowanych na naszych łamach, wyłoni finałową „dziesiątkę”. Finalistki wezmą udział w konkursie:

MISS CZYTELNIKÓW – głosować będą czytelnicy, wysyłając kupony, MISS INTERNETU NOWEJ HUTY – głosować będą internauci od 20 października do 20 listopada na specjalnej stronie konkursu.

MISS NOWEJ HUTY – zostanie wyłoniona pod koniec listopada na specjalnej gali mody i urody przygotowanej przez RORES MODELS.

Konkursowi patronuje Biuro Miss Polski – Missland (www.missland.pl).

Laureatki naszego konkursu uzyskają prawo do udziału w dalszych etapach konkursu MISS POLSKI 2004 (finał regionalny i kwalifikacje ogólnopolskie).

Kandydatki do tytułu bardzo udanie biorą udział w castingach dla renomowanych światowych agencji modelek. Tak na przykład Adriana Suska (www.adriana.suska.prv.pl), kandydatka, która była u nas prezentowana jako jedna z pierwszych, po ostatnim castingu otrzymała bardzo atrakcyjny 3-miesięczny kontrakt do Hong Kongu i Tajwanu. Kolejne dziewczyny, które marzą o karierze modelki, mogą się zgłaszać w Salonie Mody „7”, ul. Wiślna 4.

OLIWIA DĄBROWSKA

Mieszka na os. Tysiąclecia. Uczy się w gimnazjum nr 42 a ponadto w szkole muzycznej II stopnia w klasie altówki. Niedawno ukończyła 14 lat. Mimo tak młodego wieku ma już bardzo bogaty dorobek artystyczny. Grała epizody filmowe, w co najmniej 10 filmach m.in. w „Liście Schindlera”, „Przygodach wojaka Szwejka”, „Ślawie i chwale”, „Grach ulicznych”. Jej wypowiedzi znalazły się w prestiżowych programach telewizyjnych. Ma 173 cm wzrostu, doskonałą sylwetkę. Jest potencjalną topmodelką. To jej kolejne wyzwanie. Weźmie udział w najbliższych castingach dla światowych agencji modelek. Interesuje się ponadto kulturą japońską, a w szczególności rysunkiem zwanym mangą. Pasjonuje ją także świat zwierząt, głównie rybki.



rysuje i słucha L. Cohena. Lubi chodzić na długie górskie wycieczki w Tatry. Wszechstronne zainteresowania artystyczne powodują, że nie cierpi na bezczynność. Oliwia jest znakomitą organizatorką i potrafi na wszystko znaleźć czas.

W tym miesiącu bierze także udział w internetowym konkursie „Dziewczyna Października”. Można ją wesprzeć głosami: www.krakow.naszemiasto.pl w zakładce Miss i Mister.

Prawnik radzi

DŁUŻSZY URLOP MACIERZYŃSKI

Powrót do 26-tygodniowego urlopu macierzyńskiego w przypadku pojedynczych urodzeń i 38-tygodniowego urlopu w przypadku urodzeń mnogich przewiduje poselski projekt nowelizacji kodeksu pracy.

Sejm obecnej kadencji w grudniu 2001 r. wprowadził obowiązujące obecnie (zmniejszone) wymiary urlopów macierzyńskich. Zmniejszenie to było spowodowane szukaniem oszczędności w wydatkach publicznych, według wyliczeń rządu skrócone urlopy macierzyńskie pozwoliły rocznie na oszczędności rzędu 300 mln zł. Przywrócenie dłuższych urlopów macierzyńskich ma być elementem walki z kryzysem demograficznym. Krótsze urlopy macierzyńskie są jedną z przyczyn systematycznego spadku narodzin w naszym kraju. W przyszłości zjawisko to może zagrozić całemu systemowi emerytalnemu. Pierwsze niekorzystne skutki kryzysu demograficznego najprawdopodobniej będą odczuwalne za 25-30 lat, kiedy wejdzie w wiek emerytalny pokolenie wyżu demograficznego z połowy ubiegłego wieku, a jednocześnie w wiek produkcyjny wejdzie pokolenie niżu demograficznego z lat 90. Taka sytuacja może spowodować załamanie finansów publicznych i ograniczenie świadczeń emerytalnych bądź podniesienie wieku emerytalnego. Posel-

ski projekt zakłada rozłożenie procesu wydłużania urlopów macierzyńskich na okres 3 lat. Proponuje się, aby wymiar urlopu macierzyńskiego wynosił:

♦ W 2004 r. – 20 tygodni przy pierwszym i następnym porodzie i 32 tygodnie w przypadku urodzenia więcej niż jednego dziecka przy jednym porodzie.

♦ W 2005 r. – 24 tygodnie przy pierwszym i następnym porodzie i 36 tygodni w przypadku urodzenia więcej niż jednego dziecka przy jednym porodzie.

♦ Od 1 stycznia 2006 r. – 26 tygodni przy pierwszym i następnym porodzie i 38 tygodni w przypadku urodzenia więcej niż jednego dziecka przy jednym porodzie.

Rozwiązanie takie ma złagodzić wzrost kosztów świadczeń wypłacanych osobom korzystającym z urlopów. Zakłada się, że wzrost kosztów w pierwszych dwóch latach będzie wynosił 120-140 mln zł i około 60-70 mln zł w trzecim roku.

Obecnie projekt czeka na pierwsze czytanie w Sejmie.

(sp)

6:00 Kawa czy herbata (w tym Wiadomości: 6:05, 6:30, 7:00, 7:30) **8:00** Wiadomości **8:12** Pogoda **8:15** Woronicza **17 8:30** Rupert: Rupert i fioletole – ciasteczka **8:55** Budzik **9:20** Lippy&Messy – język angielski dla dzieci **9:30** Śpiewaj z nami **9:55** Cedric: Pilot – serial anim. **10:10** Polskie lektury obowiązkowe: Lalka (6): Wiejski rozrywki – serial prod. TVP **11:30** Gnące światy: Duchy Sulawezi – serial dok. **12:00** Wiadomości **12:10** Agrobiznes **12:20** W zgodzie z Naturą – magazyn **12:45** Klan (739) **13:10** Klan (740) **13:35** Wakacje z duchami (3): Człowiek w plastikowej zbroi – serial TVP; reż.: Stanisław Jędryka **14:05** Zawodowy list gończy – mag. **14:20** Laboratorium – mag. **14:40** Ludzie wśród ludzi – mag. **15:00** Wiadomości **15:10** Sekrety zdrowia – mag. **15:30** My, Wy, Oni – cykliczny program, poświęcony problemom etycznym we współczesnej rodzinie **16:00** Rower Błażeja – pr. dla młodzieży **16:25** Moda na sukces (2028) **16:50** Sportowy Express **17:00** Telexpress **17:20** Gość Jedyńki **17:40** Plebania – serial TVP **18:05** Zakupy pod okiem kamery – rep. Wojciecha Worotyńskiego **18:40** Motoexpress TV **19:00** Wieczorynka: Misiowanki – „Pieniądże” – serial anim. prod. kanadyjskiej **19:30** Wiadomości **19:59** Sport **20:05** Pogoda **20:08** Pogoda dla kierowców **20:20** Agentka o stu twarzach (18) – serial sensacyjny-przygodowy prod. USA (za zgodą rodziców); wyk.: Jennifer Garner, Ron Rifkin, Michael Vartan, Bradley Cooper **21:15** Sprawa dla reportera **21:45** Tygodnik polityczny Jedyńki **22:35** Szerokie tory – rep. **23:05** Monitor Wiadomości **23:25** Pegaz **23:50** Różewicz w teatrze – film dok. Andrzeja Sapii **0:50** Sytuacje rodzinne: We dwoje – film obycz. prod. polskiej (1977); reż.: Kazimierz Karabasz; wyk.: Hanna Giza, Piotr Grabowski, Zofia Saretok, Adam Baumann

TVP2

7:05 Studio urody – pr. popularyzujący zdrowy styl życia 7:15 Dwójka Dzieciom: 100 dobrych uczynków (9): Szczenięca miłość 7:40 Dwójka Dzieciom: Plastusio wy pamiętnik „O tym, jak to z Jolą było, ale dobrze się skończyło” – serial anim. 7:50 Dwójka Dzieciom: Dziwny świat kota Filemona „Co kto lubi” 8:00 M jak miłość (105) 8:50 Pytanie na śniadanie – magazyn (w tym Panorama: 9:00, 10:00. Prognoza pogody: 9:30) 10:25 Przyszanek praca – mag. 10:40 Dla mnie bomba! Kabaretowa Liga Dwójki – półfinał pierwszy 11:30 Doktor Ewa (6): Dwie prawdy 12:15 Kochaj mnie – telenowela dok. 12:40 Teleshakupy 13:00 Panorama 13:15 Złotopolscy (368): Jak będzie między nami? 13:40 Życie do poprawki – serial prod. USA 14:30 W krainie władcy smoków (6) – serial produkcji polsko-australijsko-chińskiej 15:00 Błękitna planeta (6) – serial dok. 16:00 Panorama 16:22 Pogoda 16:25 M jak miłość (160) – serial TVP 17:15 Złoty interes (4) 17:50 Program lokalny 18:30 Panorama 18:54 Pogoda 19:05 Jeden z dziesięciu – teleturniej 19:35 Czy musiało tak być? – pr. poświęcony analizie wypadków drogowych 19:45 Od pierwszego wejrzenia – film obycz. prod. USA (1998) (pod nadzorem rodziców); reż.: Irwin Winkler; wyk.: Val Kilmer, Mira Sorvino, Kelly McGillis, Steven Weber 22:00 Panorama 22:20 Sport-telegram 22:28 Pogoda 22:35 Stop reportaż 22:55 Zakręty losu: Dla naszych chłopców – film obycz. prod. USA (1991); reż.: Mark Rydell; wyk.: Bette Midler, James Caan, George Segal 1:15 Milosević, nowoczesny dyktator – film dok. prod. francuskiej 2:10 Kryminalne zagadki Las Vegas (6) – serial kryminalny prod. kanadyjskiej (tylko dla dorosłych); wyk.: William L. Petersen, Marg Helgenberger, Gary Dourdan, George Eads

6:00 Kawa czy herbata (w tym Wiadomości: 6:05, 6:30, 7:00, 7:30) **8:00** Wiadomości **8:12** Pogoda **8:15** Wroniczka **17 8:25** Złotopolscy (515): Wezwanie **8:50** Eurotel **9:00** Zaczarowany ołówek (18): Wakacja z duchami **9:10** Klub pana Rysia: W Tatrzańskim Parku Narodowym **9:30** Niebezpieczna Zatoka (30): Kłopoty z ptakami – serial przyg. **10:00** Panorama **10:05** Sekrety zdrowia **10:25** Kwadrans na kawę **10:45** Szaleństwa medycyny: Rozdwojone ja – mag. **11:00** Panorama **11:05** Linia specjalna – pr. publ. **11:30** Suplement – program publ. **12:00** Wiadomości **12:10** Być Polakiem: Serce Bałkańskie – rep. **12:35** Magazyn olimpijski – Echo stadionów **13:10** Teatr Telewizji: Jarosław Iwaszkiewicz, „Noc czerwcową” (2001); reż.: Andrzej Wajda; wyk.: Grażyna Szapolowska, Aleksander Domogorow, Jerzy Radziwiłowicz, Anna Polony **14:20** Mistrzowie batuty: Wojciech Michniewski – Koncert pamięci Mieczysława Karłowicza; wyk.: Radiowa Orkiestra Symfoniczna w Krakowie pd. Wojciecha Michniewskiego **15:00** Wiadomości **15:10** 30 ton! lista, lista lista przebojów **15:35** Podróże kulinarne Roberta Makłowicza: Smak Południowego Atlantyku **16:00** Złotopolscy (515): Wezwanie **16:25** Raj – magazyn katolicki **17:00** Teleexpress **17:15** Sportowy Express **17:20** Gość Jedyńki **17:35** Klub pana Rysia: W Tatrzańskim Parku Narodowym **17:55** Zgadnij, odpowiedz **18:00** Niebezpieczna Zatoka (30): Kłopoty z ptakami **18:30** Skarbiec – magazyn historyczno-kulturalny **19:15** Dobranocka: Niezwykłe przygody pod wierzbami „Marzenie o podróży” **19:30** Wiadomości **19:59** Sport **20:06** Pogoda **20:09** Pogoda dla kierowców **20:10** Złotopolscy (515): Wezwanie **20:35** Dokument: Metryka Goździka – film dok. **21:30** Teatr Telewizji: Jarosław Iwaszkiewicz, „Noc czerwcową” (2001); reż.: Andrzej Wajda; wyk.: Grażyna Szapolowska, Aleksander Domogorow, Jerzy Radziwiłowicz, Anna Polony **22:40** Mistrzowie batuty: Wojciech Michniewski; Wojciech Kilar „Krzesany”; wyk.: Radiowa Orkiestra Symfoniczna w Krakowie pd. Wojciecha Michniewskiego **23:00** Panorama **23:20** Sport-telegram **23:23** Prognoza pogody **23:30** Tygodnik polityczny Jedyńki **0:25** Monitor Wiadomości **0:40** Skarbiec – magazyn historyczno-kulturalny **1:15** Powtórki programów

TELEWIZJA KRAKÓW

6:50 Echa dnia **7:15** Telezakupy **7:30** Kurier **7:45** Kronika **8:00** Warszawa w polskim filmie – serial dok. **8:30** Kurier **8:45** Gość dnia **9:00** Posiedzenie Sejmowej Komisji Śledczej (w przerwach Kurier o: **9:30**, **10:30**, **11:30**, **12:30**, **13:30**, **14:30**, **15:30**) **16:00** Z plecakami i walizką **16:20** Warto wiedzieć **16:30** Kurier **16:45** Rozmowa dnia **17:00** Bądź zdrowszy – mag. **17:50** Kronika świętokrzyska **18:00** Kronika **18:20** Tematy dnia **18:30** Kurier kulturalny **18:45** Rekomendacje kulturalne **19:00** U siebie **19:20** Warto wiedzieć **19:30** Telezakupy **19:45** Rozmowa dnia **20:00** Telekurier **20:30** Kurier **20:50** Echa dnia **21:15** Eurotel **21:30** Kurier gospodarczy **22:00** Tematy dnia **22:15** Patrol trójki **22:30** Kurier **22:45** Kurier sportowy **23:05** Ojczym 2 – thriller USA (1987)

POLSAT

6:00 Piosenka na życzenie **6:45** TV Market **7:00** Power Rangers – serial **7:30** Dziwolagi – serial **8:00** Piątką nieustraszonych – serial s.f. **9:00** Bar bez granic – pr. rozryw. **9:30** Idol 3 – pr. rozryw. **10:30** Bar bez granic – pr. rozryw. **11:15** Awantura o kasę – teleturniej **12:15** Samo życie – serial obycz. **12:45** Amor latino – telenowela **13:35** TV Market **13:50** Czułość i kłamstwa – serial obycz. **14:20** Power Rangers – serial **14:45** Transformery

serial anim. **15:10** Rodzina zastępcza – serial kom. **15:45** Informacje **16:10** Interwencja **17:30** Hugo Express **17:55** Bar bez granic – pr. rozryw. **18:30** Informacje, sport i pogoda **19:05** Gliniarz z dżungli – serial sens. **20:10** Bar bez granic – pr. rozryw. **21:05** Samo życie – serial obycz. **(21:30)** Losowanie Lotto **21:45** Idol 3 – pr. rozryw. **23:05** Z Archiwum X – serial sensacyjny **0:05** Idol 3 – wyniki **0:25** Biznes informacje **0:55** Grafitti **1:10** Eden – serial erot. **2:30** Aquaz – serial Superchat

tvn **Telewizja
Nova**

5:20 Uwaga! 5:40 Prawdziwa miłość – telenowela **6:30 Telezakupy 7:10** Córka przeznaczenia – telenowela **8:00** Ścieżki miłości – telenowela **8:50** Magiczny kamień – serial anim. **9:15** Telegra **10:15** Telezakupy **11:15** Rozmowy w toku **12:15** Na Wspólnej – serial obycz. **12:45** Powrót do Edenu – serial obycz. **13:45** Magiczny kamień – serial anim. **14:10** Brzydula **15:00** Nikita – serial **16:00** TVN Fakty **16:20** Córka przeznaczenia – telenowela meks. **17:10** Prawdziwa miłość – telenowela **18:00** Rozmowy w toku **19:00** TVN Fakty **19:45** Uwaga! **20:10** Na Wspólnej – serial obycz. **20:40** Inferno – film sens. USA **22:35** Cela **23:10** TVN Fakty **23:35** Co za noc – serial dok. **0:05** Kasia i Tomek – serial kom. **0:35** Druga twarz – pr. rozryw. **1:40** Nic straconego



7:30 Z pierwszej strony (22. ost.) – serial kom. 8:00 Alf – serial kom. 8:30 Tajemnice pocałunku – telenowela 9:20 Miłość i przeznaczenie – telenowela 10:15 Łamislówka – teleturniej 11:00 Legendy kung-fu – serial 12:00 Mała księżniczka – telenowela 12:45 Telezakupy 14:30 Tajemnice pocałunku – telenowela 15:20 Miłość i przeznaczenie – telenowela 16:10 Zawód glina – serial kom. 16:40 Alf – serial kom. USA 17:10 Gliniarze na motorach – serial sens. 18:15 Legendy kung-fu – serial sens. 19:10 Drew Carey Show (1/80) – serial kom. 19:40 Zawód glina – serial kom. 20:10 Próba ognia – film obycz. USA 22:10 Ścigany – serial sens. USA 23:10 Wojna Da Vinciego – film sens. USA 1:00 Próba ognia – film obycz. USA

TV 4

6:15 Strefa „P” **6:45** VIP **7:00** Muzyczne listy **8:00** Przygody braci Mario – serial anim. **8:30** Robocop – serial anim. **9:00** Reba – serial komed. **9:30** Oni, ona i pizzeria – serial kom. **10:00** As wywiadu – serial sens. **10:30** Rozwód po amerykańsku – serial obycz. **11:00** Cud miłości – telenowela **11:45** TV Market **12:00** KINomaniaK **12:30** Diagnoza morderstwo – serial sens. **13:30** Muzyczne listy **14:30** Crime Story – serial sens. **15:30** Artur – serial anim. **16:00** Hoboczeki **16:55** Ja się zastrzelę – serial kom. **17:25** Sąsiedzka wojna – serial kom. **17:55** Cud miłości – telenowela **18:45** VIP **19:00** KOT, czyli Ktoś Ogromnie Tajemniczy **20:00** Partnerki – serial kom. **USA 21:00** Dziennik **21:20** Sport, pogoda **21:30** Prawo Murphy’ego – film sens. **USA 23:25** Podwodna misja – komedia przygod. **USA 1:10** X łaski **1:40** Muzyczne listy **2:30** VIP

 HALLMARK

7:00 Letnia burza – film obycz. USA
8:30 Magazyn osobliwości (2, ost.) –
dramat kostium. USA 10:15 Kary-
godne zaniedbanie – dramat obycz.
USA 12:00 Detektyw w sutannie – se-
rial sens. 13:00 Córkі McLeoda – se-
rial obycz. 13:45 Dr Quinn 14:30 Let-
nia burza – film obycz. USA 16:15
Magazyn osobliwości (2, ost.) – dra-
mat kostium. USA 17:45 Córkі McLe-
oda – serial obycz. 18:30 Dr Quinn
19:30 Atticus – dramat obycz. USA
21:00 Ostatni brzeg (2, ost.) – dramat
USA 23:00 Mayflower Madam – film
obycz. USA 0:45 Atticus – dramat
obycz. USA 2:30 Ostatni brzeg (2,
ost.) – dramat USA

Wspólna inicjatywa Nowohuckiego Centrum Kultury
i „Głosu – Tygodnika Nowohuckiego”

SPOTKANIA Z PIOSENKĄ

– miło spędzić czas słuchając starych, niezapomnianych przebojów?

- poznać historię polskiej piosenki?
- nauczyć się piosenek, których teksty drukujemy w „Głosie”?
- zaśpiewać piosenkę z profesjonalnym podkładem muzycznym?

Zapraszamy (bez względu na wiek) do **Klubu Miłośników Polskiej Piosenki przy Nowohuckim Centrum Kultury**.

Spotkania z Piosenką, które prowadzi Wojciech Dąbrowski, uczestnik telewizyjnej *Szansy na sukces*, odbywają się w drugą i czwartą niedzielę każdego miesiąca.

Następne Spotkanie w niedzielę, 12 października 2003 r. w kawiarence NCK (gmach A) o godzinie 16. Wstęp wolny. Przyjdź koniecznie, nie zapomnij.



ANTOLOGIA POLSKIEJ PIOSENKI XX WIEKU

pod redakcją Wojciecha Dąbrowskiego (część 127)

*Dziś prawdziwych
Cyganów już nie ma*

(piosenka z repertuaru Maryli Rodowicz)

Muzyka: Andrzej Zieliński, słowa: Agnieszka Osiecka

Dziś prawdziwych Cyganów już
nie ma,
Bo czyż warto po świecie się tłuc?
Pełna miska i radio Poemat,
Zamiast płaczu, co zrywał się
z płuc.

Refr:
Dawne życie poszło w dal,
Dziś pierogi, dzisiaj żal,
Tylko koni, tylko koni, tylko koni,
 tylko koni żal.

Dawne życie poszło w dal,
Dziś na zimę ciepły szal,
Tylko koni, tylko koni, tylko koni,
tylko koni żal.

Dziś prawdziwych Cyganów już
nie ma,
Cztery kąty i okna ze szkła
Egzaminy i szkoła i trema,
I do tańca harmonia nam gra.

Refren: Dawne życie poszło
w dal...

Dziś prawdziwych Cyganów już nie ma,
I do szczęścia niewiele nam brakuje.
Pojaśniało to życie jak scena,
Tylko w butach przechadza się ptak.

Refren: Dawne życie poszło
w dal...

GWIAZDOZBIÓR POLSKIEJ PIOSENKI

5 PAŹDZIERNIKA 1945 ROKU

urodził się w Gdowie koło Krakowa **ANDRZEJ ZIELIŃSKI** kompozytor i aranżer, muzyk i wokalista, współtwórca i wieloletni kierownik artystyczny zespołu Skaldowie (1965–1981), autor wielu piosenek (patrz: *Cała jesteś w skowronkach*, sł. Leszek Aleksander Moczulski, część 2 Antologii). W swoich kompozycjach stosuje rozwiązania harmoniczne nawiązujące do muzyki baroku i renesansu oraz folkloru góralskiego. Skomponował suitę góralską *Krywań*, i muzykę do poematu Heinego *Niemcy – zimowa bajeczka* (na zamówienie West Deutsche Rundfunk). Jest twórcą muzyki filmowej (komedia muzyczna *Mocne uderzenie*, reż. Jerzy Passendorfer, prem. 26 marca 1966 roku, *Cierpkie głogi*, reż. Janusz Weychert, prem. 25 października 1966 roku, film telewizyjny *Kulig*, reż. Stanisław Kokesz, styczeń 1968), teatralnej (śpiewogra *Po górach, po chmurach*, libretto Ernest Bryll, 1969). Nagrał kilkanaście płyt, brał udział w kilkunastu festiwalach, koncertował za granicą.

W 1981 roku wyjechał do Stanów Zjednoczonych, grał w lokalach rozrywkowych Chicago i Nowego Jorku, z amerykańskim zespołem Prophet Five i własnym zespołem Amadeus Band (od 1986 roku). Nadal często koncertuje w kraju. Swoje 50. urodziny obchodził na benefisie w krakowskim teatrze STU.

9 PAŹDZIERNIKA 1936 ROKU

urodziła się w Warszawie **AGNIESZKA OSIECKA** (zm. 7 marca 1997 roku) poetka, autorka scenariuszy widowisk muzycznych (*Niech no tylko zakwitną jabłonie*, opr. muz. Andrzej Mundkowski, reż. Jan Biczyski, prem. 15 czerwca 1964 roku, warszawski teatr Ateneum, *Królowa śniegu*, muz. Piotr Hertel), sztuk scenicznych (*Opera spod ciemnej gwiazdy*, Łódź, *Łotrytze*, *Darcie pierza*), musicali (*Karuzela*, wspólnie z Andrzejem Jareckim, muz. Tadeusz Kiński i *Apetyt na czereśnie*, muz. Maciej Malecki, 1967), utworów dla dzieci (*Wzór na diabelski ogon*, 1974), książek (*Zabiałam ptaka w locie*, 1970, *Szeptni czterdziestolemi*, 1983, *Czarna wiewiórka*, 1985, *Biała bluzka*, *Na początku był negatyw*, *Rozmowy w tańcu*, 1993, *Salon gier* i niewydanej książki *Neponset*), wierszy (tomik poetycki *Wada serca*, 1981) i ponad 2000 piosenek (patrz: *Małgośka*, muz. Katarzyna Gaertner, z rep. Maryli Rodowicz, część 50 *Antologii*, *Nie żaluję*, muz. Seweryn Krajewski, z rep. Edyty Giepert, część 85 *Antologii*, *Od nocy do nocy*, na motywach muzycznych z serialu telewizyjnego *Noce i Dnie*, muz. Waldemar Kazaneczek, z rep. Haliny Kunickiej, część 48 *Antologii*, *Uciekaj moje serce*, na motywach muzycznych z serialu telewizyjnego *Jan Serce*, muz. Seweryn Krajewski, część 48 *Antologii*).

★ ★ ★

Współpraca Agnieszki Osieckiej z kompozytorem Andrzejem Zielińskim zaowocowała pięknymi piosenkami (*Ballada wagonowa*, *Dziś prawdziwych Cyganów już nie ma*, *Króliczek*, *Nie चाहj mnie pierwsza*, *Wieczór na dworcu w Kansas City*, *W żółtych płomieniach liści*, *Wariatka tańczy*), widowiskami muzycznymi (*Dziś straszy*, prem. Teatr Rozmaitości w Warszawie, 1972) i telewizyjnymi widowiskami poetycko-muzycznymi *Listy śpiewające*.



POZIOMO: 6. francuski filozof i matematyk, przedstawiciel racjonalizmu (1596–1650), 9. ryba drapieżna, słodkowodna lub żyje na wybrzeżach, 10. ponoć kwitnie w noc świętojańską, 12. dowód, że podejrzany nie przebywał w miejscu przestępstwa, 13. wybieg, ale nie dla modelek, 14. piechur w dawnym wojsku niemieckim, 18. znawca początków kultury, 19. śródziemnomorskie drzewo lub krzew o smacznych zielonych owocach używanych w cukiernictwie, 20. gatunek macierzanki, 22. zamaskowanie, ukrycie czegoś, 25. walizkowy komputer, 29. Chińska Republika Narodowa, 30. strone wzięcia w stokach górskich, 31. port w Szlezwick-Holsztynie, 32. subtelna różnica, 33. mężyca stanu, szefowa gabinetu politycznego premiera, specjalistka od fałszowania ustaw.

PIONOWO: 1. guz, 2. efekt naciśnięcia spustu, 3. polewa, glazura, 4. dawni mieszkańcy północnego Mazowsza, 5. materiał na biopaliwo, 7. odwaga, nieustraszonosc, waleczność, 8. ornament w kształcie róży, 11. ogół poglądów i twierdzeń z określonej dziedziny wiedzy, 15. Kozak, chłop ukraiński walczący ze szlachtą polską w XVIII w., 16. ssak morski, 17. nieczyszczone marzenie, 21. natręt, nieproszony gość, 23. tworzywo ceramiczne używane do wyrobu naczyń, 24. drzewo z baziami, 26. nacisk, przymus, 27. bardzo drobny deszcz, 28. lepsza połowa syna, 29. sposób na szczury.

Rozwiązania krzyżówki prosimy przysłać do 15 października 2003 r.

Rozwiązanie krzyżówki nr 38:

POZIOMO: 6. muskulatura, 9. Verdun, 10. Raszyn, 12. Klimt, 14. trotyl, 15. kurara, 18. sznauca, 19. terakota, 20. plankton, 22. stłuczka, 25. stożek, 29. stukot, 30. sówka, 31. ochwat, 32. lufcik, 33. żółdkowiec.

PIONOWO: 1. burdel, 2. tkanka, 3. flaming, 4. sterta, 5. prusak, 7. gestia, 8. wybryk, 11. prozelita, 13. protektor, 16. jenot, 17. z guru, 21. nożyce, 23. czucie, 24. faworki, 26. kawior, 27. pstrąg, 28. zalewa, 29. suflet.

Nagrodę za poprawne rozwiązanie krzyżówki nr 38 wylosował p. Tomasz Maj, zam. os. Piastów 53/7. Nagroda jest do odebrania w redakcji w godz. 9–15. Po odbiór należy przynieść z „Głosem” i dowodem osobistym.

• W minionym tygodniu w Straży Miejskiej Oddział Nowa Huta zgłoszono 81 interwencji, pouczone 61 osób, ukarano mandatami karnymi 13 sprawców wykroczeń na kwotę 800 zł, sporządzono 10 wniosków o ukaranie do Sądu Grodzkiego, do izby wytrzeźwień przewieziono 4 nietrzeźwe osoby.

NA STRAŻY MIASTA

• Strażnicy Miejscy udali się na ul. G. Morcinka, aby pomóc pracownikowi TOZ złapać łabędzia. Ptak był prawdopodobnie chory i nie mógł wzbicić się do lotu. Jak twierdził mężczyzna zgłaszający interwencję. Na miejscu jednak nie stwierdzono ptaka pomimo, że rejon gdzie przebywał został dokładnie przepatrulowany.

• Przy ul. Ptaszyckiego strażnicy interweniowali w stosunku do mężczyzny, który robiąc jesienne porządki na działce spalał odpady roślinne, czym powodował duże zadymienie okolicy. Mężczyźnie nakazano zgłoszenie ogniska oraz pouczone go.

• Mieszkanka os. Albejtyńskiego poinformowała telefonicznie dyżurnego straży miejskiej, że na przystanku autobusowym odbywa się spożywanie alkoholu. Spożywać alkohol miało trzech mężczyzn, którzy już wypili znaczną jego ilość i mieli problemy z utrzymaniem się na nogach. Po przybyciu na miejsce strażnicy stwierdzili, że jeden z mężczyzn leży pod ławką. Nie mogąc się z nim porozumieć przewieźli go na izbę wytrzeźwień, gdzie po przebadaniu stwierdzono 3,32 promila w wydychanym przez niego powietrzu.

• Strażnicy zabezpieczyli ul. Na Załęczu oraz wezwali na miejsce straż pożarną, aby usunęła olej silnikowy z jezdni, który wylał się z jadącego autobusu. Niestety nie udało się ustalić sprawcy zanieczyszczenia drogi. (sp)

ZNANY KRĘGARZ TADEUSZ CZARNY W KRAKOWIE

Po raz kolejny w Krakowie w NCK (13.10 br. od 10.00) będzie przyjmował znany kręgarz o sławie ogólnopolskiej Tadeusz Czarny z Przeworska. Osiąga on znakomite rezultaty, bezboleśnie ustawiając kręgi na całej długości kręgosłupa, szyjne, piersiowe i lędźwiowe. Wykonuje on także masaż leczniczy i rehabilitacyjny, zalecając ćwiczenia i profilaktykę przy schorzeniach kostnych.

W sprawie rezerwacji terminu przyjęcia można kontaktować się pod numerem telefonu 644-28-63 lub 0-601 074-892. Telefon w Przeworsku: (0-16) 648-82-74.

E-mail: tadeuszcarny@poczta.onet.pl. Wiadomości można znaleźć też na stronie: www.republika.pl/masazysta_czarny.

Księgarnia ZŁOTY WIEK rekomenduje w tym tygodniu książkę Harlana Cobena pod tytułem „Krótka piłka” wydaną przez wydawnictwo Albatros. Od kuli ginie była gwiazdka tenisa dwudziestoczeroletnia Valerie Simpson. Przed śmiercią próbowała bezskutecznie umówić się z Myronem Bolitarem. Głównym podejrzanym jest klient Myrona, utalentowany czarnoskóry tenisista, Duane Richwood.

TANIEJ Z „GŁOSEM”

Księgarnia „SKARBNIKA” Anny Włodarczyk, mieszcząca się przy pl. Centralnym proponuje Czytelnikom „Głosu – Tygodnika Nowohuckiego” zakup książki promowanej obok z 5-procentową bonifikatą. **Kupon jest ważny do 8 października 2003 roku.**

Imię i nazwisko:

Adres:

Wśród posiadaczy kuponów zostaną rozlosowane nagrody książkowe.

Z KRONIKI POLICYJNEJ

GRASUJĄ W AUTOBUSACH, SKLEPACH

16 września, między godz. 11.50 a 12.00 w autobusie linii „153” złodziej wykorzystując nieuwagę pasażerki skradł jej z plecaka dokumenty m.in. kartę bankomatową i prawo jazdy.

25 września około południa w autobusie linii „174” na trasie pl. Centralny – os. Piaski okradziono kobietę. Złodziej wyciągnął z jej torebki dokumenty.

25 września, po godz. 13.00 w jednym ze sklepów Centrum Handlowego M1 złodziej wykorzystując nieuwagę klientki okradł ją z portfela w którym miała: dokumenty, pieniądze i kartę bankomatową. Straty wyceniła na 350 zł.

CZeka NA USŁUGĘ DO DZIŚ

16 września mieszkaniec os. Dywizjonu 303 zgłosił policji, że od 18 czerwca, czyli od dnia w którym zawarł umowę na wymianę okien w mieszkaniu, w jego domu nie pojawili się fachowcy. Termin tej wymiany minął w lipcu. Poszkodowany dał 1000 zł zaliczki. Na usługę czeka do dziś.

ZATRZYMANO PRZESTĘPCÓW

30 września, wieczorem policjanci ze służby kandydackiej zatrzymali 18-letniego mieszkańca jednego z nowohuckich osiedli, podejrzanego o posiadanie przedmiotów pochodzących z przestępstwa. Nastolatek miał przy sobie telefon komórkowy skradziony jakiś czas temu w VII KP. Zatrzymany trafił do policyjnego aresztu. Policja wyjaśnia wszelkie istotne dla sprawy okoliczności, a w szczególności to w jaki sposób podejrzanym wszedł w posiadanie telefonu komórkowego.

Tego dnia wieczorem dzielnicowi VIII KP w os. Zgody zatrzymali 24-letniego mężczyznę poszukiwanego przez Sąd Rejonowy dla Krakowa Nowej Huty, celem odbycia kary pozbawienia wolności. Zatrzymany dowieziony zostanie do zakładu karneho.

W kierunku osteoporozy

BEZPŁATNE BADANIA

W najbliższy poniedziałek (6 października) w ramach krakowskich dni zdrowia oraz dni profilaktyki i leczenia osteoporozy w przychodni NZOZ PROMED w osiedlu Oświecenia 44 będą prowadzone bezpłatne badania w kierunku osteoporozy. Będzie to badanie gęstości kości – densytometria oraz specjalistyczne konsultacje lekarskie. Zarejestrować się na badania należy wyłącznie telefonicznie pod numerem telefonu 649-85-52. (p)

Firma AUTO KOMPUTER

A. Bulanda, inż. L. Walasek
STACJA KONTROLI POJAZDÓW
czynna od poniedziałku do piątku w godz.

7.30–17.00

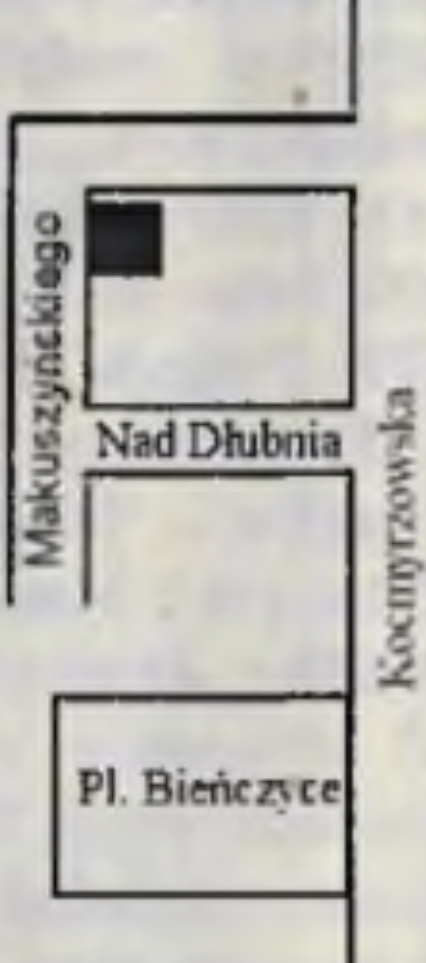
ul. Makuszyńskiego 9B, tel. 644-18-80

1. Badania techniczne pojazdów do 3,5 t (przeglądy rejestracyjne):

- ♦ badania techniczne okresowe,
- ♦ badania pojazdów zasilanych gazem,
- ♦ badania pojazdów zarejestrowanych po raz pierwszy za granicą,
- ♦ badania pojazdów po wypadkach skierowanych przez organ kontroli ruchu drogowego lub starostę (dowod rejestracyjny zatrzymane przez policję).

2. Komputerowy system pomiaru, kontroli i regulacji układów jezdnych samochodów osobowych i ciężarowych, do 3,5 t.

3. Komputerowy system badania sprawności amortyzatorów.



ZATRUDNIĘ PILNIE
w kwiaciarni pracownika z praktyką.
Tel. 0606-135-125 lub 291-48-21 po godz. 19.00

TANIEJ Z „GŁOSEM”

Księgarnia „ZŁOTY WIEK” Grażyny Tabor w os. Złotego Wieku 19 – pawilon, zaprasza Czytelników „Głosu – Tygodnika Nowohuckiego” na zakupy z 5-proc. bonifikatą książki promowanej obok. **Kupon jest ważny do 8 października 2003 roku.**

Imię i nazwisko:

Adres:

Wśród posiadaczy kuponów zostaną rozlosowane nagrody książkowe.

Księgarnia SKARBNIKA poleca książkę Tamy Janowitz pt. „W pewnym wieku” wydaną przez „Muza S.A.” Trzydziestodwuletnia Florence Collins jest piękną i wykształconą mieszkanką Manhattanu, która ma tylko jeden cel w życiu: znaleźć bogatego męża. To przerażająca współczesna wersja powieści Jane Austin, zapis obyczajów elity Nowego Jorku, gdzie o wartości człowieka świadczy stan jego konta.

TANIEJ Z „GŁOSEM”

Księgarnia „SKARBNIKA” Anny Włodarczyk, mieszcząca się przy pl. Centralnym proponuje Czytelnikom „Głosu – Tygodnika Nowohuckiego” zakup książki promowanej obok z 5-procentową bonifikatą. **Kupon jest ważny do 8 października 2003 roku.**

Imię i nazwisko:

Adres:

Wśród posiadaczy kuponów zostaną rozlosowane nagrody książkowe.

NOWE PROGRAMY

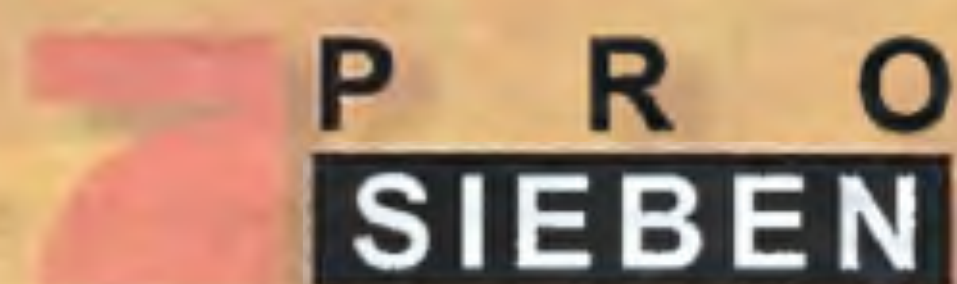
W SIECI **Autocom:**

SAT1

Niemieckojęzyczny program rozrywkowy. Jest tu zarówno miejsce dla filmów fabularnych jak i dokumentalnych. Prezentowane pozycje filmowe i serialowe to oferta dla dzieci, młodzieży i dorosłych. Uzupełnieniem jest muzyka i wiadomości w których dominują informacje związane z szeroko pojętym show biznesem. Seriale emitowane na SAT1 to między innymi: Słoneczny patrol, Komisarz Rex, Star Trek. W ramówce tego programu znaleźć możemy także programy typu talk show oraz konkursy i quizy dla widzów. Oferta SAT1 wzbogacona jest także o audycje sportowe w tym także mecze Ligi Mistrzów. Z tych prestiżowych rozgrywek piłkarskich dziennikarze SAT1 przygotowują także cotygodniowy magazyn, który jest im w całości poświęcony.



Niemieckojęzyczny program rozrywkowy gdzie największy nacisk kładzie się na filmy i seriale zarówno dla widzów dorosłych jak i dla młodzieży i dzieci. Filmy na RTL to głównie kino akcji i komedie. Oprócz filmów fabularnych kanał RTL oferuje także programy przedstawiające kulisy powstawania produkcji filmowych. Muzyka natomiast stanowi dodatkowe uzupełnienie ramówki RTL, wzbogacając jego wartość. Ostatnią pozycją wchodzącą w skład ramówki RTL to autorskie reportaże przygotowywane przez dziennikarzy tej stacji, zajmujące się bardzo szeroką tematyką oraz filmy dokumentalne.



Niemieckojęzyczny program rozrywkowy z dużą ilością filmów i seriali uzupełnianych muzyką i wywiadami ze znanymi ludźmi. Ramówka kanału PRO7 to także programy, których tematyka poświęcona jest między innymi komputerom, motoryzacji, ekonomii, problemom społecznym i kulturalnym. Podstawowe pozycje serialowe emitowane w PRO7 to: Buffy postrach wampirów, Roswell, Sex w wielkim mieście, Przyjaciele, Ostry dyżur, Simpsonowie, a więc pozycje doskonale znane także z polskich stacji telewizyjnych.



Francuskojęzyczny program o charakterze rozrywkowym z dużą ilością filmów i seriali. Bardzo ciekawa pozycja dla osób, uczących się języka francuskiego.

AUTOCOM®
Telewizja i Internet
30-003 Kraków ul. Lubelska 29, tel. 2 991 991
www.autocom.pl

– Założeniem organizacji sportu szkolnego było Zrzeszenie Sportowe Szkolnictwa Zawodowego „Zryw” – wspomina Tadeusz Wurst, przez dwadzieścia lat (1969–1988) przewodniczący Zarządu Dzielnicowego Szkolnego Związku Sportowego w Nowej Hucie – Starsi mieszkańcy Nowej Huty dobrze zresztą pamiętają tę organizację i niektórzy jeszcze teraz mówią o boisku „Zrywu”, mając na myśli obecny obiekt „Krakusa”.

W szkołach podstawowych i ogólnokształcących działały wtedy Szkolne Koła Sportowe. W 1957 roku doszło do przekształceń i właśnie wtedy powstał Szkolny Związek Sportowy. Z biegiem czasu to stowarzyszenie rozrastało się coraz bardziej. W organizowanych impre-

Trzeba podkreślić, że nowohucka młodzież za każdym razem spisywała się na olimpiadzie wspaniale. Rok po roku zwyciężała w ogólnej punktacji krakowskich dzielnic i tylko raz, w 1970 roku podczas III Olimpiady, zajęła drugie miejsce. A przypomnijmy, że przez długie lata

tych najaktywniejszych szkół należały SP 82, SP 83, SP 91, SP 100, SP 104, SP 126, SP 144, Zespół Szkół Elektrycznych nr 3, Zespół Szkół Mechanicznych nr 3, Zespół Szkół Gastronomicznych nr 2, ZSB ZBP „Chemobudowa”.

SPORT RAZEM Z KULTURĄ

Jednak zmagano się nie tylko na boiskach, czy bieżniach. Grywano choćby w szachy, w corocznych turniejach dziewcząt i chłopców z krakowskich podstawówek oraz szkół średnich. Do programu działań wprowadzono również imprezy o charakterze kulturalno-sportowym.



Start do biegu sprinterskiego dziewcząt podczas IV Olimpiady Młodzieży Szkolnej Krakowa – 1972 rok (stadion Hutnika).

Szkolny Związek Sportowy w Nowej Hucie

ZACZĘŁO SIĘ OD „ZRYWU”

zach brała udział młodzież z coraz to nowych obszarów, uczestnicząc w rozgrywkach wielu dyscyplin sportowych. Zrodziła się więc ko-

było w Krakowie sześć dzielnic.

– Prowadziliśmy również różne punktacje – mówi Tadeusz Wurst – Zmagano się więc o tytuł najbar-

– Jak w początkach ruchu olimpijskiego – przypomina Tadeusz Wurst. Przeważnie związane były one z Dniami Olimpijszka. Na program ich obchodów składał się cały cykl imprez, jak choćby quiz, w którym wykazać trzeba było się, nie tylko sprawnością fizyczną, wymagało m.in. wiedzy teoretycznej dotyczącej zagadnień olimpiizmu, czy historii sportu. Pierwszy taki quiz został zorganizowany w 1970 roku, a ostatni w 1987. Ich tematykę starano się zmieniać z roku na roku, aby bardziej uatrakcyjnić całą rywalizację. Wprowadzano więc np. zagadnienia z historii sportu krakowskiego, a po roku bardziej kładziono nacisk na znajomość osiągnięć polskich sportowców.

Bardzo cenione były konkursy fotografii i plastyczne. Pierwsze biennale fotograficzne odbyło się 32 lata temu. Wzięła w nim udział młodzież z całego Krakowa, a już następne były tak popularne, że swoje prace prezentowali nie tylko młodzi fotograficy z innych regionów

pierwszy konkurs plastyków – łącznie było ich sześć. Napłynęło wtedy kilka tysięcy prac z całego kra-

jego sportowców i działaczy. W „Księdze Zasłużonych” uwieczniano osoby, przedsiębiorstwa, które przy-



Zdobywcy czołowych miejsc w VII turnieju szachowym w kategorii dzieci, w którym rywalizowali zawodnicy z całego Krakowa.

nieczność utworzenia terenowych zarządów SZS i w ten sposób w połowie grudnia 1964 roku powołano Szkolny Związek Sportowy w Krakowie-Nowej Hucie. Wybrano jego władze. Pierwszym przewodniczącym został Jan Solecki, wówczas pracownik Wydziału Oświaty. Sprawował swoją funkcję do końca 1968 roku.

WYGRYWALI ROK PO ROKU

Od razu nowohucki SZS zaczął organizować rozgrywki sportowe w całej dzielnicy w wielu dyscyplinach, w których uczestniczyły reprezentacje prawie wszystkich szkół. Było ich naprawdę wiele. 30 szkół podstawowych i 15 szkół średnich bardzo aktywnie uczestniczyło w działalności sportowo-kulturalnej nowohuckiego SZS. Mistrzowskie drużyny reprezentowały Nową Hutę w krakowskiej Olimpiadzie Sportowej Młodzieży Szkolnej, a najlepsi młodzi sportowcy występowali w wielu imprezach.

dziei usportowionej szkoły, czy też o tytuł najlepszej szkoły w lekkiej atletyce. Ceniona także była jeszcze rywalizacja, w której zbierano punkty za masowy udział w rozgrywkach



W koszykówkę grywano nie tylko w salach, ale również na przyszkolonych boiskach. IV Olimpiada Młodzieży Szkolnej Krakowa – 1972 rok.

sportowych. Najlepsza szkoła była nagradzana pucharem przewodniczącego nowohuckiego zarządu. Do

Polski, ale nawet z Czechosłowacji, Francji i Węgier. Trochę później (1978 rok) zorganizowany został



Przy szachownicy uczestniczki X turnieju drużynowego (1980 rok).

ju oraz Czechosłowacji, NRD, ZSRR i Węgier. Nagrodzone i wyróżnione prace ekspozowane były zawsze na specjalnych wystawach. A w 1980 roku, z okazji 60-lecia Polskiego Komitetu Olimpijskiego powstało małe Muzeum Sportu. W utworzonej sali ekspozowane były sukcesy polskich olimpijczyków, osiągnięcia nowohuckiego sportu młodzieżowego i klubów z tej części Krakowa.

NAGRÓD BYŁO WIELE

Honorowe miejsce zajmował w niej sztandar dzielnicowego SZS, który otrzymano pod koniec lat siedemdziesiątych. Był to pierwszy sztandar w całej Polsce. Został on ufundowany przez komitety rodzicielskie nowohuckich szkół, władze dzielnicy, a także osoby prywatne, w dowód uznania za sukcesy sportowe i wychowawcze. SZS w Nowej Hucie nagradzany był także wieloma odznaczeniami i medalami regionalnymi, sportowymi oraz państwowymi. W 1977 roku otrzymał np. Medal Komisji Edukacji Narodowej.

Ale nie tylko w ten sposób honorowane były osiągnięcia związku,

czyniały się do rozwoju sportu i kultury fizycznej w Nowej Hucie. Godnych tego wyróżniano również „Dyplomami Przodownika w Nauce i Sporcie”, pamiątkowymi plaketkami. W maju 1984 roku wprowadzono medal „Za Zasługi dla Sportu Szkolnego”. Wybita go mennica państwowa, a wykonany został w kolorach srebrnych i brązowych.

Przez ostatnie cztery lata działalności (od 1988 do 1992 roku) nowohuckiego zarządu SZS jego przewodniczącym był Stanisław Nowak. Pełnił swoją funkcję do czasu rozwiązania tego gremium, czyli do października 1992 roku. Osób zaangażowanych w działalność tej organizacji, działającej dla dobra nowohuckiego sportu szkolnego – a wielu znanych zawodników właśnie w SKS miało pierwszy kontakt z tą dziedziną życia – było bardzo wiele. Niektóre przez cały okres jej działalności aktywnie udzielały się poświęcając swój czas. Warto więc może wymienić choćby kilka nazwisk: Jadwiga Krzezińska, Wanda Michańków, Czesław Nowak, Jan Miłoś, Jerzy Kujawski, Marian Jamróz, Henryk Tracz, Władysław Micek, Józef Wolak.

(dan)

INFORMATOR HANDLOWO-USŁUGOWY

SŁUŻBY MIEJSKIE I LOKALNE

Pogotowie Ratunkowe 999, Straż Pożarna 998, 646-01-98, 0601 42-52-00, Policja 997, Pogotowie gazowe 992, Toksykologia 411-99-99, Informacja o lekach 411-07-65 (g. 8-15), Policja, os. Zgody 644-44-44, Straż Miejska 680-15-00, Pogotowie Ratunkowe - Nowa Huta 644-49-99, Pogotowie ADREM (elektr., c.o., wod.-kan.-gaz) 644-19-69, Pogotowie dźwigowe 644-23-08, Pogotowie elektryczne dla os. Oświecenia 647-05-65 w dni powszednie i 647-15-87 w dni świąteczne, ADREM awarie poza budynkiem 644-12-10, Pogotowie c.o. 644-38-46, Wodociągi 648-28-61. Całodobowy telefon zaufania dla osób z problemem alkoholowym i ich rodzin 425-57-50.

MEDYCYNĄ I ZDROWIE

◆ **GABINET MASAŻU LECZNICZEGO** (dypl. tech. Paweł Kaczor), os. Uroczę 6, tel. 644-43-07, pon.-piątek 14-19. Masaż klasyczny, regeneracyjny, manualne leczenie kręgosłupa, drenaż limfatyczny, moxibustion, yumeiho.

◆ **PRACOWNIA USG - LEK. MED. B. STĘPIEŃ** - os. Handlowe 8, tel. 644-78-26 lub 640-50-90 (po południu): badania jamy brzusznej, tarczycy, ginekologia, ciąża. Czynna: poniedziałek 12.00-16.00, wtorek-piątek 9.00-13.00.

◆ **GABINET ALERGOLOGICZNY**, lek. med. Małgorzata Stelmachowska, os. Jagiellońskie 19b, czwartek 18.00-19.00, tel. 0505-270-397, 425-84-79 po 19.

◆ **GABINET KARDIOLOGICZNY**, Lek. med. Krzysztof Ideć, os. Centrum A bl. 3. Badania: EKG, Holter, testy wysiłkowe, porady, echokardiografia. Rejestracja: 648-33-62, 644-10-49.

◆ **USG - BEZ TERMINÓW**. Jama brzuszna, narząd rodny, piersi, tarczycy, prostaty, jąderek, badania dziecięce (stawy biodrowe). Tel. 648-99-13. Os. Jagiellońskie.

◆ OŚRODEK TERAPII LASEROWEJ

Os. Złota Jesień 15b. Tel. 641-59-84.

- ◆ **CHIRURGIA** (dr med. M. Trystuła)
 - żylaki kończyn dolnych (operacyjnie lub scleroterapia), pajączki naczyń
 - choroby odbytu i jelita grubego (hemoroidy, szczeliny)
 - choroby sutka (guzki)
 - usuwanie znamion, blizn, narośli skórnych, tatuaży.

USŁUGI RÓŻNE

◆ **USŁUGI SZKLARSKIE**, os. Jagiellońskie 19, Pawilon Handlowo-Usługowy koło kościoła ARKA (wejście z tyłu), tel. 647-86-50.

◆ **FOTOLABORATORIUM**, os. Centrum B 3. Tel. 643-20-49, 8-19, sob. 8-14. Usługi fotograficzne, atelier: zdjęcia ślubne, okolicznościowe, legitymacyjne.

◆ **PIECZĄTKI** - pełny zakres usług, wizytówki na drzwi, Centrum B 7 (obok PZU), Tel./fax 643-04-86 (10-18).

◆ **ROWERY** - sprzedaż, części, akcesoria, serwis, naprawy, komisy, malowanie ram. FHU „Elmar”, plac targowy PIAST, paw. 3, tel. 647-13-88, kom. 0502-73-00-87.

◆ **PRZECIHOLOWALNIA ROWERÓW** (z możliwością przeglądu) i **OPON** (całoroczna). Plac targowy PIAST, paw. 3. Tel. 647-13-88, kom. 0502-730-087.

◆ **NAPRAWA I SPRZEDAŻ PARASOLI**. Szkolne 14. 644-98-11.

◆ **NAPRAWA profesjonalna telewizorów, magnetowidów**. Gwarancja. Dojazd gratis. Tel. 645-85-46, 0607-46-16-18.

◆ **NAJTAŃSZE USŁUGI OPTYCZNE**. Słoneczne 8. 643-78-22.

◆ **NAPRAWA TELEWIZORA U KLIĘNTA**. (012) 645-92-08.

◆ **NAPRAWA TELEWIZORÓW, MONITORÓW U KLIĘNTA**. EKSPRESOWO. 648-13-55, 0502-789-662.

◆ **NAPRAWA RTV**. Os. Centrum A 5. (012) 644-34-70.

◆ **NAPRAWA TELEWIZORÓW, MAGNETOWIDÓW**. GWARANCJA. Tel. 648-45-75, 0601-860-760.

◆ **HYDRAULIKA, GAZ, C.O.** - naprawy piecyków. 681-34-17.

◆ **AWARIE WOD.-KAN.-GAZ-C.O.** Całodobowo. 681-34-17.

◆ **PRACOWNIA KALETNICZO-RYMARSKA**, naprawa i sprzedaż: torebek, teczek, toreb, plecaków, waliz itp. Wszywanie zamków do kurtek skórzanych, namiotów. Nowa Huta, os. Boh. Września bl. 58. Tel. 645-76-13.

◆ **MALOWANIE**, gładź, ścianki gipsowo-kartonowe. Tanio, solidnie. Tel. 292-45-38, 0503-765-328. (Rachunki VAT).

◆ **RTV** - naprawa, przestrajanie. 645-47-65, 0609-72-57-91.

BIURA KSIĘGOWO-PODATKOWE

◆ „**SALDO**” - usługi księgowo-podatkowe. 641-07-59.

◆ „**IN PLUS**” - BIURO RACHUNKOWE, os. Złotej Jesieni 15 C, tel. 648-38-45, 0602-222-416. Usługi księgowe, podatkowe, kadry, plac, ZUS.

◆ „**PRYMUS**” - BIURO KSIĘGOWO-PODATKOWE, 31-946 Kraków, os. Teatralne 24. Tel. 643-41-28, tel./fax 643-71-91. UMOWY LEASINGOWE, przedstawicielstwo Europejskiego Funduszu Leasingowego.

◆ **BIURO RACHUNKOWE „ATINA”**, usługi podatkowo-księgowe. Boh. Września 76. Tel. 648-01-89.

POŚREDNICTWA NIERUCHOMOŚCI

◆ **AGENCJA „NIERUCHOMOŚCI POLSKIE”**.

Poszukujemy ciekawych ofert domów, mieszkań, działek do sprzedaży, wynajęcia, dzierżawy. (012) 428-13-20. Licencja.

◆ „**STYL**” LICENCJONOWANE BIURO OBROTU NIERUCHOMOŚCIAMI. KUPNO-SPRZEDAŻ DOMÓW, MIESZKAŃ, DZIAŁEK. Zapewniamy: kompleksową, bezpieczną obsługę transakcji. Polecamy: porady prawne, kredyty bankowe. Biuro czynne we wtorki i czwartki od 11.00 do 18.00, os. Bohaterów Września 76 (pawilon). Tel./fax 647-52-47, 0602-12-82-82.

◆ **AGENCJA NIERUCHOMOŚCI „TARA”** - licencja zawodowa. Mieszkania, domy, działki - obsługa prawna, kredyty bankowe. Prowadzimy zarząd nieruchomościami Wspólnot Mieszkaniowych.

Os. Ogrodowe 14. Tel./fax 644-00-59, 0501-780-951.

◆ **TWOJ DOM**, os. Centrum E 21, tel. 643-76-60, 0501-406-227 www.twojdom.icenter.pl

◆ „**WAGA**” os. Handlowe 8 - kupno, sprzedaż, zamiana. Duży wybór mieszkań. 648-89-47, 425-78-24. Licencja zawodowa.

◆ „**ARKA-DOM**” - Licencjonowane Biuro Obrotu Nieruchomościami. Pełna obsługa prawna, kredytowa. Kupno, sprzedaż, wynajem mieszkań, domów, działek. Os. Jagiellońskie 19, pawilon koło kościoła Arka. Tel. 641-66-74, 0502-212-002.

◆ **AGENCJA „ALLIANCE” PILNIE POSZUKUJE** mieszkań, domów, działek do sprzedaży i wynajmu. Szybka realizacja zleceń. Tel. 638-60-00.

UBEZPIECZENIA

◆ **UBEZPIECZENIA** - najkorzystniejsze komunikacyjne. Pakiety ubezpieczeniowe OC, AC, NW dla samochodów nowych i komisyjnych - „WARTA”, PZU, „FILAR”, „P.T.U.”, „COMPENSA”, „SAMOPOMOC”, „AGROPOLISA”, „TUW FLORIAN” - DALEW, os. Słoneczne 2, tel. 643-05-48 w godz. 9.00-18.00, sob. 9.00-13.00. Bilety autobusowej komunikacji międzynarodowej.

◆ **ATRAKCYJNE PAKIETY UBEZPIECZENIOWE OC, AC, NW** dla samochodów wszystkich marek, także sprowadzanych do 10 roku eksploatacji. Brak zwwyżki za wiek auta, bez zaświadczeń o przebiegu ubezpieczenia. (012) 641-67-88, 0502-397-716.

◆ www.sfu.com.pl

USŁUGI MOTORYZACYJNE

◆ **WULKANIZACJA** pełny zakres napraw dętek i opon, komputerowe wyważanie kół - „**KRAWAL**”, ul. Kocmyrzowska (przy Cienistej i Bulwarowej).

Tel. 425-70-08, 643-09-98. Pon. - piątek 8-18, sobota 8-14. Sprzedaż ogumienia: „**Stomil Olsztyn**”, „**Dębica**”, „**Michelin**”, „**Pirelli**”.

◆ **AUTOKOMPUTERS.c., A. Bulanda, inż. L. Walasek**. Badania techniczne pojazdów do 3,5 ton (przeglądy rejestracyjne): okresowe, zasilanych gazem, rejestrowanych po raz pierwszy za granicą, powypadkowych. Komputerowy system pomiaru i kontroli układów jezdnych samochodów osobowych i busów oraz ich regulacja. Komputerowy pomiar sprawności amortyzatorów. Kraków, ul. Siewna 26 (baza Hydrokopu), w godz. 8-16. Tel. 415-66-22 i 415-66-06. Oddział Nowa Huta, ul. Makuszyńskiego 9B, tel. 644-18-80, pon.-pt. 7.30-17.00.

◆ **WYPOŻYCZALNIA PRZYZCZEP**. Al. Solidarności (główna ul. samochod. od ul. Ujastek 41). Pon.-sob 7.00-19.00. 0607-238-999.

◆ **AUTOALARMY, BLOKADY, CENTRALNE ZAMKI, FOLIOWANIE SZYB**. Bieńczyce, ul. Cienista 12, tel. 644-45-17.

◆ **AUTO-SERVICE**: autoryzowany dealer firmy CASTROL Piotr Fijałkowski, os. Słoneczne 8A, tel. 644-37-43, czynne 8-16, poleca komputerowy pomiar geometrii i komputerowe wyważanie kół, bezstykową zmianę opon, pneumatyczne smarowanie, podciśnieniową wymianę olejów, mycie podwozia i nadwozi oraz silników. Oleje silnikowe CASTROL oraz filtry olejowe zakupione w naszej firmie wymieniamy GRATIS. Opony DĘBICA.

◆ **AUTOCENTRUMBLASK**, ul. Bulwarowa 33, AUTOMYJNIA tel. 644-89-06 czynna od pon. do sob. 8-18, niedziela 8-15, całodobowy parking strzeżony.

◆ **AUTOMYJNIA. MYCIE RĘCZNE**. Ul. Fatimska 6, tel. 644-72-39. Całodobowy parking.

◆ **AUTOSZYBY - SERWIS**. Nowa Huta. Tel. 425-88-21.

◆ **Blacharstwo, lakiernictwo, mechanika**. Szkolne 26. 644-88-44.

ARTYKUŁY BIUROWE

◆ „**RENMAR**” - hurtownia art. biurowych i szkolnych. Zapatr. biur, szkół, sklepów, os. Złotego Wieku 88. Tel. 641-32-32.

◆ „**PAPAK**” - **OPAKOWANIA I ARTYKUŁY BIUROWE**. Os. Kolorowe 16A. Tel./fax 6-433-433, tel. 642-15-59.

KWIACIARNIE

◆ **KWIACIARNIA „CUPIDO”**, pl. Targowy Bieńczyce 6, tel. 641-46-35. Czynna: pon.-sob. 6.00-19.00, niedziela 9.00-16.00. Zamówienia na telefon. Dowóz w obrębie Krakowa. Więcej, wianki okolicznościowe, bukiety.

PRACOWNIA ZŁOTNICZA

◆ **WYROBY ZŁOTE, SREBRNE**. Naprawy. Grawerowanie. Skup złota i srebra. Ceny producenta. Bieńczycki pl. Targowy 23/1 (I p.). Tel. 685-53-80.

KREDYTY, POŻYCZKI

◆ **CHWILÓWKI**. (012) 422-14-52.

◆ **LOMBARD, 0,5% dziennie, chwilówka**. 656-03-53.

◆ **ATRAKCYJNE CHWILÓWKI**. (012) 632-59-79.

PREZENTY, UPOMINKI

◆ **ZBYCH ZAPRASZA NA STRYCH**. Pl. Bieńczycki 22, I p.

JĘZYKI OBCE

◆ **ANGIELSKI 4 x SZYBCIEJ** metodą CALLAN. Huta, 685-56-26, al. Pokoju, 413-89-98, Prokocim 658-43-28.

OGŁOSZENIA DROBNE

- ◆ **A. AUTA** uszkodzone kupię. (012)640-82-10.
- ◆ **ANTENY** najtaniej. (012)648-30-42.
- ◆ **CYKLINOWANIE**, układanie. (012)643-77-90, 0502-069-155.
- ◆ **DAEWOO**. Fiata. Skodę kupię. (012)647-22-03.
- ◆ **DO** wynajęcia tanio dom w Krakowie. (012)641-24-35 po 20.00 lub 647-50-88.
- ◆ **DOŚWIADCZONY** nauczyciel kl. I-III, pomoże dziecku w nauce. (012)648-87-73.
- ◆ **DO** wynajęcia pokój, kuchnia (Huta). (012)645-66-65.
- ◆ **DREWNO**, dachówka z rozbiórką, tano. (012)648-20-50 wieczorem.
- ◆ **DZIAŁKI** budowlane 64 i 57 arów, Branice Przylasek Rusiecki, sprzedam. (012)432-33-30, 0507-37-44-83.
- ◆ **ELEKTROINSTALACJE** kompleksowo. (012)645-77-39.
- ◆ **FLIZOWANIE**, malowanie, panele, suche tynki, adaptacja strychów. 0505-294-588, (012)643-10-63.
- ◆ **FRANCUSKI**, korepetycje, lekcje solidnie. (012)644-39-52.
- ◆ **KIOSK „Ruch”** sprzedam. 0501-694-191.
- ◆ **KOŁDRY** wyrób, przeróbki, czyszczenie pierza, Handlowe 8. (012)643-77-90.

- ◆ **KOMPUTEROWE** usługi www, serwis. 0604-826-225.
- ◆ **KURSY** językowe. (012)452-10-29, 644-19-79.
- ◆ **ŁODÓWKI**, zamrażarki, naprawa u klienta, gwarancja. (012)647-51-22, 425-86-14.
- ◆ **MALOWANIE**, flizowanie, panele. (012)649-28-26, 0691-672-869.
- ◆ **MALOWANIE**, remonty, najtaniej. (012)645-77-39.
- ◆ **NAPRAWA** piecyków, hydraulika. (012)648-48-32, 0507-804-699.
- ◆ **OPIEKA** nad dzieckiem, osobą starszą. (012)641-40-10.
- ◆ **OPONY** używane, zachodnie. (012)643-49-05.
- ◆ **PILNIE** kupimy mieszkanie, działkę, lokal użytkowy. (012)638-60-00.
- ◆ **PODEJMĘ** pracę na samochodowej stacji gazowej. Posiadam uprawnień. 643-73-71.
- ◆ **POŻYCZKI**. 0693-429-035.
- ◆ **REGENERACYJNE** posiłki. (012)644-10-52, 0504-950-765.
- ◆ **REHABILITACJA**, masaż leczniczy, wizyty domowe. (012)641-03-21.
- ◆ **RENTY** od A do Z. (012)648-77-89, 0609-652-546.
- ◆ **SPRZEDAM** mieszkanie 2-pokojowe, os. Centrum C. 53 m kw., II piętro. (012)643-54-36, 0507-518-400.
- ◆ **SPRZEDAM** tanio nagrobek granitowy, 100x200. (012)649-56-49.
- ◆ **STUDENTKĘ** niepalącą przyjmę na pokój. (012)649-06-80.
- ◆ **SZKLARSKIE** pogotowie. (012)649-15-94.

- ◆ **SZKLARZ**, oprawa obrazów, os. Szkolne 30. (012)644-27-07.
- ◆ **WIDEOFILMOWANIE**. (012)645-05-68.
- ◆ **WYNAJMĘ** lub sprzedam pawilon handlowy. 0601-577-714.
- ◆ **WYPOŻYCZALNIA** naczyń. (012)411-85-90, 0608-187-971.
- ◆ **ZAMIENIĘ** mieszkanie kwaterekowe, 36 m kw. na większe lub dom w okolicy Krakowa, dopłata. (012)648-62-45, 0501-58-65-84.
- ◆ **ZAMIENIĘ** mieszkanie 4-pokojowe, 74 m kw. na mniejsze. (012)643-44-24.
- ◆ **ZASTRAJKOWAŁ** telewizor? Dzwon 645-47-65, 0609-725-791.

Garaż murowany przy HTS pilnie sprzedam.
Tel. 0606-35-55-44.

DRZEWIA KRZEWY OZDOBNE
kora dekoracyjna
torf, ziemia
ul. Szybka
przy placu w Bieńczycach
Tel.: 643-40-22

BIURO OGŁOSZEŃ
NCK, TEL. 643-44-33

RESTAURACJA „U MANIUSIA” TRADYCYJNA POLSKA KUCHNIA

Organizuje: • przyjęcia weselne • bankiety okolicznościowe i obsługuje wycieczki

Nowa Huta, ul. Śliwkowa (nieдалеко ronda Czyżyńskiego)
Tel. 644-46-16, 0606-289-621, fax 686-38-80



KORTY TENISOWE

otwarte od 15.07.2003
w godz. 8.00-22.00.

- ◆ Konkurencyjne ceny
- ◆ Sprzęt do dyspozycji grających

Rezerwacja: tel. 643-12-20
ul. Ptaszyckiego 4, obok Hali Tomeksu
(dawny KS Hutnik).

**KOREPETYCJE,
MATEMATYKA.**
Tel. 644-00-14

INTER
PACK®

BAGAŻNIKI

- ◆ **UCHWYTY ROWEROWE**
- ◆ **BOXY SAMOCHODOWE**

Sklep nr 1: Kraków, ul. Młyńska 8,
tel.: 413-57-95
Sklep nr 2: Kraków, ul. Kapelanka 15 G,
tel.: 267-47-75

Wierchomla i Piwniczna

WYCIECZKI I ZIELONE SZKOŁY „UNIHUTU”

Na wycieczki edukacyjne i zielone szkoły do Wierchomli zaprasza młodzież Związkowe Biuro Turystyczne „UNIHUT”. Proponuje pobyt we własnym ośrodku wypoczynkowym „Chata pod Pustą”.

W „Chacie pod Pustą” znajdują się pokoje 1, 2- i 3-osobowe (wspólny węzeł sanitarny na piętrze – kabiny prysznicowe, umywalki, WC). Domki typu „Turbacz” są całoroczne, ogrzewane, 6-osobowe.

W ogólnodostępnej świetlicy znajdują się: kominek, tablica magnetyczna, diaskop, TV SAT i Video oraz sprzęt grający – można więc tu nieco pouczyć, albo urządzić dyskotekę. Na terenie ośrodka znajduje się także zadaszony grill z tarasem widokowym, kawiarnia i wypożyczalnia rowerów górskich. Cena – tylko 250,00 (5 noclegów, 5 śniadań, 5 obiadów, 5 kolacji, ognisko z pieczeniem kiełbasek, dyskoteka, wyjazd kolejką krzesiową na grzbiet Jaworzynki, wycieczka doliną Popradu do Krynicy, wycieczka na granicę Mniszek-Piwniczna, ubezpieczenie, transport).

Na 15 placujących – 1 osoba opieki gratis!

Wierchomla to miejscowość położona w Beskidzie Sądeckim, w dolinie potoku Wierchomlanka, około 12 kilometrów od Piwnicznej. W sąsiedztwie ośrodka „Pod Pustą” znajduje się stacja narciarska, której krzesiówką wyciąg wywozi turystów w górę także w innych porach roku. W programie pobytu czy to wycieczki czy zielonej szkoły można uwzględnić i wzbogacić go o inne wycieczki – na teren Popradzkiego Parku Krajobrazowego, gdzie znajdują się rezerwat przyrody, do Krynicy, Piwnicznej czy – gdy pogoda dopisze – spłynąć Popradem do Młodowa lub Rytra.

ZIELONA SZKOŁA W „FILARÓWCE”

UNIHUT poleca również wyjazd na zieloną szkołę do Piwnicznej Zdroju. Piwniczna leży w południowej części województwa małopolskiego, w strefie przygranicznej polsko-słowackiej, w Beskidzie Sądeckim. Ma umiarkowany i łagodny mikroklimat, i powietrze z dużą zawartością jodu. Niedaleko miasta leżą szczyty górskie – Eliaszkówka (1024 m n.p.m.), Niemcowa, Kiczar. Na turystów czekają tu setki kilometrów szlaków oraz ścieżek spacerowych i rowerowych, większość z nich przebiega lasami, wychodząc na widokowe polany. Jednym z najcenniejszych elementów decydujących o walorach leczniczych uzdrowiska są naturalne wody mineralne. Zawarte w nich minerały są najlepiej przyswajalne przez organizm człowieka. Piwniczna posiada wody mineralne dobrej jakości, szczawy wodorowęglanowo-wapniowo-magnezowo – sodowo-żelaziste.

Zielona szkoła proponowana przez ZBT UNIHUT odbywa się w Ośrodku Wczasowym „Filarówka”. Cena – tylko 250 zł.

W cenie 5 noclegów (pokoje 1-, 2-, 3-, 4-osobowe z łazienką, 5 śniadań, 5 obiadów, 5 kolacji, ognisko z pieczeniem kiełbasek, dyskoteka, wycieczka całodzienna z przewodnikiem w góry, transport. 1 osoba opieki na 15 placujących – gratis!

Do dyspozycji młodzieży i kadry jest kawiarnia, świetlica, sala disco, stoły do tenisa stołowego, bilard, sauna, siłownia, letni basen, boisko do siatkówki i koszykówki.

ZWIĄZKOWE

BIURO TURYSTYCZNE „UNIHUT”

PROPONUJE NA JESIEŃ 2003 R.



■ Wycieczki edukacyjne i zielone szkoły: Wierchomla, Piwniczna, Praga, Słowacja. Ceny – już od 250 zł za 5 dni. Cena obejmuje wycieczki, noclegi, wyżywienie, transport, opiekę gratis.

■ Wczasy regeneracyjne: polecamy ośrodek sanatoryjny z basenem i zabiegami w Iwoniczu Zdroju, Krynicy Zdrój, Zakopane, Wierchomlę i Bartkową.

■ Wczasy nad nie zatłoczonym już morzem: we Władysławowie, Dźwirzynie, Karwi, Kołobrzegu.

■ Wycieczki objazdowe po Europie: Włochy, Grecja, Szwajcaria, Hiszpania, Węgry, Wilno, Lwów i inne.

■ Tanie przewozy autokarowe i busy.

■ Organizację wycieczek integracyjnych dla zakładów pracy i szkoleń.

„UNIHUT” S.A. Związkowe Biuro Turystyczne zaprasza od poniedziałku do piątku w godz. 9.00 do 15.00. Centrum Administracyjne PHS-HTS budynek „S”, klatka D, pok. 125 A. Tel. (012) 644-46-66, wewn. 41-22, lub tel./fax 644-68-16, e-mail: bt.unihut@mail.hts.com.pl

JEDŹ NA WYCIECZKĘ

Szkolne wyjazdy klasowe sprzyjają zarówno integracji młodzieży jak i nauce i poznawaniu piękna naszego kraju i najbliższej okolicy. W ofercie Biura Podróży GALEON znajduje się wiele propozycji dla szkół. Znajdą tu coś dla siebie zarówno klasy najmłodsze jak i nieco starsze.

GALEON proponuje ponad 44 tanie wycieczki (od 16 zł za osobę), a wśród nich m.in.:

■ II wojna światowa – Oświęcim, ze zwiedzaniem Wadowic i Kalwarii Zebrzydowskiej; cena – 29 zł.

■ Środki transportu – lotnisko w Balicach: zwiedzanie terminala lotniska podczas startu i lądowań samolotów linii krajowych i międzynarodowych, płyty lotniska, hangarów i kabiny samolotów; cena – 21 zł.

■ Studio Filmów Rysunkowych w Bielsku Białej; zwiedzanie studia, wykład na temat animacji, pokaz 4 filmów rysunkowych, wyjazd kolejką liniową (kabinową) na Górę Szynielnia; cena – 38 zł.

■ COCA-COLA i jazda wozem taborowym po Puszczy Niepołomickiej (zwiedzanie zakładów Coca-Cola połączone z konkursami z nagrodami i degustacją Coca-Coli; cena – 29 zł.

■ Pieniński Park Narodowy i Biesiada Pienińska; zwiedzanie Szczawnicy, wyjazd kolejką na Palenicę, zjazd rynną grawitacyjną, spacer po największym wawozie skalnym w Małych Pieninach – Homole, wizyta na Rancho – ognisko z pieczeniem kiełbasek, obsługa w strojach regionalnych.



■ SŁOWACJA – Wysokie Tatry; zwiedzanie Jaskini Bielskiej, wyjazd naziemną kolejką liniową na Hrebienok, przejście malowniczym szlakiem do Wodospadów Zimnej wody i zjazd do Smokowca; cena – 36 zł.

■ SŁOWACJA – Orawa (Demianowska Jaskinia Wolności, Zamek Orawski, Beszeniowa – zjeżdżalnia i 6 basenów z wodą termalną o temperaturze powyżej 38 stopni; cena – 42 zł.

■ PRAGA – 4 dni, cena – 266 zł.

■ CHORWACJA, ZAMKI BAWARSKIE, WŁOCHY, PARYŻ, BUDAPESZT, WIENIE i wiele innych ciekawych wycieczek.

B.P. Galeon przewiduje specjalne zachęty dla organizatorów grup wycieczkowych – w przypadku 40 osób placujących, 4 opiekunów wyjeżdża bezpłatnie!

GALEON pomoże również w zorganizowaniu ZIELONYCH i BIAŁYCH SZKÓŁ i WYJAZDÓW INTEGRACYJNYCH. Organizatorzy mogą wybierać spośród kilkunastu sprawdzonych i posiadających kartę kwalifikacyjną ośrodków, które oprócz wyżywienia i noclegów, zapewniają również inne atrakcje gwarantujące ciekawe spędzenie czasu.

PIELGRZYMKA DO RZYMU

W rocznicę 25 lat pontyfikatu Jana Pawła II Biuro Podróży GALEON proponuje pielgrzymkę do RZYMU i SAN GIOVANNI ROTONDO. Pielgrzymka odbędzie się w dniach od 8 do 15 listopada (trwa 8 dni), a obejmie trasę: Kraków–Zakopane–Padwa–Schio–Asyż–Zascia–Rzym–Watykan–San Giovanni Rotondo–Lanciano–Loreto–San Marino–Zakopane–Kaków.

Program pielgrzymki przedstawia się następująco:

Dzień pierwszy (sobota) – wyjazd z Krakowa godz. 6.00, przejazd do Kir koło Zakopanego, przejazd przez Chyżne, Słowację, Austrię do Włoch, przyjazd do Lido di Jesolo, obiadokolacja (variant B), nocleg.

Dzień drugi (niedziela) – śniadanie, przejazd do Padwy, msza św. i krótkie zwiedzanie miasta (Bazylika św. Antoniego, Plac del Santo, przejazd do Schio – Sanktuarium Dzieciątka Jezus i słynące łaskami miejsce objawień Matki Bożej. Przejazd do Asyżu, obiadokolacja (variant B), nocleg.

Dzień trzeci (poniedziałek) – śniadanie i zwiedzanie Asyżu (m.in. Bazylika św. Franciszka – msza św., Piazza del Comune, Bazylika św. Klary – miejsce pochówku świętej, Bazylika M.B. Anielskiej – kaplica Porcjunkuli, kaplica śmierci św. Franciszka. Przejazd do miejscowości Cascia – miejsce związane z św. Ritą – orędowniczką szczególnie w sprawach beznadziejnych. Przejazd do Rzymu. Obiadokolacja (variant B), nocleg.

Dzień czwarty (wtorek) – śniadanie, zwiedzanie Rzymu (m.in. Rzym Starożytny, Plac Wenecji, Koloseum, Łuk Konstantyna, Forum Romanum, Kolumna Augusta i Trajana, Więzienie Marmertyńskie, Katakumby, msza św. Bazylika św. Piotra w Okowach, Bazylika św. Jana na Lateranie, Święte Schody, Bazylika św. Pawła za Murami, Plac Hiszpański, Schody Hiszpańskie), obiadokolacja (variant B), nocleg. Dzień piąty (środa) – śniadanie, przejazd do Watykanu: audyencja generalna u Ojca św. Bazylika św. Piotra. Wyjazd do San Giovanni Rotondo, msza św. obiadokolacja (variant B), nocleg w okolicy San Giovanni Rotondo.

Dzień szósty (czwartek) – śniadanie, msza św. nawiedzenie kościoła i grobu św. Ojca Pio, Dom Ulgi w Cierpieniu. Przejazd do Lanciano – nawiedzenie bazyliki – Cud Eucharystyczny, przejazd do Loreto, obiadokolacja (variant B), nocleg.

Dzień siódmy (piątek) – śniadanie, nawiedzenie domku rodzinnego Najświętszej Marii Pan-

ny, msza św., przejazd do San Marino, spacer i zakupy w strefie wolnocłowej, wyjazd do Polski, nocny przejazd przez Austrię, Słowację.

Dzień ósmy (sobota) – przyjazd do Zakopanego w godzinach popołudniowych, wieczorem przyjazd do Krakowa.

Cena (przy grupie liczącej minimum 40 osób placujących) – 559 zł i 147 Euro od osoby. Warian B – dopłata do 5 obiadokolacji – 45 Euro. Cena nie obejmuje opłat związanych ze zwiedzaniem obiektów. Każdy z pielgrzymów powinien mieć dodatkowo około 10 Euro na bilety wstępu. Po Rzymie grupa porusza się metrem – koszt biletów 10 Euro. Program wycieczki jest programem ramowym, kolejność zwiedzania i inne szczegóły mogą ulec zmianie i będą podawane na bieżąco przez pilota grupy.

W cenie – autokar klasy Lux (klimatyzacja, kafe-bar, WC, video), 6 noclegów: 1w Lido di Jesolo, hotel, pokoje z łazienkami, 2. – w hotelu w Foligno k. Asyżu, 3.i 4. – nocleg w domu pielgrzyma polskiego w Rzymie, 5. – nocleg w ogrzewanych bungalowach k. Monte San Angelo, 6. – nocleg w domu pielgrzyma w Loreto, 6 śniadań kontynentalnych, opieka pilota, ubezpieczenie, podatek, opłaty drogowe i parkingowe. Opiekę duszpasterską nad pielgrzymami sprawuje ks. Stanisław Woźniak.

Więcej informacji – w Biurze Podróży GALEON.

BIURO PODRÓŻY „GALEON”

W Biurze Podróży GALEON znajdziecie Państwo wiele propozycji wycieczek dla szkół, imprez dla zakładów pracy oraz ofert wypoczynku w sezonie jesienno-zimowym.

Przedsiębiorstwa Transportu Samochodowego S.A., 31-959 Kraków, os. Górali 5. Tel. 0-12 642-26-20, kom. 0606-394-103, tel. HTS centrala – 644-46-66 w. 57-60. www.galeon.krakow.pl, e-mail: galeon@galeon.krakow.pl



RADA I ZARZĄD DZIELNICY MISTRZEJOWICE
Przewodniczący: Stanisław Zięba, zastępca przewodniczącego: Jan Grzegorz Zynek, członkowie zarządu: Andrzej Mazur, Piotr Świątek, Wiesław Zajac.

Biuro Rady Dzielnicy: ul. Miświeńska 58, os. Tysiąclecia, tel. 648-96-18, czynne od poniedziałku do czwartku w godz. 9.00-17.00, piątek godz. 7.30-15.30, środa – bez przyjmowania stron.

Dyżury przewodniczący lub zastępca czwartki godz. 14.00-17.00, członkowie zarządu wtorki godz. 14.00-17.00.

Dyżury: Policja – wtorek w godz. 15.00-17.00, kierownicy rewirów: tel.: 615-36-17; Straż Miejska – poniedziałek w godz. 16.00-17.00.

MISTRZEJOWICKI PRZEGLĄD KAPEL

W dniu 27 września br. w Parku Tysiąclecia – Oświecenia odbył się Mistrzejowicki przegląd kapel. Impreza odbyła się w ramach dzielnicowych spotkań z mieszkańcami. Organizatorem przeglądu były Rada i Zarząd Dzielnicy Mistrzejowice, a kierowanie i oprawę artystyczną powierzono pani **Dorocie Rudy-Rudkowskiej**, dyrektor MDK im. A. Bursy. *Mieszkańców Mistrzejowic oraz wszystkich wypoczywających w tym pięknym parku, w imieniu organizatorów pierwszego przeglądu kapel, zapraszamy do wspólnej zabawy. Będziemy czynić starania, aby na deskach tego amfiteatru gościli różni wykonawcy. Niech ten park wypełni się własną, niepowtarzalną atmosferą – powiedział przewodniczący Rady Stanisław Zięba.*

Rynek przyszedł do was, tymi słowami przywitała widownię Kapela „Krakowiacy”, która występuje od 1982 roku. *Jesteśmy prezydentką kapelą, ponieważ gramy już trzeciemu prezydentowi Miasta Krakowa. Gramy również melodie innych krajów, jedynie chińskich nie potrafimy, bo to trudne i nie te instrumenty* – kontynuowali. W wykonaniu Kapeli „Krakowiacy” mieszkańcy usłyszeli wiele znanych i lubianych utworów. „Na krakowskim bagnie, rybka wody pragnie”, „Płyń z Krakowa piosneczka”, „Cyganeczka”



„Seniorinki” z Kola Emerytów nr 12.

– to tylko niektóre z zaprezentowanych. Po serdecznym przyjętym występie, nastąpiła zmiana pokoleń.

Na scenie mistrzejowickiego amfiteatru zagościły pięć i sześć latki z Przedszkola Samorządowego nr 152 w os. Piastów. Był to już trzeci występ dzieci z tego przedszkola w imprezach zorganizowanych dla mieszkańców dzielnicy. Małe krakowianki i krakowiacy zaprezentowali ludowe tańce.



Zespół „Krakusy”.

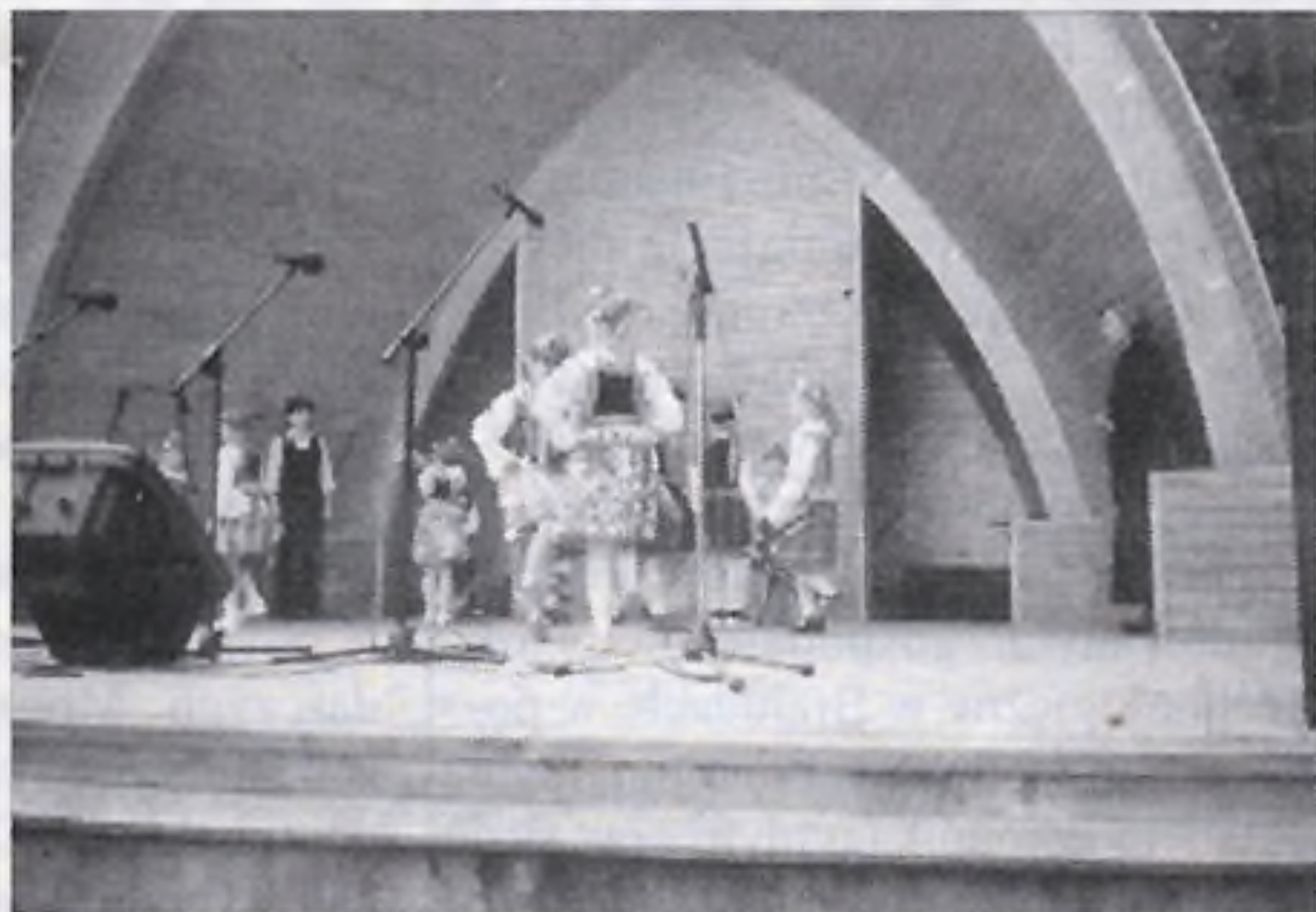
Jako trzeci w przeglądzie zaprezentował się zespół „Seniorinki”. Występ zapowiedziała kierująca Kolem Emerytów i Rencistów nr 12 w os. Tysiąclecia, radna Dzielnicy Mistrzejowice **Elżbieta Pyka**. Od kilku już lat seniorki spo-

lecznie występują m.in. w domach kultury, szpitalach oraz domach pomocy społecznej. Zespół założyła pani **Halina Mikula**, natomiast oprawą muzyczną zajmuje się pan **Władysław Kot**. W ich wykonaniu usłyszeliśmy wiele znanych polskich, greckich, a nawet peruwiańskich pieśni.



Przewodniczący dyr. MDK Dorota Rudy-Rudkowska, Stanisław Zięba oraz kapela „Krakowiacy” podczas otwarcia Mistrzejowickiego Przeglądu.

Mistrzejowicki przegląd kapel zamknął występ regionalnego zespołu „Krakusy” z Ośrodka Kultury im. C. K. Norwida. *Kto umie niech z nami śpiewa, a kto nie umie, to niech powtarza* – tymi słowami zachęcił mieszkańców do wspólnej zabawy **Jan Nowak**, założyciel i kierownik kapeli. Zespół ten wywodzi się z rodziny Nowaków. *Od 25 lat gramy dla hutników stare krakowskie utwory i nie porzucimy na następnych 25-ciu* – powiedział Jan Nowak. Ludowe utwory rozbrzmiewały prawie półtorę godzinę.



Mali krakowiacy z Przedszkola nr 152.

ny. Tradycyjny krakowiak, polki, „Przez góry, doliny”, „W zielonym gaju” oraz wiązanki przyspiewek krakowskich prowokowały do wspólnego śpiewania.

Przez cały czas scena amfiteatru wypełniona była śpiewem i tańcem. W sobotnie popołudnie w parku bawiło się wielu mieszkańców, którzy przybyli z całymi rodzinami. Parkowe alejki wypełniły się spacerującymi. Plac zabaw z urządzeniami dla dzieci tętnił radością. Nie zabrakło stoisk z watą cukrową, napojami i zabawkami. W powietrzu powiewały kolorowe balony. Organizatorzy przeglądu serdecznie dziękują występującym zespołom za prezentację programu artystycznego. Rada i Zarząd Dzielnicy Mistrzejowice planują jeszcze w tym roku w amfiteatrze zorganizować występy innych zespołów – nie koniecznie ludowych. Już teraz serdecznie zapraszamy.

Przebieg XII sesji Rady Dzielnicy Mistrzejowice, która odbyła się 25 września, przedstawimy za tydzień.

(W.Z.)

NOWOHUCKA ENCYKLOPEDIA CZYTELNIKÓW (41)

JEZIORANY

Ulica w XVII Dzielnicy Wzgórza Krzesławickie w os. Grębałów, nazwana na cześć Jezioran, miejscowości w województwie olsztyńskim, mającej prawa miejskie od 1338 roku, ale też występującej w nadawanym od 1960 roku serialu radiowym „W Jezioranach” autorstwa Zofii Posmysz Piaseckiej, Władysława Milczarka i Andrzeja Mularczyka.

JEŻYNOWA

Ulica w XVIII Dzielnicy Nowa Huta w os. Mogiła.

JUBILEUSZOWA

Ulica w XVII Dzielnicy Wzgórza Krzesławickie, w os. Grębałów.

JUNCZYS STEFAN

Lotnik (1918-2001) urodzony w Warszawie, w 1939 roku podporucznik-pilot II Dywizjonu 6 Pułku Lotniczego, uczestnik kampanii wrześniowej, 11 września 1939 roku zestrzelony nad Białą Podlaską, jeniec wojenny, a potem więzień obozu koncentracyjnego w Mauthausen, od 1947 roku w kraju, od 1952 roku dyrektor Budowy Miasta Nowa Huta, w 1962 roku pracownik Zarządu Sprzętu PPB HiL i PBS BUDOSTAL, jeden z budowniczych Huty „Katowice”, prezes Zarządu Dzielnicowego Związku Bojowników o Wolność i Demokrację w Nowej Hucie, członek Prezydium Zarządu Okręgu Małopolska Związku Kombatantów RP i b. Więźniów Politycznych, zmarły w Krakowie.

JUTRZYNOWA

Ulica w XVIII Dzielnicy Nowa Huta, w os. Mogiła, stanowiąca przecznicę ul. Klasztornej.

KACZYŃSKIEGO ZYGMUNTA

Ulica w XVII Dzielnicy Wzgórza Krzesławickie, w os. Grębałów, nazwana na cześć Zygmunta Kaczyńskiego (1894-1954) urodzonego w Warszawie, alumna Seminarium Duchownego w Warszawie, w latach 1919-27 posła z ramienia Narodowej Demokracji, kapelana w wojnie bolszewickiej 1920 roku, odznaczony Krzyżem Walecznych, w latach 1930-39 dyrektora Katolickiej Agencji Prasowej, w 1939 roku dziekan polowego WP, od 1945 roku proboszcza parafii Wszystkich Świętych w Warszawie, publicysta katolickiego, w 1952 roku skazanego przez Sąd Wojskowy w Warszawie za działalność antykomunistyczną na 10 lat więzienia, zmarłego w więzieniu w Warszawie.

KADŁUBKA WINCENTEGO

Plac między aleją Róż, Przyjaźni i ul. Rydza Śmigłego, na os. Szklane Domy, nazwany na cześć Wincentego Kadłubka (ok. 1150-1223) urodzonego w Kargowie koło Stopnicy, absolwenta Szkoły Katedralnej w Krakowie, magistra nauk wyzwolonych uniwersytetu w Bolonii lub w Paryżu, kapelana nadwornego księcia Kazimierza Sprawiedliwego, od 1207 roku biskupa krakowskiego, od 1218 roku zakonnika klasztoru Cystraków w Jędrzejowie, autora Kroniki Polskiej, zmarłego w Jędrzejowie, w 1764 roku błogosławionego.

KAIM STANISŁAW

Menadżer (1914-1976) urodzony w Woli Drwińskiej koło Bochni, absolwent ekonomii Prawa UJ, od 1947 roku pracownik bankowości, m. in. dyrektor oddziału Wojewódzkiego Banku Inwestycyjnego w Krakowie, od 1965 roku główny księgowy HiL, prezes oddziału wojewódzkiego Stowarzyszenia Księgowych Polskich, wiceprezes KS „Hutnik”, zmarły w Krakowie.

KALINA

Kwiaciarnia w latach 1970-89 naj-

wieksza w Krakowie, przy pl. Centralnym, należąca do Krakowskiej Spółdzielni Ogrodniczo Pszczelarzkiej, potem sprywatyzowana.

KALINOWE

Osiedle w XVI Dzielnicy Bieńczyce, zbudowane w latach 1967-69, między ul. Leopolda Okulickiego, Stanisława Mikołajczyka i Xawerego Dunikowskiego, licząca 23 budynki, granicząca z os. Strusia.

KALE JAKHA

Zespół cygański, od 1991 roku, przy Nowohuckim Centrum Kultury, kultywujący autentyczny folklor Romów w tańcu, śpiewie, obrzędach i zwyczajach. Kierownik artystyczny Zenon Bołdyżer, nagrody: publiczności na Międzynarodowym Festiwalu Muzyki i Kultury Romskiej Ciecchocinek 2000, II miejsce na Międzynarodowym Festiwalu Muzyki Romskiej w Budapeszcie i honorowa nagroda na XI Międzynarodowym Karnawale Cygańskim Budapeszt 2000.

KALUZIŃSKI ALFRED

Sportowiec (1952-1997) urodzony w Krakowie, elektryk, piłkarz ręczny, zawodnik WKS „Wawel”, KS „Hutnik” i „TuSpo” Norimberga, 214-krotny reprezentant Polski, m. in. w 1975 roku w Pucharze Świata w Goeteborgu, (brązowy medal drużyny polskiej), w 1976 roku na Olimpiadzie w Montrealu (brązowy medal drużyny polskiej), w 1980 roku uczestnik Olimpiady w Moskwie i w 1982 Mistrzostw Świata w Niemczech (brązowy medal drużyny polskiej). Zmarły w Krakowie.

KAMBERSKIEGO MIECZYSLAWA

Ulica w XVII Dzielnicy Wzgórza Krzesławickie, w osiedlu Grębałów, przecina ul. Luborzyckiej, nazwana w 1997 roku na cześć Franciszka Kamberskiego (1896-1962) urodzonego we Lwowie, w latach 1918-20 uczestnika walk w obronie Lwowa, dr prawa Uniwersytetu Lwowskiego, kierownika firmy ogrodowej E. Freege, i jej współwłaściciela, po upaństwowieniu dyrektora i naczelnego hodowcy w Stacji Hodowli Roślin, prezesa Towarzystwa Ogrodniczych w Krakowie. Zmarł w Krakowie.

KAMECKI ROMAN

Mistrz cukierniczy (1930-2001) urodzony w Podolu koło Przecławia, od 1945 roku w Krakowie, absolwent Szkoły Przemysłu Spożywczego w Krakowie, od 1956 roku właściciel cukierni przy ul. Skałecznej, a potem Starowiślniej 22, członek Bractwa Kurkowego w Krakowie, w latach 1982-83 król kurkowy „Pojednawczy”, w latach 1991-2001 właściciel cukierni „Dorotka” w XVIII Dzielnicy Nowa Huta w os. Teatralnym. Zmarły w Krakowie.

KANAŁ BURZOWY

Zbudowany w latach 1949-51 przez HYDROTREST dla 46 budynków w wybudowanych w 1949 roku w os. A Południe i A 1 długości 199 metrów, w złych warunkach atmosferycznych, przy wadliwej organizacji, zakładaniach w rytmie realizacji inwestycji i (groźne wypadki przy pracy), oddany 6 lutego 1951 roku. Dramatyczna sytuacja na budowie posłużyła Ryszardowi Kłysiowi za kanwę powieści „Ostatnie słowo ma człowiek”.

KANAŁY

Komory ciepłownicze powstałe w czasie budowy Elektrociepłowni Łęg, zamieszkałe w czasie jesieni i zimy przez bezdomnych, największe w rejonie os. 2 Pułku Lotniczego i ul. Nowohuckiej, najbardziej znane „Ambasada” (zamieszkała przez elitę kłoszardów) i „Politechnika”.

(ciąg dalszy w następnym numerze)

Rada i Zarząd Dzielnicy XV Mistrzejowice uprzejmie informuje, że w dniu 07.10.2003 roku na terenie Dzielnicy XV odbędzie się „**AKCJA WYSTAWKA**” – **ZBIÓR ODPADÓW WIELKOGABARYTOWYCH**

Kontenery ustawione będą w następujących miejscach:

1. os. Złoty Wiek – okolice Klubu Kultury „Kuźnia”, skwer za kioskiem „Ruch”.
2. os. Złoty Wiek – Polana Nagłowicka, nad zajezdnią autobusową MPK.
3. os. Bohaterów Września – rejon budynku Szkoły Podstawowej nr 144.
4. os. Bohaterów Września – pomiędzy kościołem, a blokami (wieżowce).
5. os. Piastów – teren za przychodnią, okolice parkingu.
6. os. Piastów – w sąsiedztwie pawilonu handlowego ZICO.
7. os. Tysiąclecia – parking pomiędzy ZS Poligraficzno – Księgarskich, a budynkiem SM „Mistrzejowice” nr 42.
8. os. Oświecenia – rejon Szkoły Podstawowej nr 130.
9. os. Oświecenia – teren pomiędzy osiedlem, a kościołem p.w. św. M.M. Kolbego.
10. os. Kombatantów – rejon parkingu wzdłuż torów tramwajowych, a blokiem nr 10.

Ustawienie kontenerów nastąpi o godz. 7⁰⁰ w dniu 7.10 (wtorek), a zebranie w dniu następnym, tj. w środę o godz. 18⁰⁰. Do kontenerów prosimy wyrzucać wyłącznie odpady wielkogabarytowe, takie jak: meble, artykuły AGD, RTV, itp.

OŻYWIĆ WSCHODNIE TERENY NOWEJ HUTY

O problemach związanych z rewitalizacją wschodnich terenów Nowej Huty, mówi przewodniczący Rady i Zarządu Dzielnicy XVIII, Józef Krężolek



Czy te piękne niegdyś obiekty wrócą do dawnej świetności?

● **Panie Przewodniczący,** w trakcie sesji odbytej 25 września Rada Dzielnicy zaopiniowała pozytywnie ujęcie w Projekcie Programu Rewitalizacji na lata 2004-2006 (opracowanym w Urzędzie Marszałkowskim), kilku wniosków przygotowanych i złożonych przez Agencję Rozwoju Gospodarczego Kraków-Wschód. Co to oznacza dla Nowej Huty?

– Ogromnie dużo. Nie muszę przypominać, że zagospodarowanie terenów poprzemysłowych wokół Huty T. Sendzimira oraz osiedli podmiejskich położonych na wschód od Mogiły ma znaczenie kluczowe – zarówno dla Nowej Huty jak i całego Krakowa. Sensowny program przywracania tych terenów ludziom

i działalności gospodarczej oznacza setki nowych miejsc pracy i rozwój cywilizacyjny tej części naszego miasta. Wnioski złożone przez Agencję są niezwykle istotne, gdyż ich celem jest uzyskanie dofinansowania zgłoszonych projektów z funduszy Unii Europejskiej.

● **O jakie projekty chodzi?**

– Między innymi o obiekty infrastrukturalne w obrębie Parku Technologicznego Kraków-Wschód „Południe”, o rozwój Inkubatora Przedsiębiorczości w Parku Technologicznym, o adaptację i modernizację do funkcji hotelowej jednego z przedwojennych budynków podworskich, o modernizację i rozbudowę lokalnego układu transportowego w rejonie Pleszowa (szczególnie chodzi o

rejon ulic Igołomskiej i Dymarek).

● **Kiedy mogłyby rozpocząć się pierwsze inwestycje?**

– Dofinansowanie zgłoszonych projektów przez Unię Europejską pozwoliłoby na rozpoczęcie pierwszych inwestycji na terenie os. Branice już w roku 2004. Byłby to piękny początek aktywizacji gospodarczej terenów naszej dzielnicy – terenów dzisiaj zaniedbanych i zdegradowanych gospodarczo. Park Technologiczny w Branicach, w powiązaniu z nowym, funkcjonalnym układem komunikacyjnym oraz systemem zieleni, powinien docelowo stworzyć około 2,5 tysiąca nowych miejsc pracy. Naprawdę jest o co walczyć.

● **Dziękuję za rozmowę.** (f)

Przypominamy wszystkim właścicielom nieruchomości o przypadającym w dniach od 20 października do 24 listopada 2003 roku, jesiennym terminie obowiązkowej deratyzacji, która na terenie Gminy Miejskiej Kraków powinna być przeprowadzona na obszarach zabudowanych budynkami mieszkalnymi, produkcyjnymi, handlowymi, usługowymi oraz w gospodarstwach rolnych. W tym czasie na terenie wszystkich nieruchomości muszą zostać wyłożone trutki gryzoniobójcze.

W SPRAWIE DERATYZACJI

Przed przystąpieniem do akcji deratyzacji, właściciele nieruchomości powinni zaopatrzyć się w dostępne w handlu preparaty, w następujących ilościach:

- na każde 100 m.kw. powierzchni użytkowej lokalu – 250 g.
- w gospodarstwach rolnych do 1 ha – 250 g,
- w gospodarstwach rolnych powyżej 1 ha – 500 g.

Ponadto w budynkach i posesjach należy wykonać naprawy, mające na celu utrudnienie przemieszczania się gryzoni oraz usunąć wszelkie artykuły spożywcze mogące stanowić dla nich źródło pożywienia.

Preparaty gryzoniobójcze należy wyłożyć 20 października br., według pouczenia dołączonego do każdego opakowania, w miejscach szczególnie narażonych na pojawienie się gryzoni, tj. na podwórzach, w pobliżu śmietników, na strychach, w piwnicach oraz budynkach gospodarczych. Miejsca te powinny być zabezpieczone ostrzeżeniem „Uwaga trucizna”. Do 24 listopada br. należy wyłożone trutki stale uzupełniać w miarę spożycia przez gryzoni.

W okresie deratyzacji miejsca wyłożenia trutek powinny być zabez-

pieczone przede wszystkim przed dostępem dzieci oraz zwierząt domowych i ptactwa.

Podczas akcji należy codziennie zbierać padłe gryzonie oraz przypadkowo zatrute zwierzęta domowe, spalać je lub zakopywać na głębokość 1 m w odległości co najmniej 20 metrów od ujęcia wody pitnej. Należy przy tym pamiętać, by przy wykonywaniu tych czynności nie posługiwać się gołymi rękami, ani też nie spożywać mięsa zatrutych zwierząt gospodarskich.

Na zakończenie akcji, w dniu 24 listopada br. należy zebrać wszystkie pozostałe padłe gryzonie i przypadkowo zatrute zwierzęta domowe oraz resztki trutki, a następnie zgodnie z powyższymi zaleceniami spalić je lub zakopać.

Podstawa prawna: uchwała nr LXXXVII/841/97 Rady Miasta Krakowa z 27.08.1997 r. w sprawie wyznaczenia obszarów podlegających obowiązkowej deratyzacji i terminów jej przeprowadzania, zarządzenie nr 19/98 Prezydenta Miasta Krakowa z 23.02.1998 r. w sprawie obowiązkowej deratyzacji na terenie miasta Krakowa oraz wytyczne Państwowego Wojewódzkiego Inspektora Sanitarnego w Krakowie.

ZAPROSZENIE DO CHAŁUPEK

Zarząd Dzielnicy XVIII Miasta Krakowa zaprasza mieszkańców osiedli: Chałupki, Pleszów i Branice, na spotkanie z Radnymi i Zarządem Dzielnicy, w trakcie którego omówiony zostanie problem zamknięcia mostu w ciągu ul. Branickiej z uwagi na zagrożenie katastrofą budowlaną (most oraz kanał są własnością HTS) oraz miejscowy plan zagospodarowania przestrzennego os. Chałupki, Pleszów i Branice.

Spotkanie odbędzie się w najbliższą środę, 8 października br., o godzinie 17.00 w Klubie „Karino” przy ulicy Truskawkowej 4, w osiedlu Chałupki.

Do udziału w spotkaniu Zarząd Dzielnicy XVIII zaprosił Prezydenta Miasta Krakowa, **prof. Jacka Majchrowskiego** i Dyrektora Generalnego PHS S.A. Oddział HTS w Krakowie, **mgr. inż. Jacka Wolińskiego**.

W imieniu Zarządu Dzielnicy XVIII Miasta Krakowa
Józef Krężolek
Przewodniczący Rady i Zarządu

Z NOTESU KIBICA

4.10 (sobota) – godz. 11, piłkarska małopolska liga juniorów: Krakus – Sandecja Nowy Sącz; godz. 12: Hutnik – Unia Tarnów; godz. 12, liga juniorów młodszych: Hutnik – Unia; godz. 13: Krakus – Sandecja 4.10 (s) – godz. 15, trzecia liga piłki nożnej: Hutnik – Stal Rzeszów 4.10 (s) – godz. 15, piłkarska klasa A – grupa II: Podgórze – Hutnik II, Płaszowianka – Wanda

5.10 (niedziela) – godz. 11, piłkarska klasa A – grupa I: Wiarusy Igołomia – Partyzant Dojazdów, Tonianka – Wawrzynianka; godz. 15: Grębalowianka – Zieleńczanka, Sokół Kocmyrzów – Lotnik Kryspinów

5.10 (n) – godz. 12, trzecia liga koszykówki mężczyzn: SSK Basket – STS Nowy Sącz (hala Tomeksu)

5.10 (n) – godz. 15, piłkarska klasa okręgowa: Szreniawa Koszyce – Pogoń Skońniki

5.10 (n) – godz. 15, piłkarska klasa A – grupa III: Złomex Branice – Naprzód Ochmanów, Nadwiślanka Nowe Brzesko – Wisła Niepołomice.

PRZESĄDZILI RUTYNIARZE

SSK BASKET – CRACOVIA 75-68 (18-12, 13-14, 22-12, 22-30)

BASKET: Ząbczyk 6, Stoleczyk 3, Gorczyca 14, Jaranowski 0, Wolański 9, Trojan 25, R. Janczura 11, J. Janczura 7.

Około dwustu widzów przyszło na inauguracyjny występ nowopowstałej nowohuckiej drużyny koszykówki, która od tego sezonu będzie grała w trzeciej lidze. Widać więc, że jest w Nowej Hucie zapotrzebowanie na tą dyscyplinę i są kibice, którzy pamiętają dobre czasy nowohuckiego kosza.

Tylko na początku mogło się wydawać, że młodzi koszykarze Cracovii nie dadzą pograć gospodarzom (w 4 min było 5-6), lecz potem górę zaczęło brać doświadczenie i lepsze umiejętności zawodników z Nowej Huty. Od 9 min nastąpił ich odjazd i dzięki trafieniom Tomasza Trojana oraz Remigiusza Wolańskiego uzyskali pięciopunktową przewagę. Kolejne gorące chwile nastąpiły w II kwarcie, gdy w 17 min goście przeważali 24-22, ale celnie zaczął rzucać Bartosz Gorczyca.

Najwyższą przewagę Basket miał w 33 min. Po rzucie Ryszarda Janczury było 61-41 i przyszło nagle załamanie, bowiem w 39 min gospodarze prowadzili jedynie 64-60, ale w tym momencie znowu dała znać o sobie rutyna nowohuckich koszykarzy. Faulowani przez gości, co rusz stawiali na linii rzutów osobistych, zdobywając w ten sposób aż jedenaście punktów. (dan)

ZAPROSZENIE NA TENIS

W najbliższy weekend, 4-5 października, na kortach krakowskiego Kolejowego Klubu Sportowego przy ul. Siedleckiego rozegrany będzie turniej tenisowy dla amatorów o puchar prezesa tego klubu. Jak zwykle zawody te odbędą się z handicapem. Zgłoszenia do czwartku, 2 października, do godziny 17. (dan)

ROZSTRZYGNĘLI PIOTR I PAWEŁ

POGOŃ STASZÓW – HUTNIK 1-3 (1-2)

0-1 Madejski (8), 0-2 Kępa (30), 1-2 Wójcik (42, rzut karny), 1-3 Madejski (80).

HUTNIK: Sotnicki – Stanula, Atanasković, Kostera, Karpiński – Kozielec, Kołodziej (63, Morawiec), Mielec (46, Błachacz), Kępa – Madejski, Wiącek (83, Kapelak).

Sędziował Wojciech Bartos z Łodzi. Żółte kartki: Błauciak, Wójcik, Trela, Włoch oraz Mielec. Widzów 1 tys.

W trudniej sytuacji była nowohucka „jedenastka” przed tym spotkaniem. Czterech piłkarzy – Tadeusz Kaczor, Rafał Kwieciński, Maciej Papież i Marcin Pasione – z różnych przyczyn nie mogło grać, a rezerwowym bramkarzem był tym razem drugi trener Kordian Wójs, gdyż Sławomir Jeziorek miał uroczystość rodzinną. Musiał więc trener Robert Kasperczyk sięgnąć po graczy z rezerw. Spisali się oni jednak na trudnym boisku w Staszowie bardzo dobrze. Ale najwięcej zasług trzeba przypisać zdo-

bywcom bramek, Piotrowi Madejskiemu i Pawłowi Kępie. W 8 min Kępa dośrodkował z lewego skrzydła, a nadbiegający Madejski miał jeszcze czas by przerzucić piłkę z jednej nogi na drugą. Drugi gol padł po solowej akcji Kępy, który w swoim stylu minął kilku zawodników Pogoni i Robertowi Bilskiemu pozostało jedynie wyciągnąć piłkę z siatki.

W 42 min do akcji wkroczył arbiter. Dopatrzył się ręki Gorana Atanaskovicia i odgwiżdżał rzut karny, który wykorzystał Rafał Wójcik. Ale tylko

to rozsierdziło krakowskich piłkarzy, którzy również po przerwie panowali na murawie i zaraz po wznowieniu gry mogli podwyższyć wynik, ale Tomasz Kozielec strzelił za wysoko. Na trzeciego gola przyszło więc poczekać do 80 min. Bilski obronił pierwsze uderzenie Madejskiego, ale poprawka krakowianina była celna. (dan)

1. Kolporter	9	22	22-6
2. Górnik Wieliczka	9	19	18-12
3. Stal Rzeszów	9	18	13-4
4. Hetman Zamość	9	17	13-8
5. Stal Stalowa Wola	9	16	14-9
6. Hutnik Kraków	9	16	18-13
7. Heko Czeremno	9	13	14-12
8. Pogoń Staszów	9	12	14-15
9. Wisła II	9	11	11-13
10. Resovia	9	10	10-15
11. Proszowianka	9	9	9-13
12. Tomasovia	9	8	9-16
13. Motor Lublin	9	7	12-19
14. Polonia Przemyśl	9	7	13-19
15. Sandecja N. Sącz	9	7	7-13
16. Siarka Tarnobrzeg	9	5	6-16

POJEDZIE NA MISTRZOSTWA ŚWIATA

Udane są ostatnie miesiące dla nowohuckiego kickboksera, Tomasza Pietraszewskiego (waga 67 kg) z Krak. Sportu. W prawach leżących zawodnic, a zwłaszcza tych najważniejszych plasuje się na pierwszym miejscu. Podobnie było na rozgrywanych w miniony weekend mistrzostwach Polski w kickboxingu (full contact) w Nowym Sączu. Po wygraniu walk eliminacyjnych jednogłośnie na punkty, w taki sam sposób rozstrzygnął na swoją korzyść finał, pokonując Marka Mazura (Piotrków Trybunalski). To jego trzeci tytuł mistrza Polski z rzędu. – Specjalnie się nie przy-
palałem – powiedział Tomasz Pietraszewski. A oszczędzał się, by nie złapać jakiejś kontuzji, gdyż od 21 do 26 października weźmie udział w mistrzostwach świata w Pary-

żu, a szkoda byłoby zmarnować taką okazję doznając urazu. Za kilka dni rozpocznie w Wiśle zgrupowanie wraz z całą polską kadrą, a 12 października weźmie udział w gali kickboksersów w Andrychowie.

W nowosądeckich mistrzostwach kraju wzięło udział jeszcze kilku zawodników z Nowej Huty, wszyscy oni dostali się do finału. Wśród mężczyzn (waga 86 kg) Piotr Snopkowski zdobył srebrny medal, taki sam krążek przypadł Monice Florek (60 kg), która w trochę kontrowersyjnych okolicznościach przegrała ze swoją główną rywalką Anną Kasprzyk. Mistrzynią Polski została za to Agata Karcz (56 kg). Być może, ktoś z tej trójki także pojedzie do Paryża, ale raczej w konkurencji light contact. (dan)

RODIUM DA DOBRY WYNIK

Po pozbyciu się przez Hutnika siatkarzy wydawało się, że dla sekcji mającej spore tradycje i osiągnięcia nie ma już żadnego ratunku. Na szczęście drużyny młodzieżowe przejął działający przy Zespole Szkół Ogólnokształcących Sportowych nr 2 (os. Teatralne) Uczniowski Klub Sportowy Dobry Wynik.

Młodzież trenująca w tym klubie może już pochwalic się pewnymi osiągnięciami – w tym roku młodziecy dotarli np. do mistrzostw Polski w Radomiu, a w odbywającym się w Zabrzu finale MP minisiatkówki wywalczyła srebrny medal – ale po ukończeniu wieku junióra siatkarze z os. Teatralnego nie zawsze mieli

gdzie grać. Od najbliższego sezonu na pewno się to zmieni. Drużyna trenerów Mirosława Janawy i Ryszarda Pozlutki została zgłoszona do rozgrywek czwartej ligi seniorów i będzie w niej występowała pod nazwą UKS Rodium Dobry Wynik.

– W naszym zespole będziemy mieli tylko trzech seniorów, gdyż pozostali chłopcy są jeszcze juniorami – mówi trener Pozlutko – Ale wraz z Mirkiem uważamy, że stać ich na walkę o awans do trzeciej ligi. Nie ukrywamy, że bardzo duże znaczenie ma dla nas pozyskanie sponsora, który zamierza nas wspomagać przez lata. Liczymy, że współpracą z firmą Rodium da dobry wynik i wiosną be-

dziemy mogli cieszyć się z awansu.

Sponsor zespołu – jest to spółka z Nowej Huty, a jej właściciele Jerzy Kotwica i Zbigniew Ślapiński są rodem z tej części Krakowa – zadba o sprzęt i stroje dla nowohuckich siatkarzy, pomoże przy sprawach organizacyjnych. Pomocą będzie też służył ZSOS 2, którego dyrektor, Zbigniew Podolski, to także człowiek sportu, był m.in. szkoleniowcem piłkarzy ręcznych Hutnika, gdy ci występowali w ekstraklasie. Właśnie w sali tej placówki mają trenować i grać siatkarze Dobrego Wyniku, którzy rozpoczną rozgrywki pod koniec października. (dan)

KRAKUS BĘDZIE MIAŁ 50 LAT

W przyszłym roku 50 rocznicę powstania będzie obchodził klub wielce zasłużony dla szkolenia nowohuckiej młodzieży – MKS Krakus. Przez te lata zaczynało w nim swoją sportową przygodę wielu znanych później zawodników, wśród których byli też olimpijczycy. Jedną z tych sekcji, która wykształciła znanych sportowców jest piłka ręczna. I właśnie osoby związane z tą dyscypliną już podjęły pierwsze działania, mające uświetnić jubileusz ich klubu. – Wszystko pod hasłem „Szczypiorniaki fundamentem sportu szkolnego w Nowej Hucie” – mówi Marek Wiłkowski, wychowanek Krakusa, a potem piłkarz ręczny Hutnika i reprezentant Polski – Planujemy, że już 17 stycznia przyszłego roku odbędą się pierwsze imprezy.

Oprócz stosownej akademii większość wydarzeń tego dnia toczyłaby się na boiskach piłki ręcznej. Najpierw rozegrany zostałby turniej minipiłki ręcznej dla dzieci z klas czwartych (drużyny mieszane), a kolejnym punktem tych obchodów byłoby spotkanie gwiazd: Krakus – Hutnik (piłka ręcz-

na mężczyzn), Krakus – Cracovia (mecz szczypiornistek). Ten drugi mecz dedykowany byłby pamięci Zbigniewa Kobylarza, trenera Krakusa, który prowadził też drużynę Cracovii w pierwszej lidze.

– Staramy się rozruszać kości i rozpoczęliśmy już przygotowania do tego meczu. Zapraszamy wszystkich chętnych, którzy zamierzają wystąpić w tych spotkaniach na nasze treningi – mówi Marek Wiłkowski. Odbywają się raz w tygodniu, w czwartki o godz. 21.30 w hali Zespołu Szkół Ogólnokształcących Sportowych nr 1 w os. Handlowym. Sam Wiłkowski przychodzi co najmniej pół godziny wcześniej. – Chcemy zebrać jak najwięcej materiałów o historii naszego klubu, dlatego proszę koleżanki i kolegów, którzy posiadają jakiegokolwiek archiwalia o kontakt – zaprasza na czwartkowe wieczory Marek Wiłkowski.

Informacje i kontakt z organizatorami planowanych obchodów 50-lecia Krakusa można także uzyskać pod klubowym telefonem – 644 22 72. (dan)

MŁODSI GROMILI RYWALI

Po jednej bramce padło w meczach drużyn nowohuckich występujących w Małopolskiej Lidze Juniorów, ale tylko jedno spotkanie zakończyło się ich zwycięstwem. Krakus przegrał bowiem w Jordanowie z Jordanem 0-1

(0-1). Zwyciężyli za to piłkarze Hutnika, którzy pokonali na Ludwinowie Garbarnię 1-0 (1-0), a gola uzyskał Antas. Prowadzi Wisła z 18 pkt, a drugi w tabeli Hutnik ma 3 pkt mniej. Krakus jest dopiero dwunasty – 6 pkt.

Lepiej zespołom obydwu klubów wiedzie się w lidze juniorów młodszych. Krakus rozgromił Jordana 10-0, a tylko o bramkę gorszy okazał się Hutnik, zwyciężając z Garbarnią 9-0. Na czele znajduje się z kompletem punktów (21) Hutnik, a Krakus zajmuje trzecie miejsce – 16. (dan)

O cztery punkty wzrósł w ubiegłym tygodniu dorobek piłkarzy Puszczy Niepołomice, ale trochę niedosytu pozostało, gdyż mógł być większy jeszcze o dwa oczka. W śródownym spotkaniu Puszcza pokonała na wyjeździe Niedźwiedzia 1-0 (0-0), a bramkę zdobył Łukasz Górski. Kolejne spotka-

WYSOKI STAN SZRENIAWY

nie odbyło się w Niepołomicach, a rywalem był Orzeł Piaszki Wielkie. Od kilku lat – jeszcze od czasów występów w klasie okręgowej – rywalizacja obydwu drużyn ma swoją dramaturgię, w której czasem nerwy biorą górę nad rozsądkiem. Teraz grano fair, chociaż emocji też nie brakło. Częściej atakowali gospodarze, ale nie potrafili wykorzystać nawet rzutu karnego (Andrzej Jalocho kopnął piłkę nad bramkę) i spotkanie zakończyło się remisem 0-0.

Na czele grupy zachodniej czwartej ligi znajduje się Kmita Zabierzów – 28 pkt, a Puszcza jest dziewiąta – 15. Jeden z faworytów rozgrywek, Garbarnia, po trzech porażkach ledwie uratowała remis w 90 min z Karpatami Siepraw.

W klasie okręgowej bardzo dzielnie poczyniła sobie beniaminek, Szreniawa Koszyce. Tym razem wygrała na wyjeździe z Borkiem Kraków 2-1 (1-0). Bramki zdobyli Łukasz Wolczyk i Łukasz Jasielski. Po dziewięciu kolejkach prowadzi Słomniczanka – 21, a Szreniawa jest czwarta – 16. (dan)

Z PIŁKARSKICH BOISK

Klasa A – grupa I. Wawrzynianka – Lotnik Kryspinów 2-3 (1-2): Młodawski 2; Płomień Jerzmanowice – Grębalowianka 2-0 (1-0); Zieleńczanka – Wiarusy Igołomia 2-1 (0-0): Gruska; Partyzant Dojazdów – Niegoszowianka 1-0 (0-0): Sikora; JKS Żelków – Sokół Kocmyrzów 1-1 (1-1): Bodzioch. Prowadzi Płomień – 18, 3. Wiarusy – 15, 4. Partyzant – 12, 6. Sokół – 10, 10. Wawrzynianka – 6, 11. Grębalowianka – 6.

Klasa A – grupa II. Hutnik II – Armatura Kraków 1-3 (1-1): Morawiec; Wanda – Podgórze 1-0 (0-0): Żółciak. Na czele Radziszowianka – 24, 7. Hutnik II – 10, 11. Wanda – 7.

Klasa A – grupa III. Czarnochowice – Złomex Branice 0-6 (0-2): Rosiek 3, Kuśnierz 2, Kalisz; Wisła Niepołomice – Śledziejowice 1-4 (1-3): Ołowski; Strażak Kokotów – Nadwiślanka Nowe Brzesko 6-1 (4-0): Czopek. Liderem jest Strażak – 16, 3. Wisła – 13, 6. Nadwiślanka – 11, 9. Złomex – 9.

Klasa B – grupa III. Polanowice – Galicja Raciborowice 0-1, Skalanica – Sparta Skrzyszowice 2-3, Pogoń Opatkowice – Błyskawica Wyciąże 4-1, Strażak Przybysławice – Kosynierzy Łuczyce 1-1. Prowadzi Strażak Wielkanoc/Golcza – 16, 2. Galicja – 15.

Klasa C – grupa wielicka. Promień II Zakrzewiec – Wisła II Niepołomice 8-2, Rogowianka Wolica – Wilga Gólkowice 2-3. Na czele Stryszowianka – 19. (dan)

PLESZÓW W CZASACH OKUPACJI

Po moim apelu o uratowanie dla potomnych wspomnień z czasów II wojny światowej odezwali się kilka osób, chcąc zamieścić w „Głosie” swoje wspomnienia. Wspomnienie Zdzisława Furgala już się ukazało. Sporo dokumentów dostarczył mi pan Albin Ksieniewicz. W najbliższych czasach planuję ich wykorzystanie. Tym razem jednak chcę przypomnieć wspomnienia kombatantki mieszkanka Pleszowa Jana Gębali, który razem z zespołem w składzie: Józef Gajoch, Józef Pyrlik, Władysław Gajoch, Katarzyna Witaszek i Elżbieta Waktor, opracował Kronikę Pleszowa z czasów okupacji. Wspomnienia te ukazały się w ramach wydawnictwa wspomnieniowego w roku 1987. O ile wiem, poza tym nigdzie nie były publikowane. Jak każde wspomnienia są subiektywne, ale moim zdaniem bardzo rzetelnie przybliżają czasy okupacji w Pleszowie, który dzisiaj jest osiedlem nowohuckim.

Po przejściu wojsk niemieckich i zajęciu całej Polski przez Niemców, u nas we wsi życie zaczęło wracać do normy, choć nie pod każdym względem. Dużo ludzi nie powróciło z wojny, jedni zginęli, inni dostali się do niewoli i nikt o nich nic nie wiedział. Oni również nie dawali znaku życia, poczta na razie nie była czynna tak, że około miesiąca było takie bezkrólowie. Niemcy zaczęli organizować administrację w gminach i w osiedlach. W gminie Mogiła wójtą został Jan Ciepiela z Bieńczy, u nas w gromadzie sołtysami dalej zostali ci, co byli w okresie sanacji: Franciszek Szywałski, a zastępcą, czyli podsołtys, był Józef Zięba. Poprzez te władze Niemcy zaczęli wydawać zarządzenia. Jedno z pierwszych to zakaz słuchania radia i polecenie oddania odbiorników do gminy oraz zakaz wszelkich zebrani i zgromadzeń.

Do chwili, gdy nie było zakazu, to młodzi schodzili się w świetlicy u Jana Bańdura, a i my starsi też czasem spotykaliśmy się. Następnym był zakaz pożyczania książek w bibliotekach i polecenie oddania książek Koła Młodzieży „Wici” i biblioteki szkoły. Cała biblioteka młodzieżowa została schowana w domu Władysława Gajocha, biblioteka zaś szkolna u Jana Gębali. W domu Władysława Gajocha książki zamurowano pod piecem chlebowym, częściowo wydostawano je od roku 1941, pożyczając do czytania członkom Koła Młodzieży, a także zespołom tajnego nauczania. W domu Jana Gębali książki szkolne schowano do ula po pszczołach, gdzie dobrze opakowane przetrwały do wyzwolenia. Niemcy żądali następnie, aby wszystkie organizacje oddały swoje sztandary, w związku z czym też musieliśmy je ukryć. Sztandar młodzieżowy został schowany w domu Stefańskich, a Sztandar Ludowy w domu Józefa Gajocha. Oba sztandary w tych domach doczekały się wolności. W tym czasie, kiedy garstka nas borykała się z tym, jak pochować książki i sztandary, jak zorganizować konspirację, elementy przestępcze, korzystając z chwilowego zamieszania, organizowały bandy, które zaczęły napadać w celach rabunkowych na mieszkańców naszej wsi. Dokonano takich napadów na domy: Wincentego Gumuła, Marcina Repecia, Józefa

Gajocha, Zygmunta Nowaka i u dzierżawcy majątku Murzyna – Józefa Szuby. Bandy ci wchodzili do domów podstępnie, udając, że idą Niemcy, i zamaskowani terroryzowali domowników, zabierając wartościowe rzeczy jak pieniądze i odzież. Gdy na zebraniu radnych gromadzkich w tajnym głosowaniu wskazano uczestników napadów, ci z zemsty podpalili pełne zboża stodoły Jana Partyły i Gajochów.

Jak wszyscy dobrzy Polacy i my od początku okupacji chowaliśmy broń, myśląc o walce zbrojnej z okupantem. Zaraz po powrocie z wędrówki na wschód, w której brało udział ponad 40 członków Koła z myślą o zaciągnięciu się w szeregi armii – zaczęliśmy myśleć o konspiracji. Jan Gajoch przedwojenny prezes Stronnictwa Ludowego bawił często w Krakowie. Tam dawni „wiciarze” przy ul. św. Jana 22 radzili o formach i zasadach pracy konspiracyjnej. Dnia 5 grudnia 1939 roku ukonstytuował się konspiracyjny zarząd wojewódzki. Dla całości prac konspiracyjnych Ruchu Ludowego przyjęto nazwę „ROCH” (Ruch Oporu Chłopskiego). Ze starszych w skład weszli: Zygmunt Lasocki, Władysław Kiernik, Stanisław Mierzwa, Józef Marcinowski i Jan Witaszek. Przystąpiono do organizowania „trójek” powiatowych (nadleśnictwa). W powiecie krakowskim „trójkę” tę tworzyli: Jan Gajoch – przewodniczący, Stanisław Lebiest z Brzegów i Franciszek Piętaś z Rumosic – członkowie. Do spraw oświatowych i tajnego nauczania dokooptowany został Walerian Naturski z Krzeszowic. W początkach grudnia po spotkaniu z Janem Gajochem zorganizowaliśmy trójkę gminną. Przewodniczącym jej został Antoni Baranik z Mogiły, członkami: Jan Walerian z Krzesławic i Jan Gębala z Pleszowa. Łącznikiem na gminy Mogiła, Ruszcza i Wawrzeńczyce został Wincenty Gajoch ps. „Droga”.

Z chwilą utworzenia przez nas konspiracji politycznej tworzy się organizacja wojskowa „Związek Walki Zbrojnej”. Organizował ją nasz rodak inż. Józef Rosiewicz łącznie z przedstawicielami innych ugrupowań politycznych. On to wciągał wszystkich oficerów i

podoficerów, a przeważnie członków Koła Młodzieży i Stronnictwa Ludowego. Przewodniczącym trójki gromadzkiej zostaje Jan Gębala, sekretarzem Wincenty Gajoch, a członkiem Wawrzyniec Sikora. Tu zaznaczyć należy, że podejmowanie u nas decyzji wewnętrznych należało do kolektywu, czyli do całego Zarządu Koła Ludowego. Oczywiście nie brakowało też Jana Gajocha. Zebrania te odbywały się u Jana Gębali albo u Sikory za wsią. Na nich były podejmowane wszystkie ważniejsze sprawy dotyczące wsi oraz poszczególnych osób. Przewodniczący „trójki” wszystkie takie sprawy przedstawiał na zebraniach do rozpatrzenia. Zaraz po założeniu „trójki” już od stycznia 1940 roku zaczęliśmy dostawać prasę podziemną wydawaną przez Józefa Marcinkowskiego i Jana Witaszka w Krakowie, tj. „Więści Ludowe”. Łącznicy nasi rozwozili ją do gmin i gromad. Gонец gminny Wincenty Gajoch ps. „Droga” miał sporo roboty. Nadmienić należy, że łącznikiem powiatowym był nasz kolega Teodor Cygan ps. „Czarny”. On tajną prasę rozdzielał na poszczególne gminy. Od niego odbierał ją nasz gонец gminny oraz gońcy z poszczególnych gmin, a od nich z kolei gońcy z gromad. Nasz gонец gminy Mogiła przyjął na siebie obowiązek dowożenia tajnej prasy do gminy Ruszcza i gminy Wawrzeńczyce. Poza tą drogą prasę dla gmin leżących na wschodzie powiatu zostawiał „Czarny” u Komarów przy ul. Marka 8. W mieszkaniu Komarów był punkt rozdzielczy dla powiatu krakowskiego. Przez pewien okres prasę od Komarów przewoził w bańkach po mleku Władysław Gajoch. W pewnym okresie prasa dla powiatu krakowskiego przyjeżdżała ze wschodu. Z Pleszowa dla gmin zachodnich przewoził ją pod jarzynami na punkt przy ul. Wygoda 11 Jan Gajoch – przewodniczący trójki powiatowej. Praca „trójki gromadzkiej” ograniczała się na razie do podtrzymywania ducha w narodzie, do głoszenia, że Niemcy muszą wojnę przegrać, oraz do dawania odpowiedzi na pisma, które dostawaliśmy z Nadleśnictwa przez Leśnictwo. „Trójka” nasza w okresie okupacji zorganizowała dwa święta ludowe. Jedno z nich odbyło się w domu Władysława Gajocha, a drugie u Józefa Gajocha na Kujawach oraz akademii na rocznicę Trzeciego Maja. Na program tych uroczystości składał się zawsze referat okolicznościowy oraz śpiewy pieśni narodowych, ludowych i deklamacje. Święta były obchodzone w ścisłym gronie, a referaty wygłaszał przeważnie Jan Gajoch. Do zadań „trójki gromadzkiej” należało również informowanie o ruchach wojsk niemieckich, o zachowaniu się poszczególnych obywateli i stosunku ludzi do Niemców i odwrotnie. Były też przeprowadzane zbiórki pieniężne i zbiórki żywności na potrzeby organizacji. W roku 1942 zebraliśmy 5 q pszenicy, a w następnym 1943 roku 6,5 q, któ-

re to zboże Jan Gębala zawoził do młyna Franciszka Lelity w Mogile, a mąkę do Krakowa, gdzie była prowadzona akcja „Wież – Miastu”.

Na naszym terenie przeprowadzono następujące pisma: „Orka”, „Ziemia”, „Żywią i broń”, „Przez walkę do zwycięstwa”, „Biuletyn Informacyjny” i „Dziennik Polski”. W 1943 roku w naszej gminie z inicjatywy „trójki powiatowej” została uruchomiona tajna powielarnia w Mogile. Powielaniem pisma zajmował się Tadeusz Chybała w latach 1943–1944. Był tam drukowany miesięcznik „Ziemia”. Był to organ powiatowy Stronnictwa Ludowego. Do komitetu redakcyjnego należeli: Józef Salwiński z Czyżyn, Władysław Sterba z Krakowa, Walerian Naturski z Krzeszowic, Jan Kotyza z Bieńczy i Jan Gajoch z Pleszowa. Nasza „trójka” przygotowała schowek na zainstalowanie radia. Radio było potrzebne do uzyskania zawsze świeżych wiadomości o tej gazetki. Schowek był przygotowany u Wawrzyńca Sikory w piwnicy wykopanej pod stodołą. Aparat radiowy działał niestety tylko kilkanaście dni, dostarczając wiadomości dla wydawanej w Mogile gazetki „Ziemia”. Po zawilgoceniu i wyczerpaniu baterii zamilkł. Nadmienić należy, w jaki sposób tajna prasa była rozdzielana między nas. Mieliśmy ustalony porządek tak, że każdy wiedział, od kogo miał dostać i komu ma oddać prasę, jedną gazetkę musiało przeczytać kilku kolegów. Tak pracowaliśmy do roku 1941, do czasu wstąpienia naszych kolegów ze Związku Walki Zbrojnej do BCH. Doszliśmy do wniosku, że wobec niewłaściwej atmosfery w ZWZ konieczne trzeba zorganizować Bataliony Chłopskie. Ten obowiązek organizacji BCH spoczął na „trójce gromadzkiej”. Zorganizowane zostało zebranie u przewodniczącego trójki gromadzkiej – Jana Gębali – w składzie poszerzonym. Był obecny przewodniczący trójki powiatowej – Jan Gajoch, a także Władysław, Stanisław i Wincenty Gajochowie, Jan Partyła i Józef Pyrlik. Cała sprawa zorganizowania BCH w naszej gromadzie została dokładnie przedyskutowana przez obecnych. Na komendanta BCH został wybrany Jan Partyła, syn Stanisława. Miał on wszystkich, którzy należeli do ZWZ, wciągnąć do BCH i we wsi nawiązać kontakt ze wszystkimi, którzy służyli w wojsku, i z nich sformować oddział BCH. Jan Partyła ps. „Ciepiela” zorganizował pluton w liczbie 15 członków. Byli to ci wszyscy, którzy przeszli z ZWZ. Na następnym zebraniu, które odbyło się też u Jana Gębali, Jan Partyła zrzekł się funkcji komendanta. W miejsce Jana Partyły został powołany Józef Pyrlik ps. „Kruk”, ze względu na jego duże wyrobienie i zdolności.

(dokończenie w następnym numerze)

Oprac. Sławomir Pietrzyk

POGRZEBOWE USŁUGI:

◆ KOMPLEKSOWO ◆ BEZGOTÓWKOWO

Bezpłatny całodobowy przewóz zwłok z mieszkań do chłodni

„REKORDIA” (w budynku administracyjnym cmentarza w Grębałowie)

Tel. 645-47-24 (CAŁĄ DOBĘ)

ZAKŁAD USŁUG POGRZEBOWYCH

„MORFON”

os. Dywizjonu 303 31J, tel. (012) 641-68-17

Zakład czynny w godz. 8⁰⁰–16⁰⁰

**BEZPŁATNY, CAŁODOBOWY PRZEWÓZ
ZMARŁYCH Z MIESZKAŃ DO CHŁODNI**

Koszt pogrzebu już od 1200 zł

Tel. całodobowe: (012) 649-59-96, 0604-296-932

Bezgotówkowe rozliczanie pogrzebów

Drogim Przyjaciółom, Znajomym, Sąsiadom, Kolegom z pracy oraz wszystkim, którzy podzielili nasz ból, tak licznie uczestnicząc w uroczystości pogrzebowej, odprowadzając na miejsce wiecznego spoczynku

śp. **BOGDANA SZOTA**

składamy tą drogą najserdeczniejsze

wyrazy głębokiej wdzięczności

Rodzina

Profesjonalne usługi pogrzebowe

„CORDIA”

Rok założenia 1992

**TANIO, KOMPLEKSOWO
I BEZGOTÓWKOWO**

os. Na Skarpie 24, tel. 643-72-22

czynne od 8.00 do 15.00

tel. całodobowe: 648-40-35, 0606-139-383

**Bezpłatny całodobowy przewóz zwłok
z mieszkań do chłodni**

PAMIĘĆ O BLISKICH I PRZYJACIOŁACH

Kilku Czytelników pytało nas, czy w „Głosie” istnieje możliwość zamieszczania informacji o rocznicowych mszach św., odprowadzanych za zmarłych. – Najbliższa rodzina wie, kiedy i gdzie taka msza zostanie odprawiona, ale chcielibyśmy także, by wiedzieli o niej sąsiedzi czy przyjaciele zmarłego, a nie wszystkich stać na zamówienie drogiego ogłoszenia w tej sprawie w gazecie – przekonywali.

By spełnić oczekiwania Czytelników, w październiku takie informacje zamieścimy bezpłatnie. Trzeba tylko z odpowiednim wyprzedzeniem zgłosić się do sekretariatu redakcji.

Koleżance

JAGODZIE SZOT

wyrazy najgłębszego
współczucia z powodu śmierci

MEŻA

składają
Przyjaciele

PRZETARG! PRZETARG! PRZETARG!

Spółdzielnia Mieszkaniowa Mistrzejowice Północ

w Krakowie, os. Bohaterów Września 26
podaje do wiadomości, że w dniu 15.10.2003r. (środa)
o godz. 12.00 w klubie „Mirage” odbędzie się

PRZETARG USTNY NIEOGRANICZONY

na ustalenie pierwszeństwa na zawarcie umowy o ustanowienie
spółdzielczego własnościowego prawa do lokalu mieszkalnego położonego
w os. Bohaterów Września 65 o pow. użytkowej 33,5 m²,
1 pokój z kuchnią na X piętrze.

Stawka wywoławcza wynosi 1850 zł/1 m² p.u.l.

Kwota postąpienia: 50 zł.

Wadium w kwocie 3100 zł płatne do dnia 15.10.2003 r., do godz. 11.00 w kasie
spółdzielni lub przelewem na konto Spółdzielni.

Mieszkanie można oglądać w dniu 14.10.2003 r. (wtorek), godz. 13.00 – zbiórka
zainteresowanych przed kasą spółdzielni.

Wadium przepada na rzecz Spółdzielni jeżeli:

- żaden z uczestników nie zaoferuje ceny nabycia równej co najmniej cenie wywoławczej,
- w terminie 14 dni od daty wygrania nie wpłaci wylicytowanej kwoty,
- nie dopełnił formalności związanych z przyjęciem na członka Spółdzielni.

Spółdzielnia zastrzega sobie prawo odstąpienia i unieważnienia przetargu bez
podania przyczyny.

Dodatkowe informacje pod numerem tel.: 648-23-19.

F. H. FEMINA OS. ZGODY 3

- art. pasmanteryjne
- włóczka
- przeróbki krawieckie

10.30–18.30

Pub Pizzeria „Da Marco”

os. Kolorowe 10 (Marten)
zaprasza codziennie 12.00–24.00
□ na zupę chmielową
□ na pizzę (dowóz gratis)
Organizujemy przyjęcia
okolicznościowe
(012) 642-07-77
SPECIALNY RABAT DLA HUTNIKÓW

FIRMA PROFIT 1

31-752 KRAKÓW,
UL. UJASTEK 9

- ✓ odzież robocza
- ✓ chemia gospodarcza
- ✓ sprzęt p.poż.
- ✓ sitodruk

HURT – DETAL

tel./fax: (012) 642-21-31
kom.: 0602-103-277

Prywatna Firma działająca od 1994 r.



ZARZĄDCA NIERUCHOMOŚCI

ADM 1 „Krowodrza” sp. z o.o.

z siedzibą w Krakowie przy ul. L. Rydla 7,

tel. 637-27-01, 638-47-27, tel./fax 636-37-75

oraz w Krakowie w os. Uroczę 4, tel. 642-26-94

PRZYJMIE W ZARZĄD I ADMINISTRACJĘ

- budynki prywatne (w tym nowo wybudowane) • wspólnoty mieszkaniowe • budynki zakładowe • budynki komercyjne

Zapewniamy: ♦ konkurencyjne ceny ♦ profesjonalną obsługę
♦ porady prawne

ATRAKCYJNY KOMPLEKS

w Osiedlu Bohaterów Września - sąsiedztwo Parku Mistrzejowickiego

- ✓ proponujemy wysoki standard
- ✓ miejsca postojowe w garażach
- ✓ zapewniamy komfort
- ✓ w pełni opomiarowane media
- ✓ w budynku sklep, kawiarnia, fitness
- ✓ docelowo alternatywne źródła ogrzewania

Cena za 1m²: 2560,00 zł

Mieszkania 1-pok.: od 27 m² do 33 m²

Mieszkania 2-pok.: od 45 m² do 61 m²

Mieszkania 3-pok.: od 50 m² do 60 m²

Mieszkania 4-pok.: 92 m²



Tak budujemy

W SPRZEDAŻY RÓWNIEŻ LOKALE UŻYTKOWE



Spółdzielnia Mieszkaniowa „HUTNIK” 31-706 Kraków, os. Na Stoku 32 A, tel. (012) 645 39 76, 645 38 61

MEBLE NA WYMIAR

- kuchenne
- zabudowa wnęk
- biurowe

(012) 647-41-14

ZAOCZNE SZKOŁY DLA DOROSŁYCH

Nabór

na rok szkolny 2003/2004
na semestr pierwszy i wyższe

Prywatne Liceum Ogólnokształcące
dla Dorosłych:

- 3-letnie (po szkole podstawowej,
zawodowej i gimnazjum)

Miejsca zajęć:

os. Kalinowe 17 (SP 82) – Nowa Huta
ul. Bujaka 15 (SP 149) – Kurdwanów

Informacje pod numerem tel.:
(12) 267-67-58, (12) 654-89-11,
0502-175-878, 0609-677-461.

PRYWATNE SZKOŁY ZAOCZNE

Mgra Stefana Kwietniowskiego
w Krakowie, os. Spółdzielcze 6,
prowadzą ZAPISY

na rozpoczynający się we wrześniu
semestr pierwszy i semestry wyższe
następujących szkół:

- 1) LICEUM OGÓLNOKSZTAŁCĄCE ZAOCZNE
 - a) 2-letnie na podbudowie szkoły zasadniczej,
 - b) 3-letnie na podbudowie gimnazjum lub
8-letniej szkoły podstawowej,

- 2) LICEUM HANDLOWE ZAOCZNE
2-letnie na podbudowie zasadniczej
szkoły handlowej

- 3) POLICEALNE STUDIUM ZAOCZNE
1,5 roczne:

- a) technik rachunkowości,
- b) technik informatyk,
- c) technik administracji.

• Wszystkie szkoły posiadają uprawnienia
szkół publicznych.

• Zajęcia odbywają się przez dwa lub trzy
weekendy w miesiącu w soboty w
godz. 14-20.30 i w niedziele w godz. 8-14.30.

INFORMACJE: (012) 276-50-91, 276-81-82

Siłownia „Gladiator”

os. Albertyńskie 1-2 (Hotel „Lipsk”)

- ✓ siłownia ✓ sauna fińska
- ✓ fitness ✓ odżywki

pn.–pt. 6.00–21.30

sobota 8.00–18.00

niedziela 8.00–14.00

Zniżki dla uczniów i studentów

W dniach 1.09–14.09
wszystkie dziewczyny
wstęp na siłownię gratis!!!

Restauracja „ZACHĘTA-CATERING”

Kraków, ul. Księży Pijarów 3
(równoległa do ul. Bora-Komorowskiego)

ORGANIZUJE: wesela, przyjęcia
okolicznościowe, bankiety, obsługę wycieczek
Zapraszamy od 11.00 do 22.00

Tel. 413-23-02

DANCING: w każdy pt. od 18

NAJŁADNIEJSZE SALE

WESELNE W NOWEJ HUCIE!

- wesela • konferencje
- przyjęcia • prywatki

CENY PROMOCYJNE

„ROLHUT” 644-57-33

Restauracja „Piastowska” Zaprasza!!!

648-27-26

Os. Tysiąclecia 42,

w godz. 10.00–22.00

organizujemy przyjęcia okolicznościowe, wesela i bankiety w restauracji i w miejscu
wskazanym przez klienta – możliwość negocjacji cen;

oferujemy bardzo dobrej jakości wyroby garmazeryjne – bez konserwantów po bardzo
atrakcyjnych cenach, dla odbiorców indywidualnych i zbiorowych – (F-VAT);

☎ polecamy dobre domowe obiady po 7 zł !!!

☎ istnieje możliwość dowozu zamówionych wyrobów

BAR „POD BRZÓZKAMI”

Plac Targowy „Tomex”

wejście od strony „Tomeksu” – czynne do godz. 18.00

wejście od os. Niepodległości (rondo Kocmyrzowskie) – do godz. 22.00

- smaczna domowa kuchnia • pieczone kureczaki
- napoje • zupa piwna



Hurtownia Napojów

„U Jakuba”

poleca w sprzedaży hurtowej i detalicznej

wody mineralne, wody lecznicze, napoje, soki

Kraków, ul. Ławnicza 8, tel. 644-73-64.

Zapraszamy: pon.–pt. 8–20, sobota 8–16.



HANDEL ☆ USŁUGI ☆ PRODUKCJA
oraz BIEŻĄCA INFORMACJA
O OGŁOSZENIACH PRASOWYCH

Telefoniczna Agencja Informacyjna
CAŁODOBOWO

Tel.
94-77



Z wielkim żalem i smutkiem przyjąłem wiadomość o śmierci

HENRYKA CAGARY

Przewodniczącego Małopolskiego Oddziału
Polskiego Związku Działkowców,
Członka Sojuszu Lewicy Demokratycznej.

Odszedł od nas Człowiek prawy i wielki społecznik. Na zawsze
pozostanie w naszej pamięci.

Wyrazy głębokiego współczucia rodzinie i najbliższym
składa

Przewodniczący Małopolskiej Rady Wojewódzkiej SLD
Kazimierz Chrzanowski Poseł na Sejm RP

Panu

JERZEMU
KARBOWNICZKOWI

Prezesowi

„TRAKS” sp z o.o.

wyrazy

głębokiego współczucia
z powodu śmierci

OJCA

składają

Dyrekcja

oraz Pracownicy Spółki

Zastępcy Przewodniczącego

Rady Dzielnicy Mistrzejowice

panu

JANOWI

GRZEGORZOWI ZYNKOWI

wyrazy głębokiego współczucia

z powodu śmierci TEŚCIOWEJ

składają

Radni Dzielnicy Mistrzejowice

Zdrowie i uroda

PRZYCHODNIA LEKARSKA

NOWA HUTA, os. Szklane Domy 2a
REJESTRACJA: 644-98-99
Sekretariat: tel. 643-76-03,
fax 644-61-07

BADANIA:

- ♦ okresowe pracowników – w ciągu 1 dnia
- ♦ na książeczkę zdrowia – w ciągu 1 dnia
- ♦ kwalifikacyjno-okresowe kierowców

♦ **LEKARZE:** • internista – lekarz medycyny pracy • neurolog – leczenie w ramach kasy chorych • chirurg naczyń i naczyń, ESPERAL • laryngolog • okulista • dermatolog • ginekolog • stomatolog • urolog • leczenie cukrzycy i chorób tarczycy

♦ **Pracownia analityczna** pełny zakres (wyniki w dniu następnym) ♦ **EKG** – spoczynkowe ♦ **USG** jamy brzusznej i ginekologiczne ♦ **RENTGEN** zębów, kręgosłupa, klatki piersiowej ♦ **REHABILITACJA** LECZNICZA – MASAŻE ♦ **ZABIEGI PIELĘGNIARSKIE**

NISKIE CENY I FACHOWA OBSŁUGA

RentgenMed

NZOZ Pracownia

Radiologiczna

os. Krakowiaków 43

644-19-06 I piętro

Zdjęcia RTG dorosłych i dzieci

w dniu zgłoszenia

Dawki RTG obliczane

komputerowo, indywidualnie

dla każdego pacjenta

Pon.–pt. 8.00–18.00

USG – BEZ TERMINÓW

- jama brzuszna ■ narząd rodny ■ prostata ■ piersi
- tarczycy ■ jądra (moszna) ■ położnictwo (ciąża) ■ badania dziecięce
- m.in. stawy biodrowe ■ i inne

PRACOWNIA

RENTGENOWSKA

OGÓLNODIAGNOSTYCZNA

os. Uroczę 2

Tel. 644-92-82

VIDENT

- ♦ protezy zębowe, korony, mosty
- ♦ ekspresowe naprawy protez
- ♦ pełny zakres usług protetycznych

Niskie ceny, wysoka jakość materiałów!
os. Boh. Września 1a/3g
tel. 645-93-33

Na sesję popularnonaukową „Osteoporoza” i bezpłatne konsultacje

AKADEMIA ZDROWIA ZAPRASZA

Akademia Zdrowia jest platformą krzewienia praktycznej wiedzy medycznej dla pacjentów. Powstała z inicjatywy Małopolskiego Towarzystwa Ortopedii i Rehabilitacji pod patronatem naukowym Krakowskiego Centrum Medycznego. Jest to pierwsza w Polsce tego typu społeczna instytucja naukowa, której celem jest popularyzacja znajomości najczęstszych współcześnie problemów zdrowotnych.

Celem jej działania jest podniesienie wiedzy pacjentów o objawach niebezpiecznych schorzeń, by dzięki wczesnej diagnostyce zwiększyć ich szanse na całkowite wyleczenie. Dąży do kreowania postaw prozdrowotnych, umożliwia kontakt ze specjalistami i tworzy platformy wymiany doświadczeń dla pacjentów i specjalistów.

W ramach prowadzonej działalności edukacyjnej AZ szczególną uwagę chce zwrócić na problematykę chorób kości i stawów, jako najbardziej palącą w chwili obecnej. Uzasadnieniem podjętych działań jest ogłoszenie w roku 1999 przez WHO Światowej Dekady Kości i Stawów.

Akademia Zdrowia, której działalność rozpoczęła się w czerwcu br., organizuje kolejną sesję popularnonaukową „Osteoporoza” w dniu 02.10.2003 o godz. 17.00. Wykłady odbędą się w auli Collegium Ignatianum, ul. Kopernika 26.

PROGRAM SESJI:

8.00–16.00 – Krakowskie Centrum Medyczne, ul. Kopernika 32:

- Bezpłatne konsultacje i badania gęstości kości (dla 50 wcześniej zarejestrowanych osób).
- Specjalistyczną konsultację wszystkich osób, u których w trak-

cie badania zostanie stwierdzona osteoporoza lub osteopenia.

17.00–18.00 – Collegium Ignatianum, ul. Kopernika 26:

Sesja popularnonaukowa:

Rozpoznawanie osteoporozy – dr hab. med. Edward Czerwiński.

Leczenie osteoporozy – lek med. Piotr Działak.

Przyczyny i częstość osteoporozy – lek med. Jolanta Osieleń.

Zapobieganie upadkom – lek med. Przemysław Borowy.

DEKADA KOŚCI I STAWÓW

13 stycznia 2000 w siedzibie WHO w Genewie oficjalnie proklamowano „Dekadę Kości i Stawów 2000–2010” jako inicjatywę na rzecz rozpowszechniania wiedzy i prewencji chorób narządów ruchu. W roku 2000 poparcia ruchowi udzielił papież Jan Paweł II, prezydent Stanów Zjednoczonych Bill Clinton oraz rządy 44 innych państw, włączając Polskę. W ramach Dekady współpracuje ponad 700 organizacji z kilkuset krajów na całym świecie.

Celem Dekady jest zmniejszenie zachorowań, kalectwa i liczby zgonów będących skutkiem schorzeń narządu ruchu i wypadków komunikacyjnych.

Choroby narządu ruchu:

• Są najczęstszą przyczyną ograniczenia sprawności i stanowią w USA połowę wszystkich przewlekłych schorzeń u osób powyżej 65 roku życia.

• Obecnie cierpi na nie kilkaset milionów ludzi na całym świecie, a przyjmuje się, że wkrótce liczba ta wzrośnie w wyniku podwojenia liczby osób powyżej 50 roku życia do roku 2020.

• W Polsce w 1996 1,5 mln osób nie mogło się poruszać lub miało z tym kłopoty, 350 tys. z nich poruszało się wyłącznie po mieszkaniu (GUS). GUS prognozuje, że ludzi starszych będzie w 2010 r. w Polsce 7,1 mln, a za dziesięć lat później 9 mln.

• Dolegliwości bólowe kręgosłupa są drugą co do częstości przyczyną absencji chorobowej w populacji osób w wieku produkcyjnym.

• Zmiany zwyrodnieniowe stawów są na świecie czwartą najczęstszą przyczyną problemów zdrowotnych u kobiet i ósmą wśród mężczyzn.

• Choroby narządu ruchu są związane z najwyższymi kosztami leczenia i stanowią 1/4 całości kosztów ponoszonych z tytułu leczenia chorób (dane: Szwecja).

Osteoporoza:

• Jedna z 3 kobiet i jeden z 12 mężczyzn po 50 roku życia będzie chorował na osteoporozę. Nie leczona osteoporoza prowadzi do złamań i kalectwa.

• Szacuje się, że w Polsce na osteoporozę choruje ok. 3,3 mln osób.

• Ryzyko złamania u 50-letniej kobiety wynosi 39%. Po złamaniu szyjki kości udowej umiera w ciągu roku 20% osób. W świecie w 1990 było 1,6 mln złamań szyjki kości udowej, a w roku 2050 będzie ich 2,5 mln. Liczba złamań w osteoporozie podwoiła się w ostatnim dziesięcioleciu. Dane szacunkowe wskazują, że jedna trzecia kobiet powyżej 50 roku życia dozna złamania w wyniku osteoporozy.

• Większość kobiet chorujących na osteoporozę w Polsce nie leczy się z powodu zbyt wysokich kosztów.

Wypadki komunikacyjne

• Wypadki drogowe i związane z nimi urazy wielonarządowe są główną przyczyną śmierci i przyjęć do szpitali w grupie wiekowej poniżej 45 roku życia.

• Co 30 sekund jedna osoba na świecie traci życie w wypadku drogowym.

„Dekada Kości i Stawów 2000–2010” ma na celu odwrócenie powyższych trendów, aby w ten sposób poprawić jakość życia osób ze schorzeniami narządu ruchu. Dekada zamierza rozwijać świadomość i promować pozytywne akcje na rzecz zwalczania cierpienia i kosztów społecznych związanych z chorobami kości i stawów, takich jak: choroby zwyrodnieniowe, osteoporoza, choroby kręgosłupa, ciężkie urazy kończyn, paraliż i deformacje u dzieci. (SP)

NZOZ „DETEOMED” ZAPRASZA

- kobiety i mężczyzn w wieku 30–80 lat na profilaktyczne badania w kierunku wykrywania chorób jelita grubego.
- mężczyzn po 50 roku życia na profilaktyczne badania prostaty.

Badania są bezpłatne.

Rejestracja: Przychodnia, os. Kolorowe 21, pok. 235, tel. 644-27-63.
Badania finansuje Urząd Miasta Krakowa.

Poradnia Zdrowia Psychicznego

os. Jagiellońskie I, tel. 644-24-74 lub 642-75-70

Zaprasza pacjentów

ubezpieczonych w Narodowym Funduszu Zdrowia.

Czas oczekiwania na wizytę – 1 tydzień.

POGOTOWIE STOMATOLOGICZNE PEŁEN ZAKRES LECZENIA PRZYSTĘPNE CENY

ul. Mogilska 121, tel. (012) 413-04-66
czynne: pn.–sob. 8.00–22.00, niedziela 9.00–21.00

PRODENT®

os. Niepodległości 3 A
czynne codziennie 9–19, soboty 9–14

tel. 681-34-80,
681-33-22,
0601-50-28-35

- stomatologia • chirurgia
- protetyka • naprawy protez na poczekaniu
- ortodoncja • paradontologia

– RATY –

RENCIŚCI I EMERYCI – 30% ZNIŻKI

Nowo otwarta APTEKA

„Pod Moździerzem”

os. Krakowiaków 43

(naprzeciw zolgu)

☎ 643-67-44

Pierwsza w Krakowie apteka „przyjazna inwalidom”

- 3% rabatu dla inwalidów na leki pełnopłatne
- w okolicach os. Krakowiaków – dowóz leków do mieszkań gratis
- fachowe porady farmaceutyczne
- promocje cenowe

„ALKO-MED” poradnia leczenia uzależnienia od alkoholu i współuzależnienia – Kraków, os. Młodości 9

Przyjmuje pacjentów bez skierowań i świadczy bezpłatne usługi w zakresie pomocy psychologicznej (terapia indywidualna i grupowa) i lekarskiej dla osób uzależnionych i ich rodzin.

Informacja i rejestracja: pon.–piątek w godz. 8.00 do 18.00, osobiście lub telefonicznie. Tel.: (012) 644-01-44 w. 212, 421, 313

ZADBAJ O ZDROWIE

– O BRT dowiedziałem się, gdy chciałem pomóc teściowi w jego chorobie. Reumatyzm sprawił, że przez dwa tygodnie nie wstawałem z łóżka. Każdy ruch kończył się bólem w stawach. Po 10 terapiach jego dolegliwości minęły, a teść pokazuje dziś znajomym, w jak świetnej jest formie.

– Największym jednak ciosem była dla mnie zaczynająca się alergia córki. Spróbowałem BRT.

Dziś pan Marek śmieje się, że jest żywą reklamą gabinetu, pokazując czystą skórę. Po alergii jego i córki nie zostało ani śladu.

GABINET BIOREZONANSU
Kraków, os. Krakowiaków 43
Pon.–pt. 10–17. Tel. 642-07-03

UWAGA PALACZE!!

Metoda komputerowego zwalczania nałogu palenia daje rewelacyjne efekty już po jednym zabiegu nawet u wieloletnich palaczy.

Przyjdź lub zadzwoń, odpowiemy na każde twoje pytanie.

Alergie (testy i odczulenia)
Nerwice – bóle – leczenie otyłości i cukrzycy
Pod kontrolą lekarza!!!

Z tym ogłoszeniem palacze 20% TANIEJ!

KONKURS „GŁOSU” I „CARREFOURA”

(CIAĞ DALSZY ZE STR. 1)

W najbliższych pięciu numerach Głosu na przedostatniej stronie (pod ogłoszeniem „Carrefour”) ukaza się pytania dotyczące firmy „Carrefour”. Pytań będzie pięć, w każdym numerze po jednym. Przy pytaniu będzie umieszczony kupon konkursowy. Ich też będzie pięć. Każdy kupon będzie numerowany od 1 do 5. Przez cały październik należy zbierać kupony oraz przygotować sobie odpowiedzi na pytania. Po ukazaniu się ostatniego pytania i zamieszczeniu kuponu numer 5 w ostatnim numerze „GTN” ukazującym się w październiku tj. nr 44 z dnia 31 października należy nakleić wszystkie pięć kuponów (oryginały nie ksero) na kartę pocztową oraz wpisać prawidłowe odpowiedzi na pięć pytań zamieszczonych w kolejnych wydaniach październikowych „Głosu”. Takie karty należy przelać na adres redakcji 31-913 Kraków al. Jana Pawła II 232 lub doręczyć bezpośrednio do siedziby redakcji w Nowohuckim Centrum Kultury w godzinach od 9.00 do 16.00 w terminie od 30 października do 3 listopada. Losowanie nagród nastąpi 5 listopada i już w numerze 45, który ukazuje się z datą 7 listopada podamy imiona i nazwiska szczęśliwców, którzy wylosowali nagrody. Nagrodą pierwszą będzie bon na zakupy w

Centrum Handlowym „Czyżyny” na stoiskach firmy „Carrefour” na kwotę 500 zł. Bon trzeba będzie zrealizować na jednorazowych zaku-



pach, podczas których szczęśliwemu klientowi będzie towarzyszył nasz fotoreporter, który uwieczni ten miły moment na zdjęciach, które opublikujemy na łamach „Głosu”. Ponadto wśród uczestników konkursu zostanie rozlosowany sprzęt AGD w postaci: opiekacza, lokówki, czajnika bezprzewodowego i toster.

Promocje, loterie, konkursy, atrakcje dla dzieci i dorosłych w „Czyżynach”

PAŹDZIERNIK MIESIĄCEM „CARREFOURA”

Październik już od kilku lat jest miesiącem szczególnych promocji i licznych atrakcji w hipermarketach Carrefour. Istniejący od ponad roku na naszym terenie hipermarket Carrefour Czyżyny już drugi raz będzie miał okazję zaproponować Klientom wzięcie udziału w zakupach i wspólnej zabawie. W tym roku, Miesiąc Carrefour obfitował będzie zarówno w interesujące oferty handlowe, jak i w dodatkowe akcje dla Klientów. O pojawiających się akcjach informować będą billboardy, a przede wszystkim kolejne specjalne katalogi.

Już 4 października rusza loteria, w której główną nagrodą jest sprzęt RTV/AGD.

Udział w loterii wziąć może każdy Klient Carrefour. Szczegóły zabawy

w specjalnym promocyjnym katalogu i w sklepie. W kolejnej loterii zorganizowanej wspólnie przez Carrefour i Unilever nagrodą to samochód Citroen C3. Pierwszy październikowy katalog z licznymi produktami gratisowymi wszedł w życie już 1 października. Z jego oferty na szczególną uwagę zasługują z pewnością:

- proszek VIZIR 3 kg w cenie 16,99
- pieluchy PAMPERS Total Care w cenie 38,99
- dwupak PEPSI 2 x 2 za jedyne 6,49

- olej BARTEK 2 x 1 + ręcznik kuchenny gratis – 5,99
- kurczak z grilla – 4,59 za szt
- kurtka męska i damska – 49,99
- botki damskie za 19,99
- kożuch damski ekologiczny – 99,99
- plastikowa skrzynka na kółkach – 14,99
- mop paskowy z wiaderem, wkładem i sitem – cena za zestaw 9,99
- DVD BlueSky w cenie 299,00
- kuchnia + okap Amica – cena 999,00.

Zwłaszcza te większe zakupy ułatwi z całą pewnością specjalna oferta kredytowa – kredyt ZA DARMO (10 rat po 10% ceny towaru) z rzeczywistą roczną stopą oprocentowania = 0%. Bez opłat dodatkowych i prowizji. W najbliższą sobotę 4 października w godzinach od 12.00 do 18.00 zaplanowano specjalne gry i zabawy dla dzieci. Będą tradycyjne już i sprawdzone konkursy piosenki, rysunku. Będzie można uczestniczyć w wesołych grach zreczościowych i innych zabawach. W godzinach od 12.00 do 18.00 będzie również wata cukrowa, gratis dla wszystkich dzieci, nie tylko w sobotę 4 października, ale przez wszystkie piątki i soboty tego miesiąca. Codziennie natomiast, dla 10 Klientów przygotowane zostaną specjalne zaproszenia na śniadanko z Carrefour, czyli świeżutkiego rogalika i białą kawę w kawiarence L.S. Bistro mieszczącej się na terenie pasażu handlowego Czyżyny.

W dwa ostatnie weekendy października gośćmi centrum będą strażacy, którzy zapewnią mnóstwo atrakcji dla dzieci, udostępnią do obejrzenia specjalny sprzęt ratowniczy i wóz strażacki.

Ponadto, wiele degustacji i świetna zabawa, również na łamach „Głosu – Tygodnika Nowohuckiego”. W każdym październikowym numerze publikowany będzie 1 kupon konkursowy z pytaniem dotyczącym Carrefour. Zebrane przez cały miesiąc kupony z odpowiedziami należy nakleić na kartkę pocztową i doręczyć lub przelać do Redakcji „Głosu”. O szczegółach konkursu piszemy obok.

Carrefour
Lepiej i taniej



oferta produktów
▼ ważna tylko 04.10.2003

oferta produktów
▼ ważna tylko 05.10.2003

sobota



8⁹⁹
~~15⁹⁹~~

Kielbasa
wiejska
LENART
kg

Hipermarket
czynny w soboty
w godz. 9.00-22.00,
w niedziele w godz. 9.00-21.00

niedziela



7⁹⁹
~~12⁹⁹~~

Karczek
wieprzowy
z kością
kg

CARREFOUR HIPERMARKET ul. M. Medveckiego 2, 31-870 Kraków; dojazd autobusami linii: 121, 129, 142, 148, 163, 174, tramwajami linii: 1, 4, 5, 9, 10, 14, 15, 22. bezpłatny autobus linii C1 i C2; godziny otwarcia: 9.00-22.00 pon. - sob., **9.00-21.00 niedz.**, tel. (012) 29-77-100, fax (012) 29-77-101, bezpłatny parking na 860 miejsc dla Klientów Carrefour i Centrum Handlowego, monitorowany przez ochronę.

KONKURS „GŁOSU – TYGODNIKA NOWOHUCKIEGO”

Komplet 5 kuponów i odpowiedzi na 5 pytań należy dostarczyć do redakcji „Głosu” w dniach 30.10–3.11.

Pytanie 1: Ile hipermarketów „Carrefour” znajduje się w Krakowie?

Wytnij,
zachowaj!!

Kupon nr **1**

FIRMA HANDLOWA
AUTO GAMA
ARTYKUŁY MOTORYZACYJNE
KRAKÓW, NOWAHUTA OS. KOMBATANTÓW 9 www.auto-gama.krakow.pl
TEL. 647-48-98 www.autogama.pl
TEL/FAX: 649-85-75 e-mail: auto@autogama.pl

CZĘŚCI ZAMIENNE DO SAMOCHODÓW:
• OSOBOWYCH • DOSTAWCZYCH • CIĘŻAROWYCH
PRODUKCJI KRAJOWEJ I ZAGRANICZNEJ
DRAŻ PEŁNY ASORTYMENT AKCESORIÓW
ZAPRASZAMY CODZIENNIE 8.00-18.00, SOBOTY 9.00-14.00

Zaufaj gwiazdom, zwłaszcza tym, które Ci sprzyjają

HOROSKOP

BARAN (21 III – 19 IV). Czas refleksji i zadumy, nad tym co minęło, i co może się w najbliższym czasie zdarzyć. Swoimi spostrzeżeniami nie chcesz się dzielić i dlatego na jakiś czas świadomie wybierzesz samotność.

BYK (20 IV – 20 V). Nadal praca jest dla Ciebie najważniejszą siłą napędową w życiu. Masz duże pole do popisu i również sporo okazji do pokazania się w swoim środowisku z jak najlepszej strony.

BLIŹNIĘTA (21 V – 21 VI). Nieprzemyślane wypowiedzi i opinie mogą przynieść Ci wiele problemów. Powinieneś więc pamiętać, że trochę powściągliwości nie zaszkodzi.

wadzi nawet, a może przede wszystkim, w przyjacielskich zwierzeniach.

RAK (22 VI – 22 VII). Powoli pokonasz wszelkie słabości organizmu. Uporasz się z dolegliwościami fizycznymi, poprawi się Twoje samopoczucie i zaczniesz odważnie realizować swoje, nowe plany.

LEW (23 VII – 22 VIII). Masz wiele powodów do satysfakcji, bo konsekwentnie do końca sfinalizowałeś wszystkie swoje domowe plany. Teraz, po wyczerpujących finansowo inwestycjach, czas na odprężenie i dłuższy relaks.

LEGALIZACJA WODOMIERZY
Od ręki (bez czekania), w cenie zawarty jest:
serwis gwarancyjny i pogwarancyjny + gwarancja na 1 rok
SPRZEDAŻ NOWYCH LICZNIKÓW HUTR/DETAL
KRAKÓW, ul. KLASZTORNA 2
tel: 643-12-64, fax/tel: 642-14-38

PANNA (23 VIII – 22 IX). Bardzo skrupulatnie musisz obliczać wydatki, bo zasoby Twojego portfela wyraźnie się zmniejszyły. Nie Twoja to jednak wina, wróćcie z pewnością znajdziesz wyjście z sytuacji.

WAGA (23 IX – 22 X). Twoje fantazje odbiegają od rzeczywistości. Nie stąpasz po ziemi, i niebawem, co bardziej rozsądni krewni będą musieli Ci to uzmysłowić. Nie powinienes się za to oburzać.

SKORPION (23 X – 21 XI). Jeszcze zachowałeś pod powiekami uroki lata i ciepłej złotej plaży, ale trzeba już przestawić się na codzienne obowiązki. Nie przyjdzie Ci to łatwo, więc jak możesz podtrzymujes towarzyskie kontakty.

STRZELEC (22 XI – 21 XII). Zachowasz odpowiedni dystans do wszystkich codziennych uciążliwości. Nic, na razie, nie jest w stanie

wyrwać Cię z tego stoickiego nastawienia. Przeczekać, ten nastrój przemienie.

KOZIOROŻEC (22 XII – 19 I). Jeszcze będziesz mieć sposobność by wyrwać się na dłuższą ze swego miejsca zamieszkania, zmienić otoczenie. To Cię ożywi, będziesz atrakcyjnym kompanem do zabaw.

WODNIK (20 I – 18 II). Przekonasz się, że w trudnych sytuacjach najlepszym doradcą bywa pani. Szósty zmysł podpowiada im, jak na przykład przeciwnika wywieść w pole, i kiedy zwycięstwo jest prawie pewne.

RYBY (19 II – 20 III). Szczęśliwy zbieg okoliczności, wszystko ułoży się po Twojej myśli. Co dotkniesz przemienia się w sukces. Ciesz się, korzystaj z życia, i przy okazji, uszczęśliwiaj także innych.

SAMANTA

HUMOR

Na łożu śmierci leży baba, a obok niej siedzi lekarz:

– No tak, puls ma pani w normie, serce i płuca w porządku, temperatura jak należy...
– Chwała Bogu, to znaczy, że umieram zdrowa...

– I nadal pani twierdzi, że mąż się powiesił? To w jaki sposób wytłumaczy pani te liczne guzy na jego głowie? – docieka sędzia.

– Bo on wziął do tego celu linę gumową. Wysoki Sądzie!

W autobusie starszy pan zwraca się do młodego chłopca.

– Młody człowieku, czy mógłbyś wstać z tego miejsca?

– Pewnie, że mógłbym. Ale jak wstanę, to pan zaraz usiądzie.

Mąż na łożu śmierci mówi do żony:

– Kochanie, teraz przed śmiercią muszę się przyznać, że nie byłem ci wierny, bo zdradziłem cię z sąsiadką...

– A ty jak myślisz, dlaczego cię otrułam?

– Kapitanie, nasz statek tonie! Jak daleko jesteście od lądu?

– Jakies trzy kilometry.

– To całe szczęście. A w jakim kierunku?

– W głąb.



PIECZONA CEBULA

Składniki (na osiem porcji): 180 g masła, 1 łyżeczka kurkumy, pieprz, sól, 8 łyżek miodu, 2 łyżki octu winnego.

Cebule oczyścić. Masło roztopić, dodać kurkumę, pieprz, sól, miód i ocet. Po 3 cebule układać na kwadratach folii aluminiowej. Z folii uformować otwarte na górze woreczki. Masło z przyprawami ostrożnie wlać do środka woreczków, worki zamknąć, cebule piec na grillu ok. 20 minut. Upieczone cebule rozpakować i podawać.

Sentencja tygodnia

Kiedy ludzie stają się naprawdę źli, jedynym uczuciem jakie im pozostaje, jest radość z cudzej krzywdy.

J. W. Goethe

§ Akta sprawy... Syn marnotrawny

Problem przemocy w rodzinie zazwyczaj kojarzy się tylko z niekorzystnymi relacjami między rodzicami, których świadkami są dzieci. Niestety coraz częściej okazuje się, że psychiczne dręczenie i przemoc stosują wobec swych matek i ojców także już dorośli synowie lub córki. Chciałoby po to, aby zniechęcić ich do wspólnego z nimi zamieszkiwania.

Państwo W. kilkadziesiąt lat temu wprowadzili się do domu pod Krakowem odziedziczonym po swych rodzicach. Dwupokojowy budynek nie był ogromny, ale w cztery osoby jakoś się tam mieścili. Problemy zaczęły się kilka lat temu, gdy starsza córka wyprowadziła się, a jeden – większy – zajął syn. Rodzice nie mieli nic przeciwko temu, by chłopak mógł sobie ułożyć życie. Tam też zamieszkała jego żona i wychowywała się dwójka ich wnuków.

Niestety konflikty rodzinne syna państwa W. były coraz częstsze i przeszły także na rodziców. Mężczyzna pracujący w jednej z krakowskich firm coraz częściej wracał do domu w złym humorze, najpierw robił wymówki i awantury żonie, a potem rodzicom stojącym w jej obronie. Wreszcie po kolejnej awanturze skończyło się to ucieczką kobiety wraz z dziećmi i sprawą rozwodową.

I być może o to chodziło coraz bardziej agresywnemu 35-letniemu synowi państwa W., bo po kilku tygodniach sprowadził sobie do domu kolejną kobietę. I tym razem wojnę z rodzicami prowadzili już oboje. Coraz częściej dochodziło do pyskówek, aluzji, że dom jest za mały dla nich wszystkich, do odcinania telefonu czy złośliwego utrudnianiu sobie życia. Starsi schorowani i przeżywający już od kilku lat na emeryturach ludzie mieli coraz bardziej tego dość. Także tego, że syn ograniczać zaczął ich możliwość korzystania z kuchni. Doszło wręcz do tego, że musieli sobie wykupić obiady w pobliskiej szkole.

Nie to jednak spowodowało, że sytuacja stała się dla starszych ludzi nie do zniesienia. Podczas kolejnej awantury sprostowanej przez konkubinę i zaangażowaniu się w nią jej partnera, pojawiły się groźby pobicia, popychanie, a na koniec groźenie kuchennym nożem. Słowa „poderżnę wam kiedyś gardła” wypowiedziane przez syna – państwo W. potraktowali bardzo poważnie. I mimo wielu wątpliwości pojawili się na policji.

Spisano protokół, dzielnicowy w kilka dni potem odbył z synem rozmowę ostrzegawczą, a w tydzień potem musiał wraz z innymi policjantami przejechać po nim, by go zawieźć do aresztu. Otóż 35-letni Jacek W. zaczął wprowadzać w czyn swe groźby. Najpierw po raz kolejny odcinał rodzicom kabel anteny telewizyjnej, na lodówce zawisła klódka, a dojście im do łazienki i ubikacji ustalił na godziny południowe. Gdy na dodatek podniósł rękę na matkę sugerując, że oboje wyśle do domu starców, a wieczorem zaczął dusić ojca, trudno się dziwić, że po zgłoszeniu tego zapadła decyzja o jego zatrzymaniu. Na razie agresywny synalek trafia na miesiąc do aresztu. Problem jednak się nie rozwiązał, niewykluczone bowiem, że pan Jacek niebawem z niego wyjdzie niekoniecznie zresocjalizowany i wróci do mieszkającej nadal z państwem W. konkubiny. (mar)

SKLEP DRZEWNY
os. Kombatantów 6, tel. 649-65-42
oferuje: • BOAZERIE • PANELE • LISTWY
WYKOŃCZENIOWE • DRZWI HARMONIKOWE
PROMOCJA PANELI PODŁOGOWYCH
FACHOWA OBSŁUGA, INSTRUKCJE MONTAŻU
zapraszamy: pon.–pt. 9.00–18.00, soboty 9.00–14.00

AUTO Gaz os. Grębałów ul. Geodetów 18 B 31-764 Kraków
DARIUSZ SAJKA
autoryzowany montaż instalacji gazowych do samochodów:
✓ gaznikowych
✓ z wtryskiem
✓ z katalizatorem
SERWIS-REGULACJE
SPRZEDAŻ BUTLI GAZOWYCH
tel.: (012) 645-55-87
tel.kom.: 0601 541-601

AUTO – WYDECH
TŁUMIKI AMORTYZATORY
HAKI KATALIZATORY
ul. Bieńczycka 2 a Tel. 648-23-38
Serwis 648-99-84 648-27-62 fax 648-96-64

OKNA i DRZWI DREWNIANE PCV
SOKÓŁKA OKNA I DRZWI
typowe i na wymiar
„BUDO-MAT” Salon Sprzedaży ul. Klasztorna 3
Tel: 686-96-20, fax: 686-96-22

BIURO OGŁOSZEŃ
do wszystkich gazet krakowskich
NCK Tel. 643-44-33

RTV –SERWIS
„RASTER ELECTRONICS”
■ naprawy telewizorów, magnetowidów
■ gwarancja na wykonaną usługę ■ dojazd gratis
Tel. 648-45-75, 0601-860-760